



Aqua Ecologic 25

INSTRUCTIONS FOR USE,
MAINTENANCE AND
INSTALLATION

NAVODILO ZA UPORABO,
VZDRŽEVANJE IN
NAMESTITEV

UPUTSTVO ZA UPOTREBU,
ODRAŽAVANJE I MONTAŽU

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE,
ÎNTREȚINERE ȘI INSTALARE

INSTRUCTIONS
D'UTILISATION, D'ENTRETIEN
ET D'INSTALLATION

EN

SLO

BIH

RO

FRA

INSTRUCTIONS FOR USE, MAINTENANCE AND INSTALLATION

INSTRUCTIONS FOR CONNECTING, OPERATION, AND MAINTENANCE OF THE STOVE

Heating devices (in this manual they are called "stoves") by Gorenje d.d. (in this manual titled Gorenje) are assembled and tested in accordance with the safety and applicable measures, and regulations of the European Community.

This manual is intended for users of the stoves, contractors who install the stoves, operators and workers for stove maintenance that is shown on the front page of the manual.

If you do not understand something in this manual, please contact our professional services or an authorized service center. In doing so, always specify the number of the chapter where there is some ambiguity.

Printing, translation and reproduction, even in part, of this manual is subject to licensing by Gorenje, which means that Gorenje must approve these actions. Technical information, figures, and specifications in this manual must not be given to a third party.

WARNING:

IMPORTANT: Connecting the appliance to the electrical installation must be carried out by qualified and authorized persons in accordance with applicable regulations.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, motor, and mental capabilities, or to persons with a limited knowledge and experience in the absence of the person responsible for their safety or care.

DOUBLE COMBUSTION SYSTEM

The flame obtained by proper combustion of the pellet in the stove emits the same amount of carbon dioxide (CO₂), which would be freed as a result of the natural decay of wood.

The amount of carbon dioxide (CO₂) obtained through combustion or decomposition of plant mass corresponds to the amount of carbon dioxide (CO₂) which the plant mass is able to obtain from the environment and to transform it into air and carbon of the plants during its entire lifetime.

The use of non-renewable fossil fuels (coal, oil, gas), contrary to what happens with the wood, releases into the atmosphere huge amounts of carbon dioxide (CO₂), that have been gathering up for millions of years, creating a greenhouse effect. The use of wood as fuel is therefore perfectly balanced with the environment, because the wood as a renewable fuel is in ecological harmony with nature.

Using the principle of clean combustion, we fully achieve these objectives, and so Gorenje has directed its development and all activities towards fulfilling this goal.

What do we consider clean combustion and how does it work?

Controlling and adjusting the primary air and injecting the secondary air causes secondary combustion, or the so-called post-combustion, which provides a secondary flame that is by its nature lighter and stronger than the primary flame. The addition of a new oxygen (inserted through the air) allows further combustion of gases that are not completely burned. This significantly increases the thermal efficiency and reduces harmful emissions of carbon monoxide (CO), because the incomplete combustion is minimized. These are the basic characteristics of these stoves and other products of Gorenje.

TABLE OF CONTENTS

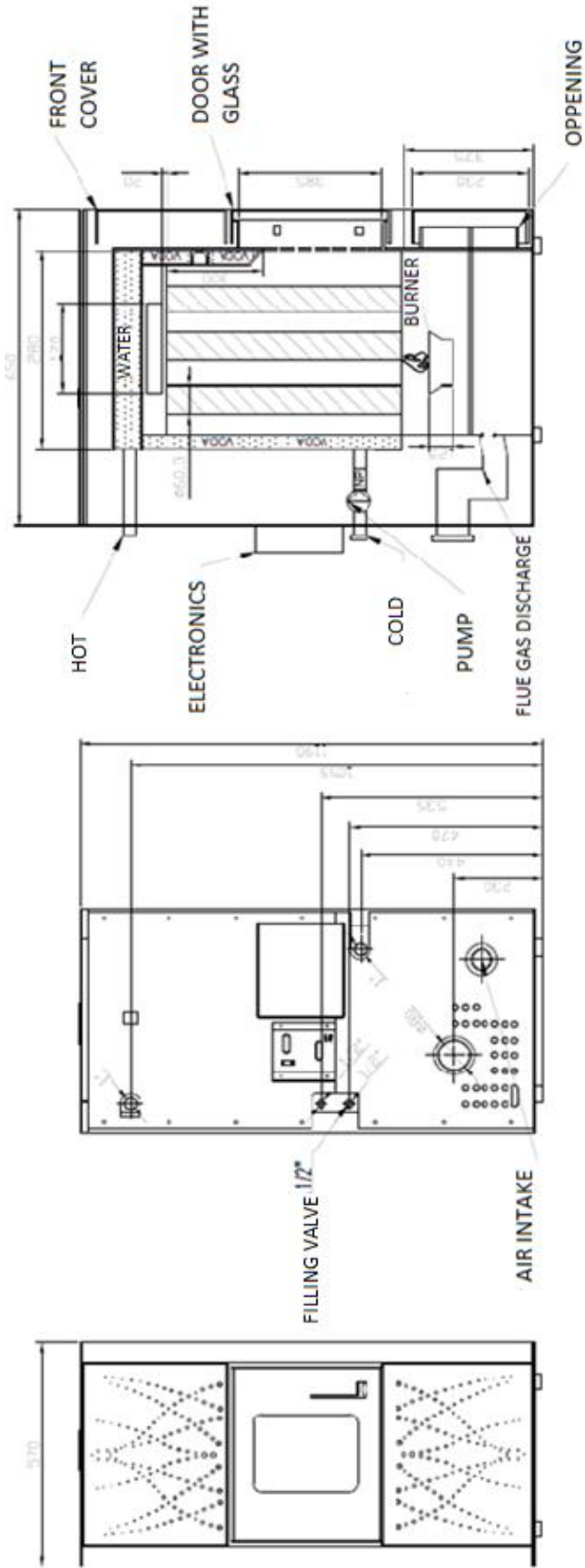
1	TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE STOVE	1
2	THE TASK PURPOSE OF THIS MANUAL	3
2.1	UPDATES.....	3
3	RESPONSIBILITIES OF THE MANUFACTURER	3
3.1	GENERAL CHARACTERISTICS OF USERS.....	3
3.2	TRANSPORTING AND USING THE STOVE – HANDLING.....	4
3.3	RESPONSIBILITIES OF THE INSTALLER	4
4	STOVE INSTALLATION	5
4.1	INSTALLING THE STOVE.....	5
4.2	SMOKE EXHAUST SYSTEM.....	7
4.3	INSULATION AND THE DIAMETER OF THE OPENING (HOLE) ON THE ROOF (OR IN THE WALL)	11
4.4	COMBUSTION AIR SUPPLY (FIGURE 10)	14
4.5	CONNECTING THE POWER	15
5	IMPORTANT INSTRUCTIONS	16
6	SAFETY MEASURES FOR STAFF	16
6.1	SAFETY MEASURES FOR THE USER	17
7	SAFETY GUIDELINES FOR IGNITION AND STOVE CLEANING	18
7.1	ROUTINE STOVE CLEANING AND MAINTENANCE DONE BY THE USER.....	18
7.2	CLEANING AND MAINTENANCE (FOR STAFF)	21
7.3	SPECIAL MAINTENANCE.....	22
8	IMPORTANT SAFETY INFORMATION	22
9	THE PELLET QUALITY IS VERY IMPORTANT	22
9.1	STORING THE PELLET	23
10	HYDRAULIC CONNECTIONS	23
11	. PRESSURE AND RETURN PIPE	24
12	BUILT-IN COMPONENT OF THE STOVE	24
12.1.1	<i>SAFETY VALVE</i>	<i>25</i>
12.1.2	<i>CIRCULATION PUMP</i>	<i>25</i>
12.1.3	<i>AUTOMATIC AIR VALVE.....</i>	<i>25</i>
12.1.4	<i>EXPANSION VESSEL</i>	<i>26</i>
12.1.5	<i>CHARGING AND DISCHARGING TAP.....</i>	<i>26</i>
13	INSTALLING AND IGNITING	26
14	PRACTICAL INSTRUCTIONS AND TIPS FOR THE USE OF THE HEATING SYSTEM	26
15	FILLING WITH WOODEN GRANULES	27
16	DESCRIPTION AND MODE OF OPERATION OF THE CONTROL SYSTEM	28
16.1	DESCRIPTION OF THE PUSH BUTTON DISPLAY	28
16.2	STOVE DURING OPERATION.....	32
16.3	TURNING THE BOILER OFF	32
16.4	TURNING THE BOILER ON	32
16.5	SETTING UP THE TIME-CONTROLLED PROGRAM	33
16.6	SIGNS AND MESSAGES ON THE DISPLAY	35

16.7	WIRING SCHEME.....	37
16.8	MENUS.....	38
17	ALARM MEANINGS AND SOLUTIONS	39
18	SAFETY MEASURES.....	47
19	FAILURES - CAUSES – SOLUTIONS.....	48
20	INFORMATION ON DISPOSING AND DISMANTLING OF THE STOVE.....	50
21	THE DURATION OF GUARANTEED SERVICE	51
21.1	WARRANTY TERMS AND CONDITIONS.....	51

1 TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE STOVE

1. Dimensions of the stove Aqua Ecologic 25:

- Width	570 mm
- Depth	725 mm
- Height	1190 mm
2. Flue terminal diameter	80 mm
3. Diameter of exterior air intake on the wall	100 mm
4. The height of the flue terminal from the floor	230 mm
5. Maximum stove power (radiation of water included)	25,55 kW
6. Minimum stove power (radiation of water included)	5,86 kW
7. Radiation stove power at maximum power	5,3 kW
8. Radiation stove power at minimum power	1,26 kW
9. The power of water heater at maximum power	20,25 kW
10. The power of water heater at minimum power	4,6 kW
11. Maximum consumption	5,608 kg/h
12. Minimum consumption	1,242 kg/h
13. Degree of efficiency at maximum power	93,14 %
14. Degree of efficiency at minimal power	96,51 %
15. Minimum draft	10 Pa
16. Optimal draft	14 Pa
17. Heating volume	300 - 400 m ³
18. The capacity of the fuel reservoir	45 kg
19. Maximum working time with a full reservoir	36,2 h
20. Minimal working time with a full reservoir	8 h
21. Maximum power consumption	293 W
22. Voltage and frequency	220 - 230 V/50 Hz
23. The weight of the stove	250 kg
24. Water capacity of the boiler	42 lit.
25. Integrated circulation pump	Wilo Yonos PARA RS 25/6
26. Integrated expansion tank	10 lit.
27. Air inlet diameter	60 mm
28. Emissions CO at 13% O ₂	75 mg/Nm ³
29. Emissions OGC at 13% O ₂	33,49 mg/Nm ³
30. Ash at 13% O ₂	19,5 mg/Nm ³



2 THE TASK PURPOSE OF THIS MANUAL

The purpose of the instructions is to enable the user to take all the necessary measures in order to ensure safe and proper use of the stove.

2.1 UPDATES

This manual reflects a work of art at the moment when the stove was placed on the market. Therefore, Gorenje does not take into account the stoves that are already on the market with the appropriate technical documentation and considers them as defective or inadequate after any kind of modification, adaptation or application of new technologies to newly produced machines.

The contents of this manual should be carefully read and studied. It is necessary to strictly follow all the instructions given in this manual. All information contained in this manual is necessary for proper connection, use, and maintenance of your stove.

Therefore, this manual has to be carefully stored for the necessary instructions in the event of any problems or concerns.

If the stove is given or sold to another person, the new owner must also be given this instructions manual.

If you have lost your manual, the manufacturer can provide you with a new one.

3 RESPONSIBILITIES OF THE MANUFACTURER

In issuing these instructions, Gorenje **accepts no civil or legal liability, direct or indirect, due to:**

- **Accidents caused by not respecting the standards and specifications given in this manual,**
- **Accidents caused by improper handling or use of the stove by the user,**
- **Accidents resulting from modifications and repairs, which were not approved by Gorenje,**
- **Poor maintenance,**
- **Unforeseen events,**
- **Accidents resulting from the use of spare parts that were not original or not intended for these models of stoves.**

Responsibility for connecting is fully assumed by the installer - contractor.

3.1 GENERAL CHARACTERISTICS OF USERS

The user of the appliance must have the following basic characteristics:

- be an adult and responsible person,
- have a specific technical knowledge that is needed for routine maintenance of electrical and mechanical components of the stove.

CHILDREN ARE NOT ALLOWED NEAR THE STOVE OR TO PLAY WITH IT WHILE IT IS ON.

3.2 TRANSPORTING AND USING THE STOVE – HANDLING

When using the stove, it is necessary to be careful and not allow the stove to tilt forward. This is because the brunt of the stove is forward.

During transportation of the stove, which has to be completely safe, make sure that the forklift has the load that is greater than the weight of the stove that it is supposed to lift. Avoid twitching and jerking movements.

ALL PACKAGING SHOULD BE REMOVED SO THAT IT IS OUT OF REACH OF CHILDREN, BECAUSE THE MATERIALS THAT ARE INSIDE CAN LEAD TO CHILDREN SUFFOCATING. THESE INCLUDE PLASTIC BAGS, FILM, POLYSTYRENE, ETC.

3.3 RESPONSIBILITIES OF THE INSTALLER

Installer's responsibility is to do all the tests of the flue pipeline, air supply, and all the things that are necessary for connecting (installing) your stove.

Installer's responsibility is to adjust the stove to local regulations which apply where the stove is connected (installed).

The use of the stove must be in accordance with the instructions for use and maintenance, as well as with all the security standards that are given by the local regulations that apply where the stove is connected (installed).

The installer has to **check**:

- the type of stove to be connected,
- whether the room corresponds to the stove where the stove will be installed, which is expressed as the minimum size required for installation, set forth by the manufacturer of the stove,
- heat generator
- manufacturer's instructions regarding the requirements of smoke removal systems (ducts and pipes for smoke exhaust),
- inner cross section of the chimney, the material out of which the chimney is made, uniform cross section,
- that there are no disturbances and obstacles in the chimney,
- height and vertical extension of the chimney,
- altitude at the place of connecting the stove,
- the existence and suitability of the protective cover for the chimney that is resistant to the wind,
- the possibility of securing the external air supply and the size of the necessary openings,
- simultaneous use of stove that needs to be connected with other equipment that already exists at that place.

If the results of all checks are positive, then we can proceed with connecting the stove. Make sure you follow the instructions of the manufacturer of the stove, as well as the standards for fire protection and the safety standards provided.

When you are finished connecting, the stove has to be turned on in trial mode for at least 30 minutes to test if the stove is working properly.

When the installation and important details are completed, the installer must provide the client the following:

- Instructions for use and maintenance issued by the manufacturer of the stove (if such instructions are not provided with the stove),
- The documentation necessary to comply with the existing standards.

4 STOVE INSTALLATION

Responsibility for the work carried out at the place of connection is entirely on the user.

Before one turns the stove on, the installer must meet all legal standards of safety, as well as the following requirements:

- to check that setting up the stove complies with local, national, and European regulations,
- that the location of setting up the stove meets the requirements set forth in this manual,
- to set up the flue pipes,
- that air intake matches the type of the installed stove,
- that the electrical connections are not set up using temporary and/or not insulated electrical cables,
- to evaluate the effectiveness of grounding electrical systems,
- to always use personal protective equipment and all means of protection that are prescribed by local regulations,

to always provide sufficient service space required for any maintenance and repair of stove.

4.1 INSTALLING THE STOVE

We recommend you to unpack the stove only when the stove is set up in the position where it will be connected.

The stove is on the plastic pins that have M10 bolts (4 items), that are threaded into the stove base. At the screws there are M10mm threaded nuts to the plastic parts. The legs are wound up all the way to the base of the stove. After unpacking the stove, when you put it in a place where it will be located, it is necessary to unscrew all the legs, so that a total height from the floor to the base of the stove is about 25mm. When you are done with nivelation of the stove that needs to stand horizontally, tighten the nuts with a 17 wrench, which needs to approach the base of the furnace, and at the same time hand-holding the plastic part of the legs, tighten the nut. The height of about 25mm from the floor to the base is needed for better circulation of air and cooling the stove. In this way you protect the stove from overheating and you extend its life.

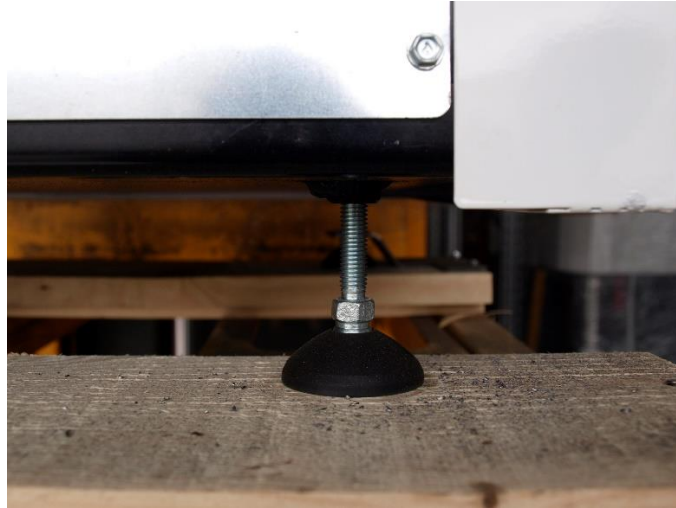


Figure 1: Boiler legs

If the surrounding walls and/or floors are made of materials that are **not resistant to heat**, then one should use adequate protection using the insulating material that does not burn.

Always make sure that you leave a safe distance (about 45 cm) between the stove and furniture, home appliances, etc. To protect the floor if it is made of combustible materials, we suggest you put a metal plate under the stove on the floor with the thickness of 3-4 mm that will stretch 30 cm in front of the stove.

The stove must be at least 25 cm away from the surrounding walls. Always leave at least 15 cm between the rear side of the stove and the wall to allow for proper air circulation, or for the air to flow properly in that area.

If the stove is installed in a kitchen with a trellis for drawing out air or if it is placed in the room with appliances that use solid fuel (such as a wood burning stove), always make sure that the amount of inlet air in the room is sufficient to ensure safe operation of the stove.

If a smoke channel goes through the ceiling, it should be properly thermally insulated using the protection out of insulating materials that does not burn. When the stove is set up into place, it should be levelled using pins.

DANGER !

The exhaust gas Armour **must not be connected to:**

- the smoke pipe used by another heat generator (boilers, furnaces, fireplaces, stoves, etc.),
- the air drawing system (grilles, ventilation openings, etc), even if the system is inserted into the drain pipe.

DANGER !

It is forbidden to install shut-off valves for the flow (draft) of air (flap valves that can prevent airflow or disable drafts).

ATTENTION

If the ejection path of smoke creates such a bad draft, of a bad flow of air (many curves, improper completion of the ejection of smoke, constriction, etc.) discharge of smoke can be bad, or in a situation like this smoke discharging is not as good as it could be.

The smoke ejection system from the stove operates under negative pressure in the stove chamber and with mild pressure from the smoke drain pipe. It is very important that the smoke extraction system is hermetically closed (sealed). This requires the use of a smooth tube on the inside. First of all you must carefully study the plan and structure of the room when the smoke extraction pipe is set up through the walls and roof, so that the installation of pipes is performed properly in accordance with the standards of fire protection.

You should first ensure that the room where the stove is located has enough air for combustion. It is advisable to periodically performs check so as to ensure that the combustion air comes right up to the combustion chamber. The stove operates at 230 V ~ 50 Hz. Make sure that the electrical cord is not underneath the furnace, to be away from the stove, to be away from hot spots, and not to touch any sharp edges that it could interdict. If the stove is electrically overloaded, this can lead to shortening of the lifetime of the electronics of the stove.

Never turn off the power supply by pulling the plug when there is a burning flame in the stove. This could jeopardize the proper functioning of the stove.

4.2 SMOKE EXHAUST SYSTEM

The smoke exhaust must be carried out in accordance with existing standards. Exhaust gas tube should be well sealed (see Figures 2-9).

For smoke exhaustion, one can also use classic brick chimneys while flues can also be made of pipes that need to be well insulated (double wall) and sealed, to avoid creating condensation in them.

The drain tube absolutely must not be connected to other systems of any kind, such as the systems where the smoke is removed from the combustion chamber, exhaust grilles or air distribution system, etc. Also, the smoke exhaust must not be set up in enclosed or semi-enclosed areas such as garages, narrow corridors, underground passages, or at any other places where they is smoke. When the stove is connected to the exhaust gas pipeline, it is necessary to bring professional chimneysweep to verify that the chimney does not even have the tiniest cracks or fissures. If in the exhaust gas chimney there are such cracks, the pipe for smoke exhaustion must be wrapped in insulation for proper functioning.

For this purpose, the tubes that can be used are solid and made of painted steel (minimum thickness 1.5 mm) or from stainless steel (minimum thickness 0.5 mm).

The smoke extraction system (chimney) out of metal pipes must have a grounding in accordance with existing standards and regulations. **Grounding is required by law.**

The grounding connection must be separated from the grounding for the stove.

The smoke exhaustion pipe must be done according to the standards in terms of dimensions and materials used for its construction (Figure 1).

- A) The top of the chimney is resistant to wind
- B) Maximum cross section is 15 x 15 cm or a 15-cm diameter, with the maximum height of 4-5 m.
- C) Gasket
- D) Inspection hole - for control

Flue pipes that are in poor shape, or are made out of inappropriate materials (asbestos cement, galvanized sheet, etc. with rough or porous surfaces) are inadequate and jeopardize the proper functioning of the stove.

The smoke can be drained through a classic smoke pipe (see next Figure), provided that it meets the following requirements:

- Check the maintenance of the drain flue pipes or chimneys. If the smoke drain pipe is old it should be replaced with a new one. If the chimney is damaged it is good to repair it or rebuild it by inserting a steel pipe that is properly insulated with mineral wool.

- The smoke can be discharged directly into the smoke pipe (chimney) only if it has a cross-section of up to 15 x 15 cm, or a diameter of up to 15 cm, and if there is a cover for checking and cleaning.

- **If the chimney has a larger cross section** than 15x15cm, or a diameter greater than 15cm, a possible increased regulation of draft (its decrease) in the chimney can be made in three ways:

1. If in the bottom of the chimney there is an opening for cleaning it should be partially open.
2. Insert a steel pipe in the chimney with a diameter of 10cm, if there is a possibility for such reparation of the chimney.
3. By adjusting certain parameters in the stove. This adjustment must be done only by an authorized service of Gorenje.

- Make sure that the connection to home chimney is properly sealed.

- Avoid contact with material that burns easily (such as wooden beams), and in all cases they should be isolated with anti-fire material.

- A) Mineral wool
- B) Steel pipes
- C) A baffle plate.

The stove is designed to be connected to the chimney flue pipes with a diameter of 80mm. If you are not using a standard chimney, but you have a new chimney, or you are modifying the existing one, use insulated stainless pipes (double wall) with a diameter given in Table 1. Flexible pipes are not permitted.

SYSTEM TYPE	DIAMETER mm	SYSTEM MARK
Pipe length less than 5 m	80	acceptable
Pipe length more than 5 m	100	required
To be installed in places above 1,200 meters above sea level	100	recommended

Table 1

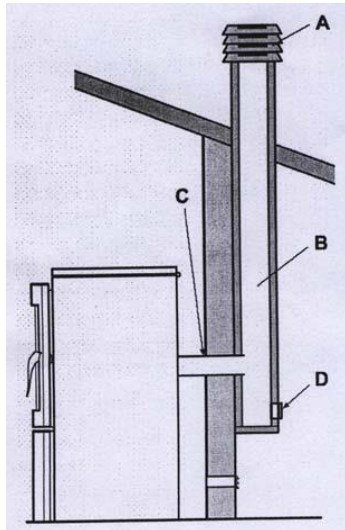


Figure 2

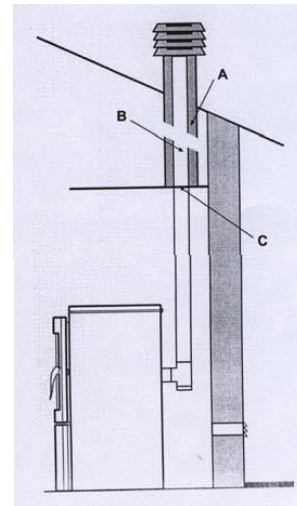


Figure 3

When using the connecting pipe between the stove and the flue drain pin, be sure to use a "T" connector (as shown in Figures 7 and 8), with the clean-out cover (cap) next to the stove. Applying the "T" connector must enable the collection of ash, which is produced inside the tube, and the smoke drain pipe must occasionally be cleaned without having to remove the tube. The smoke is under mild pressure and therefore it is required to check the cover (cap) for cleaning the exhaust gas system that is perfectly sealed and it remains so after each cleaning. Make sure to perform the same sequence for assembly and check the condition of the seals.

Install the flue pipes pursuant to Figure 9.

It is strictly recommended to avoid the use of horizontal extensions, and if necessary, make sure that the pipe is not bent but that it has the slope of at least 5%. The horizontal part of the drain flue pipes must not in any case exceed the length of 3 m.

It is not recommended to connect the smoke exhaust directly to the stove with a horizontal part longer than 1 m. See Figures 4 - 9. After the T branch it is necessary to set up a vertical extension of Ø 80mm in length for at least 1-1.5 m, and only after that to move to the horizontal extension of Ø 80mm and a vertical extension of Ø 80 or Ø 100mm, depending on the height of the flue pipe (chimney) as shown in Table 1.

When connecting the stove to the chimney using fittings, one must install a knee with a hole for cleaning (Figure 4a). Using the knee with an opening for cleaning allows for regular cleaning, without the need to dismantle the pipes. Drain gases in the chimney connector are under mild pressure so it is necessary to check that the cover for cleaning the ashes is

completely sealed and to seal it after each cleaning. Please make sure everything is properly returned to its place, and check the condition of the seals.



Figure 4a: Cleaning elements

Ideal vacuum primarily depends on the absence of barriers such as narrowing and/or corner connectors. It is recommended that the knees are 30°, 45°, and 90°. Knee at 90° shall be three-fold (**Figure 4b**).

In any case, it is necessary to ensure that the initial part of the vertical flue pipe has the length of at least 1.5 m. Only in this way can you achieve the proper removal of flue gases.

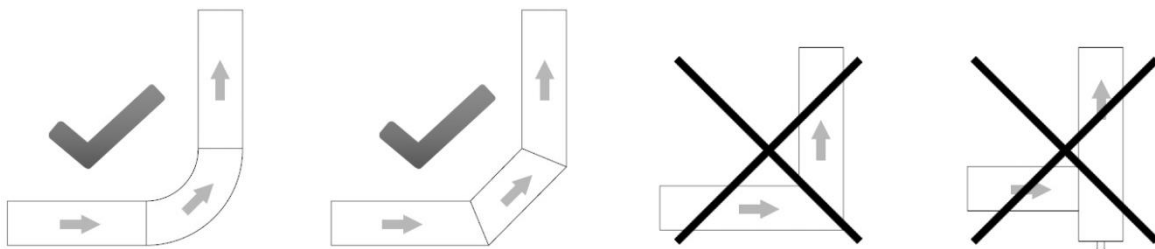


Figure 4b

In Figure 5, left, we show how a complete (top) is supposed to look like when you have two chimneys next to each other, and in Figure 5, right, how not to do the end part.

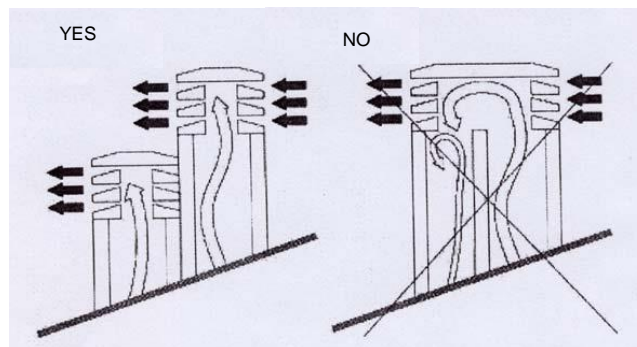


Figure 5

4.3 INSULATION AND THE DIAMETER OF THE OPENING (HOLE) ON THE ROOF (OR IN THE WALL)

Once you determine the position of the stove, it is necessary to make a hole through which a smoke pipe must pass. This varies depending on the type of installation, diameter of the exhaust gas pipe (see Table 1) and the type of wall or roof for the tube to pass. See Table 2. Insulation needs to be made out of mineral wool with a nominal density greater than 80 kg/m².

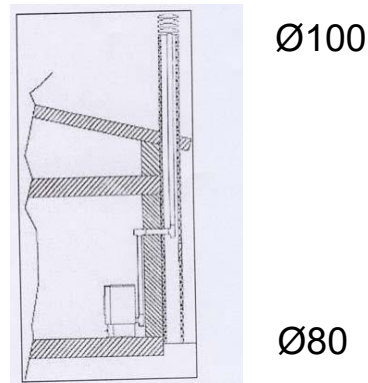


Figure 6

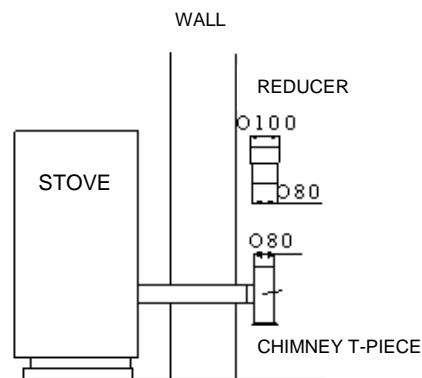


Figure 7

1. Armature 80 > 100
2. A hose fitting with a T shape

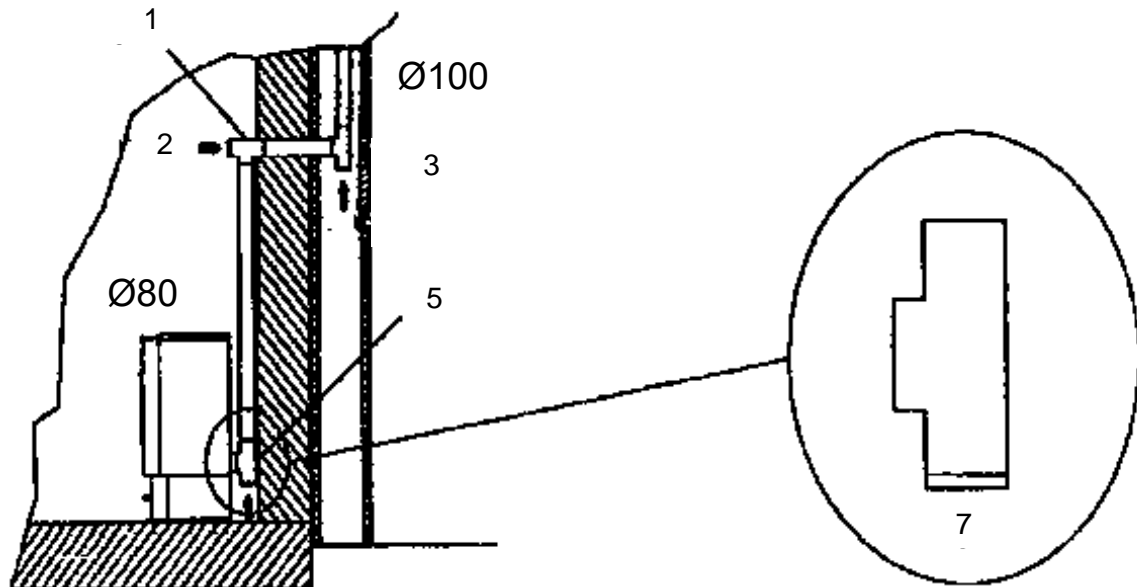


Figure 8

1. A hose fitting with a T shape - a T connector pipeline
2. Cleaning direction
3. Opening, a window for servicing/inspection
4. Cleaning direction
5. A hose fitting with a T shape - a T connector pipeline
6. Cleaning direction
7. A pressure lid for cleaning (plug-in)

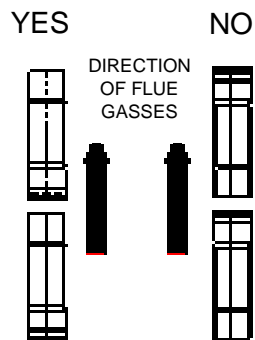


Figure 9: Mounting the flue pipe

Insulation thickness mm		Diameter of the smoke exhaust pipe (mm)	
		D.80	D.100
		Diameters of the holes (holes) to be made (mm)	
The walls are made of wood, or in any case, flammable, or parts that are flammable.	100	150	170
Concrete wall or a roof	50	100	120
A wall or a brick roof	30	100	120

Table 2: Insulation thickness for the part of the system that passes through the wall or roof

Above all it is necessary to provide the PERFECT AIRFLOW (draft) in pipes for smoke exhaustion that has to be free, without any obstacles, such as different narrowing or corners. All displacements of the axis must have a tilted orbit with a maximum angle of 45 degrees from the vertical, while 30 degrees is the best solution. This displacement would be best done near the top of the chimney resistant to the wind.

According to the regulations (the top of the chimney resistant to wind, distance, and placement of the stove) the distances shown in Table 3 must be met:

Roof slope:	The distance between the ridge and the chimney cap	Minimum height of the chimney measured at the top slot (at the back of the chimney)
α	Distance in meters	Height in meters
15°	less than 1.85 m greater than 1.85 m	0,50 m above the ridge 1,00 m from the slope of the roof
30°	less than 1.50 m less than 1.50 m	0,50 m above the ridge 1,30 m from the slope of the roof
45°	less than 1.30 m greater than 1.30 m	0,50 m above the ridge 2,00 m from the slope of the roof
60°	less than 1.20 m greater than 1.20 m	0,50 m above the ridge 2,60 m from the slope of the roof

Table 3

However, it is required to provide an initial vertical extension of 1,5 m (minimum) in order to provide proper discharge of smoke.

4.4 COMBUSTION AIR SUPPLY (FIGURE 10)

The air required for combustion, which is taken from the environment, must be supplied by a single ventilation grill mounted on the outer wall of the room. This will ensure better combustion and thus lower consumption of pellets. It is not recommended to have outside air drawn directly from the tube, as it will reduce the efficiency of combustion. A ventilation shaft must always be equipped with one ventilation grille on the outer side as protection from rain, wind, and insects.

This hole must be made on the outer wall of the room where the stove is located.

The supply of combustion air from the garage, a warehouse for combustible materials, or from a room where there are risks of fire is prohibited.

The opening of the outer supply of combustion air must not be connected by pipes.

If the room has some other devices for heating, the supply of combustion air must ensure the amount of air that is required for proper operation of the device.

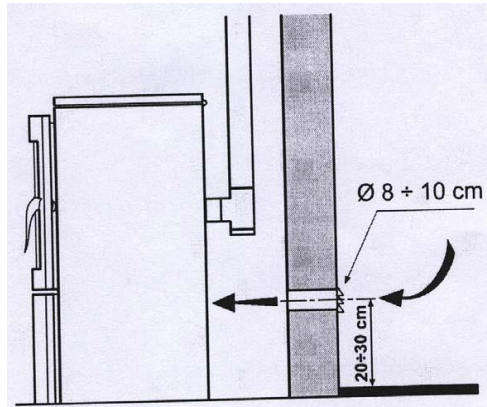


Figure 10: Minimum gaps for setting up ventilation grilles.

For proper and safe placement of ventilation grilles see data given in Table 4. These are the minimum distances from each airspace or smoke extraction. This value can change the configuration of the air pressure. It should correspond to the ordering to secure that the open window draws outside air, depriving the stove of it.

Ventilation grid must be set up at least		
1 m	under	doors, windows, gas exhausts, air chambers, etc.
1 m	horizontally from	
0.3 m	above	
2 m	from	the smoke exhaust

Table 4: The minimum distance for the supply of combustion air

4.5 CONNECTING THE POWER

These stoves are connected to electricity. Our stoves have electrical cables that are suitable for medium temperature. If you need to replace the power cord (if it is damaged, for example) then consult with our authorized technical staff. Before you plug in the electric stove note the following:

- That the characteristics of electrical systems correspond to the information that is specified in the data on the identification plate on the stove.
- If the smoke extraction system is metal, it must have a grounding terminal in accordance with the existing standards and legislation. **Grounding is the law.**
- The electrical cable must not at any time reach a temperature that is 80°C above the ambient temperature. When the stove is installed and placed in its spot, a bipolar switch or socket must be easily accessible.
- If the stove is not used for a long time, unplug it or switch to the switch off (0) position.

In the event of failure or malfunction, turn off the stove right away or switch to a switch off (0) position and contact an authorized service center.

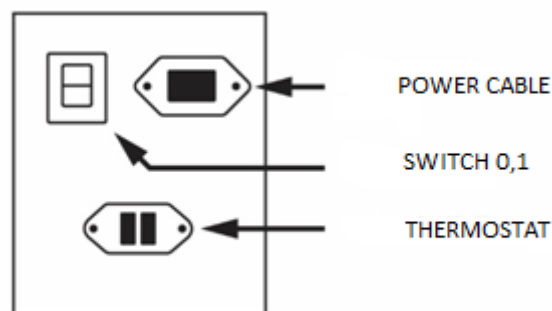


Figure 11: Connecting the thermostat, steering the pump



PLEASE CONNECT THE SUPPLIED PLASTIC PLUG INTO THE THERMOSTAT SOCKET IF YOU WILL NOT USE A ROOM THERMOSTAT, OTHERWISE THE STOVE WILL NOT WORK.

5 IMPORTANT INSTRUCTIONS

THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE REQUIRED FOR THE SAFETY OF PEOPLE, ANIMALS, AND PROPERTY.

We wish to inform the installer of the stove on some of the general guidelines which must be followed for proper installation and for proper stove mounting. These standards are required, but not completely. For further and more detailed information one needs to read the rest of this instructions manual.

- Plug the stove into an outlet that is grounded. Figure 12.
- The switch on the rear of the stove is set to position 1.
- Do not allow children or pets to be near the stove.
- Use pellets only, not other fuel.
- Notify all users about the potential risks and dangers and teach them how to handle the appliance.
- If the stove is placed on a wooden floor, then it is recommended to isolate the pedestal on which it stands.

The stove operates with a combustion chamber, which is in the negative pressure.

Therefore, make sure that the smoke is well thermally insulated.

When the stove is turned on for the first time then, due to the stabilization process a small amount of paint (not harmful to health) that covers the stove vaporizes. It is therefore necessary to air the room so that it is cleared from the fumes.

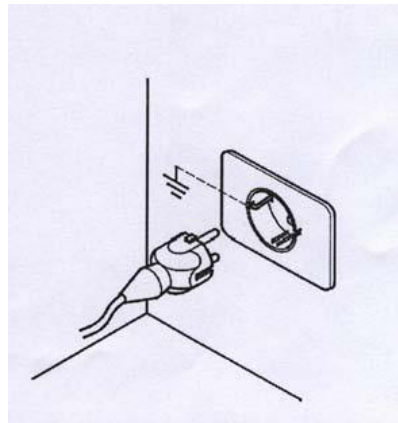


Figure 12: Connection to wall socket

6 SAFETY MEASURES FOR STAFF

MAINTENANCE

The contractors who work in maintenance, in addition to following all safety measures, must:

- Always use safety equipment and personal protective equipment,
- Turn off the power supply before they start working,
- Always use the appropriate tools,
- Before they begin any work on the stove they need to keep in mind that it should be cold and that the ashes should be cold as well. They need to make sure the handles are cold as well.
- **NEVER TURN THE STOVE ON** if there is just one of the safety devices that is defective, improperly set up or it does not work at all.

- Do not make modifications of any kind, for any reason, other than those permitted and explained by the manufacturer himself.
- Always use original spare parts. Never wait until the components wear out before you replace them.
- Replacing the worn parts, or the components of the stove before they stop working contributes to the prevention of damage caused by accidents due to sudden failure, or breaking of the components, which can lead to serious consequences for people and/or property located around the stove.
- Clean the firebox before lighting the stove.
- Make sure there is no condensation. If condensation occurs it shows that there is water from the cooling smoke.

We recommend you find the possible causes to be able to establish a regular and correct operation of the stove.

6.1 SAFETY MEASURES FOR THE USER

The place where the stove is to be set up, called the mounting place, must be prepared by local, national, and European regulations.

The stove is a "heating machine" and while it is on **it has outer surfaces that are very hot or that achieve very high temperatures.**

This stove is designed to burn fuel from pressed wood mass (a pellet with a diameter of 6 mm to 7 mm, with the length of 30 mm, with maximum moisture 8 - 10%).

It is therefore very important to pay attention to the following when the stove is on:

- Do not approach and touch the glass on the door, there is a BURNING HAZARD
- Do not approach and touch the smoke drain pipe, there is a BURNING HAZARD
- Do not do any cleanups
- Do not open the door because the stove is working properly only when it is sealed
- Do not throw away the ashes when the stove is ON
- Children and pets need to stand away from the stove
- FOLLOW ALL INSTRUCTIONS GIVEN IN THIS MANUAL

Likewise, the proper use of biofuel pellets means:

- Only use the fuel that meets the manufacturer's instructions,
- Always follow the maintenance plan for the stove,
- Clean the stove every day (only when the stove and the ash are cold),
- Do not use the stove in case of any defects or abnormalities, in the case of unusual noise and/or suspected faults,
- **Do not spray water on the stove, even when firefighting,**
- **Do not turn off the stove by pulling the plug. Use the button on the board to turn off,**
- Do not tilt the stove, IT MAY BECOME UNSTABLE,
- Do not use the stove as a support or a holder. Never leave the tank lid open.
- Do not touch the dyed parts of the stove while it is ON,
- Do not use wood or coal as a fuel, **but only the pellet** with the following characteristics: diameter of 6 - 7 mm, maximum length 30 mm, maximum moisture content 8- 10%,
- Do not use the stove to burn waste,
- Always perform all operations with maximum security measures.

7 SAFETY GUIDELINES FOR IGNITION AND STOVE CLEANING

- For turning the stove ON never use gasoline, kerosene or any other flammable liquid. Keep these types of fluid away from the stove while it is running,
- Never turn the stove ON if the glass is damaged. Do not strike the glass or the door so that they do not get damaged,
- While the stove is ON, do not open the door to clean the glass. Clean the glass only when the stove is cold, using a cotton cloth or paper towel and a glass cleaner,
- Make sure the stove is secure to prevent any movement,
- Make sure that the ash box is inserted and that it is fully closed, so that the doors are leaning properly on the box,
- Make sure the stove door is firmly closed while the stove is ON,
- Use a vacuum cleaner to pull the ashes from the stove only when the stove is completely cool,
- Never use abrasive cleaners for cleaning the surface of the stove.

7.1 ROUTINE STOVE CLEANING AND MAINTENANCE DONE BY THE USER

Use a drum shaped vacuum cleaner that can facilitate cleaning the stove. The vacuum cleaner must have a filter that will prevent the sucked dust to go back into the room where the stove is located.

Before you get started with routine maintenance, including cleaning, take the following precautions:

- Turn off the stove from the power supply before you start doing anything,
- Before you start doing anything make sure the stove and the ash are cool,
- Use the vacuum cleaner to vacuum up the ash from the combustion chamber **every day**,
- Using the vacuum cleaner carefully clean the firebox **every day** (after each use and when the stove is cool)
- **Always make sure the stove and the ashes are cool.**

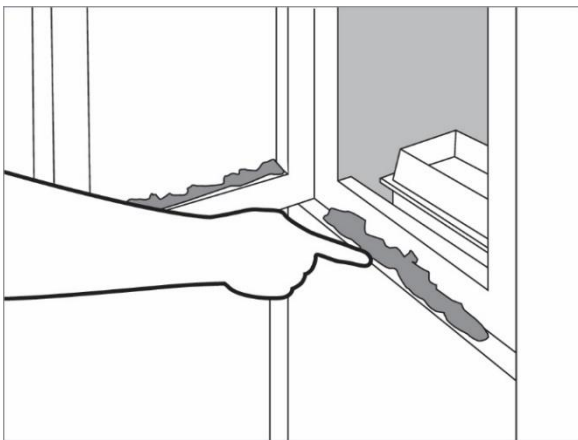


Figure 13

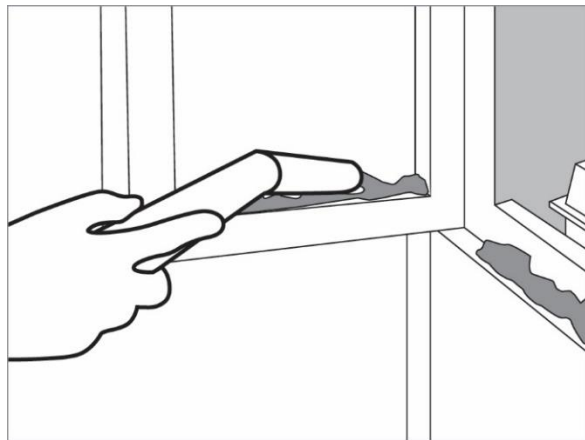


Figure 14

- **FIREBOX (box-shaped)** - it burns the pellets made out of wood mass. See Figure 16. It is recommended that the firebox be vacuum cleaned after each use, **every day** (when the stove is cool). Every day, it is recommended to take out the firebox and to make sure that there is no residual ash at the bottom of it, as well as unburned pellets that were collected at the bottom of the firebox. Then put the firebox back and set it firmly into place to ensure the safe running of the stove. The firebox must sit straight - horizontal, it must not be tilted! The sealing tape from the underside of the firebox must be in its place, and must not be damaged.

If you are not sure, do not hesitate to call an authorized service center for explanation and additional information, since the manufacturer does not know what the situation is with the connection and maintenance of the stove and gives no warranty for the connection of the stove and its maintenance.

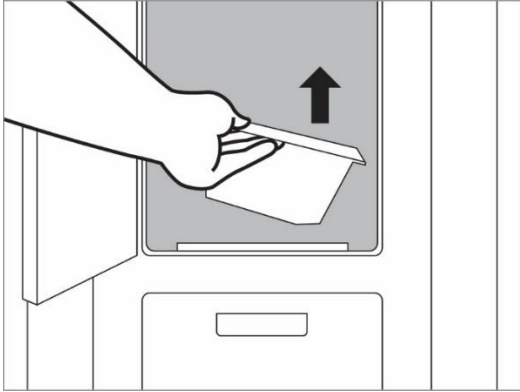
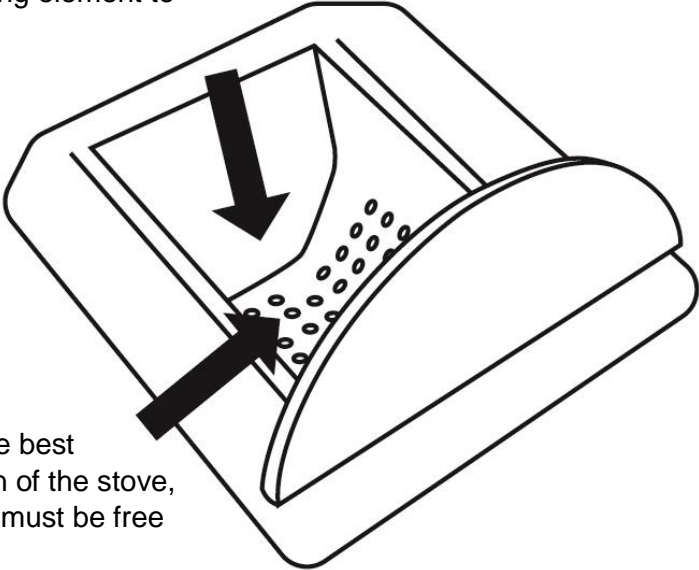


Figure 15: Flame guidance removal

The manufacturer does not assume any responsibility for damage caused by third parties.

2. The hole for inserting the heating element to burn fuel



1. For the best operation of the stove, all holes must be free of ash

Figure 16

The ash container should be vacuumed or emptied if it is full.

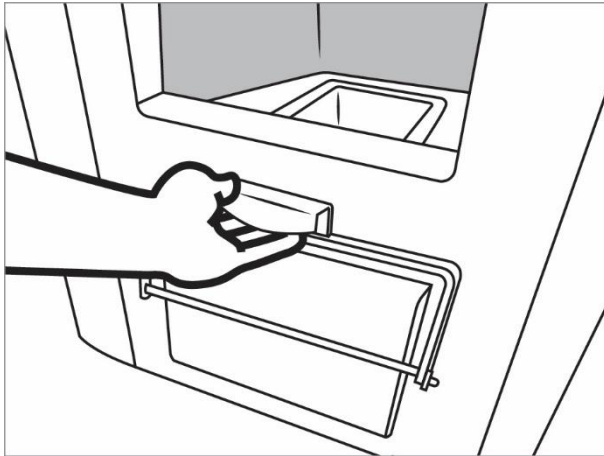


Figure 17: Ash container

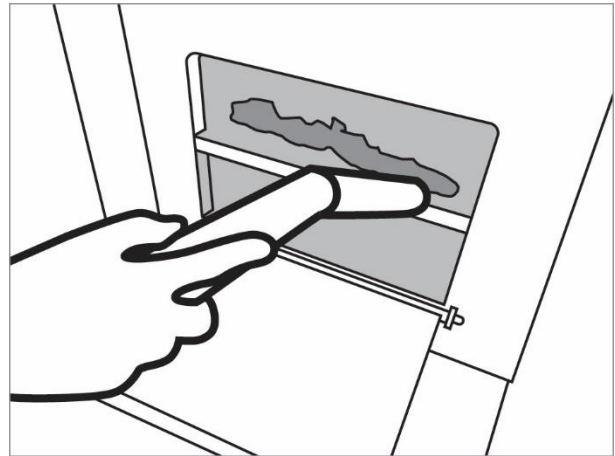


Figure 18: Vacuum the dust bin

Make sure the stove and the ash are cool.

Upper ash container must be cleaned **every or every other day**, by vacuuming or by simply throwing the ashes away. This will get rid of any impurities that remain inside when the pellets are burning. The container then has to be returned to its proper place. Never put a pellet that has not burned in the ash container.

Lower ash container must be cleaned **once every seven or 10 days**, by vacuuming or by simply throwing the ashes away. Before that, loosen the two butterfly nuts. This will get rid of any impurities that remain inside when the pellets are burning.

At the same time, use a vacuum cleaner to suck up the ash in the smoke chamber through an opening in the front of the boiler bottom ash tray.

The container then has to be returned to its proper place.

- SMOKE PIPES IN THE BOILER

They need to be cleaned manually with a special key for every 40-50 kg of spent pellets (one full tank of pellet). First use the key to lift up small round lids with openings, two of them, that are located on the cover of the stove at the top. Using the same key go into the openings of the lever - the pins which are connected to the cleaning levers, and dust them a few times by lifting them up and putting them down, as shown in Figure 19.

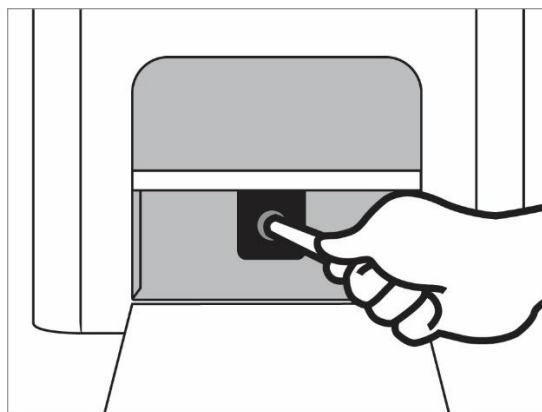


Figure 21: Cleaning the turbulators

- GLASS DOOR (check and clean periodically):

Make sure the stove and the ash are cool.

Clean the glass with a soft cloth. Glass is made from pyroceramics resistant to high temperatures. In case of damage, before re-using the stove, replace the glass. The glass must be replaced only by the authorized persons.

Smoke exhaust fan area should be checked and cleaned every six months.

Make sure the stove and the ash are cool.

Cleaning the interior flue exhaust is done by first removing the cover on the bottom of the box for the ashes and inserting the vacuum cleaner hose through that hole, as to vacuum out the remaining ashes, Figure 22.

- GENERAL CLEANING AT THE END OF THE HEATING SEASON

Make sure the stove and the ash are cool - unplug the stove from the power supply.

At the end of the heating season, to be safe, unplug the stove from the power supply. It is important to clean and check the stove, as explained in the above points.

Make sure the stove and the ash are cool.

After prolonged use, it is possible that the asbestos tape for sealing the door separates. This sealing tape sticks to the door with silicone resistant to high temperatures. To resolve this, tape the back of it using an adhesive that is resistant to high temperatures. This is very important for good sealing of the doors.

7.2 CLEANING AND MAINTENANCE (FOR STAFF)

FLUES - CHIMNEY should be cleaned every six months or after burning two tons of pellets.

Make sure the stove and the ash are cool.

The smoke channel (chimney) is resistant to wind and has to be checked and cleaned every year, best at the beginning of the heating season. It is best to pay the authorized professional contractors for their cleaning. The places that need special attention when cleaning are shown in Figure 20.

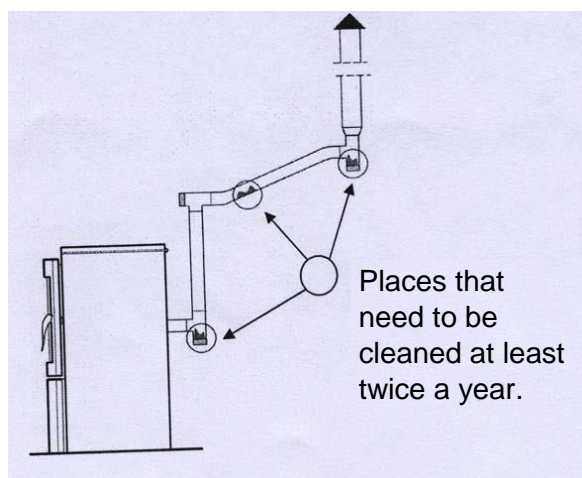


Figure 20: Places that need to be cleaned at least twice a year

7.3 SPECIAL MAINTENANCE

Your stove is a heat generator that uses pellets as solid biofuel. This is why you should do special maintenance once a year.

This is best done at the beginning of the heating season.

The purpose of the special maintenance is to ensure proper and efficient operation of the stove.

8 IMPORTANT SAFETY INFORMATION

You have purchased a product of the highest quality.

The manufacturer is always at your service to provide you with all the information you may need regarding the stove and instructions for assembly and installation in your geographical conditions. Properly connecting the stove, according to these instructions, is very important to prevent the danger of fire and any defects.

The stove works with a combustion suction pressure. Therefore, make sure that the smoke is well thermally insulated.

DANGER !

In case of fire in the smoke exhaust pipe take all the people and pets out of the room, unplug the power supply using the power switch in the house or remove the plug from the wall (plug must always be easily accessible and free of obstacles), and immediately call the fire department.

DANGER !

You cannot use conventional firewood.

DANGER !

Do not use the stove to burn waste.

9 THE PELLETT QUALITY IS VERY IMPORTANT

This stove uses pressed wood (pellet) as fuel.

As there are many products like this on the market it is important that you select pellets as fuel that is not dirty. Make sure you use high quality pellets that are compact and with a little bit of dust.

Ask your sales representative or the manufacturer for the best pellet, with a diameter of 6 - 7 mm, the longest side 30 mm. **Proper operation of the stove depends on the type and quality of pellets, since the heat obtained from different types of pellets can be of varying intensity.**

When the pellet is poor quality the stove will have to be cleaned more often.

Manufacturer of the stove does not bear any responsibility for poor performance of the stove in case of use of the pellets of inappropriate quality.

9.1 STORING THE PELLET

The pellets must be kept in a dry place that is not very cold. Cold and moist pellets (at the temperature of around 5°C) reduce the thermal power of the fuel and require additional cleaning of the stove.

THE PELLETS MUST NOT BE KEPT CLOSE TO THE STOVE. Keep them at least 2 m away from the stove. Handle the pellets carefully and do not break them.

WARNING: If the fuel tank is filled with sawdust or small (decomposed) pellets, it can prevent the insertion of the pellets. Such pellets can lead to burning the electric motor that drives the mechanism for the insertion of pellets, or damage the gear that works in conjunction with this electric motor. If the bottom of the pellets reservoir, or, at the bottom of the gear unit when the tank is empty you see such a pellet, suck it up with a vacuum by swiping the tube through open grates of the pellets.

10 HYDRAULIC CONNECTIONS

1. The Dino Stove
2. Chimney connector
3. Distribution pipe
4. Expansion container (in the stove)
5. Safety valve (in the stove)
6. Radiator valve
7. Radiator
8. Breather valve
9. Circulation pump (in the stove)
10. Return pipe
11. Charging and discharging tap (in the stove)
12. Thermo hydrometer
13. Drain pipe from the safety valve
14. The feeding tube of the air to be combusted
15. Boiler

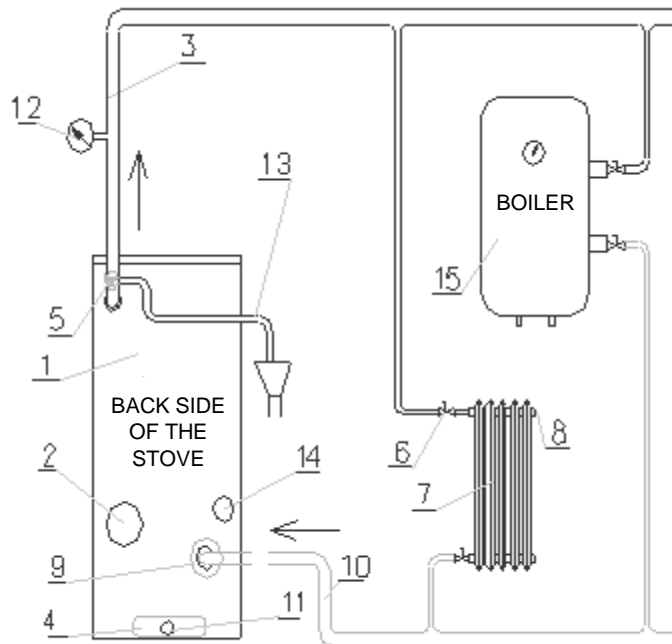


Figure: 21

IMPORTANT:

Connecting the stove on a hydraulic installation can be done exclusively by qualified technicians, who can do this in accordance with applicable regulations of the country in which the installation is done.

Gorenje disclaims all liability in case of a material or bodily harm, in the event of failure, poor functioning, if the above recommendations are not followed.

The stove is designed for central heating.

The stove is prepared for a closed heating system. Follow the SRPS guidelines.

The back of the boiler with the connectors is given in Figure 22.

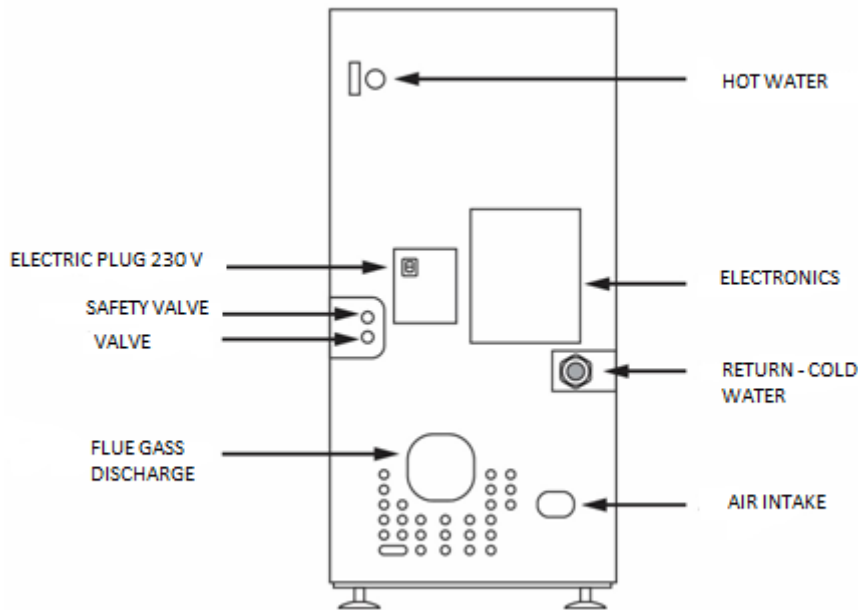


Figure 22

11. PRESSURE AND RETURN PIPE

Outputs of the pressure and return pipes on the boiler are 1" and you cannot reduce them or taper to the first bifurcation. Use a 1" steel pipe or a copper pipe with the outside diameter of Ø28mm or greater.

When installing, strictly observe the slopes of pipes as they need to be at 0.5% (5mm. per meter of pipe) and the venting system (boiler, pipes, radiators).

Set up a thermo hydrometer at the pressure line to show the water pressure in the system and the water temperature at the back end of the boiler.

12 BUILT-IN COMPONENT OF THE STOVE

- In the stove, there are the following built-in components:

- Safety valve
- Circulation pump
- Automatic air valve
- Expansion container and
- Charging and discharging tap

For this reason there is no need to install these components again. The stove is complete, which is a great advantage most all of because there is no need for additional space for the listed components.

12.1.1 SAFETY VALVE

It is set up under the lid of the stove on the pressure line. Input connection is R1/2". It opens with water pressure of 2.5 bar. You can get to it by removing the right lateral side, when you are looking at the stove.

The output safety valves whose connection protrudes through the rear wall above the pressure line should be put into the sewer pipes.

12.1.2 CIRCULATION PUMP

A high-quality Wilo RS 25/6 – circulation pump has been built into the stove on the return line of R1". The power of the pump is 93W. It is turned on and off by the electronics by the set water temperature.

The pump shaft has to be in a horizontal position. For this reasons, when connecting with the installation make sure that the pump does not turn around! Firmly hold galvanized bolt at the end of the back side.

You can reach the pump by removing the left lateral side, when you are looking at the stove.

Note:

If the stove and the pump have been idle for a long time (a month, for example), the pipe shaft can stick to the base, it may not move the water, or it can burn out. If when starting the stove when the water in the boiler heats up the water pump does not start, if the radiators do not heat up when the set temperature is reached, if you do not hear the murmur of water (moving), or if the boiler temperature rises and radiators are not warming, remove the left lateral side as indicated in the previous paragraph, and get to the pump. Put a cloth under the pump and using a flat screw driver with the tip width of 5 – 7 mm, unscrew the short screw from the front of the pump. There will be a little bit of water coming from the pump, which is normal. Push the screw driver into the opening of the pump, reach the groove of the pump shaft and rotating the screwdriver and the shaft to the right and left break in the pump shaft. Put the pump screw back in its place into the opening of the pump and tighten it. Make sure that the rubber from under the screw does not come out.

12.1.3 AUTOMATIC AIR VALVE

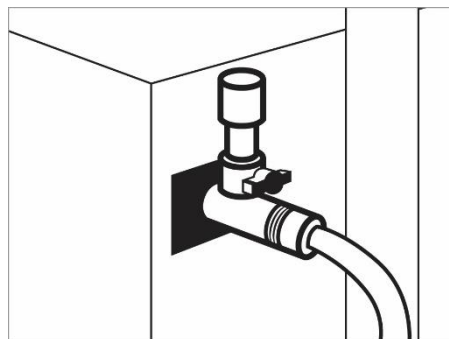


Figure: 23

The automatic air valve should be installed on the pressure line. It is suppose to drain the air out from the boiler.

The cap valve must be loose, not tight, so that the air can come out of the boiler and installations smoothly.

12.1.4 EXPANSION VESSEL

There is an expansion vessel built into the stove with a volume of 10 litres. Its function is to stabilize the pressure in the boiler and in the heating installation. The factory set pressure in the vessel is 1 bar.

12.1.5 CHARGING AND DISCHARGING TAP

As its name says, this is a charging and discharging tap.

It is located in the back side, down.

The input connection is a R1/2", while the output has an extension for the hose.

13 INSTALLING AND IGNITING

Before boiler start up, the system must be filled with water and free from air bubbles. Chimney must be connected as described in previous chapters.

System must be filled with cold water up to the pressure between 1 to 1.5bar (cold water pressure). The boiler have internal pressure valve protection that opens at 2.5 bar.

NOTE:

The stove must not be used without water. It must be tied to the installation to which the consumers are connected (radiators) with minimum power of 7 kW for Aqua Ecologic 25 .

14 PRACTICAL INSTRUCTIONS AND TIPS FOR THE USE OF THE HEATING SYSTEM

- All connections must be well sealed and fastened. There must be no leakage of water.
- Before you turn the stove on for the first time, the complete installation shall be tested with water at a maximum pressure of 1.9 bar.
- It is preferred that the water be at least once released out of the system due to the dirt which is located in the system.
- Make sure that all valves between the stove and the installation are open.
- Make sure that all the air from the boiler and installation is released before placing the boiler in operation. For this reason, the installation should be filled with water slowly so that the air manages to get out of the installation.

- During the ignition and cooling phase, the stove can expand and contract, and at the same time you can hear little crackling. This is absolutely normal, because the structure is made of steel and this certainly can not be regarded as a disadvantage.

Basic programming that is done in the factory guarantees proper operation and prevents overheating problems when you first turn on the stove, and for later as well.

15 FILLING WITH WOODEN GRANULES

Refuelling is done on the upper side of the stove by opening the lid. Put the wooden granules in the tank. Its load capacity when it is empty is about three 15 kg bags, a total of 45 kg of pellets.

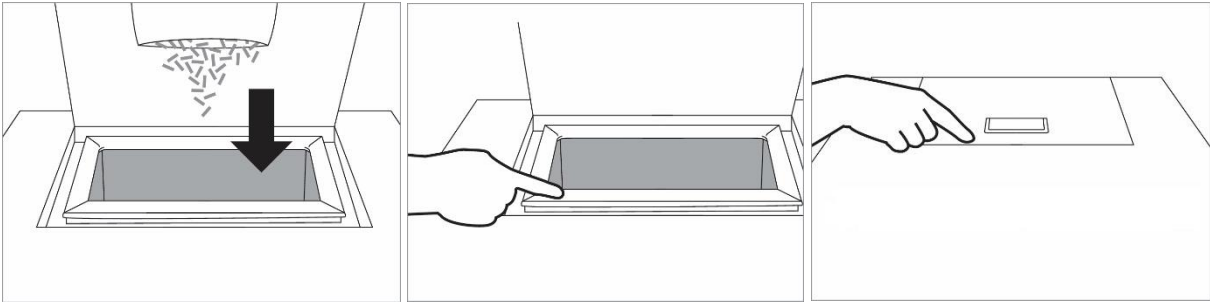


Figure 24:

The surround of the seal

Figure 25:

The cover of the pellets reservoir should be tight, clean and without pellets.

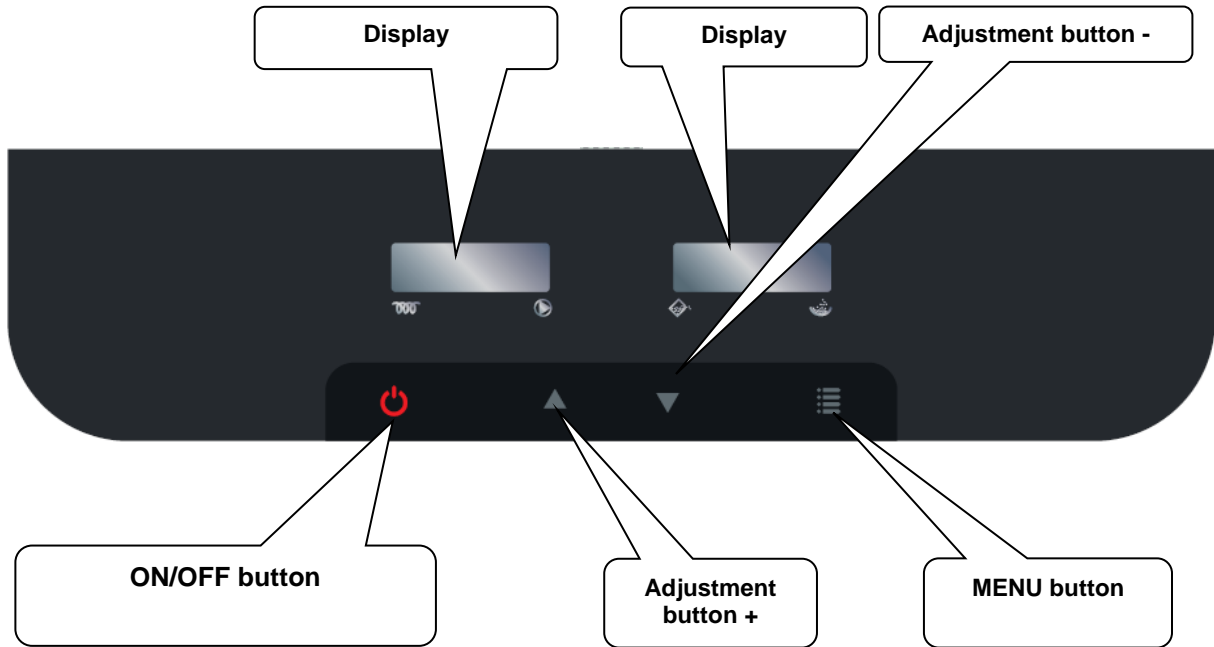
Figure 26:

To simplify the procedure, do this in two stages:

- Put half a bag into the tank and wait until the pellets reach the bottom. Turn the stove on.
- When the stove starts to work normally put the pellets as needed in the storage for pellets.
- Do not ever remove the security grid from the tank. When putting the wooden granules in, prevent the bag from coming into contact with hot surfaces.

16 DESCRIPTION AND MODE OF OPERATION OF THE CONTROL SYSTEM

16.1 DESCRIPTION OF THE PUSH BUTTON DISPLAY



Pointers

Function



Upper pointer shows the status of the stove, the selected menu, the operation doze indicator, and the operation of the time-control indicator program.



Lower pointer shows the current time, the value of the settings and the parameter, as well as the names and warnings.



lighter indicator



circuit pump indicator



dosing indicator

The display when the stove is running in the combustion stage

Upper pointer: The upper display alternately shows: **BURN**, and then **P5D5**, with **Px** actual current running force, and **DX** adjusted running force.

Lower pointer: The lower display alternately shows:
The temperature of the flue gases: **155**
The boiler water temperature: **B72**
Boiling water return line: **r45**

The display when the boiler is OFF

Upper pointer: **OFF**

Lower pointer: Clock: **6:35 PM**

Push button Function



ON/OFF push button

Long press the on/off switches of the stove
Short pressing brings you back to the initial display.



Push button +

Pressing while the stove is running increases the set power.
With the last pressing of the MENU button, this push-button increases the desired room temperature.
By pressing the menu we select a submenu.

Push button -

Pressing while the stove is running decreases the set power.

With the last pressing of the MENU button, this push-button decreases the desired room temperature.

By pressing the menu we select a submenu.

MENU button

By briefly pressing the home screen, the display will show the set value for the room temperature that can be adjusted by pressing the + and -.

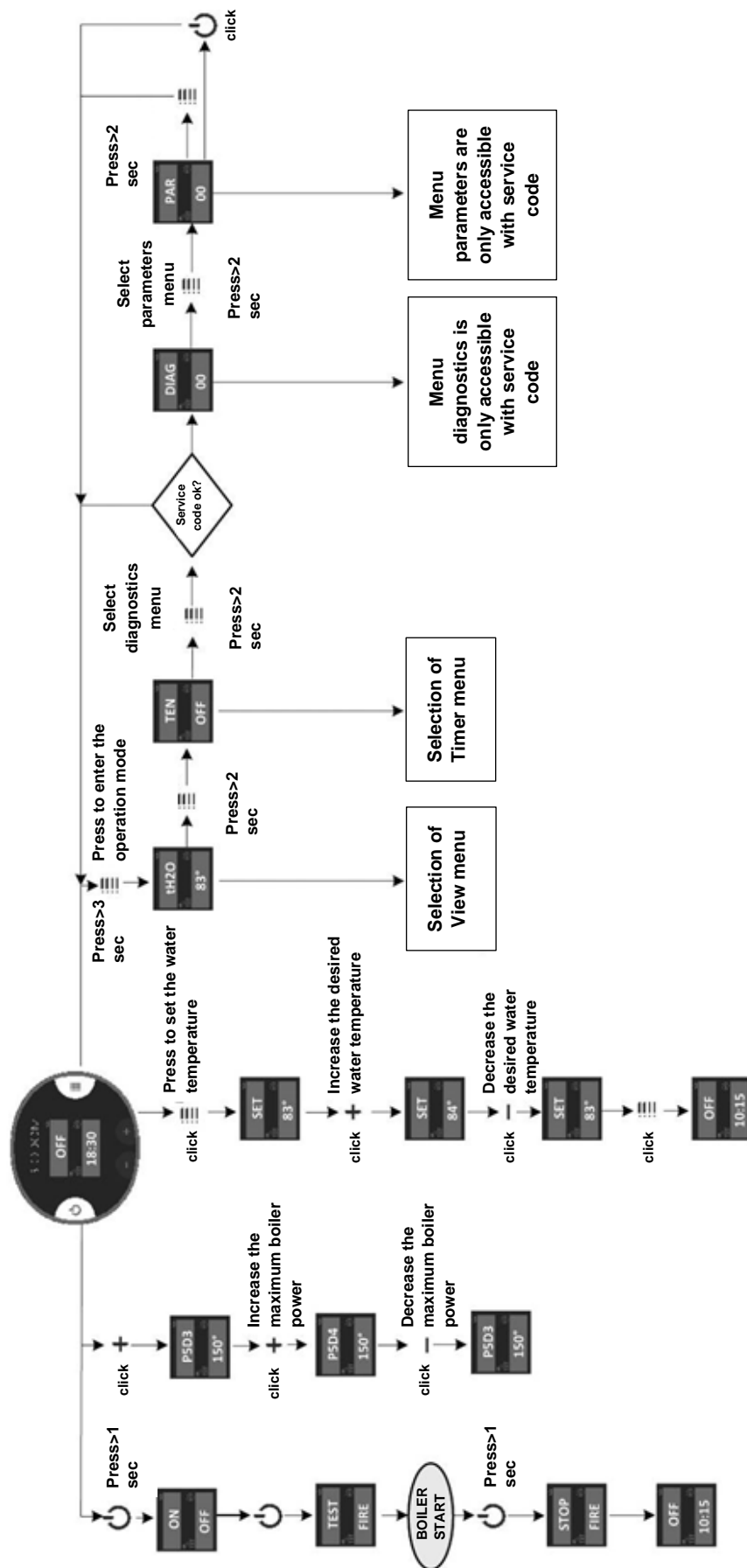
Pressing for more than 2 seconds will activate the display menu.



Pressing for more than 4 seconds will activate the advanced settings of the menu. By continuing to press this button we will see all menu options one after the other.

For the choice of the parameter in the submenu we use the + and - buttons. By pressing the MENU button again we activate the flashing of the set parameter values, which can be adjusted by pressing the + and -.

Briefly press the ON/OFF button to return to the initial display.



16.2 STOVE DURING OPERATION

The display shows the current phase of the mode of operation (for example TestFire, HeatUp, etc.) and alternately on the upper display shows every 5 seconds the set and the actual capacity of the boiler.

By pressing the **+** button you will increase the power of the stove, while by pressing the **-** button you will decrease it.

By pressing the **MENU** button again you activate the flashing of the set parameter values, which can be adjusted by pressing the **+** and **-** buttons.

The stove works with the preset power until the room temperature reaches the modulation threshold or until flue gases reach their limit values. In the first case the regulation of H₂O is shown, while in the second case the Gas regulation is shown.

In the event of a short power interruption (up to 2 minutes) after the power is restored, the stove continues to operate in a manner as before the power failure. If the interruption is prolonged, the stove automatically executes the safety shut-off and cooling so you should turn it back on.

16.3 TURNING THE BOILER OFF

Pressing the **ON/OFF** button for longer than about half a second while the stove is running the display shows **ON** and **OFF**. Once the button is released, the stove begins the process of turning off. The screw conveyor stops, **STOP FIRE** shows on the display, fans operate at maximum speed to clean the firebox. Once the combustion chamber is cooled down to the appropriate temperature, the stove shuts down and goes into sleep mode. The display will read **OFF**.

16.4 TURNING THE BOILER ON

Pressing the **ON/OFF** button for longer than about half a second while the stove is not running the display shows **ON** and **OFF**. Once the button is released, the stove begins the process of turning on. The display reads **TESTFIRE**, fans are working at full speed to clean the combustion chamber, screw conveyor is not moving, the lighter is heated. After that, if the temperature of the stove is low, it will start the process of **HEATING UP** in which the pellets are quickly dispensed and the fans rest. After that the procedures **Fuel IGNI** and **TEST IGNI** are started while the boiler reaches the conditions for transition to the (**BURN**) burning phase.



ATTENTION

Pressing the **MENU** button for 2 seconds (after you let go of the button tH20 is displayed) the current room temperature is displayed. **Press the + or -** to choose other temperature and fan display status.

16.5 SETTING UP THE TIME-CONTROLLED PROGRAM

Long pressing (until **TIMER** is shown) on the **MENU button** opens a menu time-controlled program.

Select **ON** or **OFF** to include or exclude the time-controlled program. It is necessary to set up the exact time and day of the week (1 is Monday ... 7 is Sunday) and then program 6 programming periods and temperatures.

Each of the 6 time periods is limited to the initial (P1a - Program 1 onset) and final time (P1d - Program 1 offset). Within this period, the stove is turned on and working to maintain the room temperature that was set up (P1t).

After that, for every day of the week we choose 3 time periods.

For example, for Tuesday the upper display shows **DAY2**, and the lower display shows **P1**, **P3**, and **P6**, which means that on Tuesday the boiler will work in periods programmed in programs **P1**, **P3**, and **P6**.

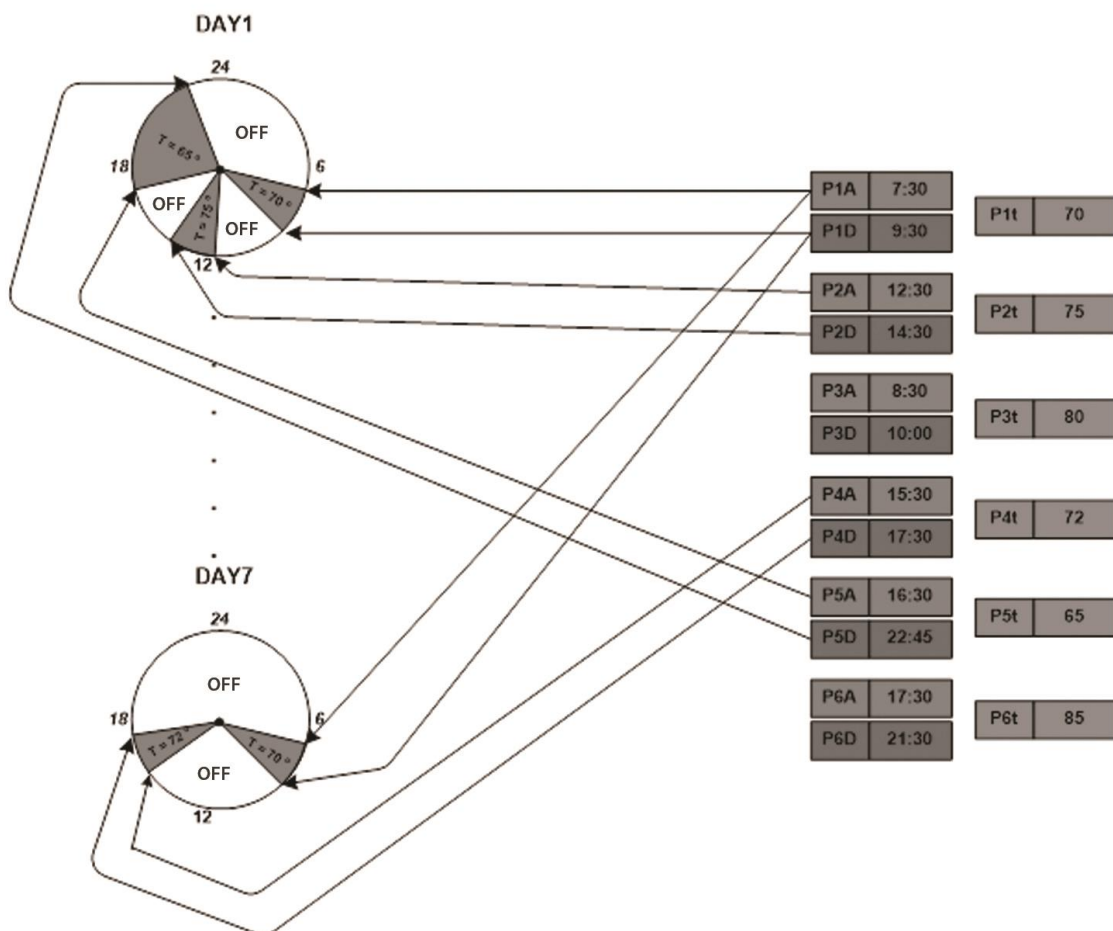


Figure 28: Time setting diagram

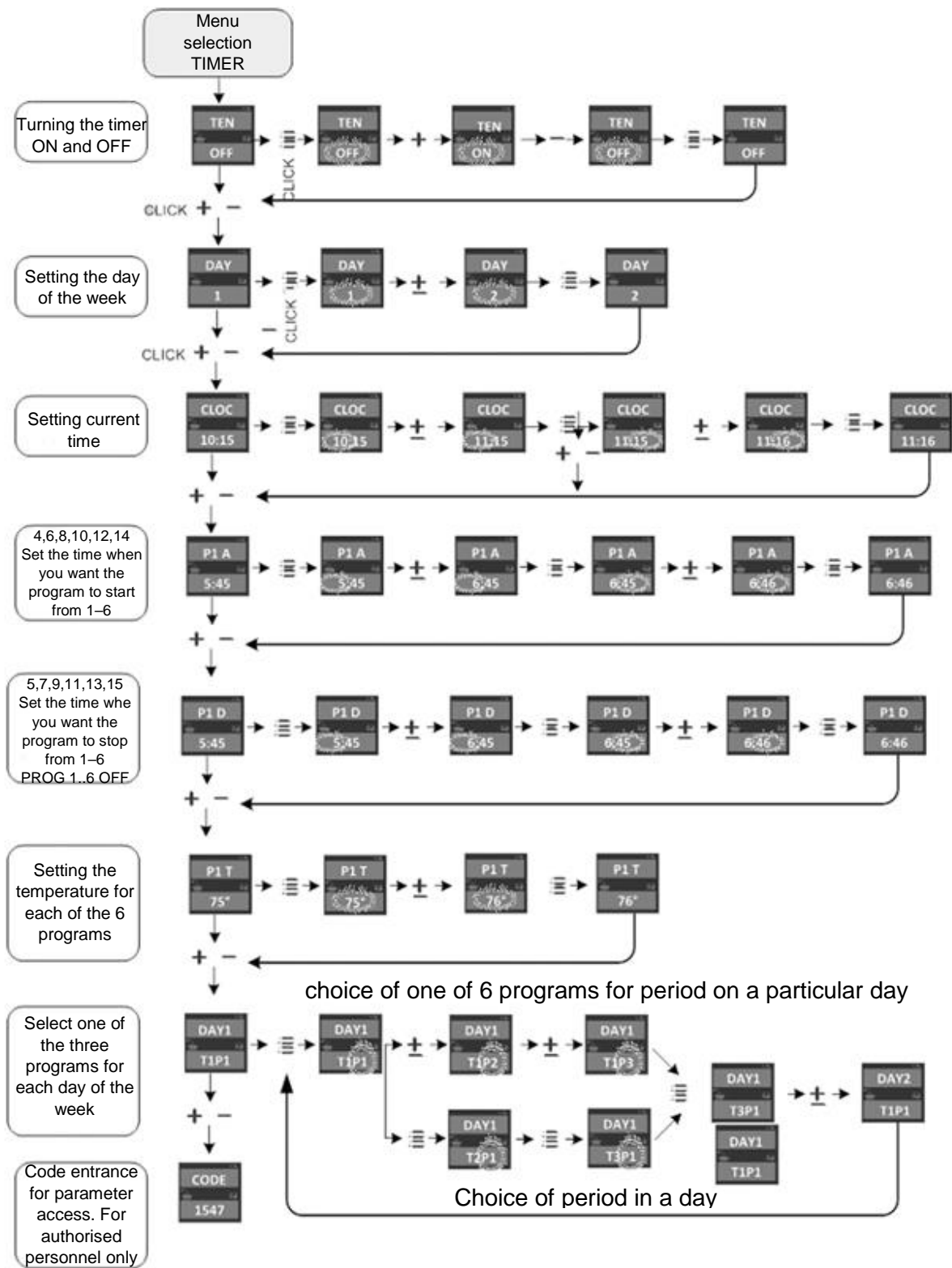


Figure 29: Showing the navigation through the menu timer

16.6 SIGNS AND MESSAGES ON THE DISPLAY

Signs on the pointers

The meaning of the message and the status of the stove

OFF	The stove is idle.
12:53	
°OFF	The stove is idle, but the time mode is activated, so that it turns on automatically at the time that was set up.
12:53	
TEST	The stove checks whether there is adequate combustion and flame in the combustion chamber. This process is activated after the power supply interruption.
FIRE	
HEAT	In the ignition stage, after the screw conveyor fills the firebox, the lighter heats up the pellets to ignition.
UP	
FUEL	After the Heat up phase the stove ignites the pellets. At this stage, there is no dosage.
IGNI	
TST	At the end of the ignition phase the lighter turns off the stove and examines whether the ignition was successful, is the burning proper, and are the temperatures increasing properly.
IGNI	
BURN	Burning phase (which is normally the working phase). Lower pointer shows the temperature of the flue gases at the back end of the stove.
123°	
BURN	Burning phase, the lower display shows boiler water temperature.
B78°	
BURN	Burning phase, the lower display shows the return line water temperature.
R48°	
P5D5	The upper pointer shows the current power of the stove (Px) and the set up power of the stove (Dx).
R48°	
CLN	Cleaning phase. The fan blows the ash and other debris from the firebox. This phase occasionally runs automatically in the burning phase.
FIRE	
FIRE	The stove is in the process of stopping and cooling.
STOP	

COOL

FLUID

When even with the minimal force the room temperature reaches a certain level the stove goes into the COOL FLUID phase and begins to cool down. Stove is automatically switched on again after the room temperature falls to a certain value.

ALAR

PEL

In the burning phase there are pellets missing.

ALAR

FIRE

Ignition failed. Check the condition of the stove, clean the firebox, and try igniting the stove again.

ALAR

SEC

The safety thermostat reacted. Check the condition of the stove, and if you do not see any obstacles, manually reactivate the safety thermostat and turn the stove back on. Otherwise, contact the service center.

ALAR

PRES

The safety thermostat reacted. Check the condition of the stove, and if you do not see any obstacles, manually reactivate the safety thermostat and turn the stove back on. Otherwise, contact the service center.

ALAR

TCI

No signal from the transducer flue gases. Contact the service center.

ALAR

TCH

No signal from the temperature firebox. Contact the service center.

ALAR

Air

No signal from the flow, or the fans are not working properly. Contact the service center.

ALAR

drtY

It is necessary to clean the stove and/or chimney.

ALAR

NTC

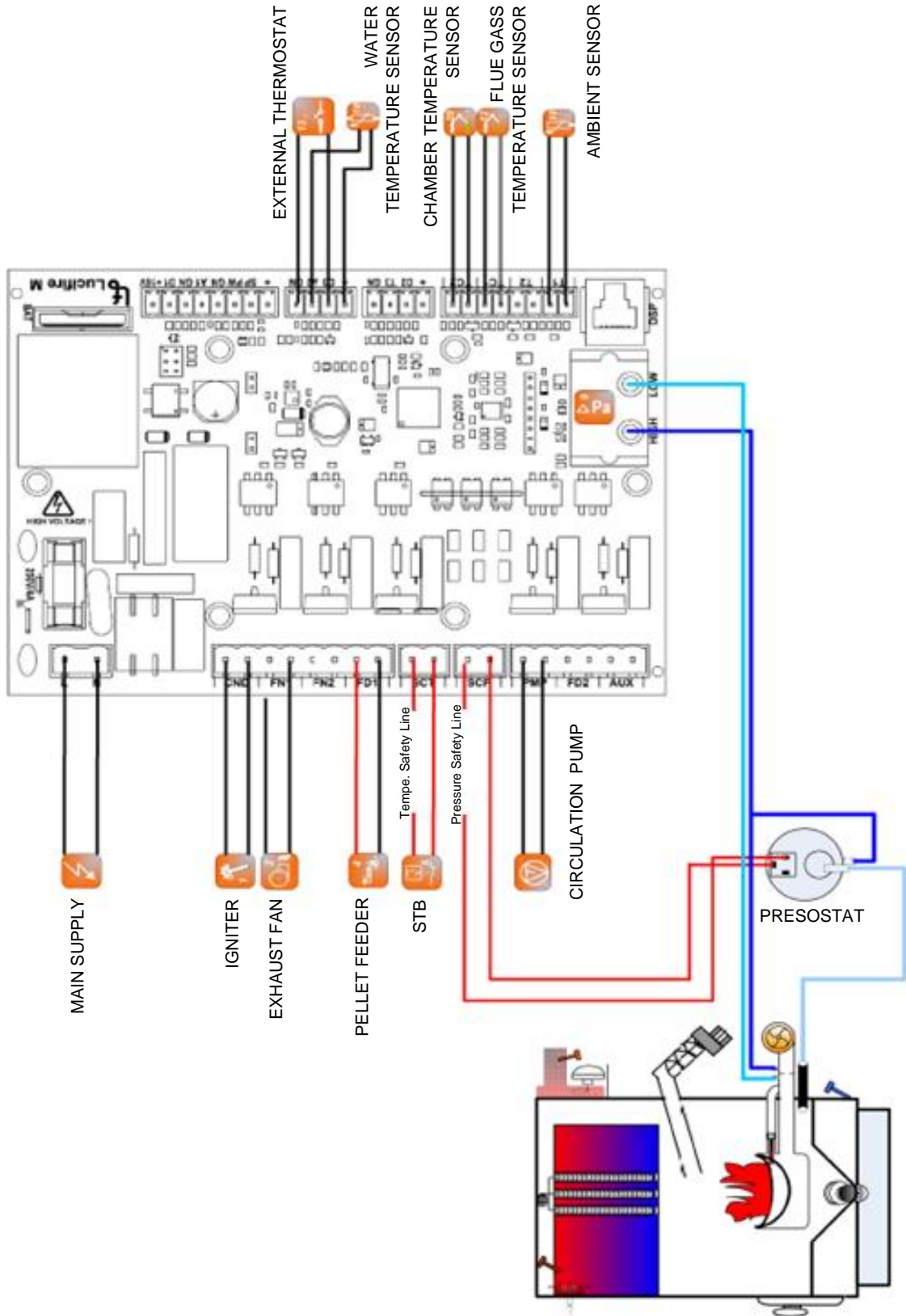
No signal from the temperature firebox. Contact the service center.

ALAR

GASS

The temperature of the flue gases is too high.

16.7 WIRING SCHEME



16.8 MENUS

If you press and hold the **MENU button** the menus will show one after the other. To select the menu you need to let go of the button when you see the respective menu. The descriptions of the menus are listed below.

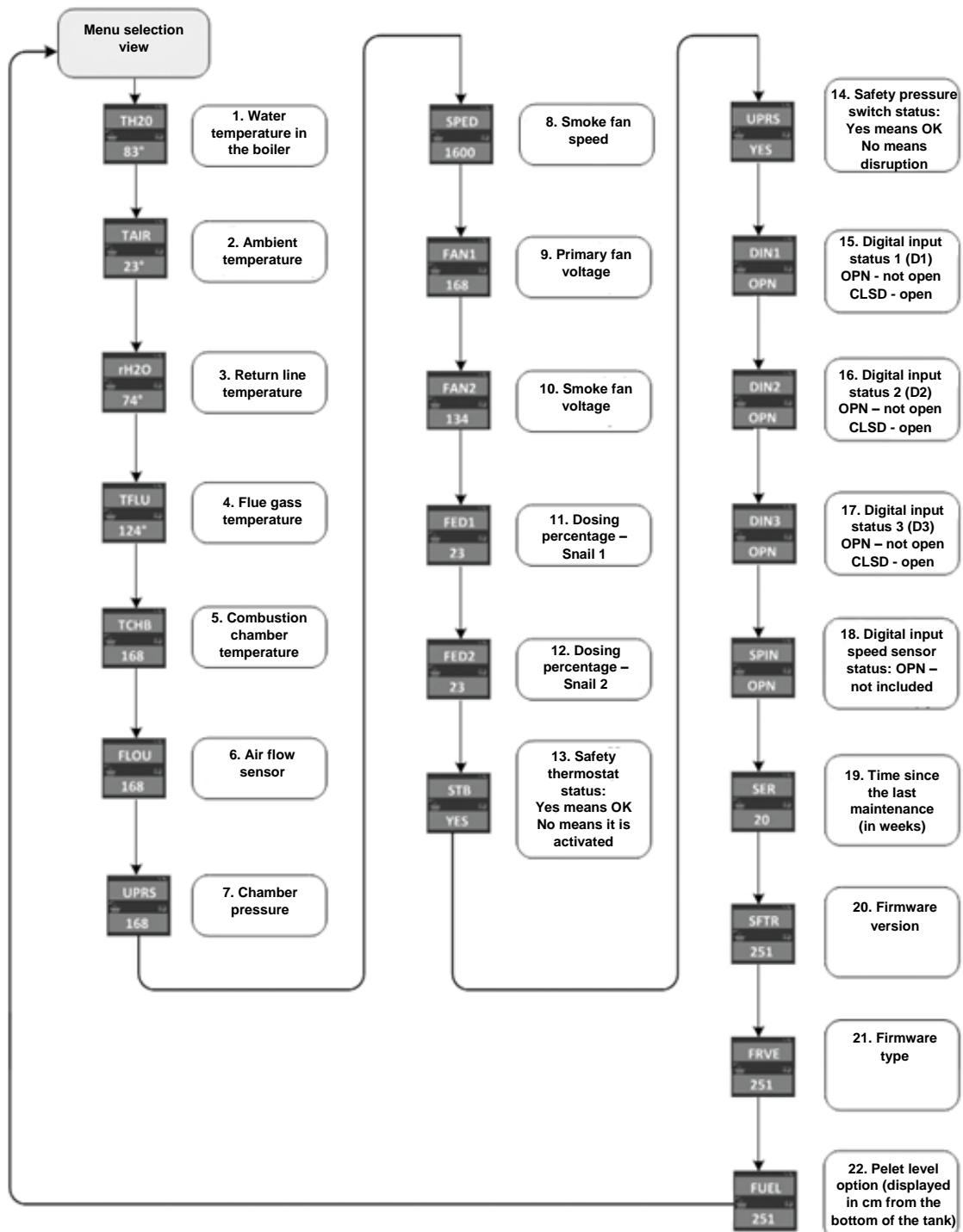
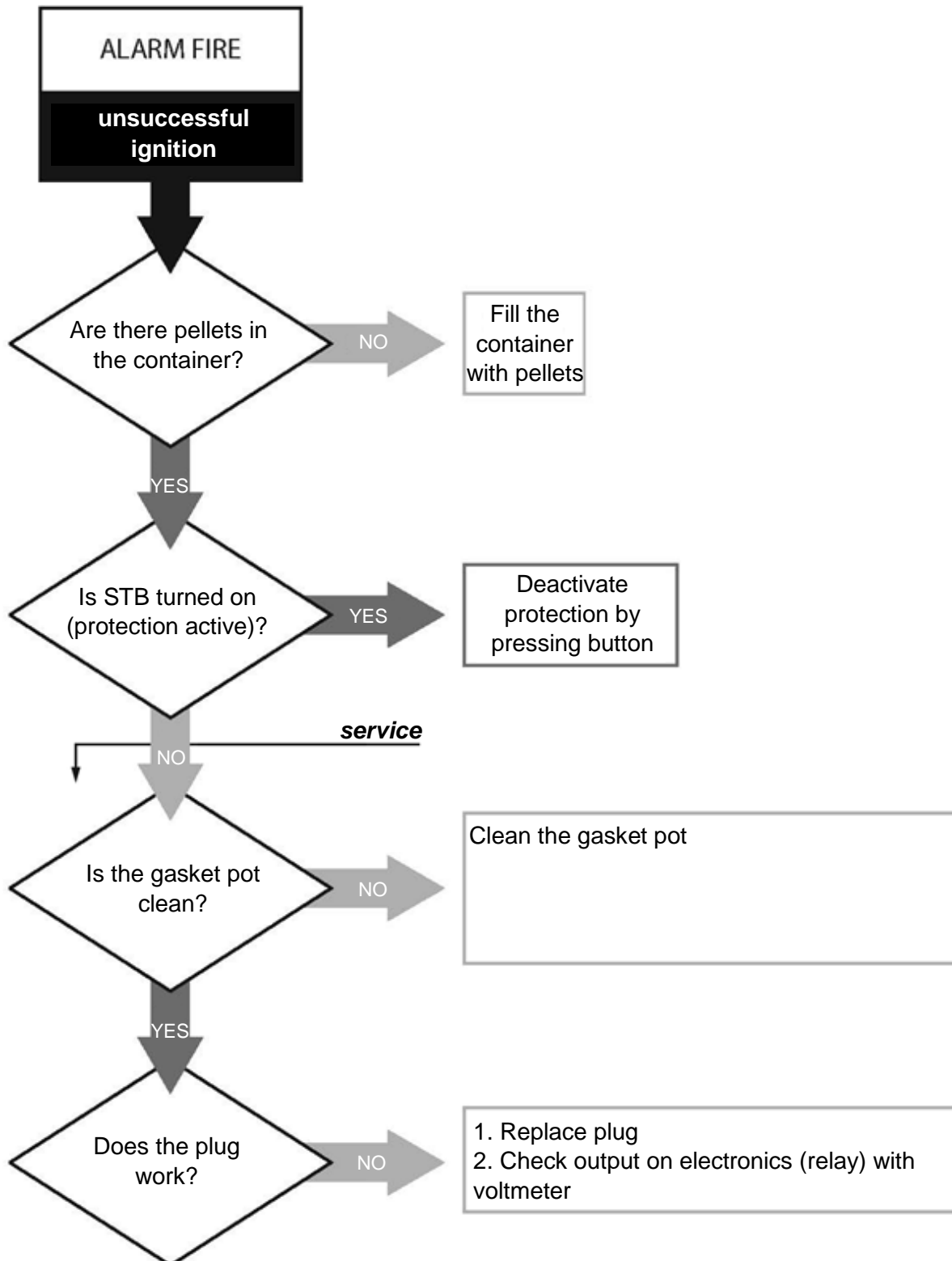
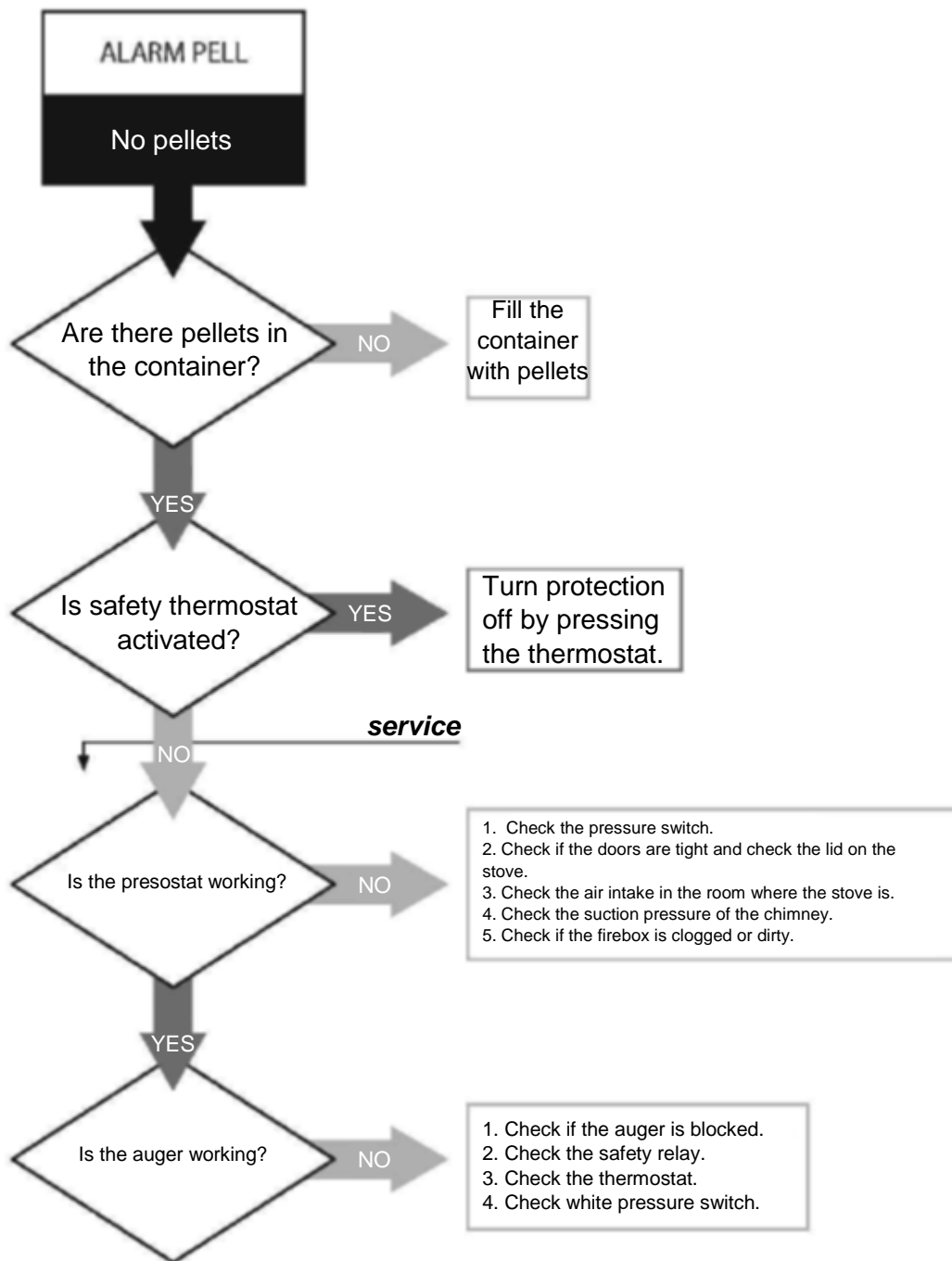
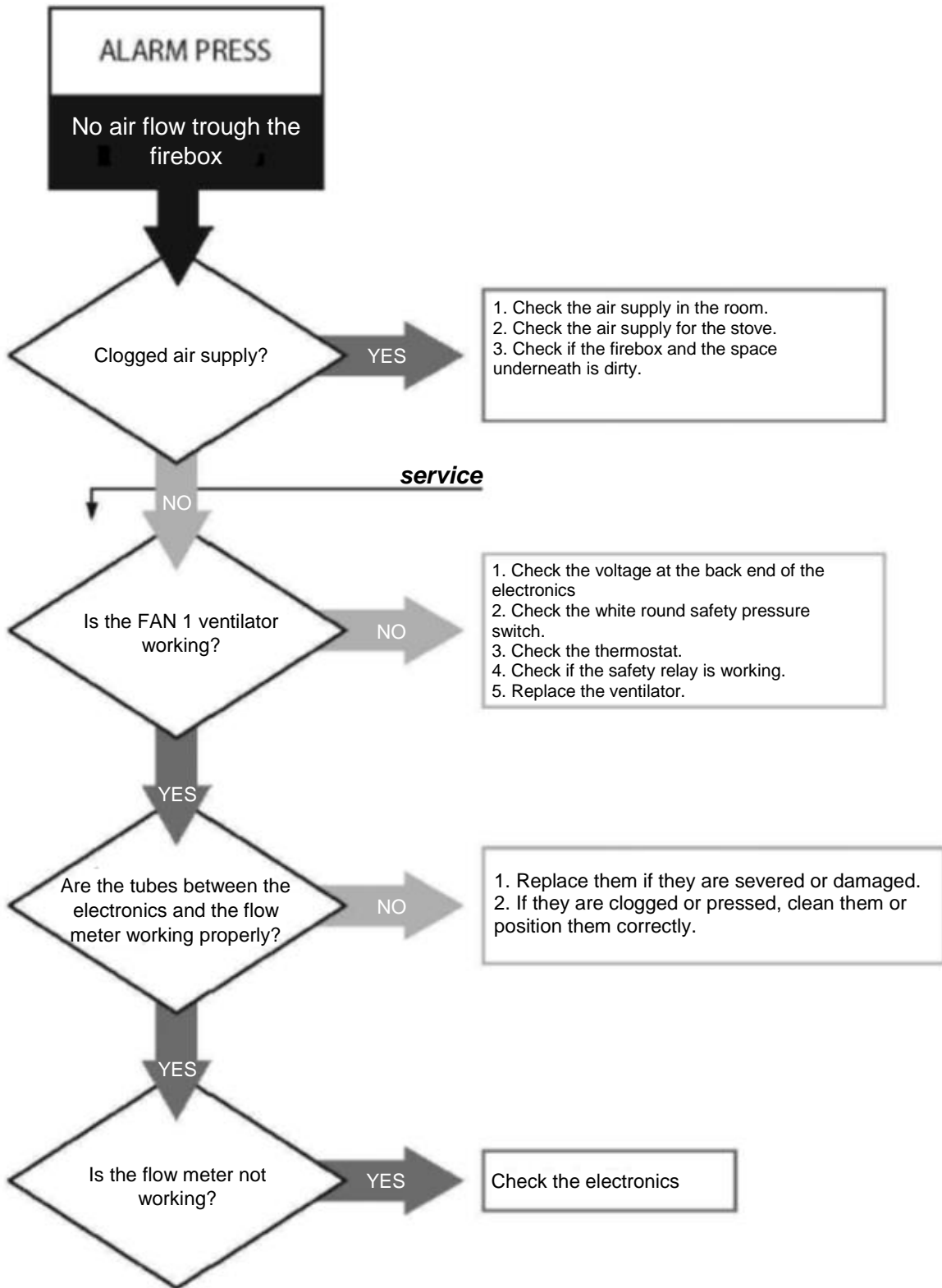


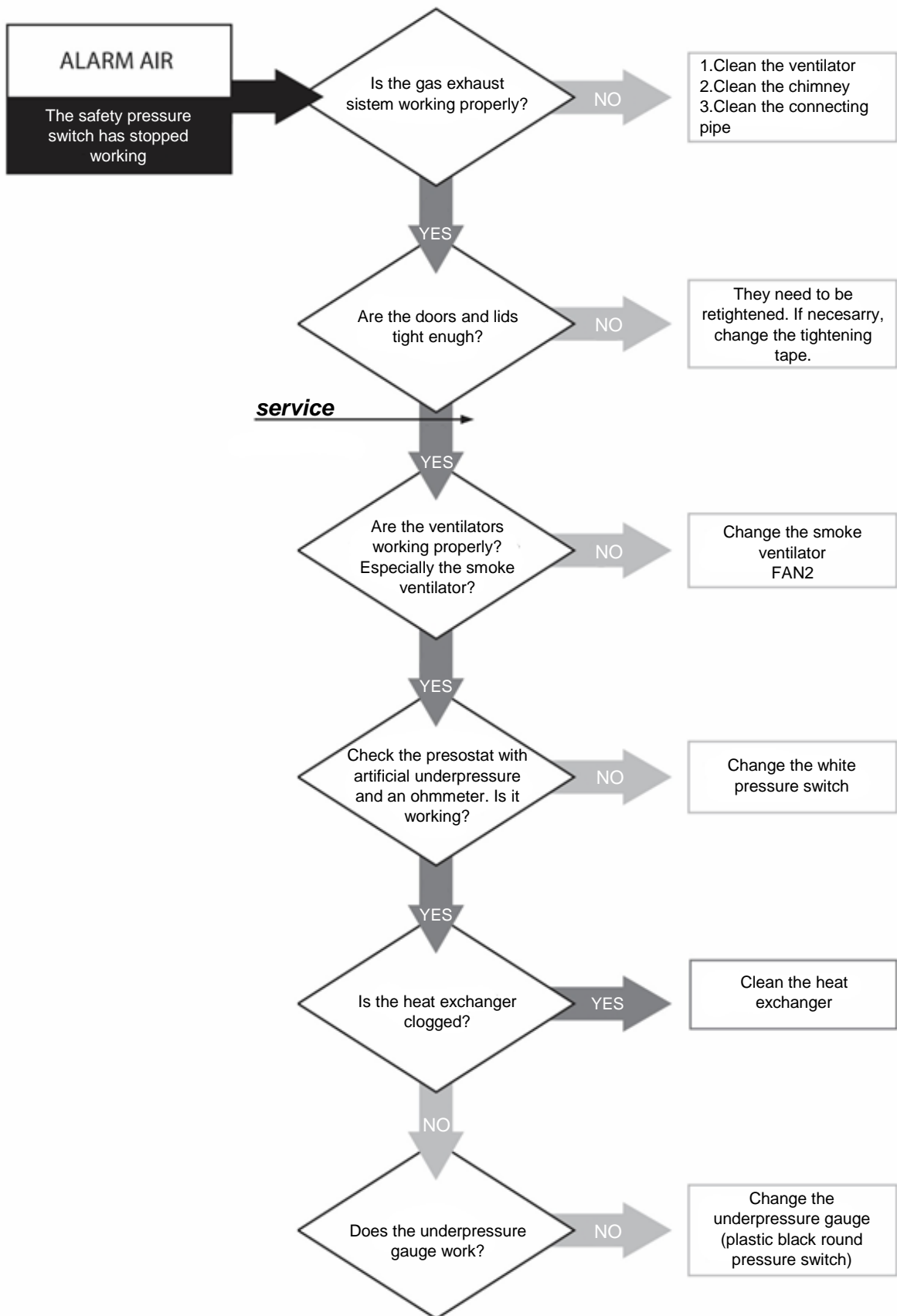
Figure 31: Menu description

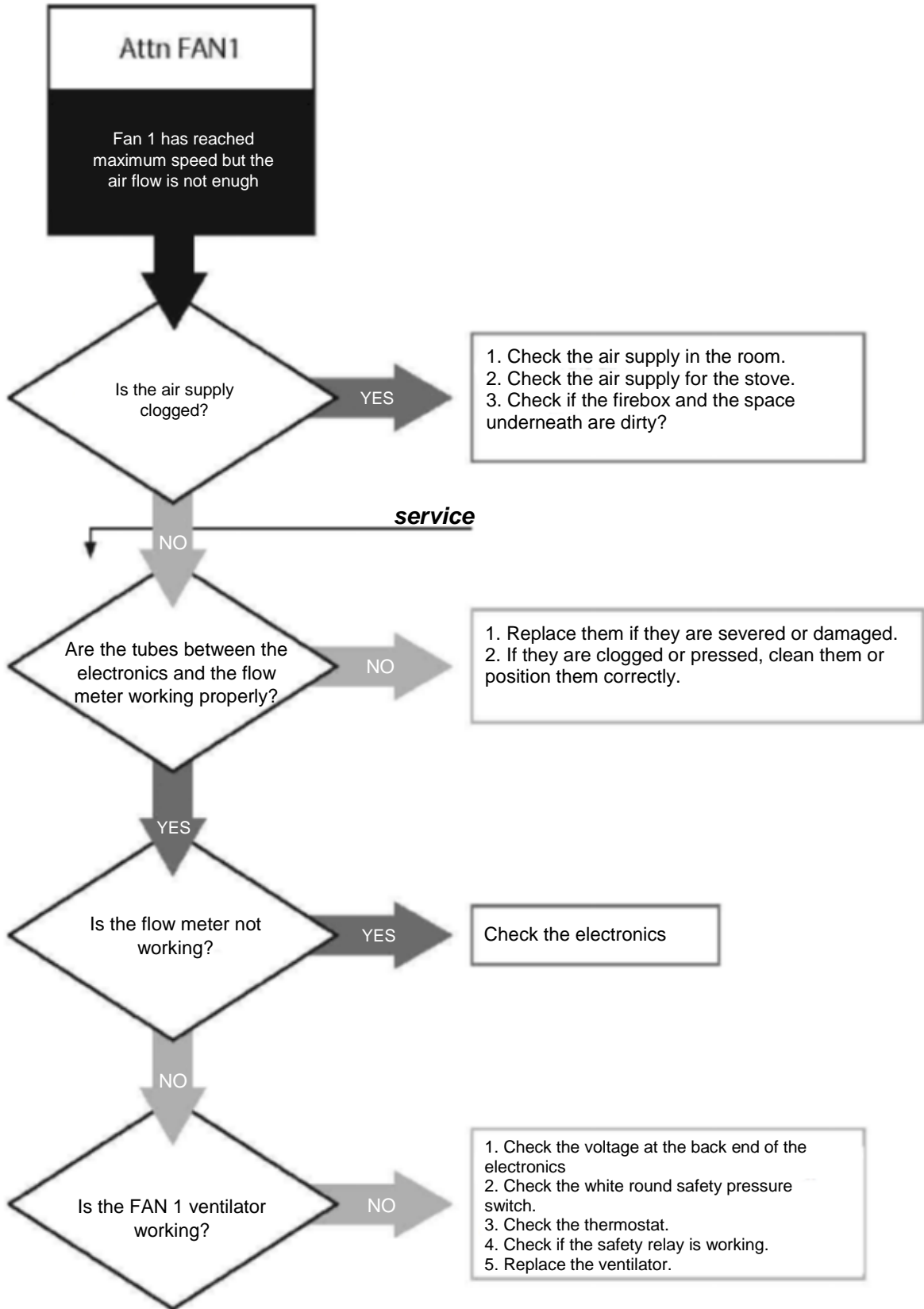
17 ALARM MEANINGS AND SOLUTIONS

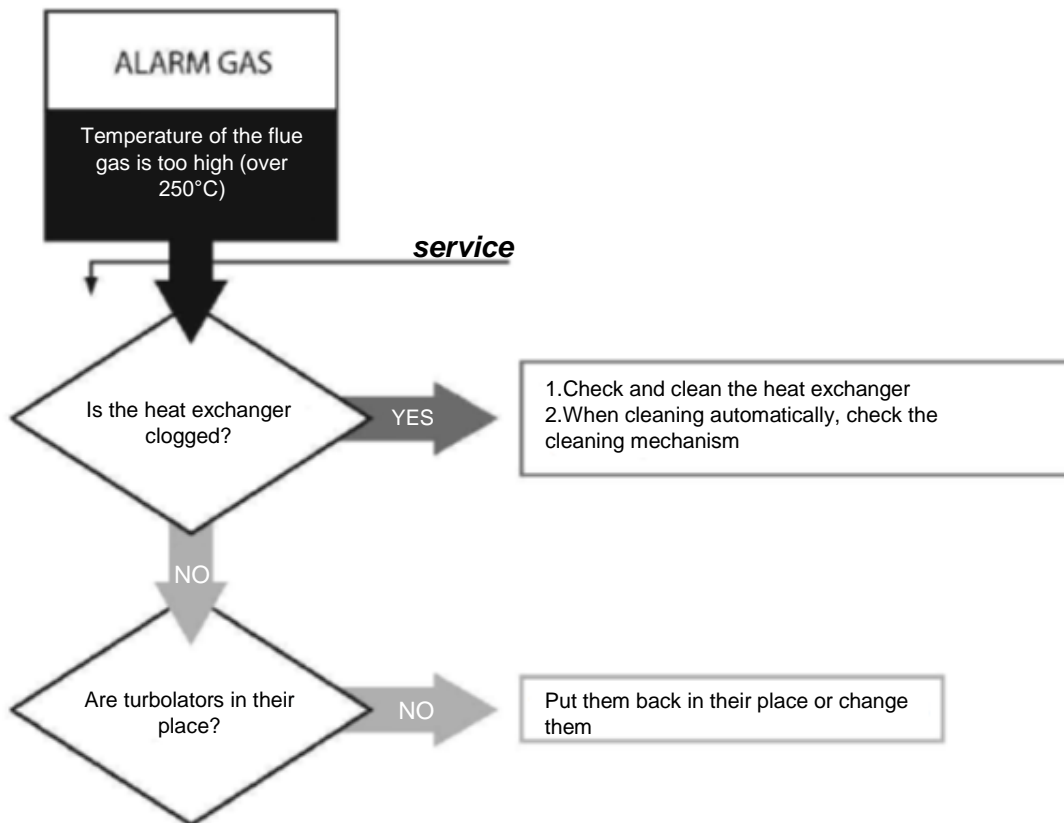
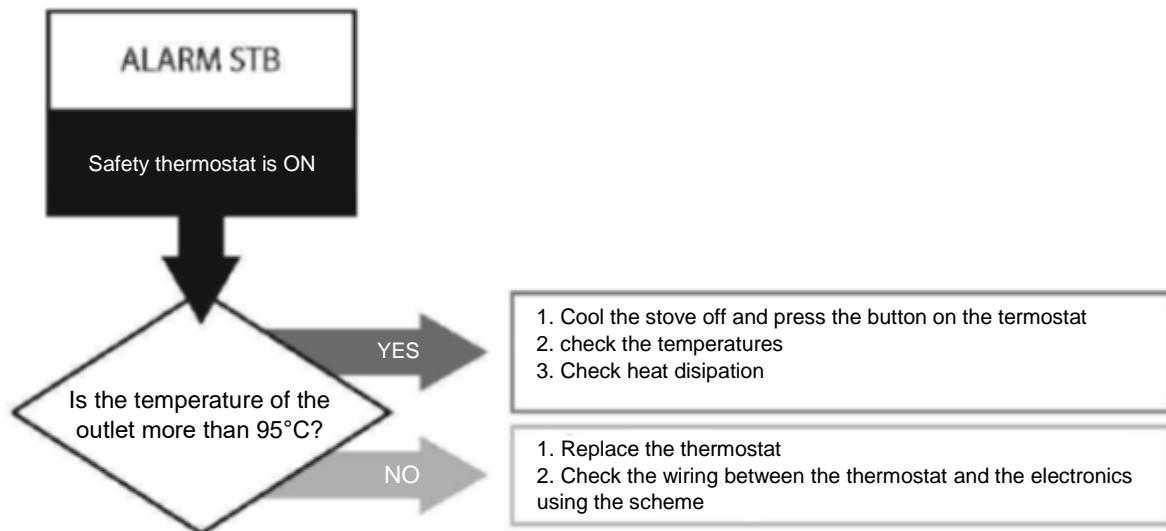


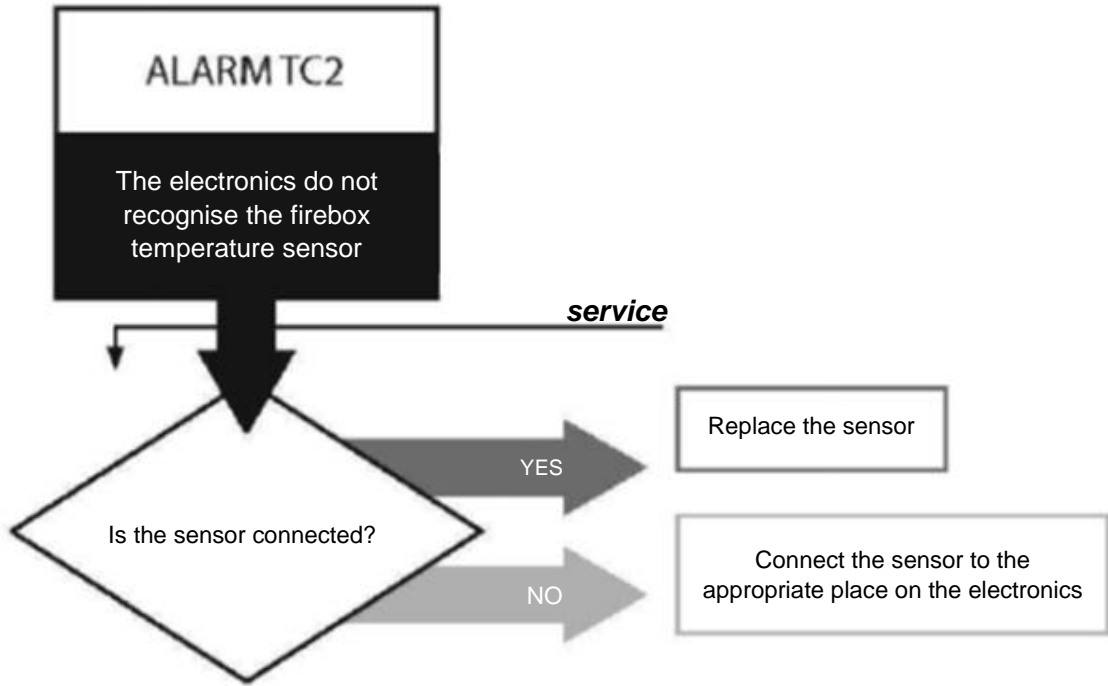
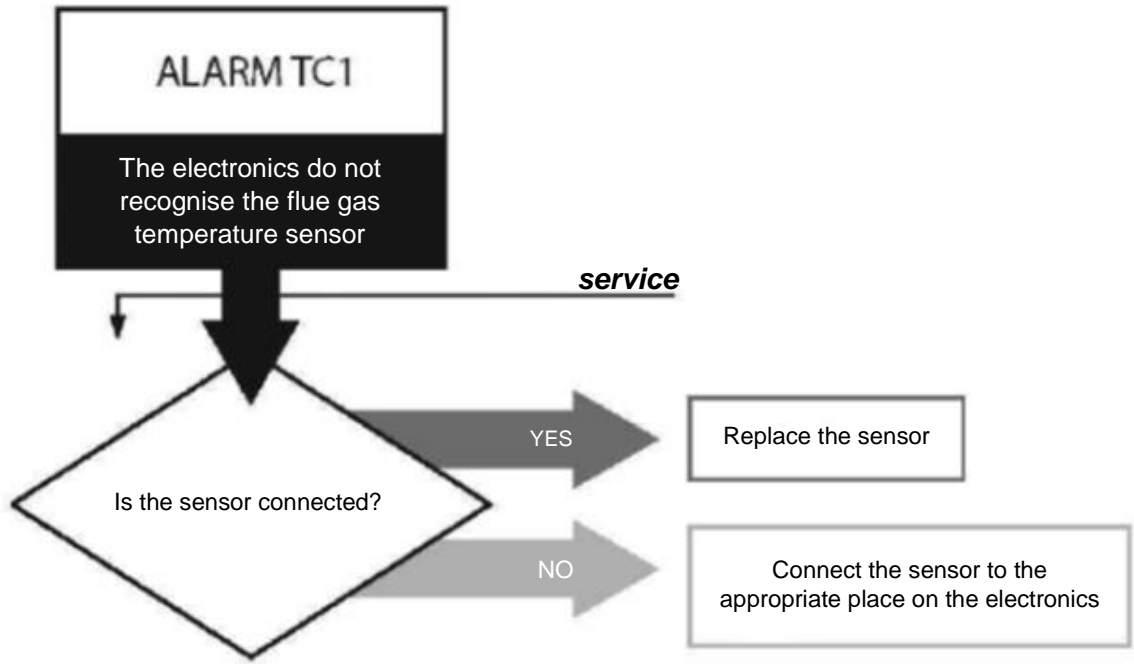


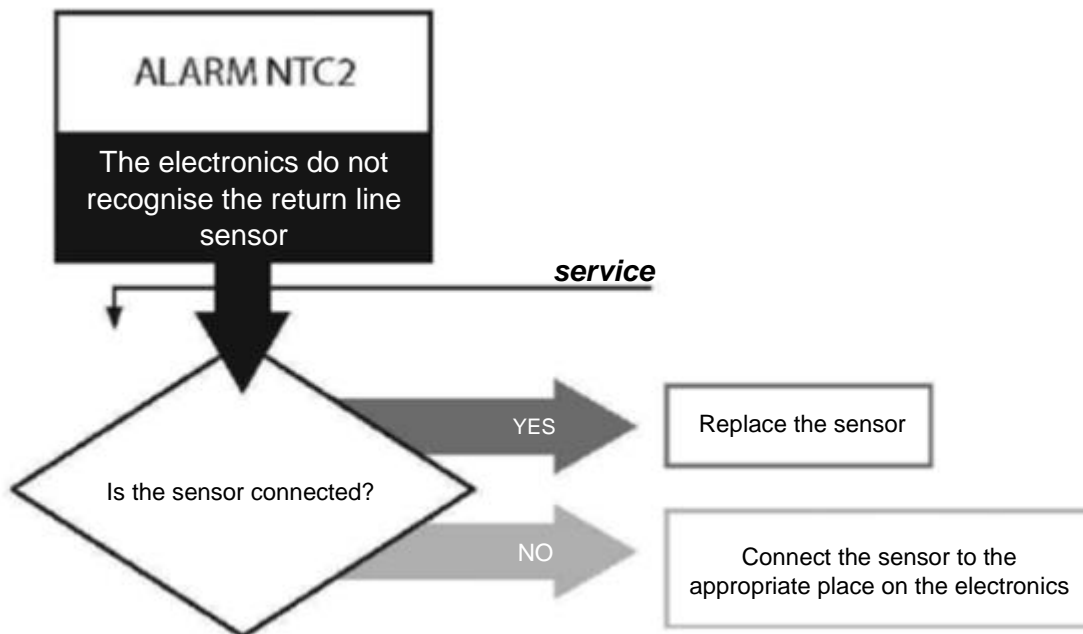
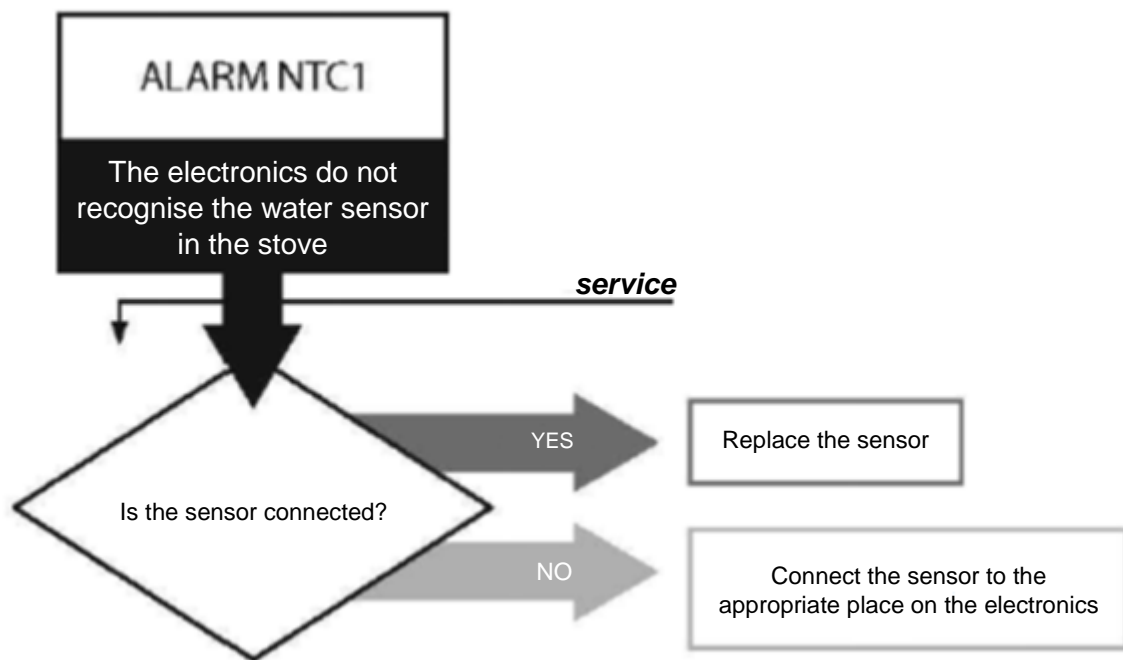












18 SAFETY MEASURES

The stove is equipped with the following safety devices:

- PRESSURE REGULATOR

Checks the pressure in the chimney. It stops the spiral conveyor of the pellets when the drain is clogged or when there is pressure (wind).

- FLUE GASES TEMPERATURE SENSOR

Checks the temperature of flue gases that allow the stove to be turned ON or stop the ignition if the flue gas temperature drops down below the programmed value.

- CONTACT THERMOSTAT ON THE SNAIL BASE

When the temperature goes over the set safety value the stove will turn off immediately.

- BOILER CONTACT THERMOSTAT

When the temperature goes over the set safety value the stove will turn off immediately.

- WATER TEMPERATURE SENSOR

When the water temperature comes close to the stop-temperature (80 °C) the sensor triggers the stove to do a series of cooling cycles or turns the stove off automatically using the ECO-STOP in order to prevent blocking of the above-described capillary temperature sensor.

- ELECTRIC SAFETY

The stove is protected from high current disturbances using standard fuses that are located in the main switch on the back side of the stove and on the control panel - the motherboard.

- FLUE GASES FAN

If the fan stops, the motherboard immediately blocks the supply of pellets and an alarm signal will show.

- GEAR MOTOR

When the gear motor stops working, the stove keeps on working until the flame, due to the lack of oxygen, goes out and until the stove reaches the minimal cooling level.

- INTERRUPTION OF ELECTRICITY

If there is a short interruption of electricity the stove automatically starts to cool down.

- NO IGNITION

If there is no flame when you turn the stove on the stove goes into an alarming state.

- FLUE GAS MASS FLOW

At nominal heat output, the flue gas mass flow is 12,2 g/s, and 5,4 g/s at reduced heat output.

- FLUE GAS TEMPERATURE

Flue gas temperature at nominal heat output is 100 °C and 45 °C at reduced heat output.

- SHARED FLUE

Is not allowed. Boiler must have his own flue.

19 FAILURES - CAUSES – SOLUTIONS

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Wooden granules are not put into the firebox, in the combustion chamber.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The pellet tank is empty. 2. The infinity spiral is blocked. 3. The gear motor of the infinity spiral is defective. 4. Electronic card is defective. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the tank 2. Empty the tank and unblock the spiral - snail 3. Change the gear motor 4. Change the electronic card
The flame is out or the stove turns off automatically.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The wooden granules tank is empty. 2. The combustion chamber is not supplied with the wooden granules. 3. Safety probe intervention for the wooden granules temperature. 4. The doors are not closed properly or the glass sealing is worn out. 5. Inadequate wooden granules. 6. Poor supply of wooden granules. 7. The combustion chamber is empty. 8. The chimney is clogged. 9. Interference or failure of the pressure switch. 10. The smoke vacuum motor is defective. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fill the tank with wooden granules. 2. See last instruction. 3. Let the stove cool off completely and turn in back on again. If the problem persists call technical support. 4. Close the door or change the glass sealing with original sealing. 5. Change the type of the wooden granules and pick the type that is approved by the manufacturer. 6. Check the dosage and settings. 7. Clean the combustion chamber as instructed in the manual. 8. Clean the smoke channel. 9. Change the pressure switch. 10. Check the motor and change if needed.
It worked for a couple of minutes but then it turned off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The ignition phase is not over. 2. Check if there is an electricity interruption. 3. The smoke channel is clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Try igniting again. 2. See last instruction. 3. The smoke channel is clogged. 4. Check or change the probe. 5. Check or change the spark plug.

	<p>4. Interference of failure of the pressure switch.</p> <p>5. The spark plug is damaged.</p>	
<p>Wooden granules are settling in the combustion chamber.</p> <p>The glass on the door is dirty and the flame is weak.</p>	<p>1. Lack of air for combustion.</p> <p>2. Wet or inadequate wooden granules.</p> <p>3. The smoke vacuum system motor is defective.</p>	<p>1. Clean the combustion chamber and check if all the openings are clear. Do the standard cleaning of the combustion chamber and the smoke channel. Check if air flow is clogged. Check the gaskets on the door.</p> <p>2. Change the type of the wooden granules.</p> <p>3. Check the motor and change if needed.</p>
<p>The smoke vacuum motor is defective.</p>	<p>1. The stove is not receiving the electricity.</p> <p>2. The motor is defective.</p> <p>3. Motherboard is defective.</p> <p>4. The control panel is defective.</p>	<p>1. Check the main power supply and resistance to melting.</p> <p>2. Check the motor and condenser; change if needed.</p> <p>3. Change the electronic card.</p> <p>4. Change the control panel.</p>
<p>In automatic mode the stove works at maximum capacity all the time.</p>	<p>1. The thermostat is programmed to the maximum position.</p> <p>2. The thermostat for outside air always checks the cool air.</p> <p>3. The probe that checks the temperature is defective.</p> <p>4. The control panel is defective or not working.</p>	<p>1. Set the thermostat temperature again.</p> <p>2. Change the probe position.</p> <p>3. Check the probe and change if needed.</p> <p>4. Check the control panel and change if needed.</p>
<p>The stove does not turn on</p>	<p>1. Check if there is an electricity interruption.</p> <p>2. The wooden granules probe is blocked.</p> <p>3. The pressure switch is not working (says it is blocked).</p> <p>4. The smoke vacuum or smoke supply channel is clogged.</p>	<p>1. Make sure the plug is in and check if the main switch is in I position.</p> <p>2. Unblock the probe by checking the thermostat in the back. If it blocks again change the thermostat.</p> <p>3. Change the pressure switch.</p> <p>4. Clean the smoke channel.</p>

20 INFORMATION ON DISPOSING AND DISMANTLING OF THE STOVE

Dismantling and throwing away, or disposing of an old used stove is the sole responsibility of the owner.

The owner of the stove must abide by the regulations in his/her country related to the safety and environment protection. Dismantling and disposing of the stove may be left to a third party to do if the third party is a company authorized to collect and dispose of such materials.

NOTICE: *In all cases you must abide by the applicable regulations of the country where the stove is installed regarding disposal of such materials (things) and, if necessary, report the disposal of such items.*

ATTENTION

Dismantling the stove must be done only when the chamber of the stove is not working and when the stove is unplugged from power (no power supply).

- *pull out all electric parts,*
- *throw away the batteries and electronic cards of the remote control in the proper garbage cans in accordance with the standards.*
- *separate the batteries you are keeping from the electric cards,*
- *dismantle the stove with the help from an authorized company*

ATTENTION

Disposing of the stove in public places poses a serious risk for people and animals. In such cases it is always the responsibility of the owner if a person or an animal gets hurt.

When the stove is dismantled, this manual and all other documents related to the stove must be destroyed.

21 THE DURATION OF GUARANTEED SERVICE

By this we mean the time in which we guarantee service, accessories, and spare parts, starting from the date of purchase of the appliances.

The time of the guaranteed service is in accordance with the legislation.

In case of a change of the model and design of the appliance, the deadline for replacing the parts for which the design has been changed is within the legal deadline.

After this period the affected parts are provided in the new designs.

21.1 WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Product warranty is valid within the legally defined deadline.

The warranty does not apply to the glass or to the physical damage caused after purchase.

THE MANUFACTURER RESERVES ALL RIGHTS TO CHANGES.

The appliance will, within the warranty period, only function correctly when used in accordance with the instructions for connection and use.

The warranty ceases to be valid if it is determined that:

- Connecting the product or repair was performed by unauthorized persons, or if they built in counterfeit parts,
- If the appliance is not properly used in accordance with this instructions manual,
- If during use there was mechanical damage to the appliance,
- If the fault repair was done by unauthorized persons,
- If the appliance was used for commercial purposes,
- If the damage occurred during transportation after selling the appliance,
- If the failure was due to improper installation, improper maintenance, or mechanical damage caused by the customer,
- If the malfunction was due to too much or too low voltage as well as due to force majeure.

Malfunctions of the appliance can be removed outside the warranty period with original spare parts that we also give a warranty for under the same terms and conditions.

This warranty does not exclude or affect the rights of consumers in connection with the goods in accordance with legal provisions. If the delivered product does not match the contract, the consumer has the right to require the seller to fix this by repairing or replacing the product in accordance with legislation that is in effect.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES
THAT DO NOT IMPAIR THE FUNCTIONALITY OF THE DEVICE.

The user manual can also be found at our website <http://www.gorenje.com>.

NAVODILA ZA UPORABO, VZDRŽEVANJE IN NAMESTITEV

NAVODILA ZA VGRADNJO, UPORABO IN VZDRŽEVANJE PEČI

Kurilne naprave (v nadaljevanju navedene kot "peč na pelete" ali "peč") podjetja Gorenje d.d. (v nadaljevanju Gorenje) so izdelane in preizkušene v skladu z varnostnimi zahtevami veljavnih evropskih direktiv.

Ta navodila so namenjena končnim uporabnikom, inštalaterjem in pooblaščenim serviserjem peči na pelete Gorenje, ki je prikazan na naslovni strani tega priročnika za uporabo.

V kolikor imate kakršen koli dvom glede navodil za uporabo ali potrebujete kakršno koli pojasnilo vas prosimo, da stopite v stik direktno s proizvajalcem ali pooblaščen osebo podjetja Gorenje d.d. Pri tem vedno navedite številko poglavja, kjer so se pojavile nejasnosti.

Tiskanje, prevod ali reprodukcija, četudi le delna, navodil za uporabo je možna le z odobritvijo podjetja Gorenje d.d. Posredovanje tehničnih podatkov, vrednosti in specifikacij iz teh navodil za uporabo tretjim osebam ni dovoljeno.

OPOZORILO:

POMEMBNO: Napravo lahko v električno omrežje priklopi samo ustrezno usposobljena in pooblaščen oseba. Priklop mora biti izveden v skladu z veljavnimi predpisi.

Ta naprava ni primerna z ljudi (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, motoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali osebam z omejenim znanjem in izkušnjami, kadar niso pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost ali nego.

Naprava ni igrača. Otrok v bližini naprave ne puščajte brez nadzora.

SISTEM DVOJNEGA ZGOREVANJA

Plamen, ki nastane pri pravilnem izgorevanju lesne biomase znotraj peči, odda enako količino ogljikovega dioksida (CO₂), kot bi bilo izpuščenega pri naravni dekompoziciji lesa.

Količina CO₂, proizvedena pri izgorevanju ali dekompoziciji lesa, odgovarja količini CO₂, ki ga drevo pridobi iz okolja v njegovem življenjskem obdobju ter ga nato spremeni v kisik in ogljik.

V nasprotju z izkoriščanjem lesa, pa se pri uporabi neobnovljivih virov energije (ogljje, kurilno olje, plin) v zrak sproščajo ogromne količine CO₂, ki se nabira skozi milijone let in povečuje toplogredne pline. Uporaba lesa kot goriva je popolnoma uravnotežena z okoljem, saj je les kot obnovljiv vir v ekološkem sožitju z naravo.

Načelo čistega izgorevanja v popolnosti zadošča vsem okoljevarstvenim zahtevam, podjetje Gorenje d.d. pa je osnovalo ves lasten razvoj na tej osnovi.

Kaj razumemo kot pravilno izgorevanje in kako deluje?

Nadziranje in prilagajanje primarnega zraka ter dovajanje sekundarnega zraka povzroči sekundarno zgorevanje. To poskrbi za sekundarni plamen, ki je po naravi svetlejši in močnejši kot primarni plamen. Dovajanje novega kisika (preko dodajanja zraka) omogoča nadaljnje zgorevanje plinov, ki niso popolnoma zgoreli. Na ta način pride do občutnega povečanja toplotne učinkovitosti in zmanjšanja škodljivih izpustov ogljikovega monoksida (CO), saj se zmanjša tudi delež nepravilnega izgorevanja. To so osnovne značilnosti, ki odlikujejo kotle na pelete in druge izdelke podjetja Gorenje

KAZALO

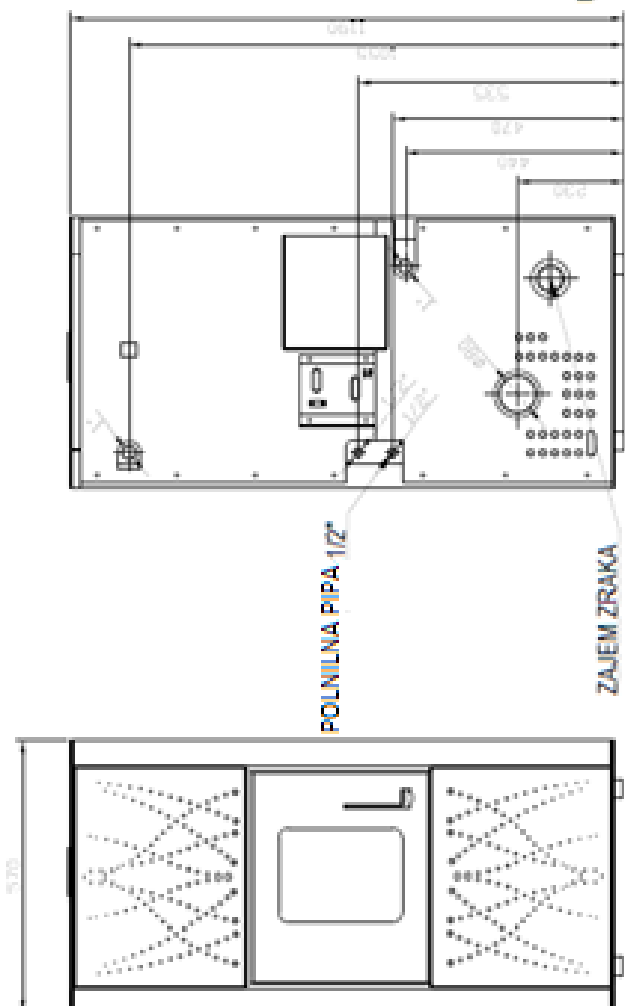
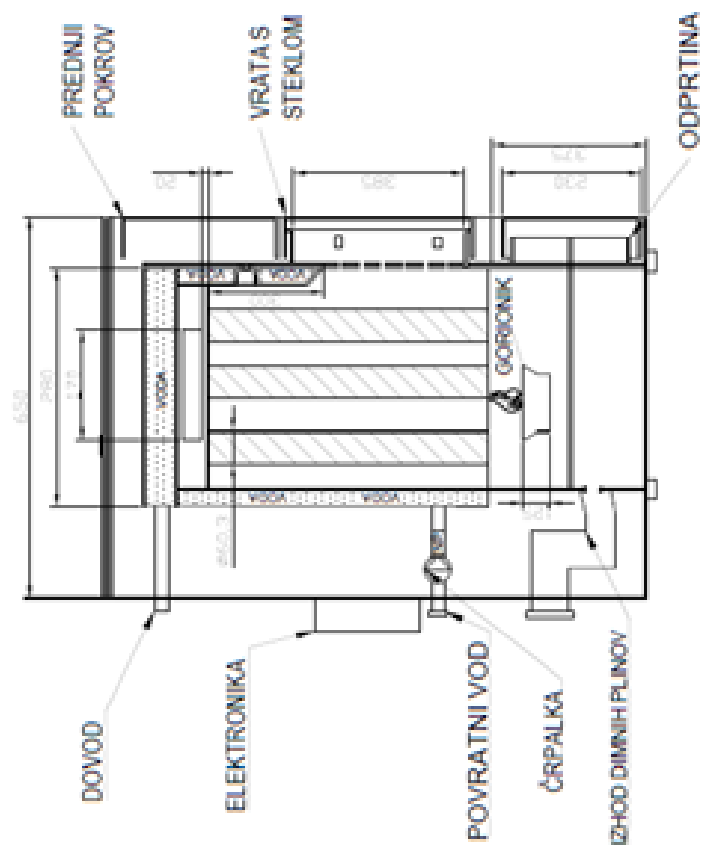
1	TEHNIČNI PODATKI PEČI	1
2	NAMEN NAVODIL ZA UPORABO.....	3
2.1	POSODOBITVE	3
3	ODGOVORNOST PROIZVAJALCA	3
3.1	SPLOŠNI POGOJI ZA UPORABO.....	3
3.2	PREVOZ IN PREMIKANJE PEČI NA PELETE.....	4
3.3	ODGOVORNOST INŠTALATERJA	4
4	VGRADNJA PEČI	5
4.1	POSTAVITEV PEČI	5
4.2	ODVOD DIMNIH PLINOV	7
4.3	IZOLACIJA IN PREMER LUKENJ NA STREHI (ALI V STENI).....	10
4.4	DOVOD ZRAKA	13
4.5	ELEKTRIČNA VEZAVA.....	14
5	POMEMBNA NAVODILA.....	15
6	VARNOSTNA OPOZORILA ZA SERVISERJE	16
6.1	VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABNIKA	16
7	NAVODILA ZA VAREN VŽIG PEČI IN VARNO ČIŠČENJE.....	17
7.1	REDNO VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE PEČI (ZA UPORABNIKA)	18
7.2	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE (ZA VZDRŽEVALCE).....	21
7.3	DODATNO VZDRŽEVANJE	21
8	POMEMBNI VARNOSTNI PODATKI	22
9	KAKOVOST PELET JE ZELO POMEMBNA	22
9.1	SKLADIŠČENJE PELET	22
10	HIDRAVLIČNI PRIKLOP PEČI.....	23
10.1	TLAČNA IN POVRATNA CEV	24
10.2	VGRAJENI ELEMENTI PEČI	24
10.2.1	VARNOSTNI VENTIL.....	25
10.2.2	OBTOČNA ČRPALKA.....	25
10.2.3	PREZRAČEVALNI VENTIL ZA ODZRAČEVANJE KOTLA.....	25
10.2.4	EKSPANZIJSKA POSODA.....	26
10.2.5	PRIKLJUČEK ZA POLNENJE IN PRAZNIENJE	26
11	VGRADNJA IN ZAGON	26
12	PRAKTIČNI NASVETI IN NAVODILA ZA UPORABO SISTEMA OGREVANJA.....	27
12.1	POLNENJE Z LESNIMI PELETI	27
13	OPIS IN DELOVANJE KRMILNE NAPRAVE.....	28
13.1	PRIKAZOVALNIK MED DELOVANJEM	32
13.2	3 ZAUSTAVITEV PEČI	32
13.3	VKLOP PEČI	32
13.4	NASTAVITEV ČASOVNEGA PROGRAMA	33
13.5	NAPISI IN SPOROČILA NA PRIKAZOVALNIKU	35
13.6	SHEMA ELEKTRIČNE VEZAVE.....	37
13.7	MENIJI.....	38

13.8	ALARMNA STANJA	39
14	VARNOSTNI UKREPI	47
15	ODPRAVLJANJE TEŽAV	48
16	. INFORMACIJE ZA UNIČENJE IN ODSTRANITEV PEČI	50
17	TRAJANJE GARANCIJSKE DOBE.....	51
17.1	GARANCIJSKI POGOJI	51

1 TEHNIČNI PODATKI PEČI

1. Dimenzije peči Aqua Ecologic 25:

- Širina	570 mm
- Globina	725 mm
- Višina	1190 mm
2. Premer dimniškega priključka	80 mm
3. Premer zunanjega dovoda zraka na steni	100 mm
4. The height of the flue terminal from the floor	230 mm
5. Najvišja moč moči (vključno z sevanjem vode)	25,55 kW
6. Najnižja moč peči (vključno z sevanjem vode)	5,86 kW
7. Moč, prenesena s sevanjem pri najvišji moči	5,3 kW
8. Moč, prenesena s sevanjem pri najnižji moči	1,26 kW
9. Moč grelca pri maksimalni moči	20,25 kW
10. Moč grelca pri minimalni moči	4,6 kW
11. Maksimalna poraba	5,608 kg/h
12. Minimalna poraba	1,242 kg/h
13. Izkoristek pri maksimalni moči	93,14 %
14. Izkoristek pri minimalni moči	96,51 %
15. Minimalni vlek dimnika	10 Pa
16. Optimalni vlek dimnika	14 Pa
17. Prostornina ogrevanja	300 - 400 m ³
18. Prostornina zalogovnika	45 kg
19. Najdaljši čas delovanja pri polnem zalogovniku	36,2 h
20. Najkrajši čas delovanja pri polnem zalogovniku	8 h
21. Maksimalna električna poraba	293 W
22. Napajanje in frekvenca	220 - 230 V/50 Hz
23. Masa peči	250 kg
24. Vodna kapaciteta kotla	42 lit.
25. Vgrajena obtočna črpalka	Wilo Yonos PARA RS 25/6
26. Vgrajena ekspanzijska posoda	10 lit.
27. Premer dovoda za zrak	60 mm
28. Emisije CO pri 13% O ₂	75 mg/Nm ³
29. Emisije OGC pri 13% O ₂	33,49 mg/Nm ³
30. Pepel pri 13% O ₂	19,5 mg/Nm ³



2 NAMEN NAVODIL ZA UPORABO

Namen navodil za uporabo je, da uporabnik podvzame vse potrebne ukrepe in da pripravi vso potrebno opremo, da bi zagotovil varno in pravilno uporabo kurilne naprave.

2.1 POSODOBITVE

Ta navodila odražajo stanje tehnike izdelka v trenutku, ko je bila peč izdelana. Navodila niso merodajna za izdelke, ki so že na trgu z odgovarjajočo tehnično dokumentacijo in jih ni mogoče smatrati kot pomanjkljiva ali nezadostna, po vsaki spremembi, adaptaciji ali aplikaciji novih tehnologij na novejših izdelkih.

Vsebino te knjižice morate pazljivo prebrati in upoštevati. Vse informacije, ki jih ta knjižica vsebuje, so potrebne za pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje vaše peči.

Navodila naj bodo pazljivo in varno shranjena, če jih boste morda še potrebovali v primeru dvomov ali težav.

V primeru, da postane lastnik peči druga oseba, mu je potrebno izročiti skupaj s pečjo tudi ta navodila za uporabo.

Če se navodila izgubijo, lahko prosite za novo kopijo navodil proizvajalca, pooblaščenega prodajalca ali serviserja.

3 ODGOVORNOST PROIZVAJALCA

Z dobavo teh navodil Gorenje **zavrača vsakršno civilno ali kazensko povezavo, tako direktno kot indirektno zaradi:**

- **nezgode, nastale zaradi neizpolnjevanja standardov in specifikacij iz teh navodil;**
- **nezgode, nastale zaradi nedovoljene in nepravilne uporabe s strani uporabnika;**
- **nezgode, nastale zaradi sprememb in popravil, ki jih ni odobril proizvajalec Gorenje d.d.;**
- **slabega vzdrževanja;**
- **nepredvidenih situacij;**
- **nezgod, nastalih zaradi uporabe neoriginalnih ali neustreznih rezervnih delov.**

Za vgradnjo je v celoti odgovoren inštalater.

3.1 SPLOŠNI POGOJI ZA UPORABO

Peč na pelete lahko uporabljajo le odrasle (polnoletne) in odgovorne osebe, ki posedujejo potrebno tehnično znanje za predpisano redno vzdrževanje električnih in mehanskih delov peči.

OTROK NE PUŠČAJTE BREZ NADZORA V BLIŽINI DELUJOČE PEČI. PEČ NI IGRAČA.

3.2 PREVOZ IN PREMIKANJE PEČI NA PELETE

Med premikanjem in uporabo peči bodite previdni in pazite, da se peč ne nagne naprej, saj ima težišče na sprednjem delu.

Pred prevozom in premikanjem peči, ki mora potekati v popolni varnosti, se najprej prepričajte, da je nosilnost transportne opreme primerna. Izogibajte se sunkovitim in/ali nenadnim premikom peči.

ZAVRZITE VES PAKIRNI MATERIAL DALEČ OD DOSEGA OTROK. OBSTAJA NEVARNOST ZADUŠITVE S PLASTIČNO VREČKO, FOLIJO, POLISTIRENOM, ITD.

3.3 ODGOVORNOST INŠTALATERJA

Odgovornost inštalaterja je, da preveri primernost instalacije in cevovoda, zagotovi dovod zraka za potrebe gorenja in vseh ostalih, potrebnih rešitev, ki jih zahteva vgradnja peči na pelete.

Odgovornost inštalaterja je, da zagotovi skladnost z veljavno lokalno zakonodajo tam, kjer je peč na pelete vgrajena.

Uporaba peči na pelete mora ustrezati navodilom, navedenim v navodilih za vgradnjo, uporabo in vzdrževanje, in vsem varnostnim standardom, navedenim v lokalni zakonodaji, kjer je peč na pelete vgrajena.

Inštalater mora **preveriti**:

- vrsto naprave, ki jo bo vgradil;
- ustreznost prostora za vgradnjo enote, ki se odraža z minimalno zahtevano velikostjo prostora, kjer bo peč na pelete vgrajena;
- toplotni generator;
- notranji premer dimnika, iz kakšnega materiala je narejen, ali je raven oz. enakomeren,
- da dimnik ne vsebuje obstrukcij;
- višino in po potrebi vertikalno podaljšanje dimnika;
- višino na mestu vgradnje peči;
- obstoj in primernost odpornosti dimniškega pokrova;
- možnost dovoda zunanjega zraka in velikost potrebnih odprtín;
- možnost simultane uporabe peči z ostalo opremo, ki je že nameščena.

Če so rezultati vseh zgoraj naštetih preverjanj pozitivni, se lahko prične z vgradnjo. Pazljivo upoštevajte navodila, ki vam jih je zagotovil proizvajalec, kot tudi veljavne varnostne in protipožarne standarde.

Ko je opravljen prvi zagon peči, je potrebno izvesti najmanj 30 minutni preizkus delovanja, da bi preverili, ali peč pravilno deluje.

Ko je vgradnja končana, mora inštalater zagotoviti kupcu sledeče:

- navodila za uporabo, vzdrževanje in vgradnjo od proizvajalca (če niso že del enote);
- zahtevano dokumentacijo v skladu z veljavnimi standardi.

4 VGRADNJA PEČI

Odgovornost za vgradna dela, ki so izvedena v prostoru, je izključno kupčeva.

Preden prične z vgradnjo, mora inštalater preveriti vse potrebne zakonske varnostne standarde, še posebej:

- Preveriti, da norme glede vgradnje peči na pelete zadostujejo lokalnim, nacionalnim in evropskim normam
- Upoštevati zahteve iz tega dokumenta
- Priključiti peč na dimnik
- Preveriti, da so cevi in dovod zraka v skladu s tipom vgradnje
- Ne izvesti začasnih električnih povezav in pri tem uporabiti neprimernih kablov
- Preveriti ozemljitev električnega sistema
- Vedno uporabiti osebno varovalno opremo in vse zakonsko zahtevane zaščite
- Vedno pustiti dovolj prostora za vzdrževalna dela

4.1 POSTAVITEV PEČI

Priporočljivo je, da embalažo peči na pelete odstranite takrat, ko se le-ta nahaja na mestu vgradnje, kjer bo tudi vgrajen.

Pod pečjo se nahajajo plastične podporne noge, ki so z vijaki M10 (4 kosi) privite v spodnji del peči. Vijaki so na plastične dele nameščeni z maticami M10 mm. Podporne noge so privite do konca, vse do spodnjega dela peči. Ko odstranite embalažo in peč postavite na mesto vgradnje, odvijte vse noge tako, da bo spodnji del peči od tal oddaljen pribl. 25 mm. Peč postavite v stabilen položaj (postavljen mora biti vodoravno), privijte matice s ključem 17. Privijajte pod spodnjim delom peči in hkrati z roko držite plastične dele nog. Spodnji del peči mora biti pribl. 25 mm oddaljen od tal, saj to zagotovi boljše kroženje zraka in hlajenje peči. Na ta način boste zaščitili peč pred pregrevanjem in podaljšali njeno življenjsko dobo.



Slika 1: Nogice peči

Če so sosednje stene in/ali tla iz materiala, ki **ni odporen na toploto**, je potrebno zagotoviti primerno zaščito ter uporabiti izolacijo iz negorljivega materiala.

Vedno poskrbite, da bo peč primerno oddaljena (pribl. 35/40 cm) od pohištva, gospodinjskih aparatov, itd. Za zaščito tal, ki so iz gorljivega materiala, vam svetujemo, da pod peč namestite kovinsko ploščo debeline 3 do 4 mm, ki na sprednji strani za vsaj 30 cm presega globino peči.

Vedno pustite vsaj 15 cm prostora med zadnjim delom peči in steno, da omogočite primerno kroženje zraka oz. primeren dotok zraka do tega območja.

Če je peč na pelete vgrajena v kurilnici/kuhinji, kjer se že nahajajo naprave, ki odsesavajo zrak, ali v istem prostoru z napravami na trdo gorivo (npr. peč na drva), se prepričajte, da je volumen dovodnega zraka dovolj velik za varno delovanje kurilne naprave.

Če gre dimni kanal skozi strop, mora biti le-ta primerno izoliran z diafragmo iz negorljivega izolacijskega materiala. Ko je peč na pelete postavljena, jo je potrebno uravnovesiti s podpornimi točkami (postaviti v vodoraven položaj).

NEVARNO!

Odvod dimnih plinov **ne sme biti priklopljen na:**

- Izpušno cev, ki jo uporabljajo druge kurilne naprave (kotli, peči, kamini itn.);
- Odzračevalne sisteme (kape, odzračevalni ventilatorji, itn.), tudi če je sistem priklopljen na izpušno cev.

NEVARNO!

Namestitev zapornih ventilov za pretok (vlek) zraka (ventili, ki preprečijo pretok zraka ali onemogočijo vlek) je prepovedana.

POZOR

Če v sistemu odvoda dima prihaja do prevelikega upora (preveč kolen, nepravilen odvod dima, ozka grla, itd.), je posledica lahko slab ali nepravilen odvod dima.

Sistem odvoda dimnih plinov iz peči na pelete deluje na osnovi podtlaka v kotlu in komaj zaznavnega tlaka v dimni priključni cevi. Zelo pomembno je, da je odvod dimnih plinov zatesnjen, zato je potrebno uporabiti cev z gladko notranjostjo. Potrebno je analizirati razporeditev in strukturo prostora, kjer se nahaja dimnik. V primeru, da gre le-ta skozi zid in/ali streho, mora biti pravilno vgrajen v skladu s standardi požarne varnosti.

Zagotovite, da je v prostoru, kjer je peč na pelete vgrajena, dovolj zraka, potrebnega za pravilno izgorevanje. Priporočamo, da redno preverjate, ali v zgorevalno komoro pride ustrezna količina zraka. Peč deluje na 230 V – 50 Hz. Prepričajte se, da se električni kabli ne nahajajo pod kotlom, da so daleč stran od vročih površin in da se ne dotikajo ostrih delov, ki jih lahko poškodujejo. Če je peč na pelete pod preveliko napetostjo, je življenjska doba električnih komponent veliko krajša.

Nikoli ne izklaplajte peči tako, da izvlečete električni kabel iz vtičnice, dokler v kotlu še gori ogenj. To lahko poškoduje peč in resno ogrozi njegovo pravilno delovanje.

4.2 ODVOD DIMNIH PLINOV

Odvod dimnih plinov mora biti v skladu z veljavnimi predpisi. Cevi dimnih plinov morajo biti dobro zatesnjene (glej slike 2–9).

Dim se lahko odvaja tudi preko klasičnega zidanega dimnika, dimne cevi pa morajo biti dobro izolirane (dvojna izolacija) in zatesnjene, da se prepreči nabiranje kondenza.

Cevi dimnih plinov naj ne bodo povezane skupaj z drugimi odvodnimi cevmi katere koli druge kurilne naprave. Ni dovoljeno, da se izpust dimnih plinov spelje v zaprte in/ali polzaprte prostore, kot npr. garaža, ozki prehodi ali hodniki, podhodi ali kateri koli drugi podobni prostori. Ko so cevi dimnih plinov priključene na dimnik, mora ustrezno usposobljen dimnikar potrditi, da na dimniku ni nikakršnih razpok. V primeru razpok je potrebno dimne cevi za pravilno delovanje oviti z izolacijo.

V ta namen se lahko uporabi cevi iz barvanega jekla (minimalna debelina 1,5 mm) ali nerjavečega jekla (minimalna debelina 0,5 mm).

Sistem za odvod dima (dimnik) iz jeklenih cevi mora biti ustrezno ozemljen v skladu z obstoječimi standardi in predpisi. **Ozemljitev je zakonsko predpisana.**

Ozemljitveni priključek mora biti ločen od ozemljitve peči.

Dimne cevi za odvod dima morajo ustrezati standardom glede dimenzij in konstrukcijskih materialov (slika 1).

- A) Dimnik je zaščiten s protivetrno dimniško kapo.
- B) Dimenzije dimnika niso omejene, pomembno je da vlek dimnika ne presega 15 Pa.
- C) Tesnilo
- D) Odprtina za vrata – za kontrolo

Dimniki, ki so v slabem stanju in/ali so izdelani iz neprimerne materiala (azbest, pocinkana pločevina itn., s hrapavo ali porozno površino) so v neskladju z zakonom in ogrožajo delovanje peči.

Dim se lahko odvaja preko tradicionalnega dimnika (glej sliko spodaj) pod pogojem, da so upoštevana naslednja pravila:

- Preverite vzdrževanje dimnih cevi in dimnika. Stare dimne cevi za odvod dima zamenjajte z novimi. Če je dimnik poškodovan, priporočamo popravilo ali vstavev jeklene cevi, ki je primerno izolirana s kameno volno.

- Odvod dimnih plinov je lahko direktno speljan v dimnik, če zagotavlja primeren vlek ki ni nižji od 5 Pa in ki ne presega 15 Pa, ter če ima odprtino za vrata za kontrolo in čiščenje.

- **Če vlek dimnika ne dosega minimalnega vleka (5 Pa) ali če presega zgornji dovoljeni vlek (15 Pa)**, lahko vlek dimnika regulirate na tri načine:

1. Če ima dimnik na spodnjem delu vrata za čiščenje, se na njih prigradi regulacijska loputa vleka.
2. V dimnik vstavite jekleno cev s premerom 10 cm ali več, če je takšno popravilo mogoče.
3. Dimnikarska služba pri pregledu poda mnenje za rešitev težave.

- Prepričajte se, da je povezana v dimniku pravilno zatesnjena.

- Izogibajte se stikom z gorljivim materialom (kot npr. lesni ogorki), v vsakem primeru pa jih izolirajte z ognjeodpornim materialom.

A) kamena volna

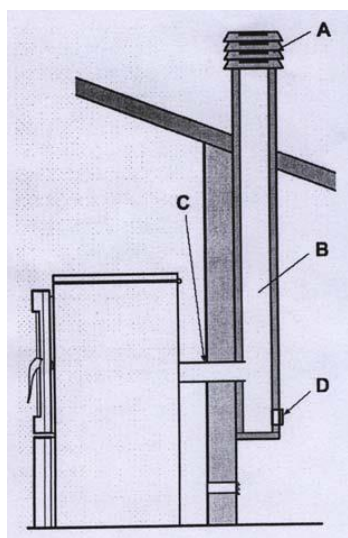
B) jeklene cevi

C) obodna stena

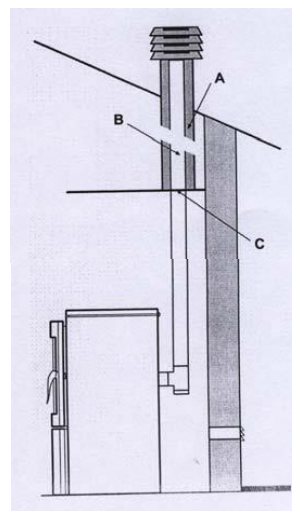
Peč je predvidena za priključitev na dimne cevi za odvod dima s premerom 80 mm. Če nimate standardnega dimnika, vendar je ta nov, ali če boste prilagodili obstoječega, uporabite izolirane nerjavne cevi (dvojna stena) s premerom, k je naveden v tabeli 1. Uporaba fleksibilnih cevi ni dovoljena.

VRSTA SISTEMA	PREMER mm	OCENA SISTEMA
Cevi dolžine manj kot 5 m	80	sprejemljivo
Cevi dolžine več kot 5 m	100	zahtevano
Sistem bo nameščen na mestu z več kot 1200 metrov nadmorske višine	100	priporočeno

Tabela 1



Slika 2



Slika 3

Če boste med peč in dimne cevi namestili povezovalno cev, uporabite T-priključek (kot je prikazano na slikah 7 in 8) s pokrovom za čiščenje v bližini peči. Element z revizijsko odprtino ki omogočata čiščenje pepela, ki se nabira znotraj cevi. Čiščenje dimne cevi mora biti mogoče, brez demontaže cevi. Dim je pod blagim pritiskom, zato vedno preverite, da je pokrov za čiščenje sistema za odvod dimnih plinov popolnoma zatesnjen tudi po vsakem čiščenju. Montažo opravite v enakem zaporedju in preverite stanje tesnil.

Dimne cevi namestite v skladu s sliko 9.

Odsvetujemo uporabo vodoravnih povezav. Če je mogoče, naj cev ne bo postavljena navzdol, ampak naj bo obrnjena navzgor pod kotom vsaj 5 %. Vodoravna postavitev cevi naj v nobenem primeru ne presega dolžine 3 m.

Odsvetujemo priključitev cevi za odvod dima neposredno na peč z vodoravno cevjo, daljšo od 1 m. Glej slike 4 - 9. Ko namestite T-priključek, obvezno uporabite navpično cev s \varnothing 80 mm in dolžino vsaj 1–1,5 m. Šele nato nadaljujte z vodoravno cevjo s \varnothing 80 mm in navpično cevjo s \varnothing 80 mm ali \varnothing 100 mm, odvisno od višine dimne cevi (dimnik), kot prikazuje tabela 1.

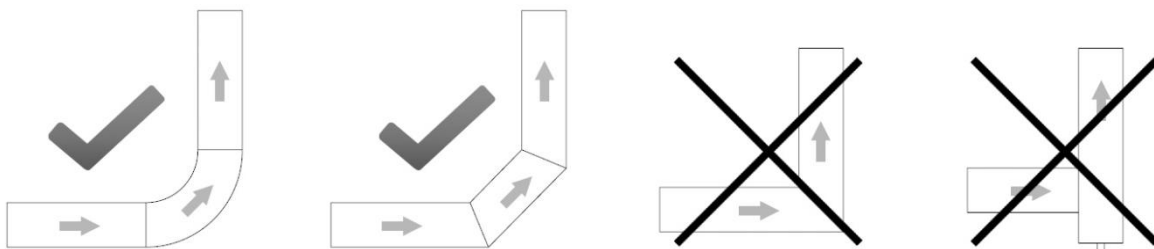
Ko uporabljate priključke med pečjo na pelete in dimnikom, je obvezno uporabljati kolena s čistilnimi vratci (Slika 4a). Uporaba kolena s čistilnimi vratci omogoča redno čiščenje, ne da bi bilo pri tem potrebno cevi razstavljati. Izpušni plini v dimniškem priključku so pod rahlim pritiskom, zato je potrebno obvezno preveriti, da je pokrov za čiščenje pepela popolnoma hermetično zaprt in da tako tudi ostane po vsakem čiščenju. Prepričajte se, da je vse skupaj ponovno pravilno sestavljeno in preverite stanje tesnila



Slika 4a: Čistilni kos

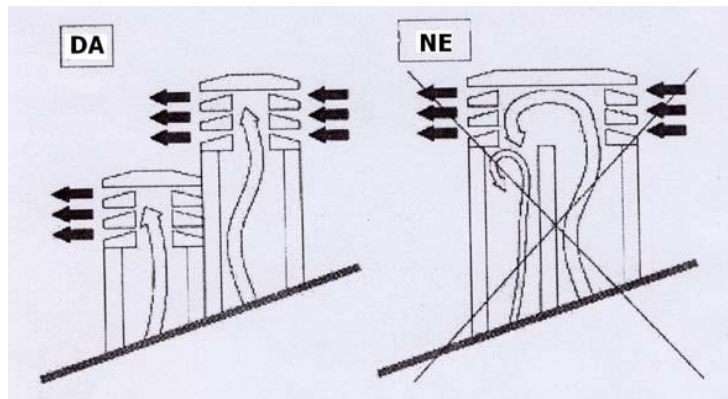
Popolni vlek je odvisen predvsem od dimnika, ki mora biti brez preprek, kot so npr. ozka grla in/ali razni kotni priključki. Kolena naj bodo pod kotom 30° , 45° in 90° . Kolena pod kotom 90° naj bodo tridelna (Slika 4b).

V vsakem primeru je obvezno zagotoviti začetno navpično ravno cev dolžine 1,5 metra (minimalno), le tako lahko zagotovimo pravilen odvod dimnih plinov.



Slika 4b

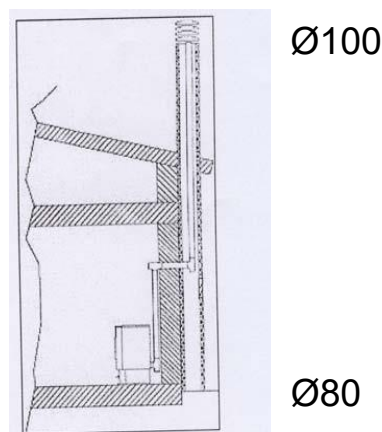
Slika 5 prikazuje, kakšna je pravilna (leva stran) in nepravilna (desna stran) postavitev v primeru dveh dimnikov ali v kombinaciji dimnika z zračnikom.



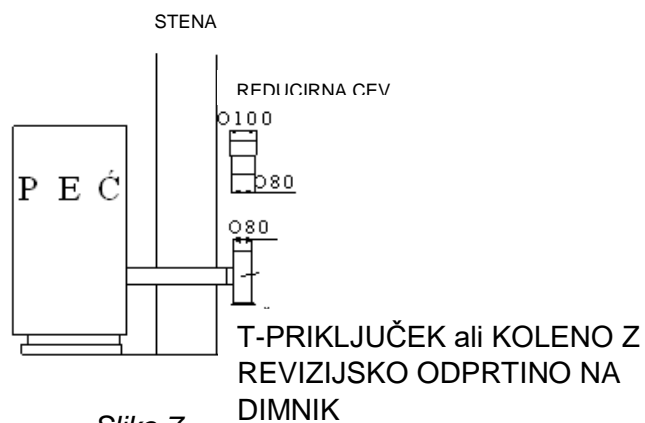
Slika 5

4.3 IZOLACIJA IN PREMER LUKENJ NA STREHI (ALI V STENI)

Ko je znan položaj za vgradnjo peči, je potrebno narediti luknjo za prehod dimnih cevi. Ta se spreminja glede na vrsto vgradnje, premer dimnih cevi (glej tabelo 1) in tip zidu ali strehe, skozi katero mora biti speljana (glej tabelo 2). Izolacija mora biti mineralnega izvora (kamena volna), z nominalno gostoto večjo od 80 kg/m^3 .

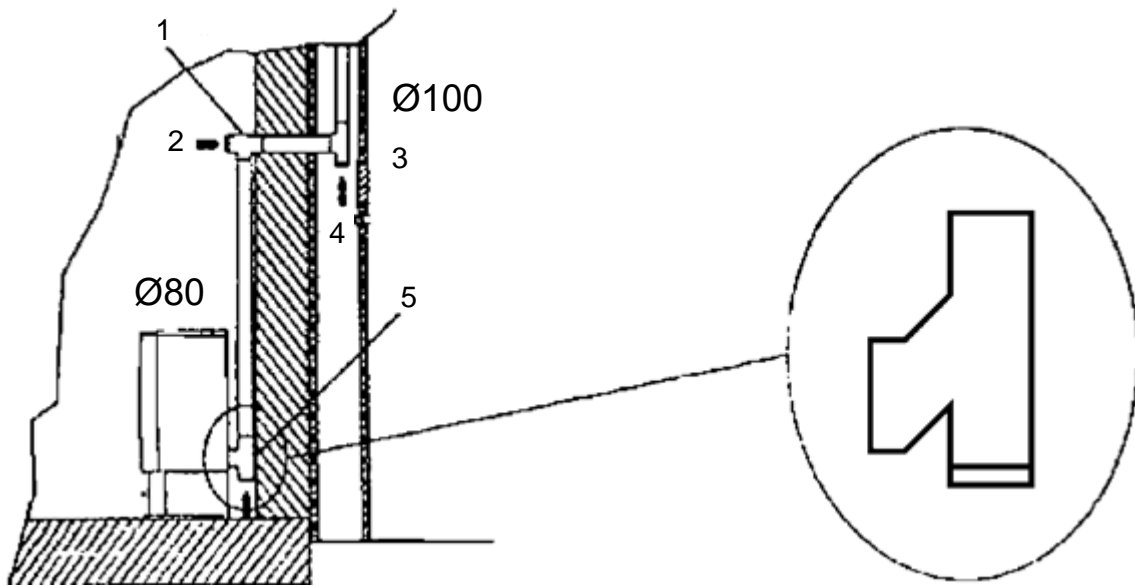


Slika 6



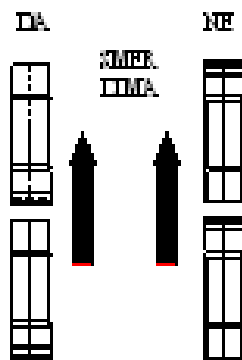
Slika 7

1. Armatura $80 > 100$
2. T-priključek ali koleno z revizijsko odprtino



Slika 8

1. Cevni T-priključek ali koleno z revizijsko odprtino
2. Smer čiščenja
3. Loputa za vzdrževanje/preglede
4. Smer čiščenja
5. Cevni T-priključek ali koleno z revizijsko odprtino
6. Smer čiščenja
7. Pokrov za čiščenje



Slika 9:: Montaža dimne cevi

Debelina izolacije mm		Premer dimne cevi za odvod dima (mm)	
		D.80	D.100
		Premer lukenj (mm)	
Stene so iz lesa ali iz vnetljivih ali delno vnetljivih materialov	100	150	170
Betonska stena ali streha	50	100	120
Stena ali streha iz opeke	30	100	120

Table 2: Debelina izolacije za del sistema, ki prehaja skozi steno ali streho

Predvsem je potrebno zagotoviti POPOLN PRETOK DIMNIH PLINOV (vlek) v dimnih ceveh za odvod dima, ki mora biti prost, brez ovir, kot so ozka grla ali koti. V primeru premikov mora biti cev nagnjena največ pod kotom 45 stopinj od navpičnice, najboljša rešitev je 30-stopinjski nagib. Nagib je najbolje izvesti v bližini vrha dimnika, ki mora imeti protivetrno zaščito.

V skladu s predpisi (dimnik s protivetrno zaščito, razdalja in postavitve peči) upoštevajte razdalje, navedene v tabeli 3:

Naklon strehe:	Razdalja med slemenom in dimniško kapo	Najmanjša višina dimnika, merjena na najvišji reži (zadnja stran dimnika)
A	Razdalja v metrih	Višina v metrih
15°	Manj kot 1,85 m	0,50 m nad slemenom
	Več kot 1,85 m	1,00 m od naklona strehe
30°	Manj kot 1,50 m	0,50 m nad slemenom
	Več kot 1,50 m	1,30 m od naklona strehe
45°	Manj kot 1,30 m	0,50 m nad slemenom
	Več kot 1,30 m	2,00 m od naklona strehe
60°	Manj kot 1,20 m	0,50 m nad slemenom
	Več kot 1,20 m	2,60 m od naklona strehe

Tabela 3

Za pravi odvod dima je potrebna namestitev začetne navpične cevi z dolžino vsaj 1,5 m.

4.4 DOVOD ZRAKA

Zrak iz prostora, potreben za pravilno izgorevanje, mora biti obnovljen z novim zrakom, bodisi preko odprtine na steni, reže na vratih kotlovnice ali mreže na oknu. To bo zagotovilo pravilno izgorevanje in pravilno delovanje peči. Odsvetujemo dovajanje zraka iz okolice neposredno iz cevi kot so zračniki, saj lahko to zmanjša učinkovitost izgorevanja.

Odprtina za dovod svežega zraka mora biti opremljena z zaščitno režo proti dežju, vetru ter insektom.

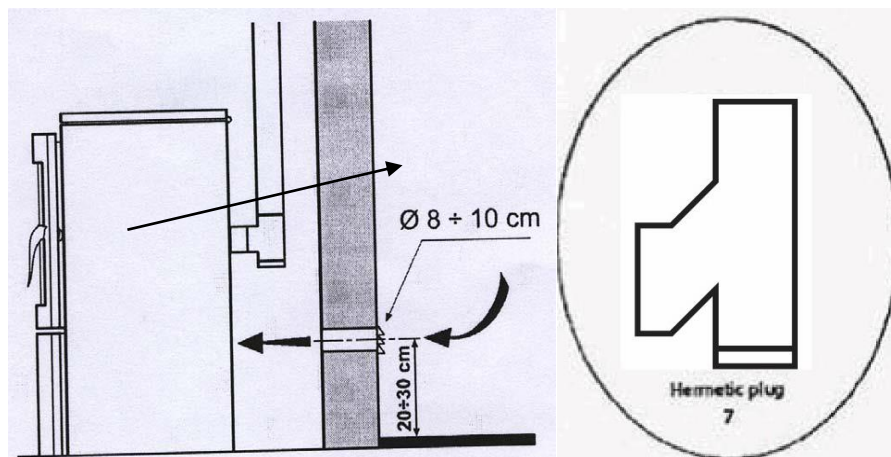
Luknja mora biti narejena na zunanjo steno prostora, kjer se nahaja peč na pelete.

Lahko pa se izpelje zajem zraka od zunaj z cevjo \varnothing 75 mm ali več, maksimalne dolžine 10 m, ta cev se lahko uporablja izključno za namen dovoda zraka za gorenje. Zajem zraka mora prav tako biti zaščiten pred insekti, oziroma, mora preprečiti vstop v cev bilo kakšna živali.

Odjem dovodnega zraka iz skladišča gorljivih materialov ali prostorov, kjer obstaja možnost nastanka ognja je prepovedan.

Odprtina za odjem dovodnega zraka je lahko povezana s cevjo (omejitve so: cev \varnothing 75, maksimalna dolžina 10 m in maksimalna uporaba 5-ih kolen 90st.) .

V primeru, ko se v prostoru nahajajo še druge kurilne naprave, je potrebno zagotoviti zadostno količino zraka, potrebnega za pravilno izgorevanje vseh kurilnih naprav in upoštevati vse tehnične lastnosti že vgrajenih prezračevalnih sistemov v prostoru.



Slika 10: Najmanjši razmiki za namestitev prezračevalnih rešetk.

Za ustrezno in varno namestitev prezračevalnih rešetk glej tabelo 4. Navedene so najmanjše dovoljene razdalje za dovod zraka oz. odvod dima. Te vrednosti lahko spremenijo vrednost zračnega tlaka. Na ta način boste preprečili, da bi zrak uhajal skozi odprto okno in bi do peči prišla manjša količina zraka.

Prezračevalna mreža mora biti postavljena vsaj		
1 m	pod	okna, vrata, odvod plina, zračna komora, itd.
1 m	vodoravno od	
0,3 m	nad	
2 m	od	odvod dima

Tabela 4: Najmanjše razdalje za dovod zraka

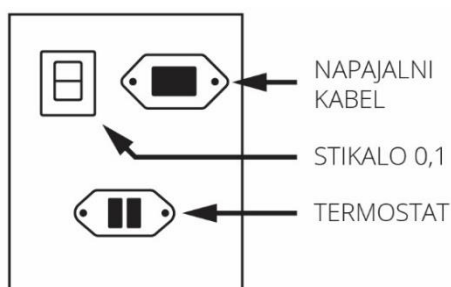
4.5 ELEKTRIČNA VEZAVA

Kurilna naprava zahteva povezavo na električno omrežje. Naše peči na pelete so opremljene z napajalnim kablom za srednje temperature. Če je električni napajalni kabel poškodovan in ga je potrebno zamenjati, pokličite našo servisno službo.

Preden pričnete z električno vezavo se prepričajte, da:

- So karakteristike električne napeljave v skladu s podatki na kurilni napravi.
- So odvodi dimnih plinov ozemljeni v skladu z veljavnimi predpisi in lokalnimi zahtevami. **Ozemljitev je zakonsko predpisana.**
- Električni napajalni kabel ne sme v nobenem primeru doseči temperature, ki je 80°C nad temperaturo ambientsa. Če želite peč vezati neposredno na električno omrežje, je potrebno vstaviti bipolarno stikalo, ki mora biti vedno dosegljivo, tudi po tem, ko je peč že vgrajena.
- Če peči dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite napajalni kabel ali peč izključite (premknite stikalo v položaj OFF (0)).

V primeru okvare ali nepravilnega delovanja peč takoj izklopite, premaknite stikalo v položaj OFF (0) in kontaktirajte pooblaščen servisni center.



Slika 11: Priklop termostata, krmiljenje črpalke



Brez priključitve sobnega termostata je obvezni priklop priloženega plastičnega čepa v vtič za termostat. Brez priklopa tega plastičnega čepa peč ne bo delovala oziroma se bo ugasnila po cca. 1min delovanja.

5 POMEMBNA NAVODILA

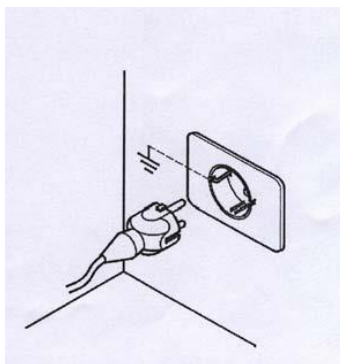
NAVODILA ZA VARNOST OSEB, ŽIVALI IN OSEBNE LASTNINE

Inštalaterja želimo obvestiti o nekaterih splošnih smernicah, ki se jih je potrebno držati, da bo peč na pelete pravilno vgrajena. To so zahtevani standardi, vendar pa niso dovolj; za več in bolj natančne informacije je potrebno, da si preberete preostali del Navodil za uporabo, vzdrževanje in vgradnjo.

- Povežite peč na pelete na električno omrežje. Slika 12,
- Stikalo na zadnjem delu peči je v položaju 1.
- Ne dovolite, da se kotlu na pelete približajo otroci in živali.
- Uporabljajte samo kakovostne pelet in ne drugih vrst goriv.
- Obvestite vse uporabnike o morebitnih tveganjih in nevarnostih, ter jih podučite o ravnanju s kotlom na pelete.
- Če je peč na pelete postavljena na lesena tla, je potrebno tla zaščititi skladno z predpisi.

Peč na pelete deluje tako, da v izgorevalni komori ustvari podtlak, zato **se prepričajte, da je izpust dimnih plinov termično zatesnjen.**

Pri prvem zagonu (minimalno 1 uro delovanja peči) se iz barve, s katero je premazana peč, izločijo hlapi (zdravju niso škodljivi). Ker so neprijetnega vonja, prostor prezračite.



Slika 12: Priklop v omrežje

6 VARNOSTNA OPOZORILA ZA SERVISERJE

VZDRŽEVANJE

Poleg splošnih varnostnih predpisov mora vzdrževalec upoštevati še naslednja navodila:

- Vedno uporabite varnostne naprave in osebno varovalno opremo;
- Izklopite električno napajanje preden pričnete s kakršnim koli delom;
- Vedno uporabljajte primerna orodja;
- Preden začnete s kakršnim koli delom na kotlu, se prepričajte, da sta tako peč kot tudi pepel v njej hladna, še posebej preden se ga dotaknete;
- **PEČI NA PELETE NE SMATRAJTE ZA UPORABNO, ČE JE LE ENA SAMA OD VARNOSTNIH NAPRAV V OKVARI, NEPRAVILNO POPRAVLJENA ALI NEDELUJOČA!**
- Ne delajte kakršnih koli sprememb, kakršnega koli tipa, za kakršen koli razlog razen tistih, ki so dovoljeni in/ali odobreni s strani proizvajalca ali pooblaščenih oseb.
- Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Ne čakajte, da del peči dotraja, preden ga zamenjate. Zamenjava obrabljenega dela peči, preden le-ta odpove, pomaga preprečiti poškodbe, povzročene zaradi nenadne odpovedi komponente, ki lahko resno ogrozi osebe in/ali njihovo premoženje.
- Pri čiščenju pepela očistite tudi izgorevalno posodo in prostor pod njo.
- Pred vklopom peči očistite kurišče.
- Prepričajte se, da ni kondenza. Če ga opazite, je voda nastala med ohlajanjem dima.

Svetujemo vam, da poiščete možen vzrok okvare, da boste lažje poskrbeli za ustrezno in pravilno delovanje peči.

6.1 VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABNIKA

Prostor, v katerem se bo peč na pelete nahajala, ali vgradni prostor, mora biti v skladu z lokalnimi, nacionalnimi in evropskimi direktivami.

Peč na pelete je kurilna naprava, **določene zunanje površine peči med delovanjem dosežejo visoke ali zelo visoke temperature.**

Peč na pelete je izdelana izključno za kurjenje lesnih pelet (peleti premera 6 mm in dolžine do 30 mm z najvišjo vsebnostjo vlage 8 - 10 %).

Pri uporabi kurilne naprave je priporočljivo skrbno upoštevati:

- med delovanjem peči ne hodite blizu in se ne dotikajte vrat izgorevalne komore, ker obstaja NEVARNOST OPEKLIN
- med delovanjem peči ne hodite blizu in se ne dotikajte dimniškega priključka, ker obstaja NEVARNOST OPEKLIN
- med delovanjem peči ne izvajajte kakršnega koli čiščenja na kurilni napravi
- med delovanjem peči ne odpirajte vrat kurišča, ker ta deluje pravilno samo pod pogojem, da so vrata kurišča hermetično zaprta
- med delovanjem peči ne odstranjujte pepela
- otrokom in živalim ne dovolite pristopa h kotlu na pelete
- UPOŠTEVAJTE ZAHTEVE IZ TEGA DOKUMENTA

Za pravilno uporabo peči in peletov upoštevajte tudi naslednje napotke:

- Uporabljajte samo in izključno gorivo, ki ga predpisuje proizvajalec peči;
 - Upoštevajte navodila za vzdrževanje;
 - Vsak dan očistite kurišče peči (samo ko sta peč na pelete in pepel v njem hladna);
 - ne uporabljajte peči na pelete v primeru nepravilnega delovanja ali drugih nepravilnosti, čudnih zvokov in/ali sumljivih okvar in TAKOJ pokličite pooblaščen servisno službo;
 - **ne polivajte vode po peči, kakor tudi ne gasite ognja v izgorevalni komori z vodo;**
 - **peč vedno izklopite z ustreznim gumbom in nikoli tako, da samo izvlečete napajalni kabel**
 - Ne naslanjajte se na peč, ker je morda nestabilna in SE LAHKO PREVRNE;
 - Ne uporabljajte peči na pelete kot podporo ali kot predmet za pričvrščevanje. Ne puščajte odprtega pokrova zalogovnika;
 - Ne dotikajte se barvanih delov peči med njenim delovanjem;
 - Ne uporabljate lesa ali oglja v peči na pelete, temveč **samo pelete** z naslednjimi lastnostmi:
dimenzija: premer 6 - 7 mm, maksimalna dolžina: 30 mm, vsebnost vlage: 8 - 10 %;
 - Ne uporabljajte peči kot sežigalnik za odpadke;
- Vedno poskrbite za popolno varnost.

7 NAVODILA ZA VAREN VŽIG PEČI IN VARNO ČIŠČENJE

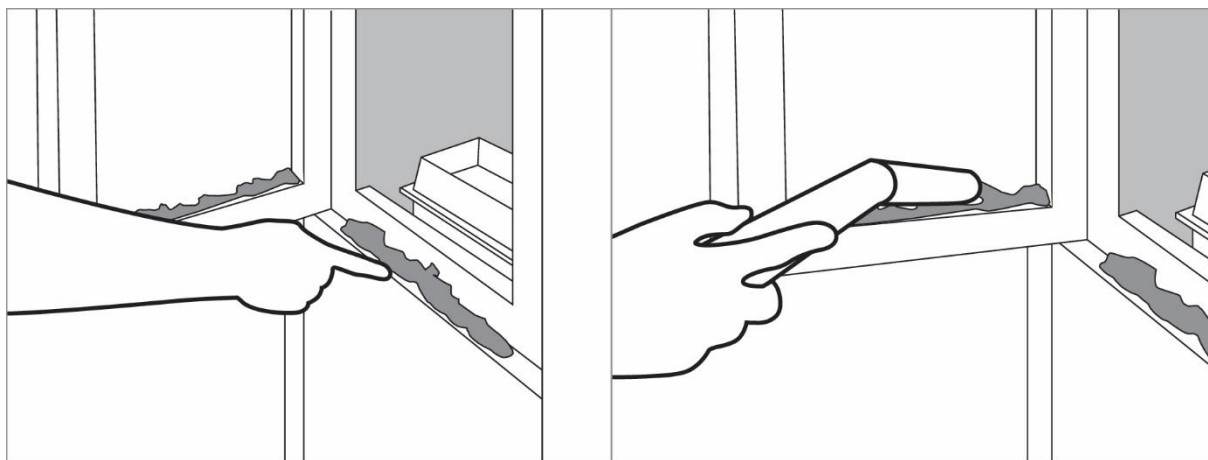
- Nikoli NE uporabite kurilnega olja, olja za svetilke ali katerega koli drugega olja oziroma katere koli druge vnetljive tekočine za prižiganje peči na pelete. Hranite vse take in podobne vrste tekočin daleč stran od peči na pelete, medtem ko le-ta deluje.
- Peči nikoli ne uporabljajte, če je steklo poškodovano. Preprečite udarce po steklu ali vratih, saj lahko pride do poškodb.
- Medtem ko peč deluje, ne odpirajte vrat, da bi očistili steklo. Steklo lahko očistite le, ko je peč hladna. Priporočamo uporabo bombažne krpe ali papirnate brisače ter čistilnega sredstva za steklo.
- Prepričajte se, da je peč na pelete pravilno postavljena, ter da se ne premika.
- Prepričajte se, da ste kurišče pravilno zaprli, ter da je zaprto medtem ko peč na pelete deluje.
- Prepričajte se, da so vrata trdno zaprta, medtem ko peč deluje.
- Pepel sesajte le takrat, ko je peč na pelete hladna.
- Ne uporabljajte abrazivnih sredstev za čiščenje peči na pelete.

7.1 REDNO VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE PEČI (ZA UPORABNIKA)

Uporaba sesalnika s separatorjem vam bo olajšala delo pri čiščenju pepela iz peči.

Preden začnete s kakršnim koli vzdrževanjem, tudi s čiščenjem, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Izklopite peč na pelete preden pričnete s kakršnim koli delom
- Preden pričnete s kakršnim koli delom na kotlu se prepričajte, da je pepel v kotlu hladen
- **Vsak dan** s sesalnikom posesajte pepel iz izgorevalne komore
- **Vsak dan** s sesalnikom očistite kurišče (po vsaki uporabi in ko je peč hladna)
- **Vedno se prepričajte, da sta peč in pepel hladna.**

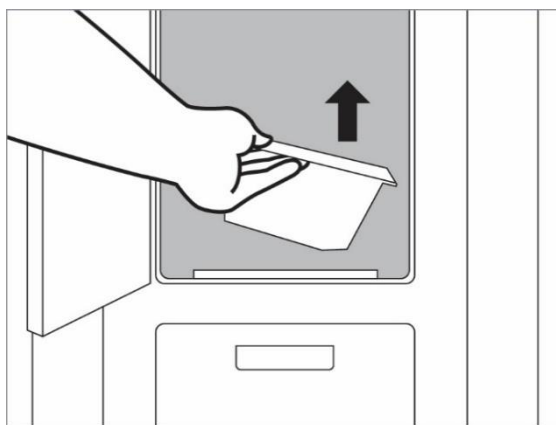


Slika 13

Slika 14

- **KURIŠČE (škatlaste oblike)** – za sežig peletov iz lesne biomase. Glej sliko 17. Priporočamo, da kurišče po vsaki uporabi **vsak dan** očistite s sesalnikom (ko je peč hladna). Kurišče vsak dan vzemite iz peči in se prepričajte, da se na dnu ne nabirajo neizgoreli peleti. Nato ga pravilno postavite nazaj, da zagotovite varno delovanje peči. Kurišče mora biti postavljeno naravnost, vodoravno in ne sme biti nagnjeno.

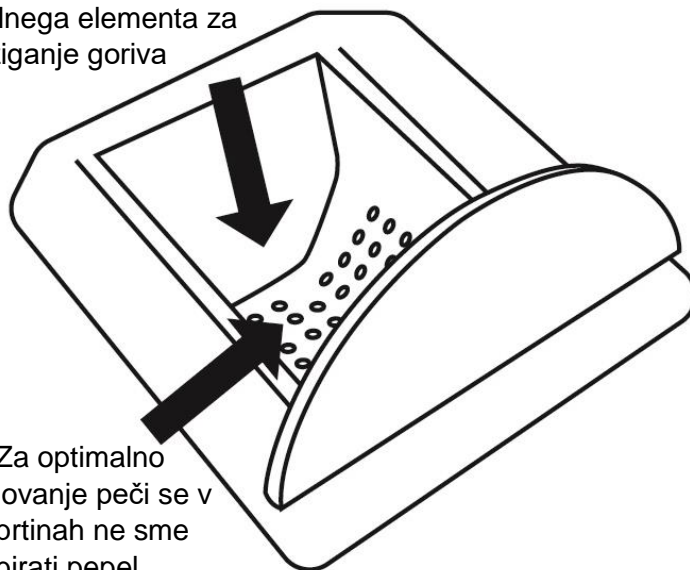
Če ste v dvomih, ne oklevajte in se obrnite na svojega pooblaščenega inštalaterja. Ker proizvajalec nima nadzora nad opravljenim delom inštalaterja, ne more zagotavljati izvedbe njegovih del ter vzdrževanja.



Slika 15: Odstraniti vodilo plamena

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi tretje osebe.

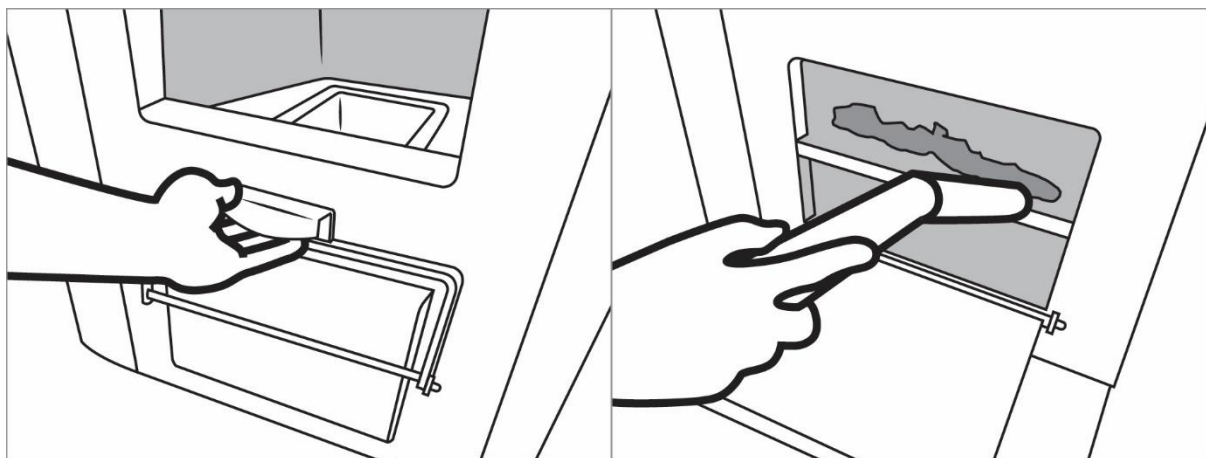
2. Odprtina za vstavljanje
grelnega elementa za
sežiganje goriva



1. Za optimalno
delovanje peči se v
odprtinah ne sme
nabirati pepel.

Slika 16

Prostor za pepel posesajte ali izpraznite, ko se napolni.



Slika 17

Slika 18: Posesati posodo za pepel

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna.

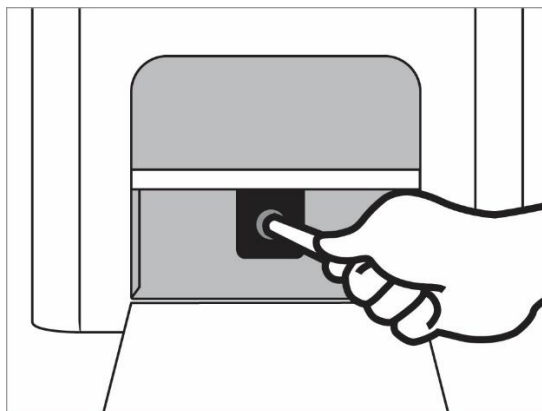
Zgornji prostor za pepel očistite **vsak ali vsak drugi dan** – prostor posesajte ali odstranite pepel. Tako boste odstranili nečistoče, ki nastanejo med gorenjem peletov. Nikoli ne dajajte pelet, ki niso zgoreli, nazaj v posodo za pepel ali v rezervoar.

Pepel očistite **vsakih 7 do 10 dni** – prostor pod gorilnikom posesajte. Pred tem odprite pokrov pod vrati kurišča. Tako boste odstranili nečistoče, ki nastanejo med gorenjem pelet.

Hkrati skozi odprtino v spodnji posodi za pepel s sesalcem posesajte pepel v dimni komori

Nato posodo vrnite na ustrezno mesto.

- DIMNE CEVI V KOTLU



Slika 19: Čiščenje turbolatorjev

Očistite jih ročno na vsakih 80–100 kg pelet (dva polna zalogovnika). Odprite spodnja vratca (slika 17) in z podaljškem vzvoda in pritiskom navzdol očistite turbolatorje (slika 19). Omenjen pritisk ponovite od pet do desetkrat pri enem čiščenju. Po opravljenem otrsranju turbolatorjev posesate pepel v spodnji komori (slika 18).

-STEKLENA VRATA (poskrbite za redne preglede in čiščenje):

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna.

Steklo očistite z mehko krpo. Steklo je izdelano iz pirokeramike, ki je odporno proti visokim temperaturam. V primeru poškodb steklo zamenjajte, preden začnete ponovno uporabljati peč. Steklo lahko zamenja samo ustrezno usposobljena oseba.

Ventilator dimnih plinov pregledajte in očistite vsakih šest mesecev.

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna.

Notranje dimne cevi očistite tako, da najprej odstranite pokrov na dnu posode za pepel. Nato v odprtino vstavite cev sesalnika in posesajte preostali pepel.

- ČIŠČENJE PO KONCU KURILE SEZONE

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna. Izključite peč iz napajanja.

Po končani kurilni sezoni izklopite peč iz električnega omrežja. Zelo pomembno je, da očistite in pregledate peč na način, ki je opisan v navodilih.

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna.

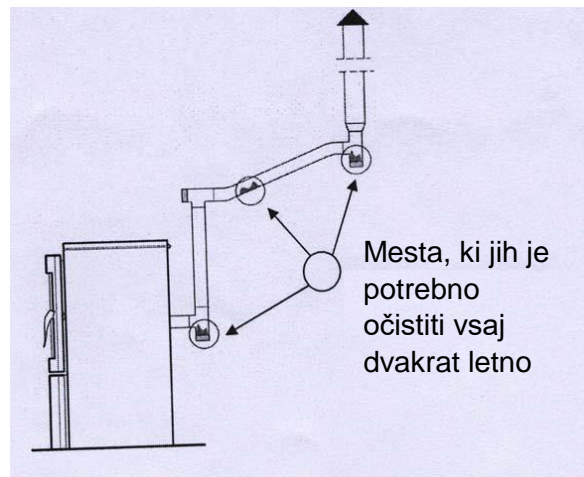
Tesnilo na vratih, ki je pritrjeno z visokotemperaturno odpornim pričvrščevalcem, lahko po daljšem časovnem obdobju odstopi. Da bi ga ponovno pričvrstili, je potrebno na zadnjo stran tesnila nanesti visokotemperaturni pričvrščevalec. S tem zagotovite hermetično tesnjenje vrat kurišča.

7.2 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE (ZA VZDRŽEVALCE)

DIMNE CEVI – DIMNIK očistite vsakih šest mesecev ali po sežganih dveh tonah peletov.

Prepričajte se, da sta peč in pepel hladna.

Dimnik ima protivetno zaščito. Dimniški kanal, dimnik in dimniško kapo je potrebno pregledati in očistiti vsako leto, najbolje pred začetkom kurilne sezone. Za profesionalno opravljeno delo kontaktirajte vašega dimnikarja. Mesta, ki zahtevajo pogosto čiščenje, so označena na sliki 20.



Slika 20: Mesta, ki jih je potrebno očistiti vsaj dvakrat letno

7.3 DODATNO VZDRŽEVANJE

Vaša peč na pelete je generator toplote, v katerem se uporabljajo peleti. Enkrat letno zahteva posebno vrsto vzdrževanja s strani pooblaščenega osebja podjetja Gorenje d.d.

Vrsto del, ki so opisana v prejšnjem poglavju, je priporočljivo opraviti pred začetkom kurilne sezone.

Z rednim letnim servisom boste ohranili dobro delovanje in visoko učinkovitost kurilne naprave.

8 POMEMBNI VARNOSTNI PODATKI

Kupili ste izdelek najvišje kakovosti.

Dobavitelj vam je na razpolago pri posredovanju zelenih podatkov in navodil glede uporabe in namestitve peči na vaši geografski lokaciji. Pravilna vgradnja kurilne naprave v skladu z navodili je pomembna zato, da preprečite kakršno koli slabo delovanje, tveganje ali možnost požara.

Peč na pelete deluje na osnovi podtlaka v izgorevalni komori, zato **se vedno prepričajte, da dimniški priključek termično tesni.**

NEVARNO!

V primeru, da pride do pojava ognja v dimniku je nujno, da ljudje in živali zapustijo prostor. Takoj zatem je potrebno prekiniti električno napeljavo preko glavnega stikala ali vtičnice (seveda če to lahko storite brez kakršnega koli tveganja) in poklicati gasilce.

NEVARNO!

V peči ne uporabljajte običajnih nasekanih drv.

NEVARNO!

Ne uporabljajte peči na pelete kot sežigalca odpadkov.

9 KAKOVOST PELET JE ZELO POMEMBNA

Peč na pelete je narejena za uporabo pelet.

Ker se na trgu pojavljajo razne vrste in dimenzije pelet, je zelo pomembno, da si zagotovite pelete, ki ne vsebujejo nečistoč. Prepričajte se, da uporabljate le pelete, ki so kompaktni in brez prahu.

Vprašajte vašega dobavitelja po primernih peletih, katerih premer mora biti 6 mm ter dolžina do 30 mm. **Pravilno delovanje peči na pelete je odvisno od vrste in kakovosti pelet, saj ob gorenju različnih vrst pelet nastaja različno intenzivna toplota.**

Če uporabljate pelete slabše kakovosti, boste morali peč pogosteje čistiti.

Proizvajalec ni v nobenem primeru odgovoren za škodo pri uporabi pelet slabe kakovosti, kot tudi ne za slabo delovanje peči zaradi slabe kakovosti uporabljenih peletov.

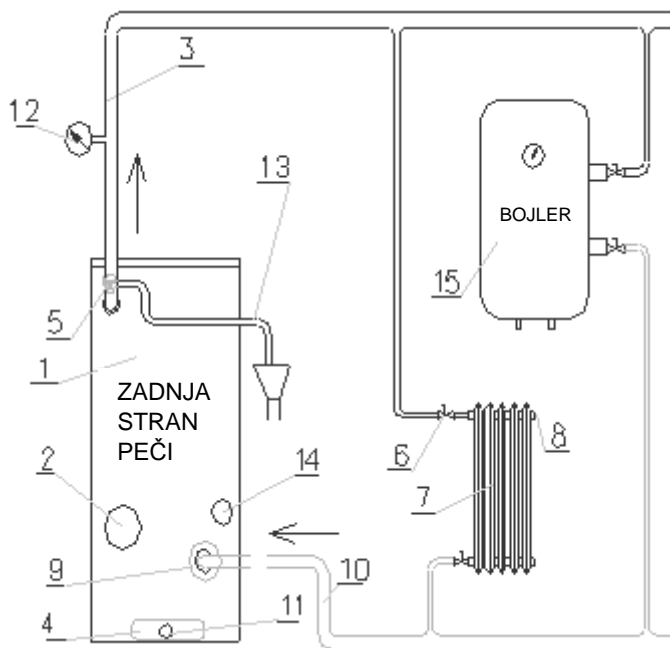
9.1 SKLADIŠČENJE PELET

Pelete hranite na suhem in ne preveč hladnem prostoru. Hladni in vlažni peleti (temperature okrog 5 °C) zmanjšajo termično moč in zahtevajo pogostejše čiščenje peči.

PELETOV NE HRANITE V BLIŽINI PEČI. Hranite jih vsaj 2 m stran od peči. S peleti ravnajte previdno in pazite, da jih ne raztresete.

POZOR: Če je rezervoar za gorivo napolnjen z žagovino ali manjšimi (strohnelimi) peleti, lahko to ovira dovajanje pelet. Takšni peleti lahko povzročijo pregretje električnega motorja, ki poganja mehanizem za dovajanje pelet ali okvare sestavnih delov električnega motorja. Če na dnu zalogovnika za pelete ali na dnu motornega prostora opazite pelete, jih posesajte s sesalnikom skozi rešetke zalogovnika.

10 HIDRAVLIČNI PRIKLOP PEČI



Slika: 21

1. Peč Aqua Ecologic
2. Dimniški priključek
3. Razdelilni vod
4. Ekspanzijska posoda (v kotlu)
5. Varnostni ventil (v kotlu)
6. Radiatorski ventil
7. Radiator
8. Odzračevalni ventil
9. Obtočna črpalka (v kotlu)
10. Povratna cev
11. Priključek za polnjenje in praznjenje (na kotlu)
12. Termo-hidrometer
13. Odtočna cev za varnostni ventil
14. Cev dovodnega zraka za izgorevanje
15. Boiler

POMEMBNO:

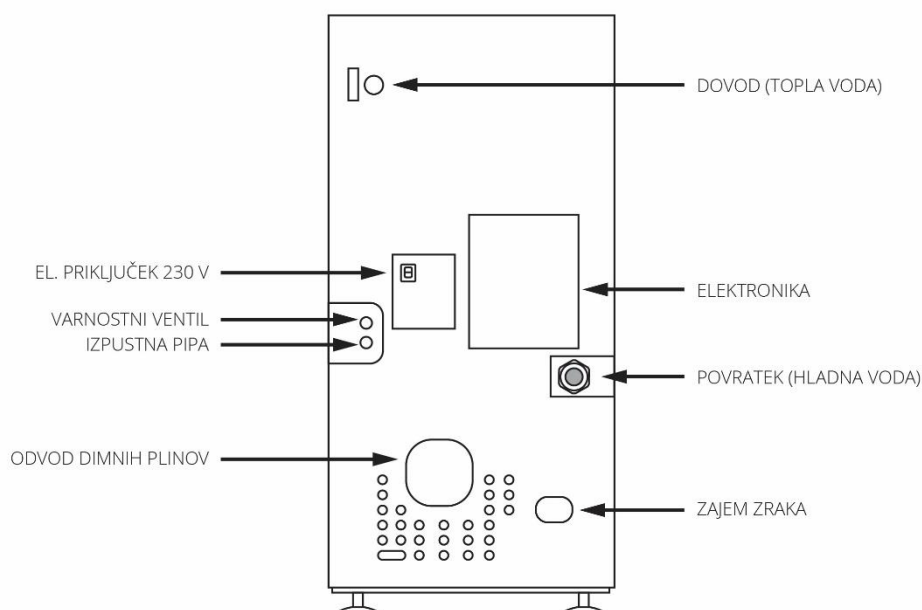
Peč lahko s hidravličnim vezjem poveže izključno ustrezen usposobljen inštalater, ki lahko to izvede v skladu z veljavnimi državnimi predpisi.

V primeru neupoštevanje zgornjega navodila podjetje Gorenje ne prevzema odgovornosti za posledično nastale telesne poškodbe ali materialno škodo, okvare ali nepravilno delovanje.

Peč je predvidena za centralno ogrevanje.

Peč je namenjena uporabi v zaprtem sistemu centralnega ogrevanja. Upoštevajte standard SRPS.

Zadnji del boilerja s priključki je prikazan na sliki 22.



Slika 22

10.1 TLAČNA IN POVRATNA CEV

Dimenzije izhodov tlačne in povratne cevi na bojlerju so 1" in jih ni mogoče zmanjšati ali zožiti. Uporabite 1" jekleno ali bakreno cev z zunanjim premerom \varnothing 28 mm ali več.

Med priklopom natančno spremljajte naklon cevi, saj mora ta znašati minimalno 0,5 % (5 mm na meter cevi). Pozorni bodite tudi na prezračevalni sistem (bojler, cevi, radiatorji).

S hidrometrom izmerite vodni tlak v sistemu in temperaturo na zadnjem delu bojlerja.

10.2 VGRAJENI ELEMENTI PEČI

- V peč so vgrajeni naslednji elementi:

- varnostni ventil
- obtočna črpalka
- ekspanzijska posoda in
- priključek za polnjenje in praznjenje

Iz tega razloga teh elementov ni potrebno ponovno nameščati. Ker peč že vsebuje vse potrebne elemente, ne potrebujete dodatnega prostora za namestitev teh delov.

10.2.1 VARNOSTNI VENTIL

Nahaja se pod pokrovom peči na tlačnem vodu. Vhodni priključek je R1/2". Odpre se pri vodnem tlaku 3 bar. Do ventila lahko dostopate, če odstranite desni stranski del (če stojite pred kotlom).

Izhod varnostnega ventila (priključek gleda skozi zadnjo steno nad tlačnim vodo) lahko po želji priključite na kanalizacijske cevi.

10.2.2 OBTOČNA ČRPALKA

Visokokakovostna obtočna črpalka Wilo RS 25/4 je vgrajena v peč na povratni vod R1". Moč črpalke je 93 W. Vklopi in izklopi se elektronsko ob nastavljeni temperaturi vode.

Gred črpalke mora biti v vodoravnem položaju. Med nameščanjem bodite zato zelo pozorni, da se črpalka ne obrne. Trdno držite galvaniziran vijak na dnu zadnje strani.

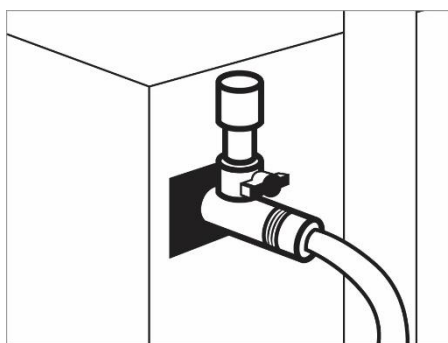
Do črpalke lahko dostopate, če odstranite levi stranski del (če stojite pred kotlom).

Opomba:

Če peči ali črpalke dlje časa niste uporabljali (npr. mesec dni), se lahko gred cevi prime na dno, zato neha črpati vodo in lahko pregori. Črpalka ne deluje pravilno: če se ob zagonu peči voda v kotlu segreje, vodna črpalka pa ne začne delovati; če se radiatorji ne segrejejo, ko je dosežena nastavljena temperatura; če ne slišite pretakanja vode; če temperatura vode v kotlu naraste, radiatorji pa se ne segrejejo. V tem primeru odstranite levi stranski del, kot je omenjeno v prejšnjem odstavku in preglejte črpalko. Pod črpalko položite krpo in z ravnim izvijačem s širino konice 5 – 7 mm odvijte kratek vijak na sprednjem delu črpalke. Iz črpalke bo izteklo nekaj vode, kar je popolnoma normalno. Izvijač potisnite v odprtino na črpalki in ga namestite na utor gredi. Izvijač in s tem tudi gred nekajkrat premaknite levo in desno. Vijak namestite nazaj na njegovo mesto in ga privijte. Pazite, da se gumijasto tesnilo pod vijakom ne sname.

10.2.3 PREZRAČEVALNI VENTIL ZA ODZRAČEVANJE KOTLA

(JE DEL INŠTALACIJE IN NE DEL KOTLA)



Slika 23

Na dovodu iz zadnje strani kotla (slika22 DOVOD-TOPLA VODA) je potrebno namestiti ODZRAČEVALNI ELEMENT (SLIKA 23) odzračevalni element mora opravljati funkcijo izločanja zraka iz sistema. **KOTEL MORA BITI POLN VODE BREZ PRISOTNOSTI ZRAKA.** Pri prvem polnjenju sistema in kotla in vsako leto pred pričetkom ogrevalne sezone je potrebno iz sistema odstraniti ves zrak.

V PRIMERU KO JE SISTEM OPREMLJEN Z ROČNIM ODZRAČEVANJEM:

Pri prvem zagonu se odzrača kotel (tako kot radiator) in se počaka da sistem deluje 15 do 20 minut (topli radiatorji) in se nato še enkrat odzrača kotel. Pozneje odzračevanje kotla ni več potrebno v kolikor se vzdržuje pritisk ogrevne tekočine v sistemu. V primeru ko tlak ogrevne tekočine v sistemu pade izpod 0.5 Bar-a je potrebno kotel ponovno prezračiti po sistemu kakor je bilo to narejeno pri zagonu.

V PRIMERU AVTOMATSKEGA LONČKA SE BO SISTEM AVTOMATSKO ODZRAČEVAL SAM.

10.2.4 EKSPANZIJSKA POSODA

V kotlu je ekspanzijska posoda s prostornino 8 litrov. Namenjena je stabiliziranju tlaka kurilni napravi in sistemu. Zadostuje za sistem kateri vsebuje do 80 l ogrevnega medija (vsebnost ogrevne vode v kotlu in sistemu). V primeru ko je vsebnost ogrevne vode večja je potrebno dodati ekspanzijsko posodo z volumnom 10% od vsebnosti ogrevnega medija v sistemu. Tovarniško nastavljen tlak v posodi je 1 bar.

V primeru ko je v sistemu centralnega ogrevanja več vode kot je to določeno v zgornjem tekstu je potrebno sistem centralnega ogrevanja opremiti z dodatno ekspanzijsko posodo za večjo količino vode.

10.2.5 PRIKLJUČEK ZA POLNLENJE IN PRAZNIENJE

Kot že ime pove, gre za priključek za polnjenje in praznjenje.

Nahaja se na zadnji strani spodaj. Vhodni priključek je R1/2", izhod ima holenderski nastavek za cev.

11 VGRADNJA IN ZAGON

Pred zagonom peči, mora biti sistem centralnega ogrevanja napolnjen z vodo in dobro prezračen, peč pa mora biti priključena na dimnik v skladu z navodili iz prejšnjih poglavij.

Sistem oziroma kotel se polni s hladno vodo in sicer na tlak od 1 do 1.2 bara pri hladni vodi v sistemu. Tlak vode v sistemu ne sme biti nižji od 1 bar. Kotel je varovan z varnostnim ventilom, ki se aktivira ko tlak v kotlu preseže 3 bare.

OPOMBA:

Peči ne uporabljajte brez ogrevnega medija. Priključen mora biti na napeljavo, na katero so priključeni porabniki (radiatorji) z najmanjšo močjo 7kW za Aqua Ecologic 25.

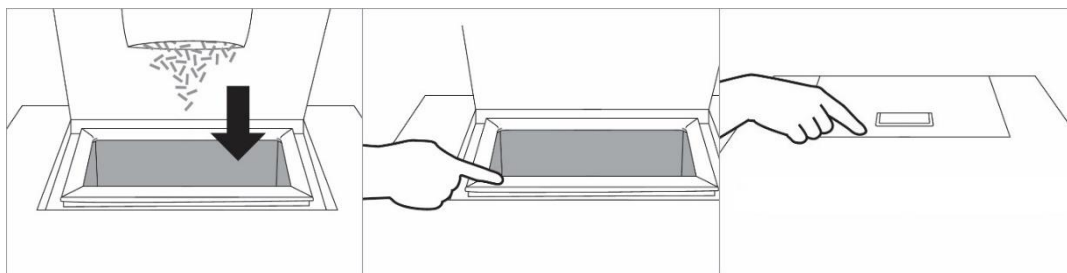
12 PRAKTIČNI NASVETI IN NAVODILA ZA UPORABO SISTEMA OGREVANJA

- Vsi priključki morajo biti dobro zatesnjeni in pričvrščeni. Medij ne sme puščati.
- Preden prvič vklopite peč, preizkusite celotno napeljavo z vodo pod najvišjim tlakom 2 bara.
- Priporočamo, da vodo vsaj enkrat izpustite iz sistema, saj s tem izpustite tudi umazanijo, ki se nahaja v sistemu nato pa ponovno napolnete sistem z medijem ki naj bi bil mehka voda.
- Prepričajte se, da so ventili med kotlom in napeljavo odprti.
- Prepričajte se, da ste izpustili ves zrak iz peči in napeljave, preden vklopite peč. Zaradi tega napeljavo počasi polnite z medijem, da lahko zrak uide iz sistema ogrevanja.
- Med fazo zagona in ohlajanja se lahko peč razteza in krči, hkrati pa lahko slišite tiho pokanje. To je popolnoma normalno, saj je peč izdelana iz jekla.

Osnovne tovarniške nastavitve zagotavljajo ustrezno delovanje in preprečujejo težave s pregrevanjem, ko prvič vklopite peč in tudi ob kasnejših uporabah

12.1 POLNJENJE Z LESNIMI PELETI

Gorivo se dodaja na zgornjem delu peči z odpiranjem pokrova. Lesne pelete vsujete v zalogovnik. Prostornina praznega zalogovnika zadošča za 45 kg peletov.



Slika 24

Slika 25:

Okolica tesnila mora biti čista in brez peletov

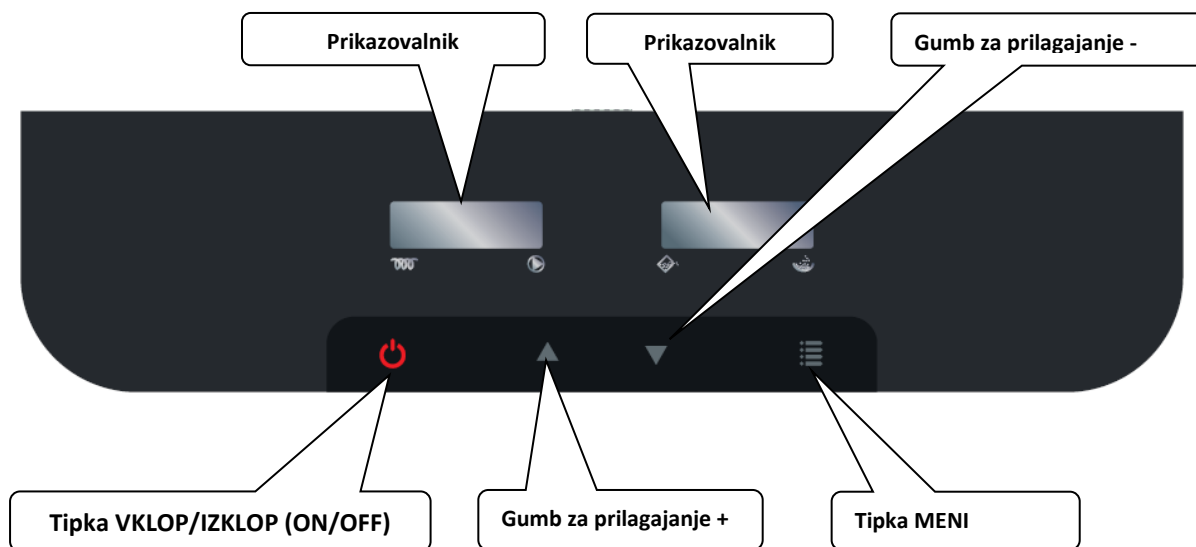
Slika 26:

Pokrov rezervoarja peletov mora tesniti

Postopek poenostavite tako, da ga izvedete v dveh delih:

- Vsujete polovico vreče v rezervoar in počakajte, da peleti dosežejo dno. Vklopite peč.
- Ko začne peč normalno delovati, po potrebi dodajajte pelete v zalogovnik.
- Nikoli ne odstranite zaščitne mreže z zalogovnika. Pri dodajanju peletov mreža preprečuje, da bi vreča prišla v stik z vrtečimi elementi.

13 OPIS IN DELOVANJE KRMILNE NAPRAVE



Prikazovalniki/Simboli

Funkcija



Zgornji prikazovalnik prikazuje status peči, izbrani meni ter prikazuje delovanje doziranja in delovanje v časovnem programu



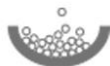
Spodnji prikazovalnik prikazuje trenutni čas, vrednost nastavitve in parametrov ter imena opozoril.



Indikator delovanja vžigalne svečke



Indikator delovanja črpalke



Indikator delovanja doziranja

Prikazovanje med delovanjem peči v fazi gorenja

Zgornji prikazovalnik: zgornji prikazovalnik izmenično prikazuje:
BURN ter nato **P5D5**, pri čemer **Px** pomeni dejansko trenutno moč delovanja in **DX** nastavljeno moč delovanja

Spodnji prikazovalnik: Spodnji prikazovalnik izmenično prikazuje:
Temperaturo dimnih plinov: **155**
Temperaturo vode v kotlu : **B72**
Temperaturo povratne vode: **r45**

Prikazovanje med mirovanjem peči:

Zgornji prikazovalnik: **OFF**

Spodnji prikazovalnik: Ura: **18:35**

Tipka

Funkcija



Tipka VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)

Daljši pritisk vključi/izključi peč

Kratek pritisk povrne osnovni prikaz.



Tipka +

Pritisk med delovanjem poveča nastavljeno moč.

Ob predhodni uporabi tipke MENI, s to tipko povečujemo želeno temperaturo vode v kotlu.

V menijskem načinu s pritiskanjem izbiramo želeni podmeni.



Tipka -

Pritisk med delovanjem zmanjša nastavljeno moč.

Ob predhodni uporabi tipke MENI, s to tipko zmanjšujemo želeno temperaturo vode v kotlu. V menijskem načinu s pritiskanjem izbiramo želeni podmeni.

Tipka MENI

S kratkim pritiskom v osnovnem prikazu se prikaže nastavljena vrednost temperature vode v kotlu, ki jo nato lahko spreminjamo s tipkama + in -.

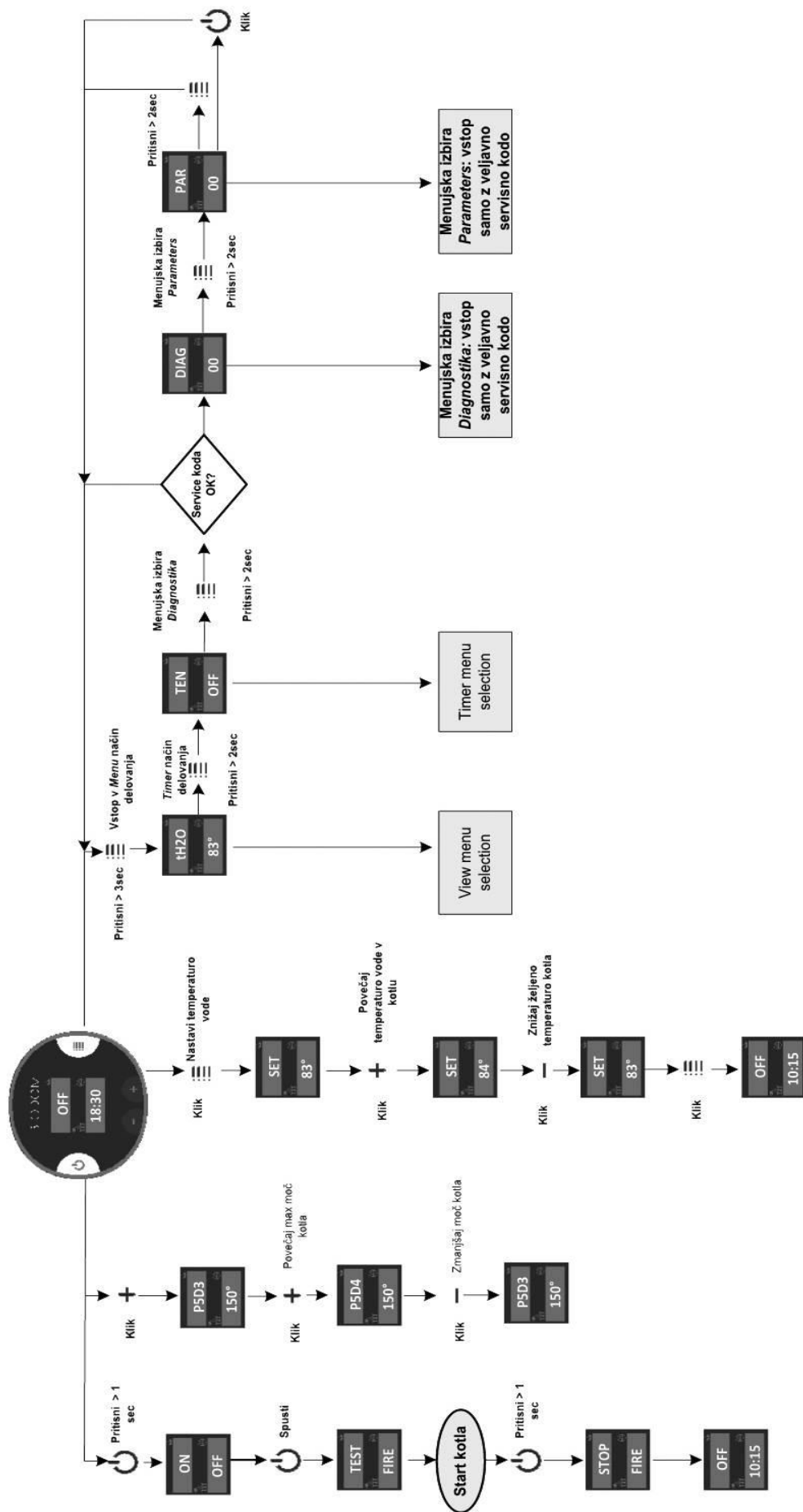


S pritiskom, daljšim od 2 sekund, aktiviramo menijski način.

S pritiskom, daljšim od 4 sekund, vstopimo v napredne menijske nastavitve. Z nadaljnji pritiski na gumb se vrstijo menijske izbire.

Za izbor parametra v podmenijih uporabljamo tipke + in -. S kratkim pritiskom na tipko MENI prične utripati nastavljena vrednost parametra, ki jo lahko spremenimo s tipkama + in -.

S kratkim pritiskom na tipko VKLOP/IZKLOP se vrnemo v osnovni prikaz.



Slika 27

13.1 PRIKAZOVALNIK MED DELOVANJEM

Prikazovalnik prikazuje trenutno delovno fazo (npr. TestFire, HeatUp itn.). Zgornji prikazovalnik prikaže nastavljeni in dejansko moč peči izmenično vsakih 5 sekund.

S pritiskom na **tipko +** se nastavljena vrednost moči poveča, s pritiskom na **tipko -** pa zmanjša.

S pritiskom na **tipko MENI** se prikaže nastavljena temperatura vode v kotlu. S **tipkama + in -** se jo lahko spremeni.

Peč deluje na nastavljeni moči, dokler temperatura v prostoru ne doseže praga modulacije ali dokler dimni plini ne dosežejo limite. V prvem primeru se prikaže Regu H20, v drugem pa Regu Gas.

V primeru izpada omrežne napetosti v trajanju manj kot 2 minuti, bo peč nadaljeval z normalnim obratovanjem, ko se omrežna napetost povrne. Če je izpad daljši od 2 minut, bo peč samodejno opravila varnostno zaustavitev in ohladitev ter nato ponoven zagon.

13.23 ZAUSTAVITEV PEČI

Ob pritisku na **tipko VKLOP/IZKLOP**, daljšem od pol sekunde (peč med delovanjem), prikazovalnik prikaže **ON**, peč pa prične postopek zaustavitve, ko tipko spustimo. Izklopi se dozirni polž, prikazovalnik pa prikaže napis **STOP FIRE**. Ventilatorji delujejo z visoko hitrostjo, da izpihajo še zadnje delce iz kurišča. Ko se kurišče ohladi do določene temperature, se peč ugasne in preide v način mirovanja. Prikaže se napis **OFF**.

13.3 VKLOP PEČI

Ob pritisku na **tipko VKLOP/IZKLOP**, daljšem od pol sekunde (peč v mirovanju), prikazovalnik prikaže **ON** in **OFF**, peč pa prične vklopno sekvenco, ko tipko spustimo. Prikaže se napis **TESTFIRE**. Ventilatorji delujejo z visoko hitrostjo, da očistijo kurišče. Dozirni polž miruje, vžigalna svečka greje.

V primeru, da je temperatura kurišča nizka, se nato zažene sekvenca **HEAT UP**, v kateri se hitro dozirajo peleti in ventilatorji mirujejo. Nato se zaženejo sekvence **Fuel IGNI** in **TEST IGNI**, dokler peč ne doseže pogojev za prehod v fazo gorenja (**BURN**).



POZOR

S pritiskom na **tipko MENI** v trajanju 2 sekundi (tipko spustimo, ko se prikaže tH20) se prikaže trenutna temperatura vode v kotlu. S pritiskom na **tipko +** oziroma **tipko -** izberemo prikaz še ostalih temperature in statusa ventilatorjev.

13.4 NASTAVITEV ČASOVNEGA PROGRAMA

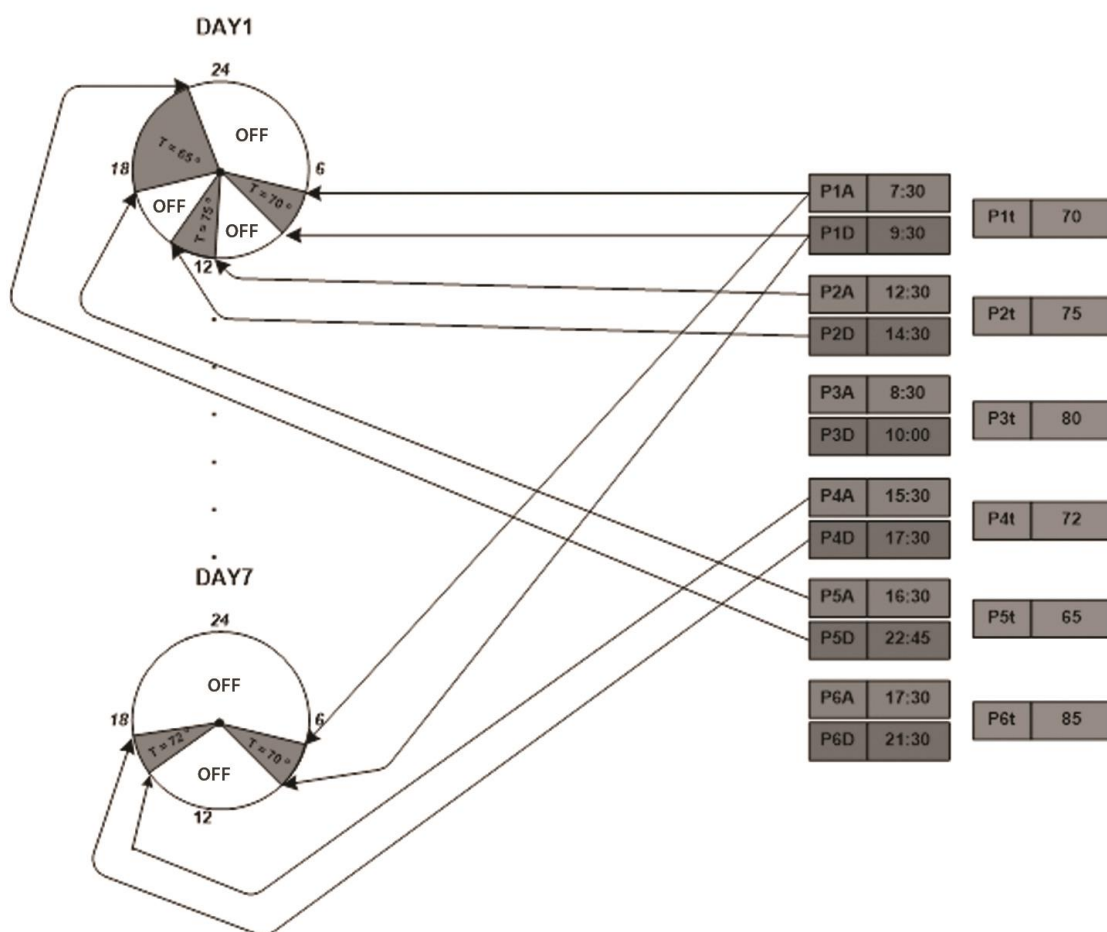
Z daljšim pritiskom (dokler se ne prikaže napis TIMER) na **tipko MENI** pridete v meni časovnega programa.

Z nastavitvijo ON oziroma OFF je časovni program aktiven oziroma neaktiven. Potrebno je nastaviti točen čas in trenutni dan v tednu (1 je ponedeljek ipd.) ter nato sprogramirati 6 programskih period in temperatur.

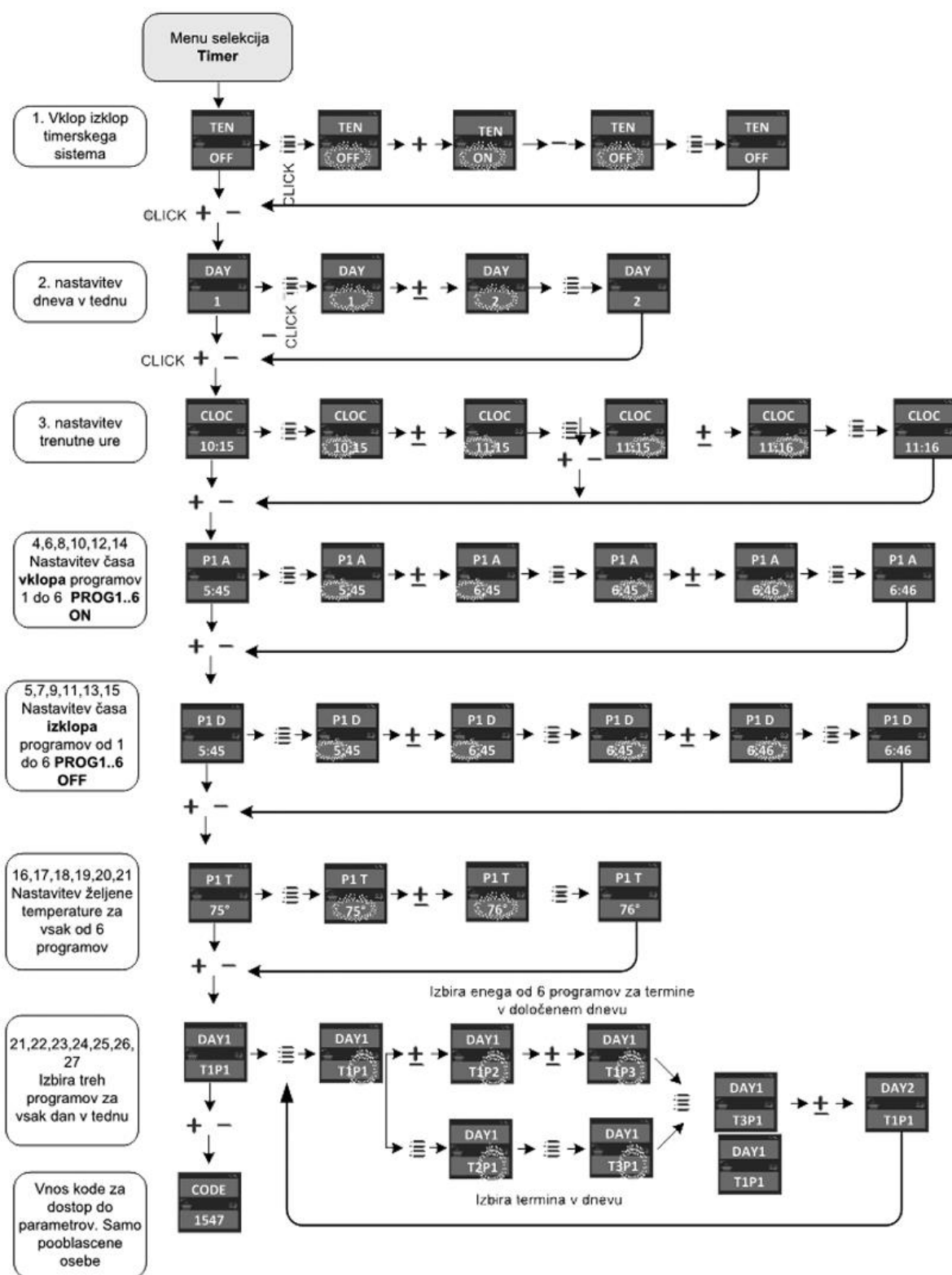
Vsaka od 6 časovnih period je določena z začetnim (P1a – program 1 začetni čas) in končnim časom (P1d – program 1 končni čas). Znotraj tega obdobja je peč aktivna in deluje tako, da vzdržuje nastavljeno temperaturo vode v kotlu (P1t).

Nato za vsak dan v tednu izberemo do 3 časovne periode.

Primer (torek): zgornji prikazovalnik prikazuje DAY2, spodnji pa P1, P3 in P6 kar pomeni, da bo v torek peč aktivna v periodah sprogramiranih s programi P1, P3 in P6.



Slika 28: Diagram nastavitve časovnega programa



Slika 29: Prikaz navigiranja po meniju timer (časovnik)

13.5 NAPISI IN SPOROČILA NA PRIKAZOVALNIKU

Napisi na prikazovalnikih

Pomen sporočila in status peči

OFF	Peč je v mirovanju.
12:53	
°OFF	Peč je v mirovanju, vendar je aktiven časovni program in se bo samodejno zagnal, kot nastavljeno s časovnim programom.
12:53	
TEST	Peč preverja, če je v kurišču plamen in ustrezno izgorevanje. Ta sekvenca se sproži po izpadu omrežne napetosti.
FIRE	
HEAT	V fazi vžiga, ko je dozirni polž napolnil kurišče, vžigalna svečka segreva pelete do vžiga.
UP	
FUEL	Po fazi Heat up peč vžiga pelete. V tej fazi ni doziranja.
IGNI	
TST	Na koncu vžigne faze peč izključi vžigalno svečko ter testira ali je vžig uspel in ali je izgorevanje pravilno ter temperature pravilno naraščajo.
IGNI	
BURN	Faza gorenja (ki je običajna delovna faza). Spodnji prikazovalnik prikazuje temperaturo dimnih plinov na izhodu iz peči.
123°	
BURN	Faza gorenja. Spodnji prikazovalnik prikazuje temperaturo vode v kotlu.
B78°	
BURN	Faza gorenja. Spodnji prikazovalnik prikazuje temperaturo povratne vode.
R48°	
P5D5	Faza gorenja. Zgornji prikazovalnik prikazuje trenutno moč peči (Px) in nastavljeno moč peči (Dx).
R48°	
CLN	Faza čiščenja. Ventilatorji izpihujejo pepel in druge ostanke iz kurišča. Ta faza se občasno samodejno zažene med fazo gorenja.
FIRE	
FIRE	Peč je v sekvenci ustavljanja in se ohlaja.
STOP	
COOL	Ko tudi pri minimalni moči temperatura vode v kotlu doseže določeno temperaturo, gre peč v fazo COOL FLUID in se ohladi. Peč se bo samodejno zagnala, ko se voda v kotlu ohladi pod določeno vrednost.
FLUID	

ALAR

PEL

V fazi gorenja je zmanjkalo peletov.

ALAR

FIRE

Neuspešen vžig. Preverite stanje peči, očistite kurišče in poskusite ponovno vžgati peč.

ALAR

SEC

Termično varovalo je aktivirano. Preverite stanje peči in, v kolikor ne opazite nobene anomalije, ročno reaktivirajte varovalo in ponovno zaženite peč, sicer pokličite servisno službo.

ALAR

PRES

Varnostni presostat je aktiviran. Preverite stanje peči in, v kolikor ne opazite nobene anomalije, ponovno zaženite peč, sicer pokličite servisno službo.

ALAR

TC I

Ni signala tipala dimnih plinov. Pokličite servisno službo.

ALAR

TCH

Ni signala temperature kurišča. Pokličite servisno službo.

ALAR

Air

Ni signala senzorja pretoka ali ventilatorji ne delujejo pravilno. Pokličite servisno službo.

ALAR

dtY

Potrebno očistiti peč in/ali dimnik.

ALAR

ATC

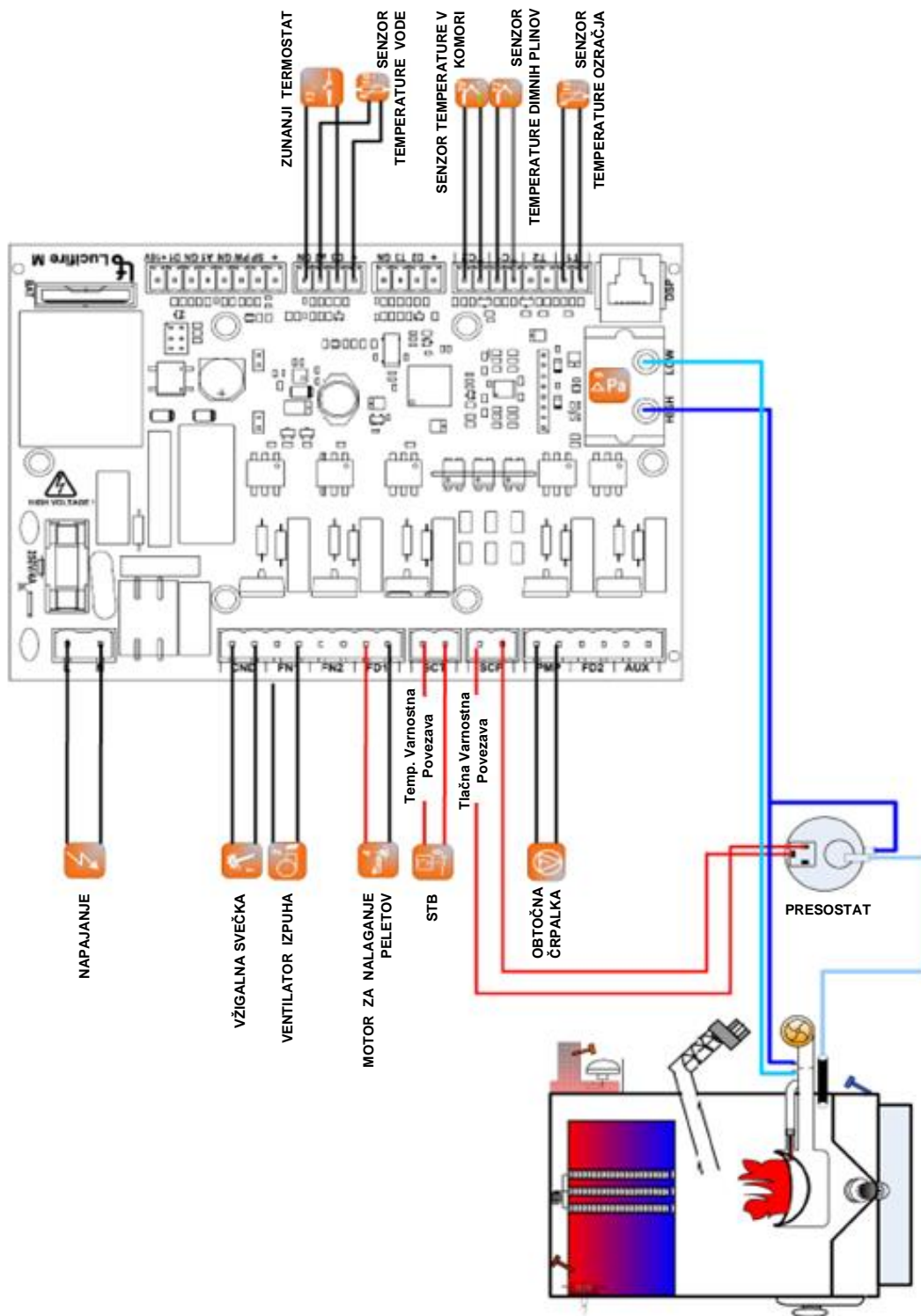
Ni signala temperature vode. Pokličite servisno službo.

ALAR

GASS

Temperatura dimnih plinov je previsoka.

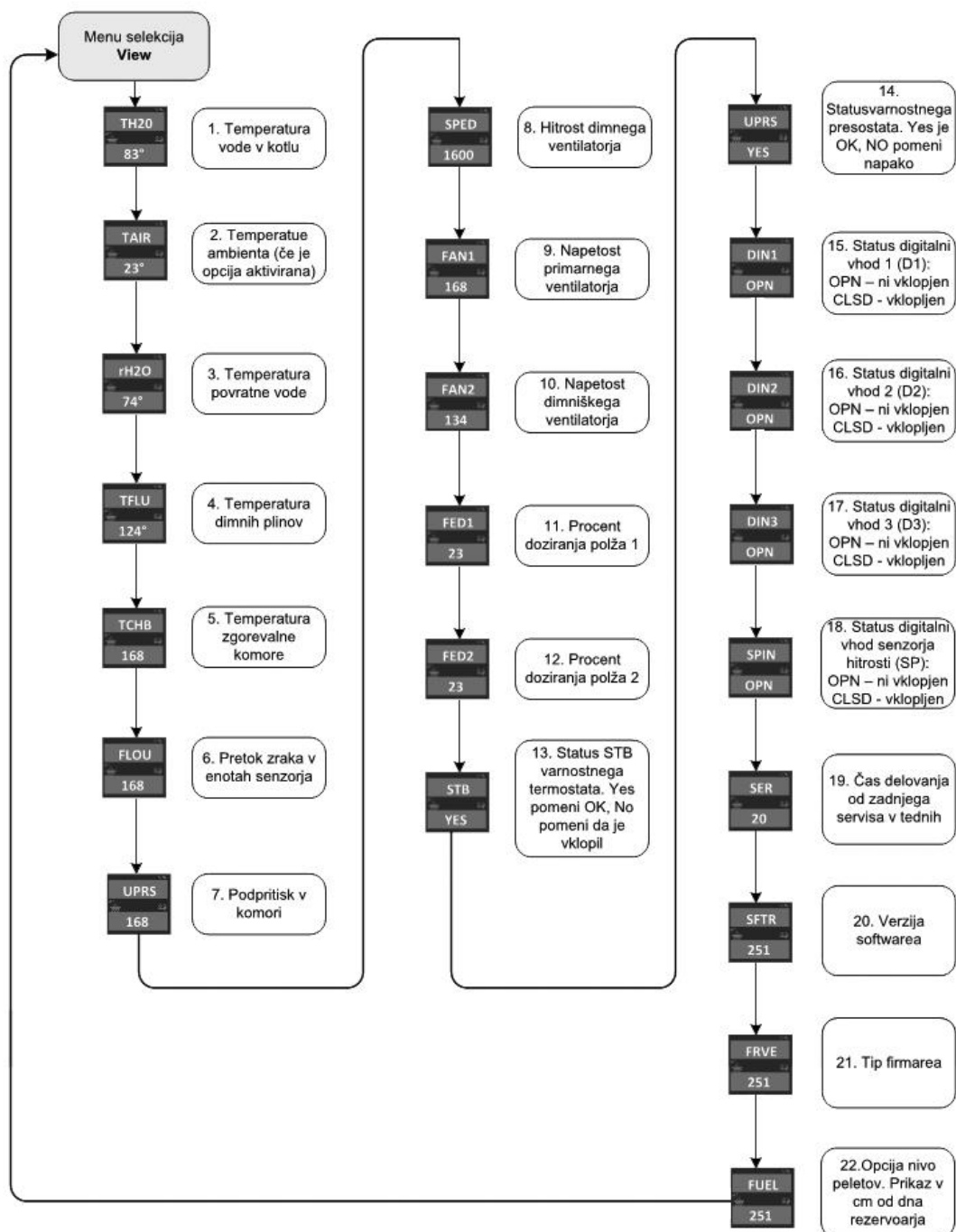
13.6 SHEMA ELEKTRIČNE VEZAVE



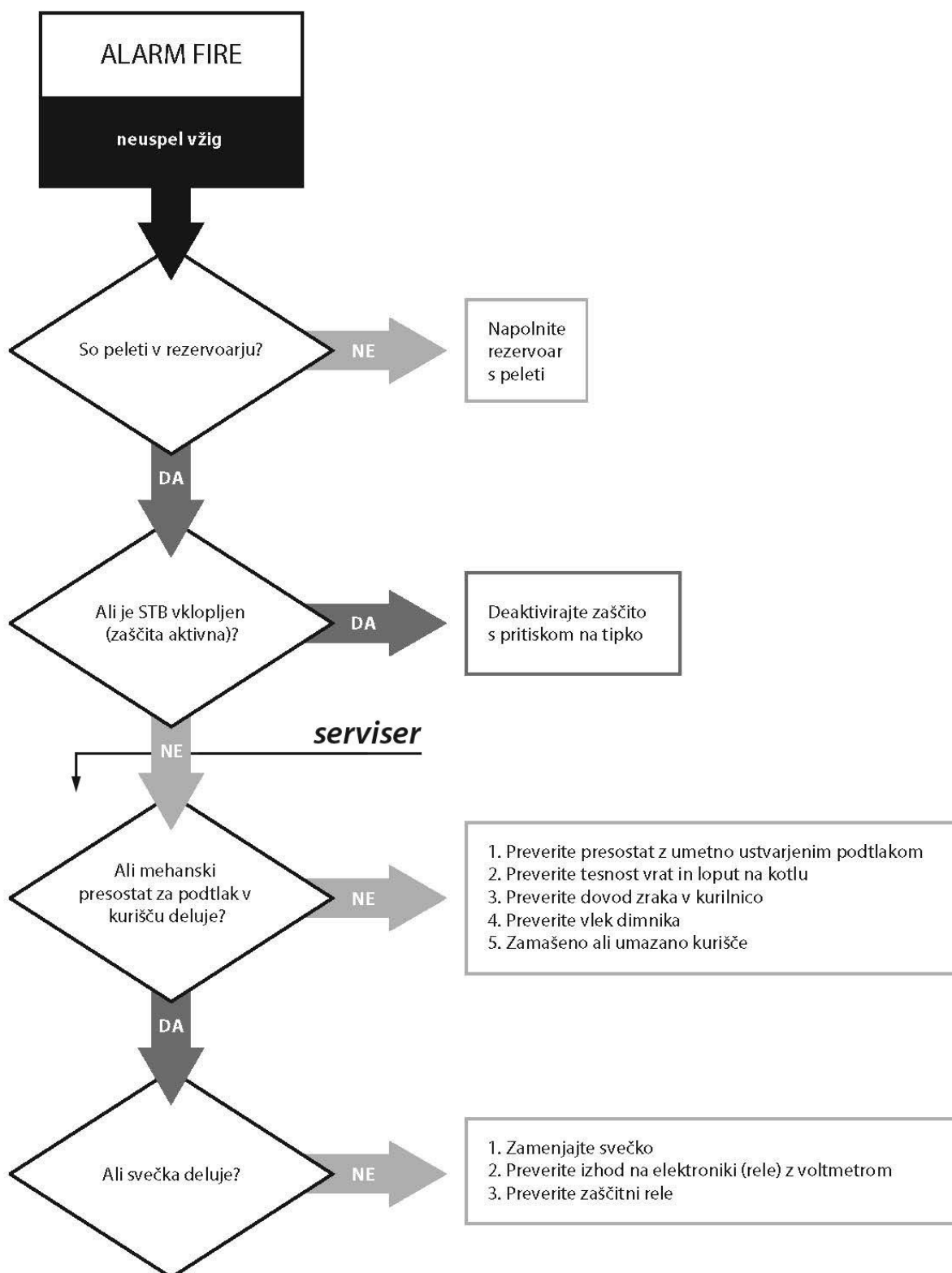
Slika 30: Shema električne napeljave

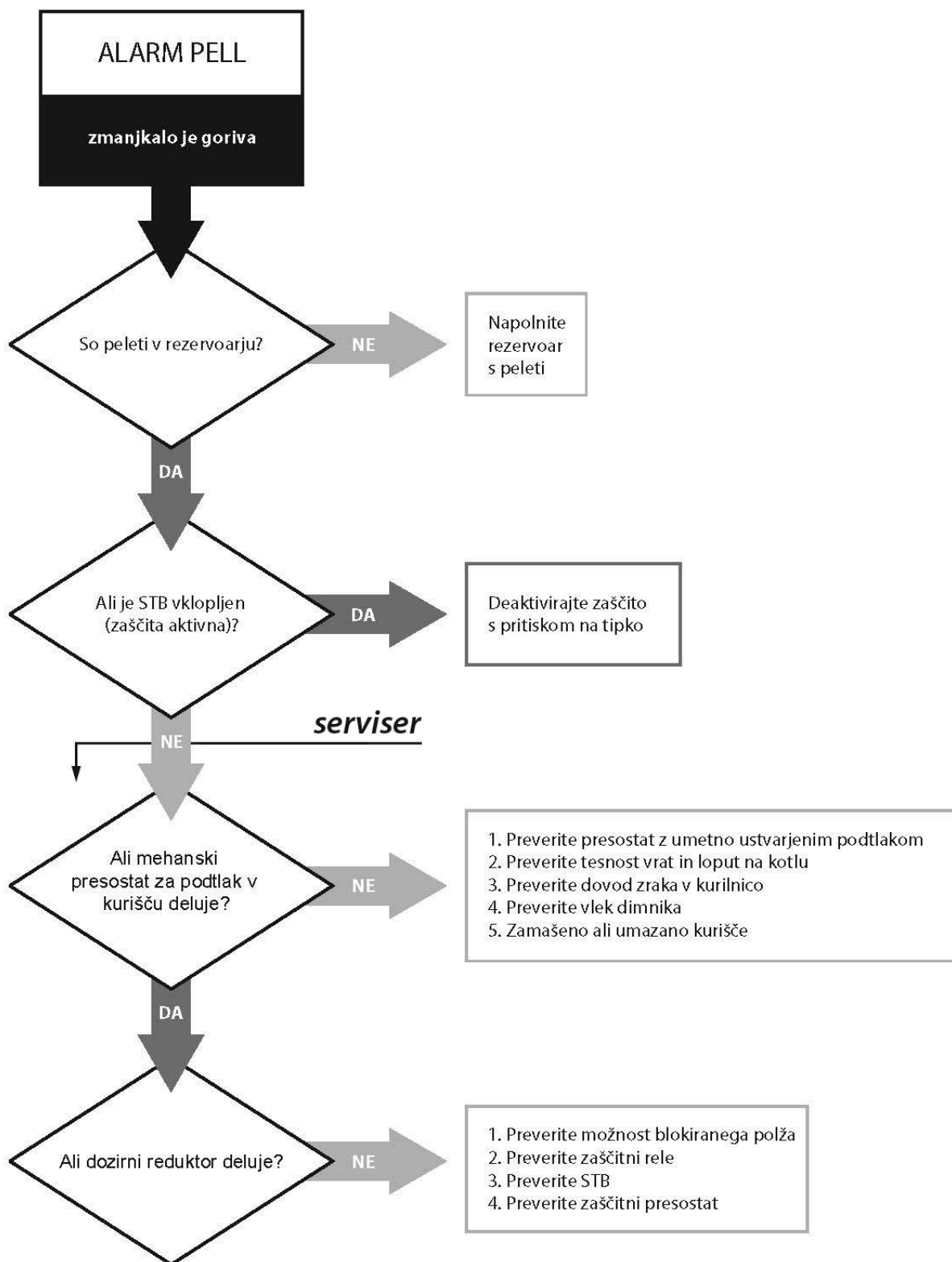
13.7 MENIJI

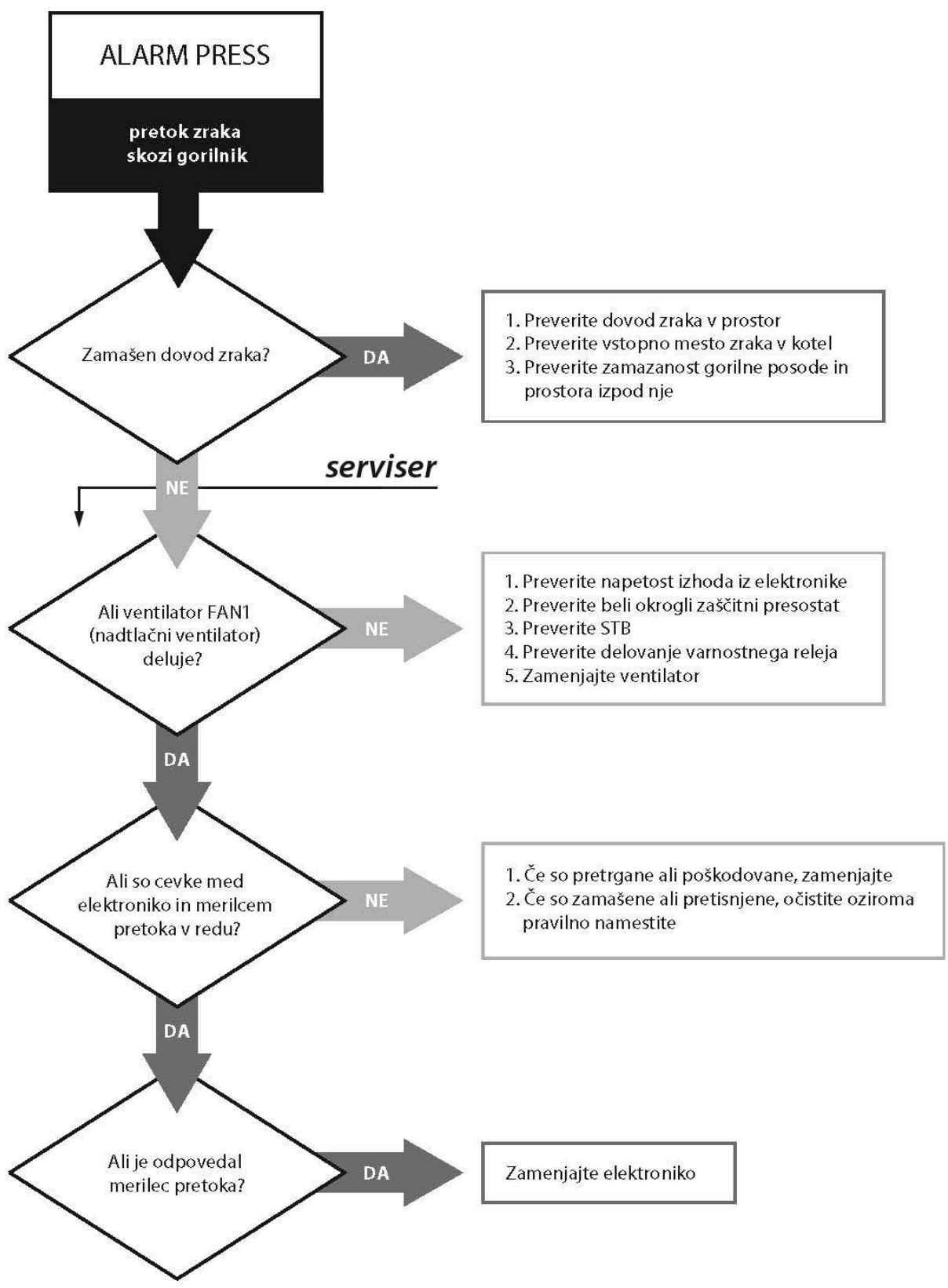
Ob zadržanju **tipke MENI** se vrstijo meniji. Za izbor posameznega menija je potrebno ob prikazu zelenega menija tipko izpustiti. Opisi posameznih menijev so navedeni spodaj:

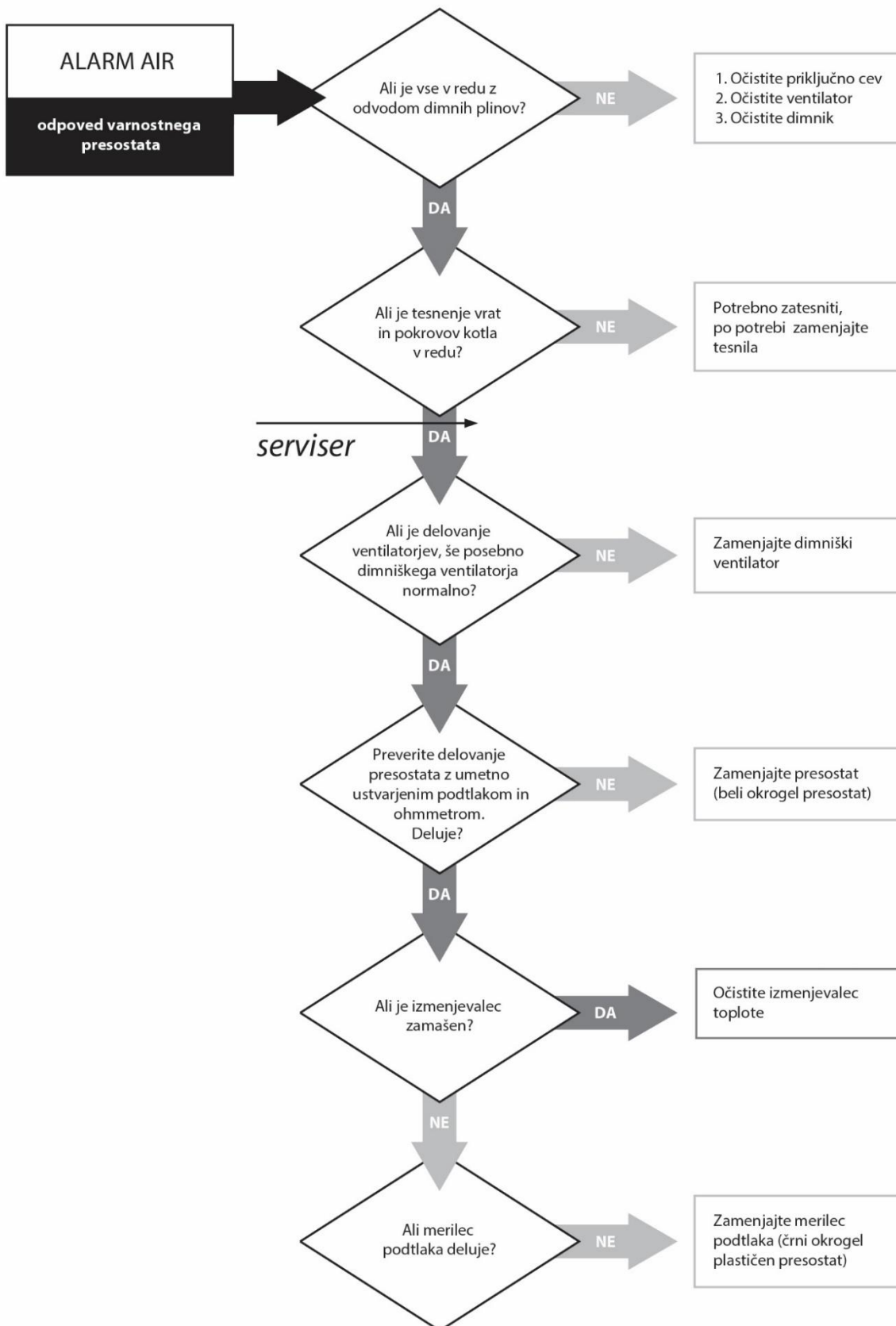


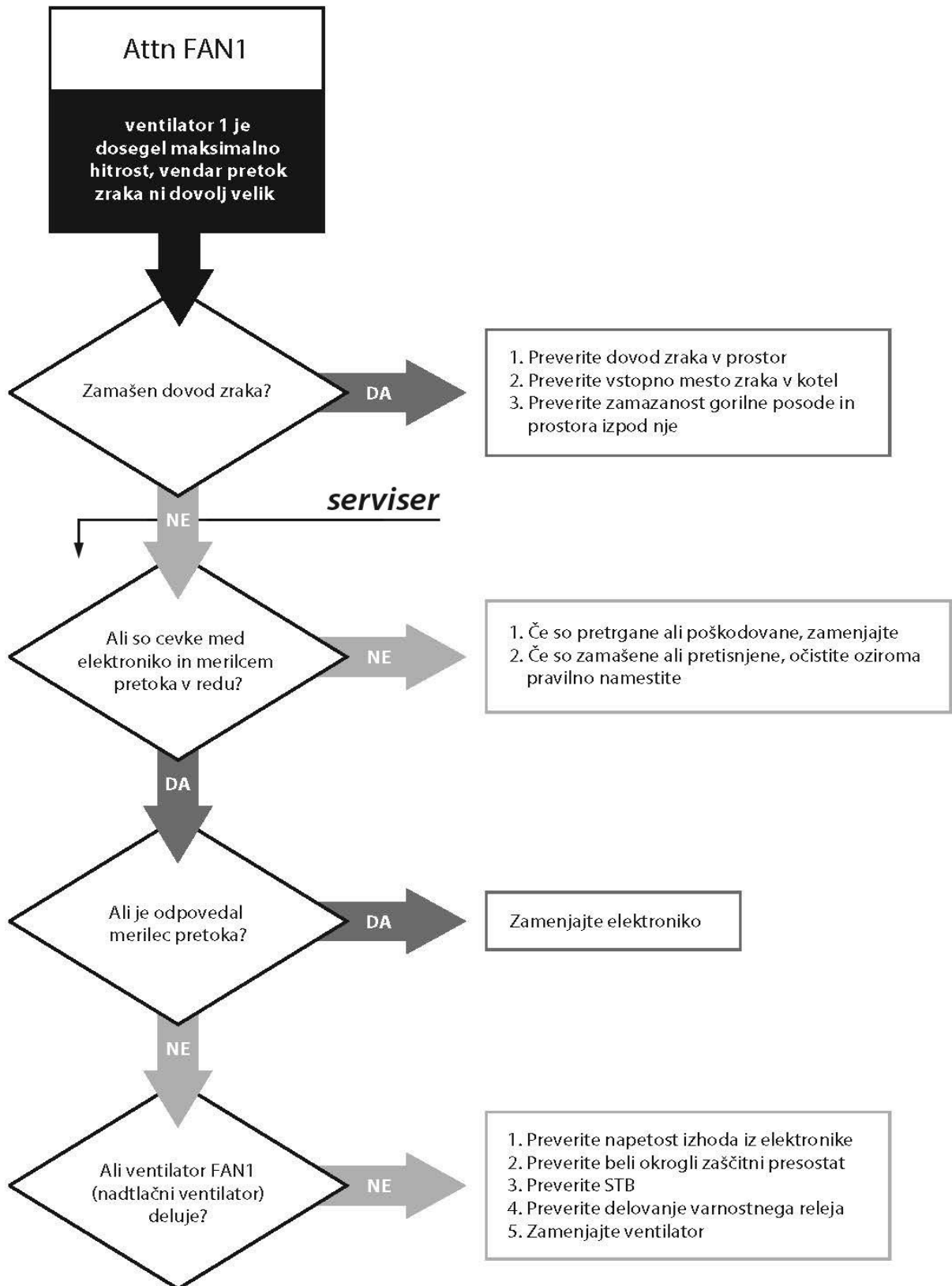
13.8 ALARMNA STANJA

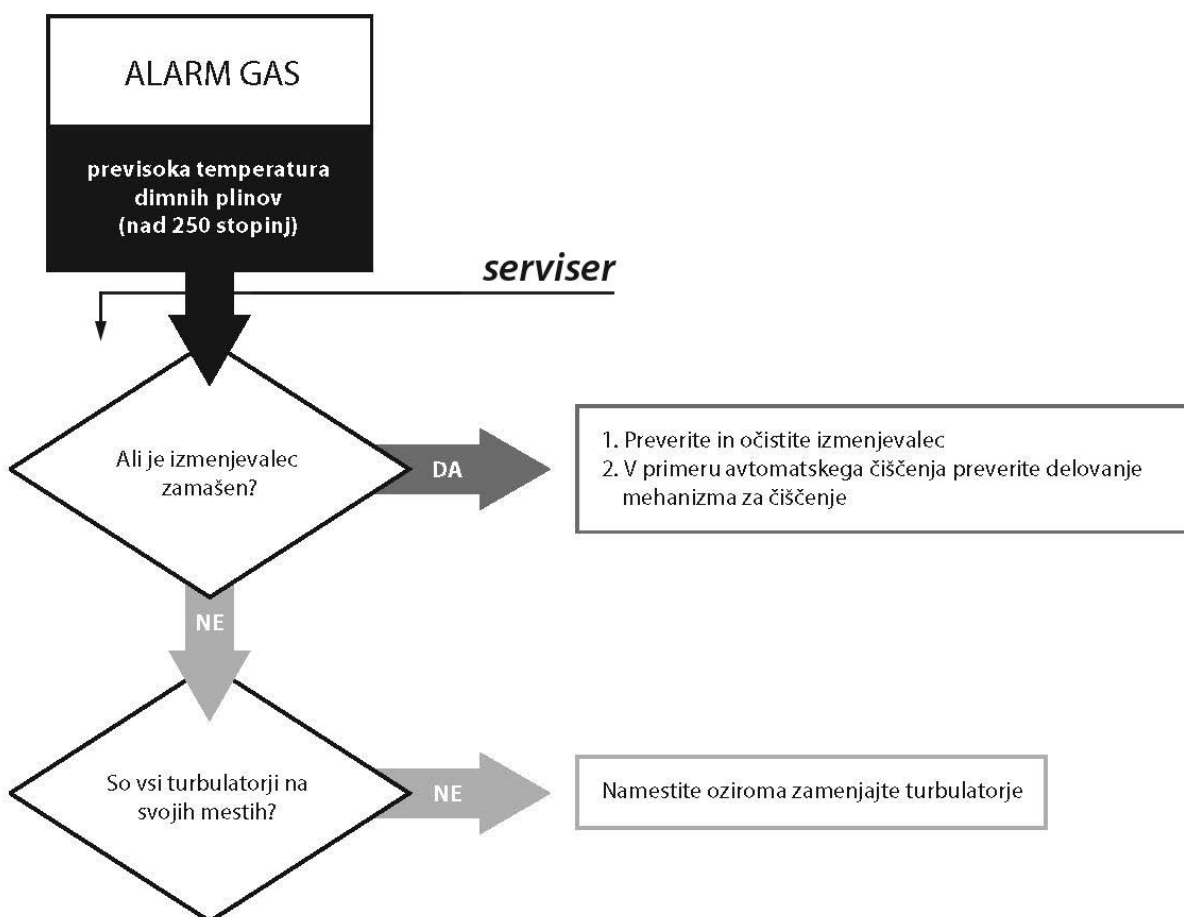
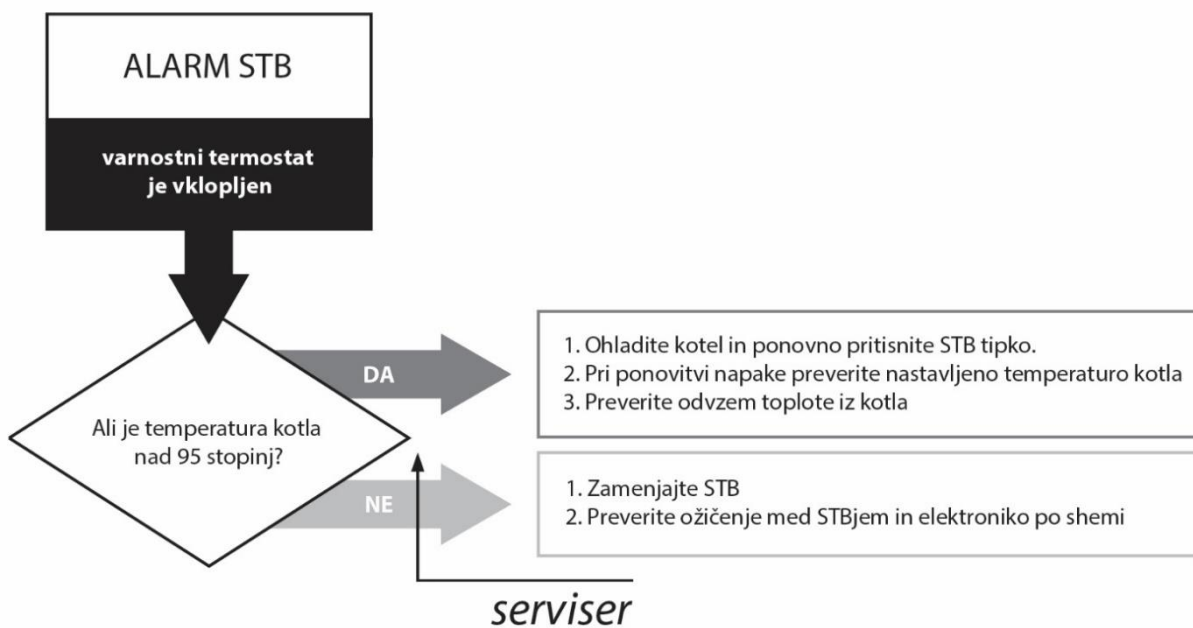


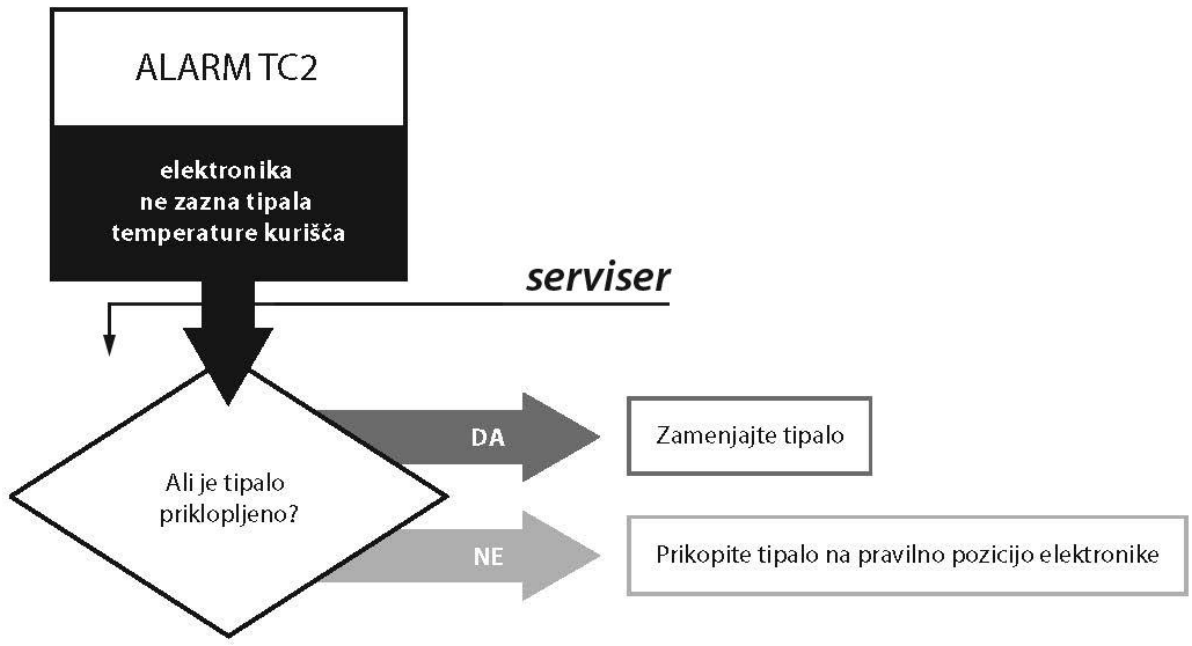
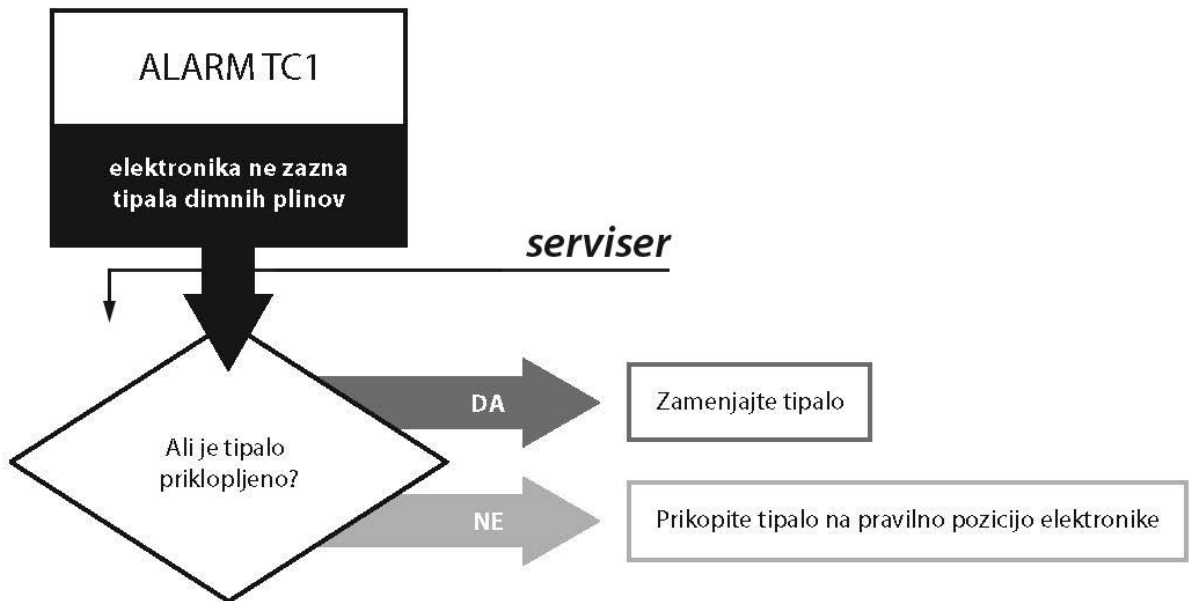


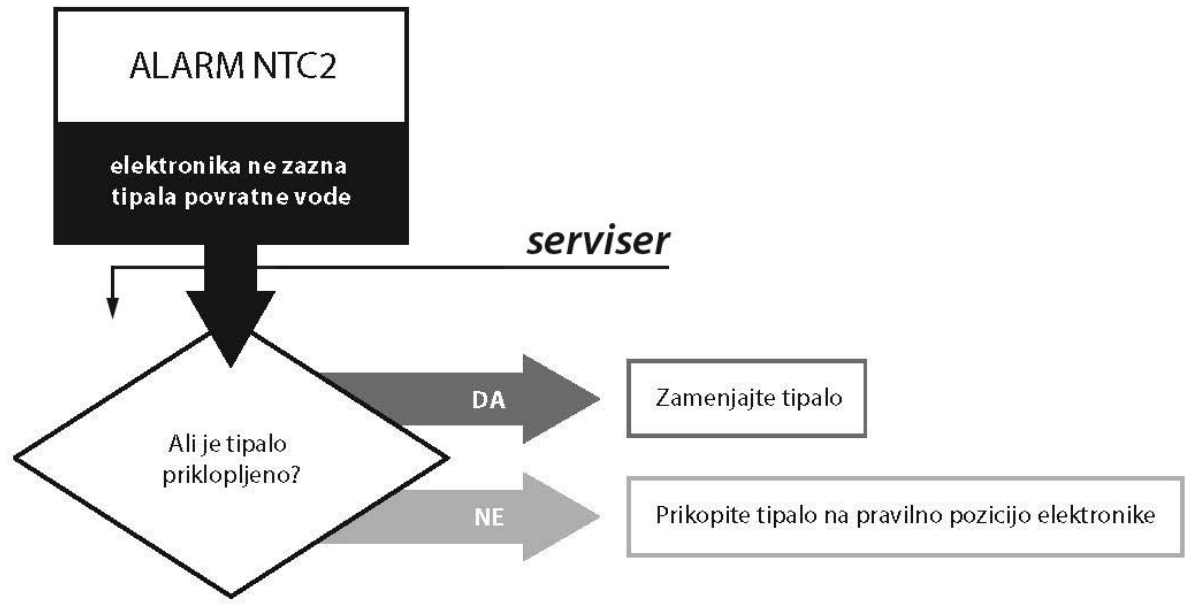
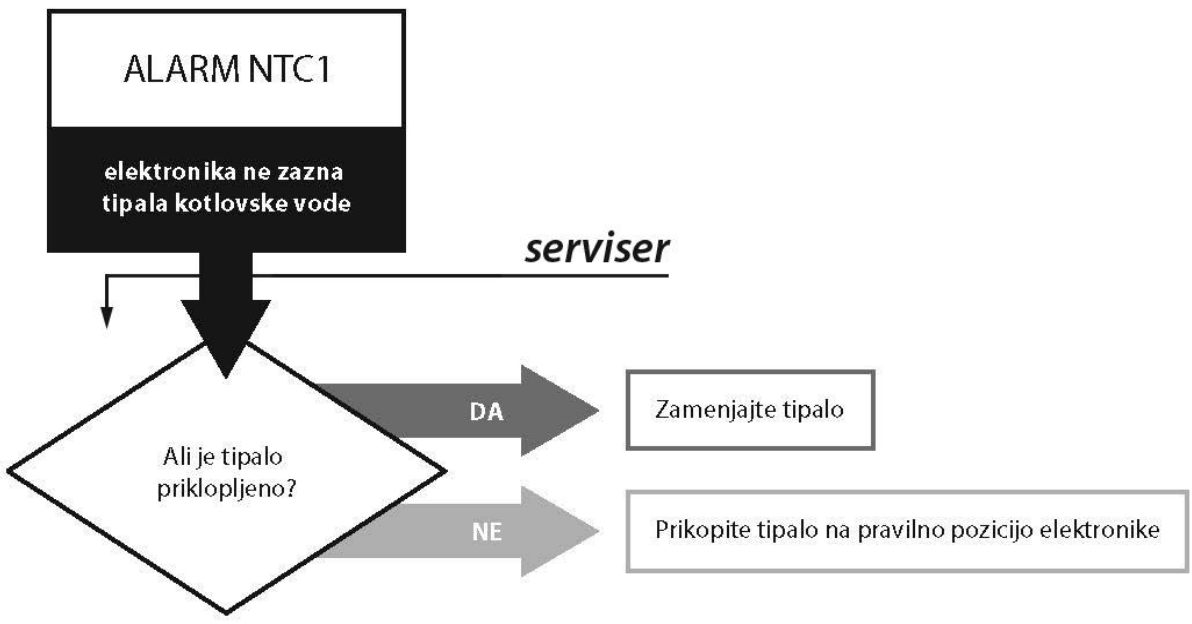












14 VARNOSTNI UKREPI

Peč je opremljena z naslednjimi varnostnimi napravami:

- REGULATOR TLAKA

Preverja tlak v dimniku. Ustavi dozirnik peletov, če je vlek zamašen ali nastaja dodaten tlak (zaradi vetra).

- TIPALO TEMPERATURE DIMNIH PLINOV

Preverja temperature dimnih plinov, pri kateri lahko peč deluje, ali ustavi delovanje, če temperatura dimnih plinov pade pod programirano vrednost.

- TERMOSTAT BOJLERJA

Ko se temperature dvigne nad programirano varno vrednost, se boiler samodejno izklopi.

- TIPALO TEMPERATURE VODE

Ko se temperatura vode približa mejni vrednosti, pri kateri se peč izklopi (80 °C), tipalo vključi serijo hladilnih ciklov ali samodejno izklopi peč s funkcijo ECO-STOP, da prepreči okvare zgoraj omenjenega tipala za temperature.

- PRENAPETOSTNA ZAŠČITA

Peč je pred previsoko napetostjo ali nihanji jakosti toka zaščitena s standardnimi varovalkami, ki se nahajajo ob glavnem stikalu na zadnjem delu peči in na nadzorni plošči – matična plošča.

- VENTILATOR DIMNIH PLINOV

Če se ventilator ustavi, matična plošča takoj prekine doziranje peletov in prikaže alarmni signal.

- ELEKTRIČNI MOTOR

Če električni motor preneha delovati, peč še nekaj časa deluje, dokler plamen zaradi pomanjkanja goriva ne ugasne in se peč začne ohlajati.

- IZPAD ELEKTRIKE

V primeru kratkega izpada električne energije se peč začne samodejno ohlajati.

- NI VŽIGA

Če ob vklopu peči ne pride do vžiga, se vklopi alarmni signal

- MASNI PRETOK ZRAKA

V nominalni izhodni moči, je masni pretok zraka 12,3 g/s, v minimalni moči pa 5,4 g/s.

- TEMPERATURA DIMNIH PLINOV

Temperatura dimnih plinov je na nominalni izhodni moči 100 °C, na minimalni moči pa 45 °C.

15 ODPRAVLJANJE TEŽAV

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Lesni peleti se ne dovajajo v kurišče, v izgorevalno komoro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zalogovnik za pelete je prazen. 2. Dozirni polž je blokiran. 3. Okvara motorja dozirnega polža. 4. Okvara elektronske kartice. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napolnite zalogovnik. 2. Izpraznite zalogovnik in odstranite oviro, ki blokira dozirnega polža. 3. <i>Zamenjajte motor.</i> 4. <i>Zamenjajte elektronsko kartico.</i>
Plamen je ugasnil ali peč se je samodejno ugasnil.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zalogovnik za pelete je prazen. 2. Peleti se ne dovajajo v kurišče. 3. Varnostni termostat je izključil delovanje zaradi previsoke temperature pelet. 4. Vrata niso pravilno zaprta ali je tesnilo obrabljeno. 5. Neustrezni lesni peleti. 6. Dozira se premajhna količina peletov. 7. Kurišče je prazno. 8. Dimnik je zamašen. 9. Okvara v delovanju presostata. 10. Ventil dimnih plinov je v okvari. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napolnite zalogovnik s peleti. 2. Glej zgornja navodila. 3. Počakajte, da se peč popolnoma ohladi in ga nato ponovno vklopite. Če težava ni odpravljena, pokličite servisno službo. 4. Zaprite vrata ali zamenjajte tesnilo z originalnim nadomestnim delom. 5. Preverite vrsto peletov in izberite takšno, ki jo priporoča proizvajalec. 6. Preverite dozirano količino in nastavitve. 7. Očistite zgorevalno komoro v skladu z navodili. 8. Očistite dimni kanal. 9. Zamenjajte presostat. 10. <i>Preglejte motor in ga zamenjajte, če je potrebno.</i>
Peč je nekaj minut delovala, nato pa se je izklopila.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faza vžiga se ni zaključila. 2. Preverite, ali je prišlo do motenj v električnem omrežju. 3. Dimni kanal je zamašen. 4. Okvara v delovanju presostata. 5. Okvara vžigalne svečke. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poskusite ponovno zagnati peč. 2. Glej zgornje navodilo. 3. Očistite dimni kanal. 4. <i>Preglejte ali zamenjajte presostat.</i> 5. <i>Preglejte ali zamenjajte vžigalno svečko.</i>

<p>Lesni peleti se nabirajo v izgorevalni komori.</p> <p>Steklo na vratih je umazano, plamen je šibek.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ni dovolj zraka za zgorevanje. 2. Mokri ali neustrezni peleti. 3. Okvara ventilatorja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite zgorevalno komoro in preverite, ali so vse odprtine proste. Izvedite standardno čiščenje zgorevalne komore in dimniškega kanala. Preverite, ali je pretok zraka oviran. Preverite tesnila na vratih. 2. Zamenjajte vrsto lesnih peletov. 3. Preglejte ventilator in ga zamenjajte, če je potrebno.
<p>Ventilator ne deluje.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Peč ne dobiva električne energije. 2. Okvara motorja 3. Okvara matične plošče 4. Okvara nadzorne plošče 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite napajanje. 2. Preglejte motor in kondenzator; po potrebi ju zamenjajte. 3. <i>Zamenjajte elektronsko kartico.</i> 4. <i>Zamenjajte nadzorno ploščo.</i>
<p>V samodejnem načinu peč ves čas deluje pri polni zmogljivosti.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Termostat je programiran na najvišji položaj. 2. Termostat za temperature zunanjega zraka vedno zazna hladen zrak. 3. Okvara tipala za zaznavanje temperature. 4. Okvara nadzorne plošče. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ponovno nastavite temperature na termostatu. 2. Zamenjajte položaj tipala. 3. <i>Preverite tipalo in ga po potrebi zamenjajte.</i> 4. <i>Preglejte nadzorno ploščo in jo po potrebi zamenjajte.</i>
<p>Peč se ne vklopi.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je oskrba z električno energijo motena. 2. Tipalo za lesne pelete je blokirano. 3. Presostat ne deluje (sistem javlja, da je blokirano). 4. Dimniški kanal je zamašen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepričajte se, da je napravo priključena na napajanje, in da je glavno stikalo v položaju I. 2. Preglejte termostat na zadnjem delu in odblokirajte tipalo. Če se ponovno pojavi ista težava, <i>zamenjajte termostat.</i> 3. Presostat. 4. Očistite dimni kanal.

16. INFORMACIJE ZA UNIČENJE IN ODSTRANITEV PEČI

Uničenje in odstranitev peči na pelete je izključno odgovornost lastnika samega, ki mora ravnati v skladu z veljavnimi zakoni v njegovi državi glede varnosti, spoštovanja in zaščite okolja.

Uničenje in odstranitev peči na pelete se lahko zaupa tretji osebi, ki ima licenco ali pooblastilo za odstranitev in uničenje omenjenih materialov.

OPOMBA: *V vsakem primeru morate upoštevati in spoštovati zakone, ki so v veljavi v državi, v kateri je peč na pelete vgrajen.*

POZOR

Peč lahko razstavite le, če ne deluje in če ni priključena na električno napajanje. Vsi razstavljeni deli za uničenje morajo biti pravilno odstranjeni:

- *odstranite vse električne dele;*
- *odvrzite baterijo krmilne naprave v skladu z normativi v za to primerne odpadne posode;*
- *oddvojite baterijo od krmilne naprave;*
- *razstavite peč s pomočjo pooblaščenega podjetja*

POZOR

Zavržena peč na pelete na dostopnih mestih lahko predstavlja resno nevarnost tako za ljudi kot za živali. Lastnik peči je vedno odgovoren za nastalo škodo.

Ko je peč uničena, je potrebno z njo uničiti tudi ta navodila za vgradnjo, uporabo in vzdrževanje ter ostale dokumente, vezane na peč.

17 TRAJANJE GARANCIJSKE DOBE

S tem je mišljeno časovno obdobje, v katerem zagotavljamo servisiranje, dodatne dele in nadomestne dele. Garancijska doba začne teči od dneva nakupa naprave.

Garancijska doba je v skladu z zakonskimi predpisi.

V primeru prenove modela ali dizajna naprave, lahko uporabnik v zakonsko predpisanem roku naroči starejšo različico delov.

Po tem obdobju bodo spremenjeni deli na voljo le v prenovljeni različici.

17.1 GARANCIJSKI POGOJI

Garancija je veljavna znotraj zakonsko določene garancijske dobe.

Garancija ne pokriva stekla ali škode povzročene po nakupu.

PROIZVAJALEC SI PRIDRŽUJE PRAVICO DO SPREMEMB.

Naprava bo v garancijski dobi delovala brezhibno le, če jo boste uporabljali v skladu z navodili za vgradnjo in uporabo.

Garancija ne velja v primeru:

- vgradnje ali popravila s strani nepooblaščenega osebe ali v primeru vgradnje neoriginalnih delov,
- neupoštevanja navodila za uporabo in vzdrževanje naprave,
- mehanskih poškodb naprave, nastalih med uporabo,
- neustreznega popravila s strani nepooblaščenega osebe,
- uporabe v komercialne namene,
- škode, nastale med transportom po nakupu naprave,
- okvar, ki so nastale zaradi neustrezne vgradnje, neprimerne vzdrževanja ali mehanske škode, ki jo je povzročil uporabnik,
- okvar, ki so nastale zaradi prenizke ali previsoke napetosti ali zaradi višje sile.

Tudi izven garancijske dobe je možno popravilo okvarjenih delov z originalnimi nadomestnimi deli, za katere veljajo enaki pogoji.

Garancija ne izključuje ali vpliva na zakonsko določene pravice potrošnikov. Če se dostavljen izdelek ne sklada z izdelkom, omenjenim v pogodbi, ima kupec pravico, da v skladu z veljavno zakonodajo od prodajalca zahteva popravilo ali menjavo izdelka.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE VPLIVAJO NA FUKNCIONALNOST
APARATA.

Navodila za uporabo so na voljo tudi na naših spletnih straneh
<http://www.gorenje.com>.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU, ODRŽAVANJE I MONTAŽU

UPUTSTVO ZA PRIKLJUČENJE, RADA I ODRŽAVANJA PEĆI

Uređaji za grijanje (u ovom priručniku se zovu "peći") od Gorenje d.d. (u ovom priručniku pod naslovom Gorenje) su sastavljeni i testirani u skladu sa sigurnosnim i važećim mjerama, i propisima Europske zajednice.

Ovaj priručnik je namijenjen korisnicima peći, izvođačima koji instaliraju peći, rukovaoci i radnicima za održavanje peći koja je prikazana na naslovnoj strani priručnika.

Ako ne razumijete nešto u ovom priručniku, obratite se našoj stručnoj službi ili ovlaštenu servisni centar. Na način da, uvijek navedete broj poglavlja u kojima postoji neka dvosmislenost.

Štampanje, prijevod i reprodukciju, čak i djelomično, ovog priručnika je predmet licence Gorenje, što znači da je Gorenje mora odobriti ove radnje. Tehnički podaci, slike i specifikacije u ovom priručniku ne mora dati trećoj strani.

UPOZORENJE:

VAŽNO: Povezivanje aparat na električnu instalaciju mora biti izvedeno od strane kvalifikovane i ovlaštene osobe u skladu s važećim propisima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, motornim i mentalnim sposobnosti, ili osobama sa ograničenim znanjem i iskustvom u odsustvu osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili brigu.

Djeci nije dozvoljeno da se igraju sa ovim uređajem.

DUPLI SISTEM SAGORIJEVANJA

Plamen dobiven pravilnim sagorijevanjem peleta u peći emituje istu količinu ugljičnog dioksida (CO₂), koji bi se oslobodio kao rezultat prirodnog propadanja drveta.

Iznos ugljen-dioksida (CO₂) dobiven sagorijevanjem ili razgradnjom biljne mase odgovara količini ugljičnog dioksida (CO₂) koji biljna masa može dobiti iz okoline i da ga pretvori u zrak i ugljen od biljaka tokom čitavog života.

Upotreba neobnovljivih fosilnih goriva (ugalj, nafta, plin), suprotno onome što se događa s drveta, oslobađa u ogromnim količinama ugljen-dioksida (CO₂) u atmosferu, koje su okupljaju milionima godina, stvarajući efekt staklenika. Upotreba drveta kao goriva je, dakle, savršeno izbalansirana sa okolinom, jer je drvo kao obnovljivo gorivo i ekološki u skladu sa prirodom.

Koristeći princip čistog sagorijevanja, u potpunosti smo postigli ove ciljeve, i tako je Gorenje režirao njegov razvoj i sve aktivnosti na ispunjenju tog cilja.

Šta smatramo čistim sagorijevanjem i kako to radi?

Kontrola i podešavanje primarnog zraka i ubrizgavanje sekundarnog zraka uzrokuje sekundarno sagorijevanje, ili tzv post-sagorijevanjem, koji pruža sekundarni plamen koji je po svojoj prirodi lakši i jači od primarnog plamena. Dodavanje novog kisika (ubačen kroz zrak) omogućava daljnje sagorijevanje plinova koji nisu u potpunosti sagoreli. To značajno povećava toplotnu efikasnost i smanjuje štetne emisije ugljen-monoksida (CO), jer je nepotpuno sagorevanje svedeno na minimum. To su osnovne karakteristike ovih peći i drugih proizvoda Gorenje.

SADRŽAJ

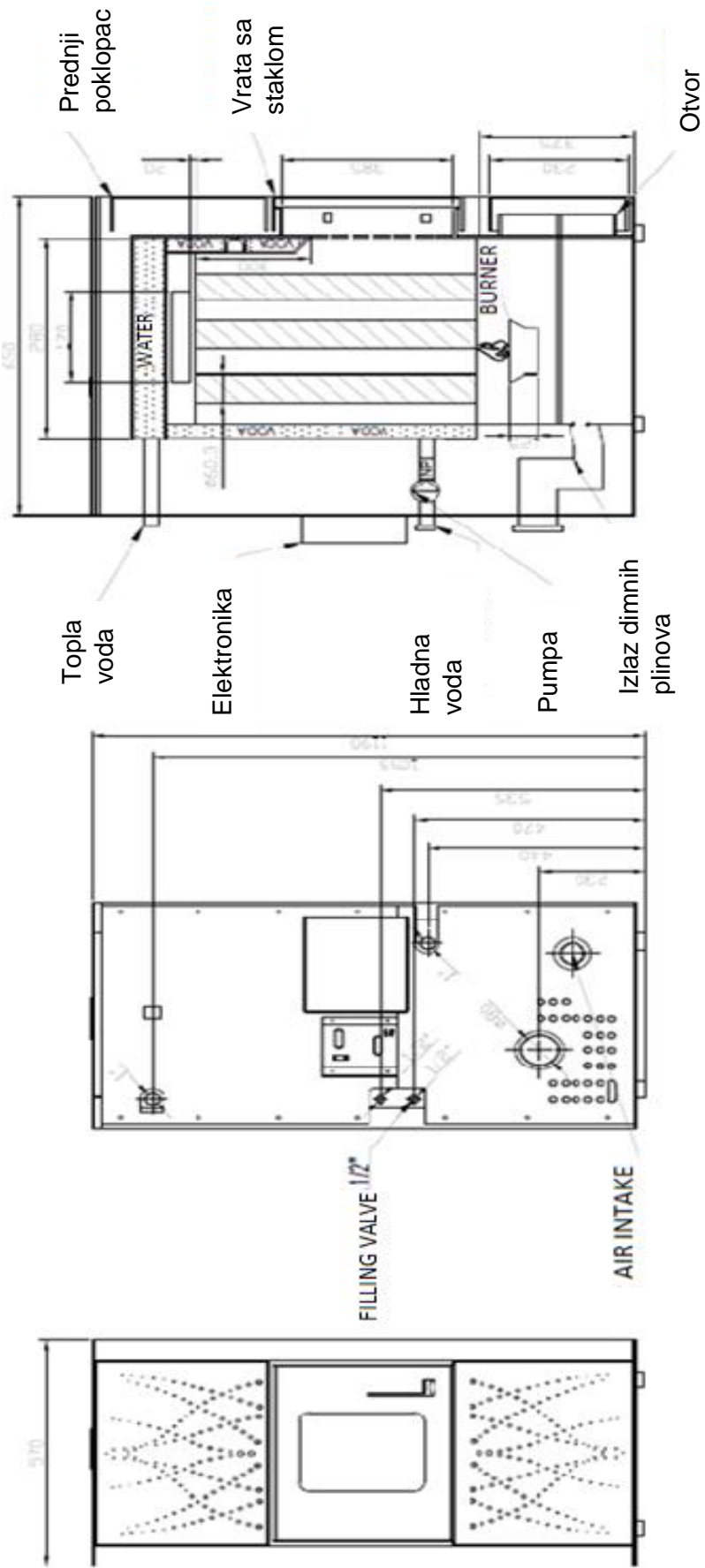
1	TEHNIČKE KARAKTERISTIKE PEĆI	1
2	SVRHA ZADATKA OVOG PRIRUČNIKA	3
2.1	NADogradnje	3
3	ODGOVORNOSTI PROIZVOĐAČA	3
3.1	OPŠTE KORISNIČKE KARAKTERISTIKE	3
3.2	PREVOZ I KORIŠTENJE PEĆI – RUKOVANJE	4
4	INSTALACIJA – INSTALACIJA PEĆI	5
4.1	INSTALACIJA PEĆI	5
4.2	DIMOVODNI SISTEM	7
4.3	IZOLACIJA I PREČNIK OTVORA (RUPE) NA KROVU (ILI U ZIDU).....	10
4.4	DOTOK ZRAKA KOD SAGORIJEVANJA (Slika 10).....	13
4.5	SPAJANJE NA NAPON	14
5	VAŽNE INSTRUKCIJE	15
6	UPOZORAVALUĆE MJERE ZA OSOBLJE	16
6.1	MJERE UPOZORENJA I SIGURNOSTI ZA KORISNIKA	16
7	SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PALJENJE I ČIŠĆENJE	17
7.1	REDOVNO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PEĆI OD STRANE KORISNIKA PEĆI.....	17
7.2	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE (za osoblje održavanja).....	21
7.3	POSEBNO ODRŽAVANJE	21
8	VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE	21
9	KVALITETA PELETA JE VEOMA VAŽNA	22
9.1	SKLADIŠTENJE PELETA.....	22
10	POVEZIVANJE HIDRAULIČNIH INSTALACIJA	23
10.1	PRITISAK I POVRATNI VOD	24
11	UGRADBENI DIJELOVI PEĆI	24
11.1.1	SIGURNOSNI VENTIL	25
11.1.2	CIRKULACIONA PUMPA.....	25
11.1.3	AUTOMATSKI ZRAČNI VENTIL	25
11.1.4	SLAVINA ZA PUNJENJE I PRAŽNENJE.....	26
12	INSTALACIJA I UKLJUČIVANJE	26
13	PRAKTIČNE INSTRUKCIJE I SAVJETI ZA KORIŠTENJE GREJNOG SISTEMA	26
14	PUNJENJE DRVENIM GRANULAMA (PELET)	27
15	OPIS I NAČIN RADA KONTROLNOG SISTEMA	28
15.1	OPIS DISPLEJA SA TIPKAMA.....	28
15.2	PRIKAZ KADA JE KOTAO UKLJUČEN	32
15.3	ISKLUČIVANJE KOTLA	32
15.4	UKLJUČIVANJE KOTLA	32
15.5	POSTAVLJANJE VREMENSKI KONTROLISANOG PROGRAMA.....	33
15.6	ZNAKOVI I PORUKE NA DISPLEJU	35
15.7	ELEKTRIČNA SHEMA.....	37
15.8	MENIJI	38

15.9	ALARMIRAJUĆE SITUACIJE	39
16	SIGURNOSNE MJERE	47
17	PROBLEMI – UZROCI – RJEŠENJA.....	48
18	INFORMACIJE O ODLAGANJU I DEMOTIRANJU PEĆI.....	50
19	TRAJANJE GARANTNOG SERVISA	50
19.1	GARANTNI USLOVI I ODNOSI	51

1 TEHNIČKE KARAKTERISTIKE PEĆI

1. Dimenzije peći Aqua Ecologic 25:

- Širina	570 mm
- Dubina	725 mm
- Visina	1190 mm
2. Promjer dimnjače	80 mm
3. Promjer vanjskog dovoda zraka na zidu	100 mm
4. Visina od poda do ose dimnjače	230 mm
5. Maksimalna snaga peći (zračenje vode uključeno)	25,55 kW
6. Minimalna snaga peći (zračenje vode uključeno)	5,86 kW
7. Zračenje snage peći pri maksimalnoj snazi	5,3 kW
8. Zračenje snage peći na minimalnoj snazi	1,26 kW
9. Snaga grijača vode na maksimalnoj snazi	20,25 kW
10. Snaga grijača vode na minimalnoj snazi	4,6 kW
11. Maksimalna potrošnja	5,608 kg/h
12. Minimalna potrošnja	1,242 kg/h
13. Stepenn efikasnosti pri maksimalnoj snazi.	93,14 %
14. Stepenn efikasnosti pri minimalnoj snazi	96,51 %
15. Minimalni podtlak	10 Pa
16. Optimalni podtlak	14 Pa
17. Grijna zapremina	300 - 400 m ³
18. Kapacitet poput-lijevka rezervoara goriva	45 kg
19. Maksimalno radno vrijeme sa punim rezervoarom	36,2 h
20. Minimalno radno vrijeme sa punim rezervoarom	8 h
21. Maksimalna električna potrošnja	293 W
22. Napon i frekvencija	220 - 230 V/50 Hz
23. Težina peći	250 kg
24. Kapacitet vode kotla	42 lit.
25. Ugrađena cirkulacijska pumpa	Wilo Yonos PARA RS 25/6
26. Ukrađena ekspanziona posuda	10 lit.
27. Promjer nastavka za ulaz zraka	60 mm
28. Emisije CO kod 13% O ₂	75 mg/Nm ³
29. Emisije OGC kod 13% O ₂	33,49 mg/Nm ³
30. Pepeo kod 13% O ₂	19,5 mg/Nm ³



2 SVRHA ZADATKA OVOG PRIRUČNIKA

Svrha uputa je omogućiti korisniku da poduzme sve potrebne mjere kako bi se osiguralo sigurno i pravilno korištenje peći.

2.1 NADOGRADNJE

Ovaj priručnik odražava umjetničko djelo u trenutku kad je peć je stavljen na tržište. Dakle, Gorenje ne uzima u obzir peći koje su već na tržištu s odgovarajućim tehničkom dokumentacijom i smatra ih kao neispravnim ili neodgovarajućim nakon bilo kakve izmjene, prilagodbe ili primjene novih tehnologija u novo proizvedenih strojeva.

Sadržaj ovog priručnika treba pažljivo pročitati i proučiti. Potrebno je strogo slijediti sve upute u ovom priručniku. Sve informacije sadržane u ovom priručniku su potrebne za pravilan priključak, korištenje i održavanje vaše peći.

Ovaj priručnik zbog toga, mora se pažljivo čuvati za potrebne upute u slučaju bilo kakvih problema ili nejasnoća.

Ako je peć data ili prodana drugoj osobi, noomi vlasniku se također mora dati ovaj priručnik sa uputama.

Ako ste izgubili priručnik, proizvođač Vam može obezbijediti novi.

3 ODGOVORNOSTI PROIZVOĐAČA

U izdavanju ove upute, **Gorenje ne prihvaća građansku ili pravnu odgovornost**, direktno ili indirektno, zbog:

- **Nesreće uzrokovane zbog ne poštovanja standarda i specifikacije date u ovom priručniku,**
- **Nesreće uzrokovane nepravilnim rukovanjem ili korištenjem peći od strane korisnika,**
- **Nesreće koje su rezultat modifikacije i popravki, koje nisu odobreni od strane Gorenja,**
- **Loše održavanje,**
- **Nepredviđenih događaja,**
- **Nesreće koje su rezultat korištenja rezervnih dijelova koji nisu bili original ili nisu namijenjeni za ove modele peći.**

Odgovornost za povezivanje u potpunosti preuzima instalater - izvođač radova.

3.1 OPŠTE KORISNIČKE KARAKTERISTIKE

Korisnici uređaja moraju ispunjavati sljedeće osnovne karakteristike:

- biti odrasla i odgovorna osoba,
- imaju specifična tehnička znanja koja su potrebna za redovno održavanje električnih i mehaničkih komponenti peći.

DJECI NIJE DOZVOLJENO BITI U BLIZINI PEĆI ILI DA SE IGRAJU SA NJOM DOK JE UKLJUČENA

3.2 PREVOZ I KORIŠTENJE PEĆI – RUKOVANJE

Kada se koristi peć, potrebno je biti oprezan i ne dopustiti peći da se naginje naprijed. To je zato što je težište peći naprijed.

Tokom transporta peći, koji mora biti potpuno siguran, pobrinite se da je viljuškar ima težinu koja je veća od težine peć koja se treba da podigne. Izbjegavajte pokrete uvrtanja i trzanja. **SVA AMBALAŽA TREBA UKLONITI TAKO DA JE IZVAN DOHVATA DJECE JER MATERIJAL KOJI SE NALAZI UNUTAR MOŽE DOVESTI DO GUŠENJA. TO UKLJUČUJE PLASTIČNE KESE, FILC, STIROPOR, ITD..**

Odgovornost instalatera je da radi sve testove dimnih cjevovoda, dovoda zraka, i sve stvari koje su potrebne za povezivanje (instalacija) vaše peći.

Odgovornost Instalatera je da prilagodi peć prema lokalnim propisima koji se primjenjuju gdje je peć povezana (instalirana).

Upotreba peći mora biti u skladu sa uputstvima za upotrebu i održavanje, kao i sa svim standardima sigurnosti koje su date od strane lokalne propise koji se primjenjuju u kojoj je povezan peć (instaliran).

Instalater mora da provjeri:

- vrstu peći koju treba da spaja,
- da li prostorija u kojoj instalira peć, odgovara peći, koja je izražena kao minimalna veličina potrebna za instalaciju, utvrđene od strane proizvođača peći
- generator toplote
- upute proizvođača u vezi sa zahtjevima sistema za uklanjanje dima (kanale i cijevi za odvod dima)
- unutarnji presjek dimnjaka, materijala od kojih je dimnjak napravljen, jednoobrazan poprečni presjek,
- da ne postoje smetnje i prepreke u dimnjaku
- visina i vertikalni nastavak dimnjaka
- nadmorska visina na mjestu spajanja peći
- postojanje i prikladnost zaštitnog poklopca za dimnjak, koji je otporan na vjetar,
- mogućnost osiguravanja vanjskog dovoda zraka i veličina potrebnih dijelova,
- istovremena upotreba peći koja treba da bude spojena sa drugim uređajem koji već postoji na mjestu ugradnje.

Ako su rezultati svih provjera pozitivni, onda možemo nastaviti sa povezivanjem peći.

Pobrinite se da slijedite upute proizvođača , kao i navedene standarde za zaštitu od požara i sigurnosne standarde.

Kada ste završili sa povezivanjem, peć mora biti uključena u probni režim na najmanje 30 minuta da se testira da li je peć ispravna

Kada je instalacija i važnidetalji završeni, instalater mora osigurati klijentu sljedeće:

- Uputstvo za upotrebu i održavanje izdato od proizvođača peći (ako takvo uputstvo nije dostavljeno sa peći),
- Dokumentacija potrebna za usklađivanje sa postojećim standardima.

4 INSTALACIJA – INSTALACIJA PEĆI

Odgovornost za rad koji se obavlja na mjestu spajanja je u potpunosti na korisniku.

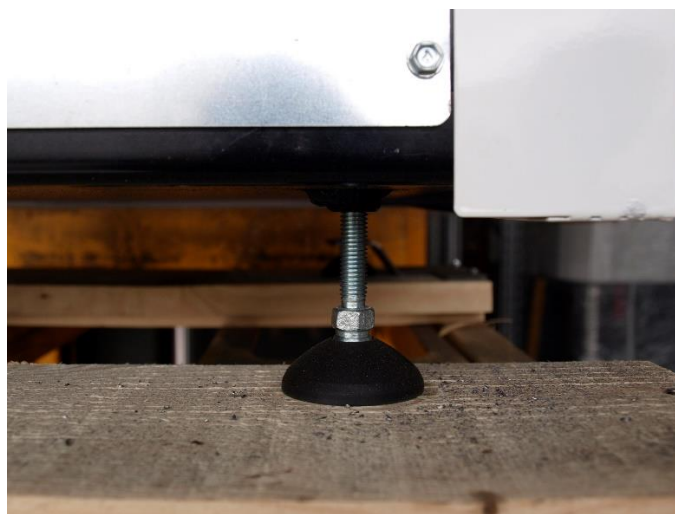
Prije startanja peći, instalater mora ispunjavati sve zakonske standarde sigurnosti, kao i sljedeće uvjete:

- provjeriti sa je postavljanje peći u skladu sa lokalni, nacionalnim i evropskim propisima,
- da lokacija postavljanja peći ispunjava uslove navedene u ovom priručniku,
- da su postavljene dimne cijevi,
- da dovod zraka odgovara vrsti instalirane peći,
- da električne veze nisu postavljene koristeći privremene i/ili ne izolirane električne kablove,
- procijeniti efikasnost uzemljenja električnog sistema,
- Da se uvijek koristi lična zaštitna oprema i sva sredstva zaštite koji su propisani lokalnim propisima,
- Da uvijek obezbijede dovoljno servisnog prostora potrebnog za bilo kakvo održavanje i popravak peći.

4.1 INSTALACIJA PEĆI

Preporučujemo da raspakujete peć samo kad je peć postavljena u poziciju gdje će biti spojena.

Peć je na plastičnim nosačima koji imaju M10 vijke (4 komada), koji su navrnuti u bazu peći. Na vijcima se nalazi M10 navojna matica spojena na plastični nosač. Noge su zavrnutе komplet za bazu peći. Nakon raspakivanja peći, kada ste je stavili na mjesto gdje će se nalaziti, neophodno je odviti sve noge, tako da je 25 mm ukupna visina od poda do baze peći. Kada ste gotovi sa nivelacijom peći, koja treba da stoji horizontalno, zategnite matice sa ključem 17, koji treba da se približi bazi peći, a istovremeno rukom pridržati plastični dio noge, dotegnute maticu. Visina od oko 25 mm od poda do baze potrebno je za bolju cirkulaciju zraka i hlađenje peći. Na taj način ćete zaštititi peć od pregrijavanja i produžiti njen život.



Slika 1: Noge na peći

Ako su okolni zidovi i / ili podovi od materijala koji **nisu otporni na toplinu**, onda treba koristiti odgovarajuću zaštitu koristeći izolacijskog materijala koji ne gori.

Uvijek budite sigurni da ste ostavili sigurnu udaljenost (oko 45 cm) između peći i namještaja, kućanski aparati, itd. Za zaštitu poda ako je izrađen od zapaljivih materijala, predlažemo vam staviti metalnu ploču pod peć na podu debljine 3-4 mm koji će se protezati 30 cm ispred peći.

Peć mora biti najmanje 25 cm od okolnih zidova. Uvijek ostavite barem 15 cm između stražnje strane peći i zida kako bi se omogućila odgovarajuća cirkulacija zraka, ili normalan protok vazduha u tom području.

Ako je peć instalirana u kuhinji sa rešetkama za izvlačenje zraka ili ako je postavljena u prostoriji sa aparatima koji koriste kruta goriva (kao što je peć na drva), budite uvijek sigurni da količina unesenog zraka u prostoriju bude dovoljna za osiguranje sigurnog rada peći.

Ako dimovodni kanal prolazi kroz plafon, potrebno je pravilno toplinski izolovati pomoću izolacije materijala koji ne gori. Kada je peć postavljena na mjesto, treba se nivelisati pomoću igli za nivelisanje.

OPASNOST!

Dimovod izduvnih gasova **ne smije biti spojen na:**

- Dimovodne cijevi koje koristi drugi generator topline (kotlovi, peći, kamini, itd.),
- Sistem odvoda zraka (rešetke, otvore za ventilaciju, itd), čak i ako je sistem umetnut u cijev za odvod

OPASNOST !

Zabranjeno je instalirati ventile za protok (promaju) zraka (klapna ventile koji mogu spriječiti protok zraka ili onemogućiti promaju).

PAŽNJA

Ako je put izbacivanja dima stvara tako lošu promaju, loš protok zraka (puno krivina, nepravilan završetak izbacivanja dima, suženje itd) pražnjenje dima može biti loše, ili u ovakvim situacijama ispuštanje dima nije tako dobro kao što bi mogao biti.

Sistem izbacivanja dima iz peći radi na principu negativnog pritiska u komori peći i blagim pritiskom odvodne cijevi dima. Vrlo je važno da je sistem izvlačenja dima hermetički zatvoren (dihtuje). To zahtijeva korištenje glatke cijevi unutra. Prije svega morate pažljivo proučiti plan i strukturu prostorije kada postavite cijev za izvlačenje dima kroz zidove i krov, tako da se postavljanje cijevi dimovoda vrši u skladu sa standardima zaštite od požara.

Trebalo bi prvo osigurati da prostorija u kojoj se nalazi peć ima dovoljno zraka za sagorijevanje. Preporučljivo je da se periodično vrši provjera kako bi se osiguralo da zrak za sagorijevanje dolazi sve do komore za sagorijevanje. Peć radi na 230V ~ 50 Hz. Pobrinite se da električni kabal nije ispod peći, da bude daleko od peći, da bude što dalje od grijnih tačkih, a da ne dodiruje oštre rubove sa kojim bi mogao doći u kontakt. Ako je peć električno preopterećena, može dovesti do skraćanja trajanja elektronike peći.

Nikad ne isključujte električno napajanje povlačenjem utikača kada u peći gori plamen. Ovo može ugroziti pravilno funkcionisanje peći.

4.2 DIMOVODNI SISTEM

Odvod dima se mora odvijati u skladu sa postojećim standardima. Cijev izduvnih plinova treba da bude dobro dihtovana (pogledajte slike 2-9)

Za odvod dima, može se koristiti i klasični dimnjak od cigle dok dimovod se može napraviti i od cijevi koje treba da budu dobro izolirane (dupli zid) i da dihtuju, da bi se izbjeglo stvaranje kondenzacije u njima. Odvodna cijev absolutno ne mora da bude povezana sa drugim sistemima bilo koje vrste, kao što su sistemi gdje je dim uklonjen iz komore za sagorijevanje, izduvne rešetke ili sistemi za distribuciju zraka, itd. Takođe, odvod dima ne smije biti postavljen u zatvorenim ili polu-zatvorenim prostorima, kao što su garaže, uski hodnici, podzemni prolazi, ili na bilo kojim drugim mjestima gdje je dim. Kada je peć priključena na cjevovod ispušnih plinova, potrebno je dovesti profesionalnog dimnjačara da potvrdi da dimnjak nema čak ni najsitnije pukotine ili naprsline. Ako dimovod izduvnih gasova postoje određene pukotine, cijev mora biti umotana u izolaciju da bi pravilno funkcionisala.

U tu svrhu, cijevi koje se mogu koristiti su čvrsti i izrađeni od obojenog čelika (minimalne debljine 1,5 mm) ili od nehrđajućeg čelika (minimalne debljine 0,5 mm).

Sistem za odvod dima (dimnjak) od metalnih cijevi mora imati uzemljenje u skladu sa postojećim standardima i propisima. **Uzemljenje je propisano zakonom.**

Uzemljenje mora biti odvojeno od uzemljenja od peći.

Cijev za odvod dima mora biti napravljena u skladu sa standardima sa aspekta dimenzija i materijala koji se koriste za njegovu izgradnju (Slika 1).

- A) Vrh dimnjaka je otporan na vjetar
- B) Maksimalni presjek je 15 x 15 cm ili promjera 15 cm, sa maksimalnom visinom od 4-5 m.
- C) Dihtung
- D) Inspekcijski otvor – za kontrolu

Dimovodne cijevi koje su u lošem stanju, ili su napravljene od neprikladnog materijala (azbest cement, pocinčani lim, itd. sa grubom ili poroznom površinom) su neadekvatni i ugrožavaju pravilno funkcionisanje peći.

Dim se može odvoditi kroz klasične dimovodne cijevi (pogledaj sljedeću sliku), pod uslovom da ispunjava sljedeće uslove:

- Provjerite održavanje odvoda dimovodnih cijevi. Ako je dimovodna odvodna cijev stara, trebabit zamijenjena novom. Ako je oštećen dimnjak, dobro je da se popravi ili obnovi sa umetanjem čeličnih cijevi koje su pravilno izolirane mineralnom vunom.
- Dim može biti ispušten direktno u dimovodnu cijev (dimnjak) samo ako ima presjek 15 x 15 cm, ili promjera do 15 cm, i ako postoji poklopac za provjeru i čišćenje.

- **Ako dimnjak ima veći presjek** od 15x15 cm, ili je promjera većeg od od 15 cm, moguća povećana regulacija podtlaka (njegovo smanjenje) u dimnjaku može biti napravljeno na trinačina:

1. Ako se na dnu dimnjaka nalazi otvor za čišćenje trebalo bi da bude djelimično otvoren.

2. Ubacite čelične cijevi u dimnjak promjera 10 cm, ako je moguće za takvu reparaciju dimnjaka.

3. Podešavanjem pojedinih parametara u peći. Ovo podešavanje mora obaviti samo ovlašteni servis za Gorenje.

- Pobrinite se da spoj na kućni dimnjak pravilno dihtuje.

- Izbjegavajte kontakt sa materijalom koji je lako zapaljiv (kao što su drvene grede), te u svim slučajevima treba izolirati sa nezapaljivim materijalom.

A) Mineralna vuna

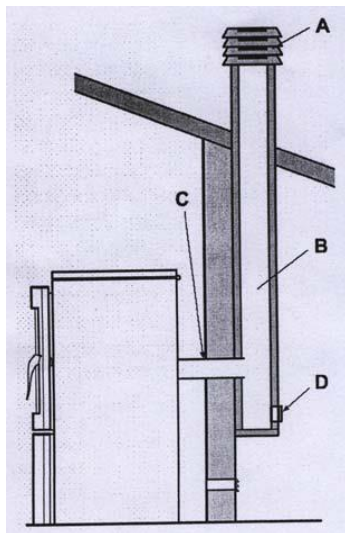
B) Čelična cijev

C) Pregradna ploča.

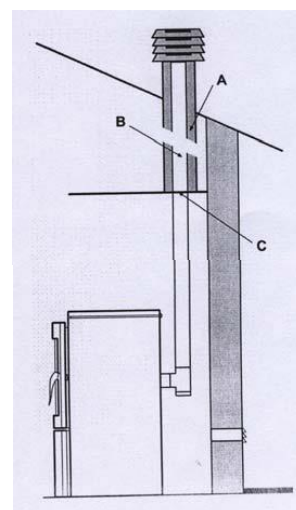
Peć je dizajnirana da bude povezana na dimnovodne cijevi promjera od 80 mm. Ako ne koristite standardni dimnjak, ali imate novi dimnjak, ili ste napravili izmjenu postojećeg, koristite izolirane cijevi od nehrđajućeg čelika (dupli zid) sa promjerom koji je dat u tabeli 1. Fleksibilna cijev nije dozvoljena.

VRSTA SISTEMA	PROMJER mm	OZNAKA SISTEMA
Dužina cijevi manja od 5 m	80	prihvatljiv
Dužina cijevi veća od 5 m	100	potrebno
Da bude instaliran na mjestima iznad 1.200 metara nadmorske visine	100	preporučeno

Tabela 1



Slika 2



Slika 3

Kada koristite cijevi za povezivanje između peći i otvora za odvodni dimnjak, obavezno koristite »T« priključak (kao što je prikazano na slikama 7 i 8), sa poklopcem za čišćenje (kapa) pored peći. Primjenom »T« priključka moramo omogućiti prikupljanje pepela, koji se proizvodi unutar cijevi, i dimovodne cijevi se moraju povremeno čistiti bez skidanja cijevi. Dim je pod blagim pritiskom i zbog toga je potrebno da provjerite poklopac (kapa) za čišćenje sistema gasova da savršeno dihtuje i ostaje tako nakon svakog čišćenja. Pobrinite se da obavljate isti redoslijed za montažu i provjeriti stanje dihtunga.

Instalirajte dimne cijevi prema slici 9.

Strogo je preporučeno da se izbjegne korištenje horizontalne ekstenzije, a ako je potrebno, pobrinite se da cijev nije savijena, ali da ima nagib od najmanje 5%. Horizontalni dio odvoda dimnih cijevi ne smije ni u kom slučaju prelaziti dužinu od 3 m.

Nije preporučeno povezivati odvod dimovoda direktno na peć na horizontalni dio duži od 1m. Vidi slike 4 – 9. Poslije T ogranka potrebno je postaviti vertikalno proširenje Ø80mm u dužini od najmanje 1-1,5m, a tek nakon toga nastaviti na horizontalno proširenje Ø80mm i vertikalni produžetak Ø80mm ili Ø100mm, u zavisnosti od visine dimovodne cijevi (dimnjaka) kao što je prikazano u tabeli 1.

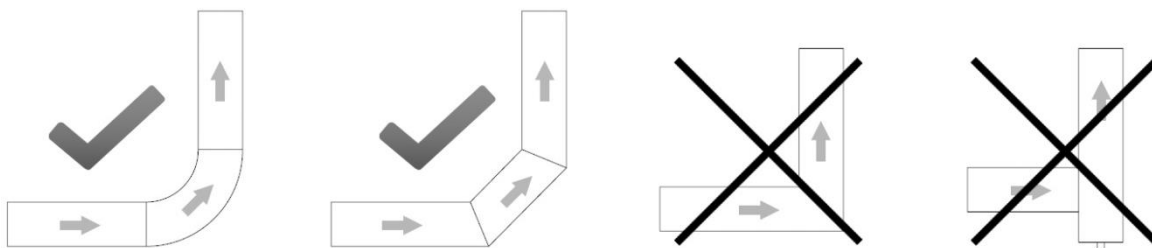
Kada spajate peć na dimnjak pomoću fittinga, mora se instalirati koljeno sa rupom za čišćenje (Slika 4a). Koristeći koljena sa otvorom za čišćenje omogućava redovno čišćenje, bez potrebe da se demontira cijev. Odvodni plinovi u spoju na dimnjaku su pod blagim pritiskom, tako da je potrebno provjeriti da li je poklopac za čišćenje pepela potpuno zatvoren i da dihtuje poslije svakog čišćenja. Molimo vas budite sigurni da ste sve odgovarajuće vratili na svoje mjesto, provjeriti stanje dihtunga.



Slika 4a: Elementi za čišćenje

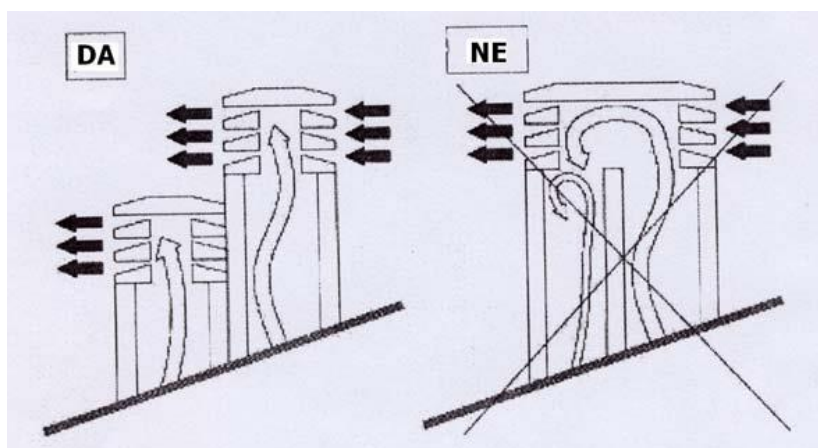
Idealan vakum preventivno ovisi o nedostatku prepreka, kao što je suženje i/ili ugao spajanja. Preporučuje se da su koljena 30 °, 45 ° i 90 °. Koljeno od 90 ° treba da bude trodijelno (**Slika 4b**)

U svako slučaju, potrebno je osigurati da početni dio vertikalnih dimovodnih cijevi ima dužinu najmanje od 1,5 m. Samo na taj način možete da postignete pravilno uklanjanje dimnih plinova.



Slika 4b:

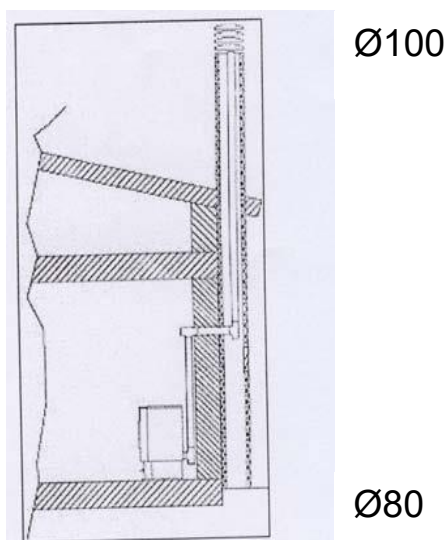
Na slici 5, lijevo, pokazali smo kako kompletno (vrh) treba da izgleda kada imate dva dimnjaka jedan pored drugog, i u Slici 5, desno, kako da ne uradite na krajevima.



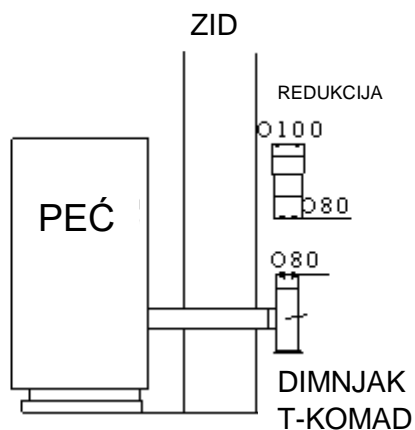
Slika 5

4.3 IZOLACIJA I PREČNIK OTVORA (RUPE) NA KROVU (ILI U ZIDU)

Jednom kada odredite položaj peći, potrebno je napraviti rupu kroz koju dimovodna cijev mora proći. To varira ovisno o vrsti instalacije, promjera cijevi izduvnih gasova (vidi Tabelu 1) i vrsti zida ili krova kroz koji cijev treba da prođe. Vidi Tabelu 2. Izolacija mora biti napravljena od mineralne vune nominalne gustoće veće od 80 kg / m^2

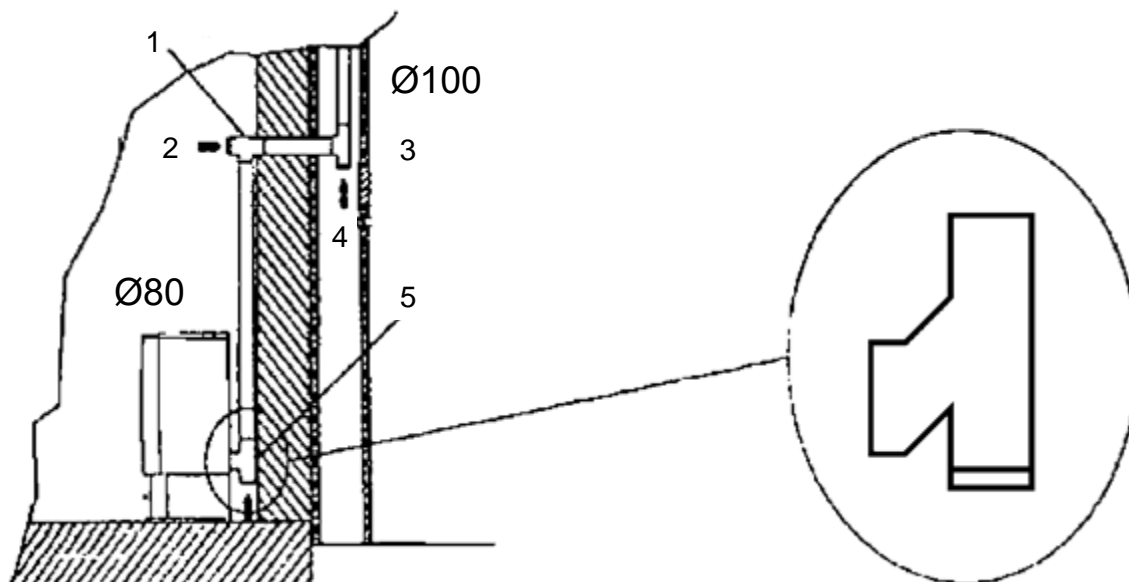


Slika 6



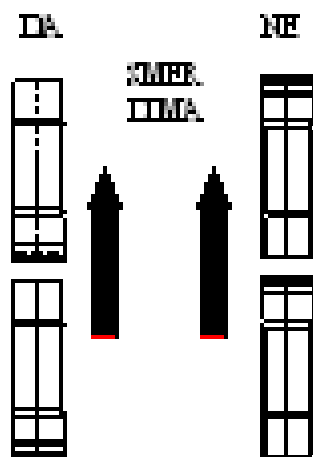
Slika 7

1. Dimovod 80> 100
2. Cijev dimovoda sa T oblikom



Slika 8

1. Cijev fitting sa T oblikom – T spoj cijevi
2. Pravac čišćenja
3. Otvor, prozor za servisiranje/inspekciju
4. Pravac čišćenja
5. Cijev fitting sa T oblikom – T spoj cijevi
6. Pravac čišćenja
7. Poklopac pritiska za čišćenje (priključak)



Slika 9: Montaža dimnih cijevi

Debljina izolacije mm		Promjer dimovodnih ispušnih cijevi (mm)	
		D.80	D.100
		Promjer otvora (rupa) da budu napravljene (mm)	
Zidovi su napravljeni od drveta, ili u svakom slučaju, zapaljivi, ili dijelova koji su zapaljivi	100	150	170
Betonski zid ili krov	50	100	120
Zid ili krov od cigle	30	100	120

Tabela 2: Debljina izolacije za dio sistema koji prolazi kroz zid ili krov

Iznad svega potrebno je osigurati SAVRŠEN PROTOK ZRAKA (promaju) u cijevima za odvod dima, bez ikakvih prepreka, kao što su različita suženja ili uglovi. Sva pomjeranja sa ose mora imati nagnutu orbitu sa maksimalnim uglom od 45 stepeni u odnosu na vertikalu, dok je 30 stepeni najbolje rješenje. Ovo premještanje bi bilo najbolje da se uradi u blizini vrha dimnjaka otpornog na vjetar.

Prema propisima (vrh dimnjaka otporan na vjetar, udaljenost, i mjesto postavljanja peći) moraju biti ispunjeni udaljenosti prikazane u tabeli 3:

Nagib krova:	Udaljenost između grebena krova i kape dimnjaka	Minimalna visina dimnjaka mjerena na vrhu otvora (na poleđini dimnjaka)
A	Rastojanje u metrima	Visina u metrima
15°	Manje od 1.85 m Više od 1.85 m	0,50 m iznad grebena 1,00 m od nagiba krova
30°	Manje od 1.50 m	0,50 m iznad grebena

	Više od 1.50 m	1,30 m od nagiba krova
45°	Manje od 1.30 m	0,50 m iznad grebena
	Više od 1.30 m	2,00 m od nagiba krova
60°	Manje od 1.20 m	0,50 m iznad grebena
	Više od 1.20 m	2,60 m od nagiba krova

Tabela 3

Međutim, potrebno je osigurati početni vertikalni produžetak 1,5 m (minimalno), kako bi se osigurao pravilan protok dima.

4.4 DOTOK ZRAKA KOD SAGORIJEVANJA (SLIKA 10)

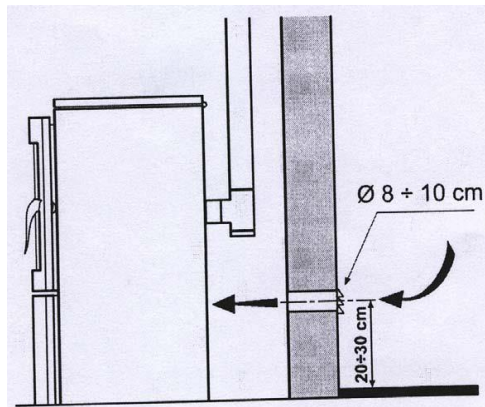
Zrak potreban za sagorijevanje, koji se uzima iz okoline, mora biti isporučen od strane jedne ventilacione rešetke montirane na vanjskom zidu prostorije. Ovo će osigurati bolje sagorijevanje i samim tim manju potrošnju peleta. Nije preporučeno da se vanjski zrak uvlači direktno iz cijevi, jer će se smanjiti efikasnost sagorijevanja. Ventilacijski prolaz mora biti uvijek opremljen sa jednom rešetkom na vanjskoj strani kao zaštita od kiše, vjetra i insekata.

Ova rupa mora biti na vanjskom zidu prostorije u kojoj se peć nalazi.

Dovod zraka za sagorijevanje iz garaže, skladišta za zapaljive materijale, ili iz sobe u kojoj postoje rizici od požara je zabranjeno.

Otvor za dovod vanjskog zraka za sagorijevanje ne mora biti povezan cijevima

Ako soba ima neke druge uređaje za grijanje, dovod zraka za sagorijevanje mora osigurati količinu aka koji je potreban za pravilan rad uređaja.



Slika 10: Minimalan prostor za postavljanje ventilacione rešetke

Za pravilno i sigurno postavljanje ventilacione rešetke pogledaj podatke date u tabeli 4. To su minimalne udaljenosti izvlačenja zračnog prostora ili dima. Ova vrijednost može promijeniti konfiguraciju vazdušnog pritiska. To bi trebalo odgovarati redosljedju da obezbijedi da otvoren prozor uvlači vanjski zrak, lišavajući peći od toga.

Ventilaciona mreža mora biti postavljena najmanje		
1 m	ispod	vrata, prozora, izvoda plina, zračnih komora, itd.
1 m	Horizontalno od	
0.3 m	iznad	
2 m	od	Dimovodnih izlaza

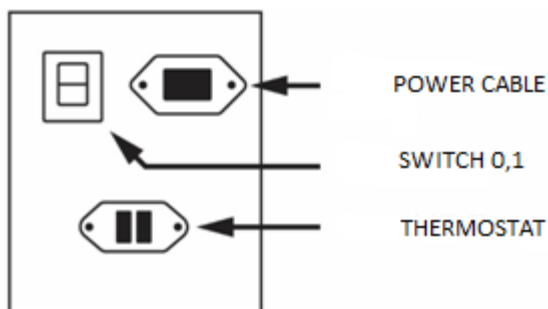
Tabela 4: Minimalna udaljenost dovoda zraka za sagorijevanje

4.5 SPAJANJE NA NAPON

Ove peći su povezane na električnu energiju. Naše peći imaju električne kablove koji su pogodni za srednje temperature. Ako trebate da zamijenite napojni kabal (ako je oštećen, na primjer) molim vas konsultujte se sa našim ovlaštenim tehničkim osobljem. Prije nego što priključite na električnu energiju peć imajte na umu sljedeće:

- Da karakteristika električnih sistema odgovara podacima koji je naveden u podacima o identifikaciji na ploči od peći.
- Ako je sistem za odvod dima metalni, mora imati priključan uzemljenja u skladu sa postojećim standardima i zakonima. **Uzemljenje je zakon.**
- Električni kabal ne smije u bilo koje vrijeme dostići temperaturu preko 80°C iznad temperature okoline. Kada je peć instalirana i postavljena na svoje mjesto, bipolarni prekidač ili utičnica mora biti dostupna.
- Ako peć se ne koristi duže vrijeme, isključite ili prebacite prekidač na off (0) poziciju.

U slučaju neispravnosti ili kvara, isključite peć odmah ili prebacite prekidač na (0) položaj i obratite se ovlaštenom servisu.



Molimo, spojite isporučeni plastični utikač u priključak za termostat ako neće koristiti sobnog termostata, inače peć neće raditi.



Slika 11: Spajanje termostata, upravljanje pumpom

5 VAŽNE INSTRUKCIJE

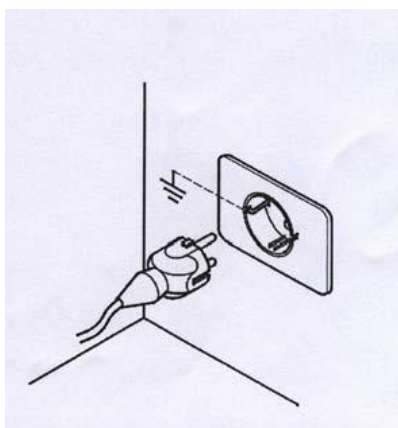
SLJEDEĆE INSTRUKCIJE SU POTREBNE ZA SIGURNOST LJUDI, ŽIVOTINJA I IMOVINE.

Želimo obavijestiti instalatera peći na neke od općih smjernica koje se moraju poštovati za pravilnu instalaciju i pravilnu montažu peći. Ovi standardi su potrebni, ali ne i potpuni. Za sve dodatne i detaljnije informacije potrebno je da pročitate ostatak uputstva za upotrebu.

- Uključite peć u utičnicu koja je uzemljena. Slika 12.
- Prekidač na zadnjoj strani peći postavljen je u poziciji 1.
- Ne dozvolite djeci ili kućnim ljubimcima da budu u blizini peći.
- Koristite samo pelet, ne druga goriva.
- Obavijestite sve korisnike o potencijalnim rizicima i opasnostima i naučite ih kako da rukuju uređajem.
- Ako je peć postavljena na drveni pod, onda se preporučuje izolovanje postolja na kojem stoji.

Peć radi sa komorom za sagorijevanje, koja je pod negativnim pritiskom, **Zbog toga, pobrinite se da je dim dobro toplinski izoliran.**

Kada se peć pali prvi put, onda zbog procesa stabilizacije mala količina boje (nije štetna po zdravlje) koja pokriva peć ispari. Stoga je potrebno da se prostorija provjetri tako da se izrače isparenja.



Slika 12: Spajanje na zidnu utičnicu

6 UPOZORAVAJUĆE MJERE ZA OSOBLJE

ODRŽAVANJE

Izvođači koji rade na održavanju, uz poštovanje svih sigurnosnih mjera, moraju:

- Uvijek koristiti sigurnosnu opremu i osobnu zaštitnu opremu,
- Isključite električno napajanje prije nego što počnu,
- Uvijek koriste odgovarajući alat,
- Prije nego počnu bilo koje radove na peći treba da imaju na umu da treba da je hladna kao i pepeo takođe. Treba da su sigurni da su ručke hladne takođe.
- **NIKADA NE STARTAJTE PEĆ** ako postoji samo jedan od sigurnosnih uređaja koj je neispravan, nepravilno postavljen ili ne radi uopće.
- Ne rade izmjene bilo koje vrste, iz bilo kojeg razloga, osim onih dozvoljenih, i objašnjenih od samog proizvođača.
- Uvijek koriste originalne rezervne dijelove. Nikada ne čekati da se komponente istroše prije nego ih zamijenite.
- Zamijena istrošenih dijelova, ili komponenti peći prije nego prestanu raditi doprinosi sprječavanju štete uzrokovane nesrećama zbog iznenadnog prestanka rada , ili kvara komponenti, što može dovesti do ozbiljnih posljedica za ljude i/ili imovinu koja se nalazi oko peći.
- Očistite ložište prije paljenja peći.
- Pobrinite se da nema kondenzacije. Ako dođe do kondenzacije to pokazuje da je voda od dima tokom podhlađivanja.

Preporučujemo vam da nađetemo moguće uzroke da bi mogli uspostaviti redovan i pravilan rad peći.

6.1 MJERE UPOZORENJA I SIGURNOSTI ZA KORISNIKA

Na mjestu gdje će peć biti postavljena, pod nazivom mjesto montaže, mora biti pripremljeno prema lokalnim, nacionalnim i Evropskim propisima.

Peć je »mašina za grijanje« i dok je u radnom stanju ima **spoljne površine koje su vrlo vruće ili koje postižu vrlo visoke temperature.**

Ova peć je dizajnirana da spaljuje gorivo od presane drvene mase (pelet promjera 6mm do 7 mm, u dužini od 30 mm, uz maksimalnu vlagu 8 – 10%).

Stoga je vrlo važno obratiti pažnju na sljedeće kada peć radi:

- Ne prilazite i dodirujte staklo na vratima, postoji OPASNOST OD OPEKOTINA
- Ne prilaziti i dodirivati cijevi za odvod dima, postoji OPASNOST OD OPEKOTINA
- Ne radite nikakva čišćenja
- Ne otvarajte vrata jer peć ispravno radi samo kad dihtuje
- Ne bacajte pepeo kada peć RADI
- Djeca i kućni ljubimci treba da stoje daleko od peći
- PRIDRŽAVAJTE SE SVIH UPUTSTAVA IZ OVOG PRIRUČNIKA

Isto tako, pravilno korištenje biogoriva peleta znači:

- Koristite samo gorivo prema uputama proizvođača,
- Uvijek slijedite plan održavanje peći,
- Čistite peć svaki dan (samo kada je peć i pepeo hladan),
- Nemojte koristiti peć u slučaju bilo kakvih kvarova ili nenormalnosti, u slučaju neobičnog zvuka i/ili sumnje u kvar,
- **Nemojte prskati vodu na peć, čak i kada gasite požar,**
- **Nemojte isključivati peć povlačenjem iz utičnice. Koristite dugme na ploči za isključivanje,**
- Ne naginjite peć, MOŽE POSTATI NESTABILNA,
- Nemojte koristiti peć kao oslonac ili nosač. Nikada ne ostavljajte poklopac rezervoara otvoren.
- Ne dodirujte obojene dijelove peći kada je u RADNOM STANJU,
- Nemojte koristiti drvo i ugalj kao gorivo, **osim samo peleta** sa sljedećim karakteristikama: promjer 6-7 mm, maksimalna dužina 30 mm, maksimalan sadržaj vlage 8-10%,
- Nemojte koristiti peć za spaljivanje otpada,
- Uvijek obavljajte sve operacije sa maksimalnim mjerama sigurnosti.

7 SIGURNOSNE SMJERNICE ZA PALJENJE I ČIŠĆENJE

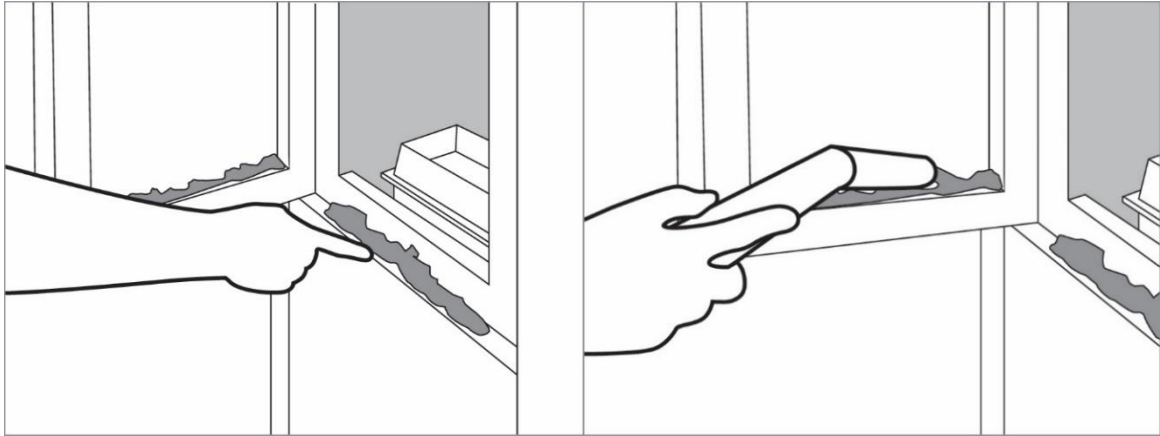
- Za paljenje peći nikada ne koristite benzin, kerozin ili bilo koju drugu zapaljivu tečnost. Držite podalje ove vrste tečnosti od peći dok je u radnom stanju,
- Nikada ne uključujte peć ako je staklo oštećeno. Nemojte udarati staklo ili vrata, tako da se oni ne oštete,
- Dok je peć u radnom stanju, ne otvarajte vrata za čišćenje stakla. Očistite staklo samo kada je peć hladna, koristeći pamučnu krpu ili papirnatim ubrusom i sredstvo za čišćenje stakla.
- Pobrinite se da je peć instalirana i spriječen je bilo kakav pokret,
- Uvjerite se da je posuda za pepeo ubačena i potpuno zatvorena, tako da se vrata pravilno naslanjaju na kutiju,
- Pobrinite se da su vrata na peći čvrsto zatvorena dok peć radi,
- Koristite usisivač da izvučete pepeo iz peći samo kada je peć potpuno hladna,
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje površine peći.

7.1 REDOVNO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PEĆI OD STRANE KORISNIKA PEĆI

Koristite usisivač u obliku bubnja koji može olakšati čišćenje peći. Usisivač mora imati filter koji će spriječiti usisanu prašinu da se vrati u prostoriju u kojoj se peć nalazi.

Prije nego što počnete sa redovnim održavanjem, uključujući čišćenje, poduzeti sljedeće mjere opreza:

- Isključite peć iz električne mreže prije nego počnete bilo šta raditi,
- Prije nego što počnete bilo šta raditi budite sigurni da su peć i pepeo potpuno hladni,
- Koristite usisivač za usisavanje pepela iz ložišta **svaki dan**,
- Koristeći usisivač pažljivo očistite ložišta svaki dan (poslije svake upotrebe i kada je peć hladna)
- **Uvijek pazite i budite sigurni da su peć i pepeo hladni.**



Slika 13

Slika 14

- **Ložište (u obliku kutije)** – sagorijeva pelet napravljen od drvene mase. Vidi sliku 16. Preporučuje se da ložište bude usisano nakon svake upotrebe, **svaki dan** (kada je peć hladna). Svaki dan, preporučuje se da se izvadi gorionik i kako bi bili sigurni da nema preostalog pepela na dnu, kao i nesagorelog peleta koji se prikuplja na dnu ložišta. Zatim vratite gorionik nazad i postavite ga čvrsto na mjesto kako bi se osigurao siguran rad peći. Ložište mora biti ravno – horizontalno, ne smije biti nagnut! Dichtung traka sa donje strane ložištamora biti na svom mjestu, ne smije biti oštećena.

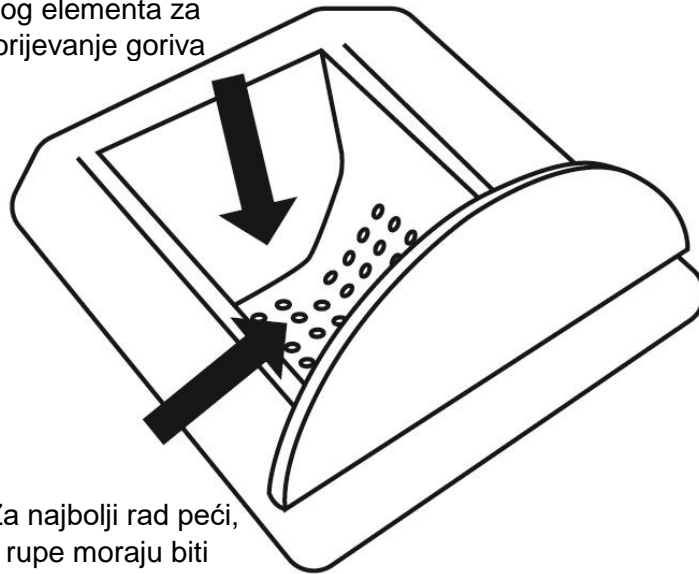
Ako niste sigurni. Nemojte se ustručavati da pozovete ovlaštenu servisnu centar za objašnjenje i dodatne informacije, budući da proizvođač ne zna kakva je situacija sa vezivanjem i održavanjem peći i ne daje garanciju za povezivanje peći i njeno održavanje.



Slika 15: Smjernice uklanjanja ložišta

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete uzrokovane od strane trećih lica.

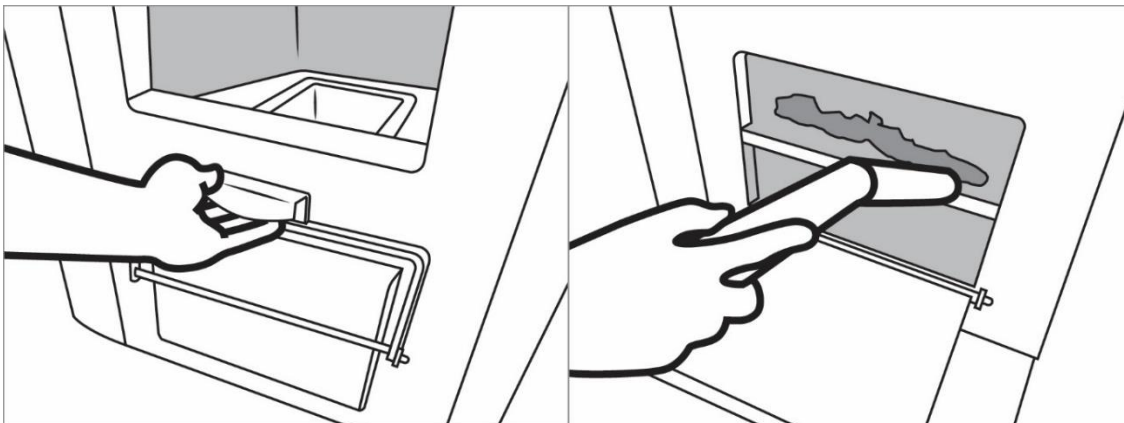
2. Rupa za umetanje
grijnog elementa za
sagorijevanje goriva



1. Za najbolji rad peći,
sve rupe moraju biti
slobodne od pepela

Slika 16

Posuda za pepeo treba da se usisaje ili isprazni ukoliko je puna.



Slika 17: Kontejner za pepeo

Slika 18: Usisavanje kante za prašinu

Budite sigurni da su peć i pepeo potpuno hladni.

Gornja posuda za pepeo mora se čistiti **svaki ili svaki drugi dan**, usisavanjem ili jednostavnim istresanjem pepela dalje. Ovim ćemo ukloniti sve nečistoće koje ostaju poslije sagorijevanja peleta. Posuda se onda mora vratiti na svoje mjesto. Nikada ne stavljajte pelet koji nije sagorio u posudu sa pepelom.

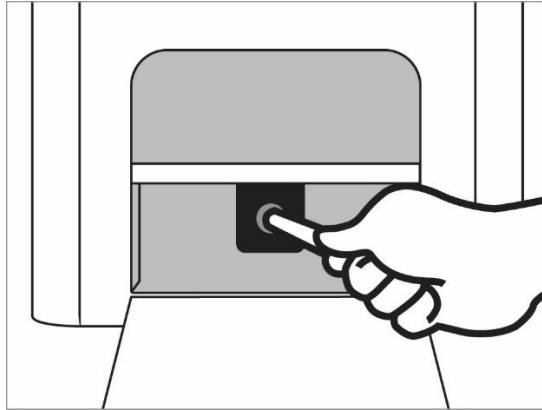
Donji kontejner za pepeo se mora čistiti **jednom svakih sedam ili 10 dana**, usisavanjem ili jednostavnim bacanjem pepela dalje. Prije toga olabavite dvije leptir matice. Ovo će ukloniti sve nečistoće koje ostaju unutar kada pelet sagorijeva.

U isto vrijeme, koristite usisivač za usisavanje pepela u dimnoj komori kroz otvor na prednjoj strani peći na donjem kontejneru za pepeo.

Kontejner onda mora da se vrati na svoje pravo mjesto.

- DIMOVODNE CIJEVI U PEĆI

One se moraju ručno očistiti sa posebnim ključem na svakih 40-50kg potrošenog peleta (jedan pun spremnik peleta). Prvo koristite ključ da podignete dva okrugla poklopca sa otvorima, dva od njih, koja su locirana na poklopcu peći na vrhu. Koristeći isti ključ idite na otvor poluge – igle koje su povezane polugama za čišćenje, pomjerajte ju nekoliko puta podizanjem i spuštanjem, kako je pokazano na slici 19.



Slika 21: Čišćenje turbulatora

- GORNJA DIMNA KOMORA

Treba biti ručno očišćeno na svakih 90-100kg potrošenog peleta (dva puna rezervoara). Podignite poklopac rezervoara za pelet. U rezervoaru, u gornjem prednjem dijelu, ispod poklopca, postoji dugme za mehanizam čišćenja komore. Povlačenjem na dugme mehanizam nekoliko puta naprijed – nazad izvršit ćete čišćenje komora. Ne brinite ako se mehanizam pomjera sporo, ako grebe ili zapne. To je kako se čisti komora.

Čistite peć samo kad je hladna. Na kraju čišćenja, pritisnite dugme skroz nazad (povucite) tako da možete vidjeti dugme i mehanizam za čišćenje.

- **STAKLENA VRATA** (provjeriti i čistiti periodično):

Budite sigurni da su peć i pepeo hladni.

Očistite staklo mekom krpom. Staklo je napravljeno od piro keramike otporne na visoke temperature. U slučaju oštećenja, prije ponovne upotrebe peći, zamijeniti staklo. Staklo mora biti zamijenjeno samo od strane ovlaštene osobe. Područje ventilatora za izbacivanje dima treba provjeravati i čistiti svakih 6 mjeseci.

- GENERALNO ČIŠĆENJE NA KRAJU SEZONE GRIJANJA

Budite sigurni da su peć i pepeo hladni – isključite peć iz električne mreže.

Na kraju sezone grijanja, da budemo sigurni , isključite peć iz električne mreže. Važno je očistiti i provjeriti peć, kao što je objašnjeno u gore navedenim tačkama.

Budite sigurni da su peć i pepeo hladni.

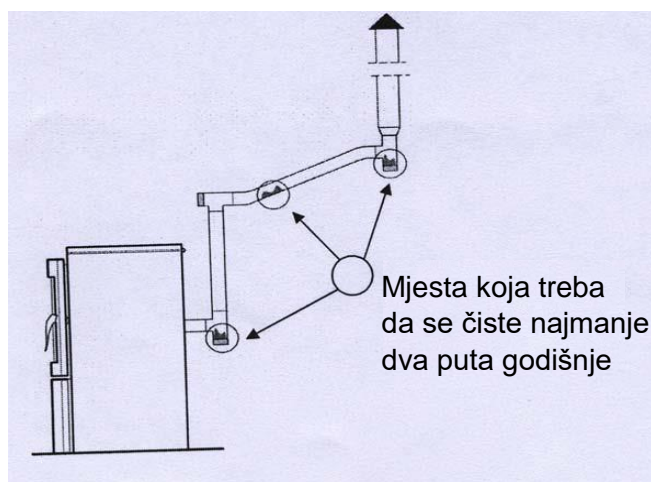
Nakon duže upotrebe, moguće je da se dihtung traka za dihtovanje vrata odvoji. Ova dihtung traka prijanja za vrata uz pomoć silikona otpornog na visoke temperature. Da bi ste ovo riješili, zalijepite pozadinu pomoću ljepila koje je otporno na visoke temperature. To je vrlo važno za dobro dihtovanje vrata.

7.2 ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE (za osoblje održavanja)

DIMOVDOD - DIMNJAK treba da bude čišćen svakih šest mjeseci ili poslije potrošnje dvije tone peleta.

Budite sigurni da su peć i pepeo hladni.

Dimovodni kanal (dimnjak) je otporan na vjetar i mora se provjeravati i čistiti svake godine, najbolje na početku sezone grijanja. Najbolje je da se plati ovlašteni profesionalni izvođač radova za njihovo čišćenje. Mjesta na koje treba obratiti posebnu pažnju prikazana su na Slici 20.



Slika 20: Mjesta koja treba da se čiste najmanje dva puta godišnje

7.3 POSEBNO ODRŽAVANJE

Vaša peć je generator topline koji koristi pelet kao čvrsto biogorivo. To je razlog zašto biste trebali raditi posebno održavanje jednom godišnje.

This is best done at the beginning of the heating season.

Svrha posebnog održavanja je kako bi se osiguralo pravilan i efikasan rad peći.

8 VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Vi ste kupili proizvod najviše kvalitete.

Proizvođač je uvijek na usluzi da vam pruži sve informacije koje vam mogu zatrebati u vezi sa peći, uputstva za montažu i ugradnju u vašim geografskim uslovima. Pravilno povezivanje peći, prema ovim uputstvima, veoma je važno da se spriječi opasnost od požara i bilo koji nedostaci.

Pać radi na sagorijevanje usisnim pritiskom . **Zbog toga, budite sigurni da je dim dobro toplinski izoliran.**

OPASNOST !

U slučaju požara u dimnoj odvodnoj cijevi sve ljude i životinje izvesti iz prostorije, isključiti električni napon pomoći prekidača za napajanje u kući ili izvadite utikač iz zida (utikač mora uvijek biti lako dostupan i bez prepreka), i odmah pozvite vatrogasce.

OPASNOST !

Nemožete koristiti konvencionalna drva za vatru.

OPASNOST !

Nemojte koristiti peć za sagorijevanje otpada.

9 KVALITETA PELETA JE VEOMA VAŽNA

Ova peć koristi presano drvo (pelet) kao gorivo.

Kao što postoje mnogi proizvodi kao ovaj na tržištu, važno je da odaberete pelet kao gorivo koje nije prljavo. Pobrinite se da koristite pelet visoke kvalitete, da je kompaktan i sa malo prašine.

Pitajte svog prodajnog predstavnika ili proizvođača za najbolji pelet, promjera 6-7 mm, najduža strana 30 mm. **Ispravan rad peći ovisi o vrsti i kvalitetu peleta, jer toplota dobijena od različitih vrsta peleta može biti različitog intenziteta.**

Kada je pelet lošeg kvaliteta peć će se morati češće čistiti.

Proizvođač peći ne snosi nikakvu odgovornost za loš rad peći u slučaju korištenja peleta neodgovarajućeg kvaliteta.

9.1 SKLADIŠTENJE PELETA

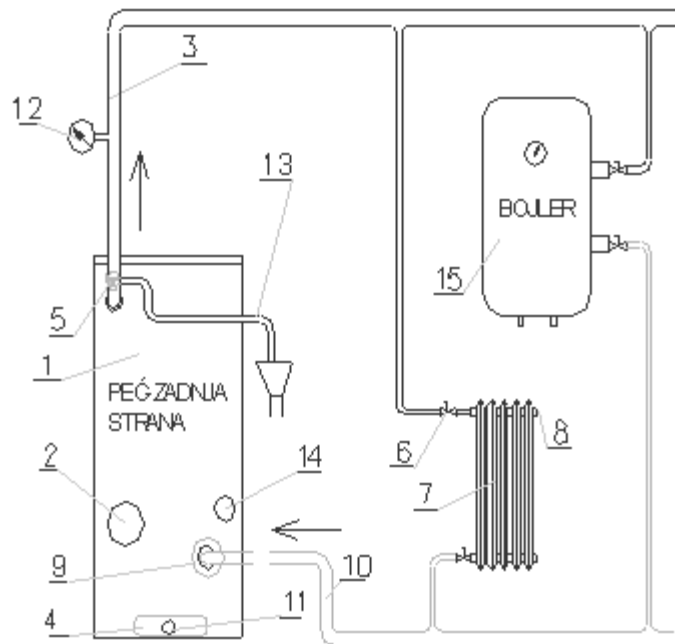
Pelet semora držati na suhom mjestu koje nije previše hladno. Hladan i vlažan pelet (na temperaturi od oko 5°C) smanjuje toplotnu snagu goriva i zahtijeva dodatno čišćenje peći.

PELET NE SMIJE BITI DRŽAN U BLIZINI PEĆI. Držite ga najmanje 2 m od peći. Pažljivo rukujte sa peletom i nemojte ga lomiti.

UPOZORENJE: Ako je spremnik za pelet ispunjen sa piljevinom i malim (raspadnutim) peletom, to može spriječiti ubacivanje peleta. Takav pelet može dovesti do pregorenja elektro motora koji pokreće mehanizam za umetanje peleta, ili oštećenja opreme koja radi u sprezi sa ovim elektro motorom. Ako na dnu rezervoara peleta, ili, na dnu jedinice za prenos kada je spremnik prazan vidite takav pelet, usisajte ga sa usisivačem jednostavnim prelaskom cijevi kroz otvore na rešetkama.

10 POVEZIVANJE HIDRAULIČNIH INSTALACIJA

1. Dino peć
2. Spoj dimnjaka
3. Distributivna cijev
4. Ekspanziona posuda (u peći)
5. Sigurnosni ventil (u peći)
6. Radijatorski ventil
7. Radijator
8. Odzraka
9. Cirkulaciona pumpa (u peći)
10. Povratna linija
11. Punjenje i pražnjenje spoj (u peći)
12. Toplotni hidrometer
13. Odvodna cijev iz sigurnosnog ventila
14. Cijev za napajanje zraka za sagorijevanje
15. Bojler



Slika 21

VAŽNO:

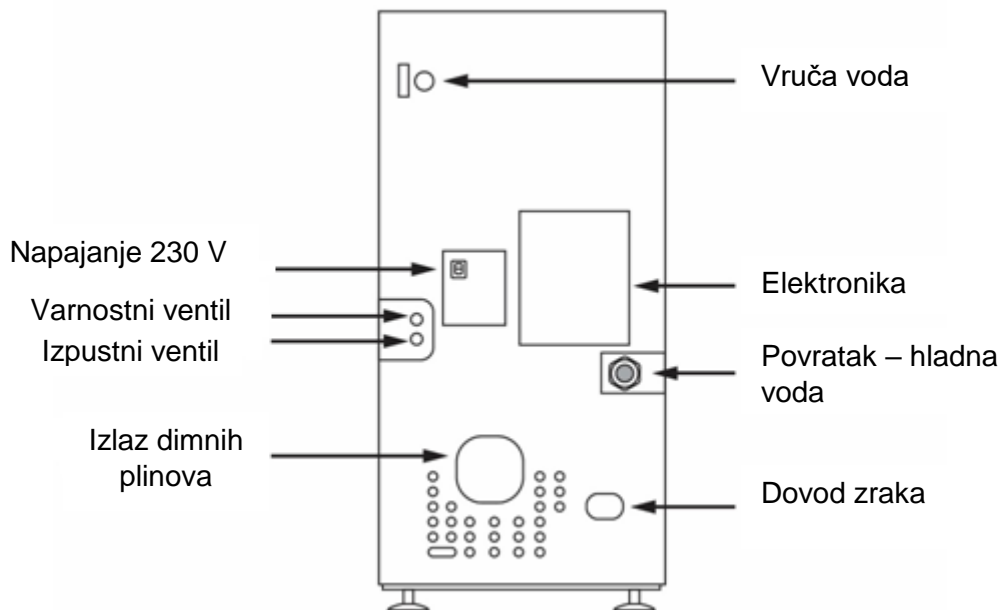
Povezivanje peći na hidrauličnu instalaciju može obaviti isključivo kvalifikovani tehničar, koji može to uraditi u skladu sa važećim propisima zemlje u kojoj se vrši instalacija.

Gorenje ne snosi nikakvu odgovornostu slučaju materijalne ili tjelesne povrede, u slučaju kvara, lošeg funkcioniranja, ako se nisu slijedile gore navedene preporuke.

Peć je dizajnirana za centralno grijanje.

Peć je pripremljena za zatvoreni sistem grijanja. Pratite SRPS smjernice.

Poledina kotla sa konektorima data je na Slici 22.



Slika 22

10.1 PRITISAK I POVRATNI VOD

Izlazi iz cijevi za pritisak i povrat na kotlu su promjera 1" i ne mogu se smanjivati ili sužavati nakon prvog račvanja. Potrebno je koristiti čeličnu ili bakrenu cijev od 1" sa vanjskim promjerom od Ø 28 mm ili većim.

Prilikom ugradnje, obratite pažnju na pad cijevi, koji treba da bude 0,5 % (5 mm. po metru cijevi) i sistem za prozračivanje (kotao, cijevi, radijatori).

Postavite termo hidrometar na dovodu pritiska kako bi prikazivao pritisak vode u sistemu i temperaturu vode u stražnjem dijelu kotla.

11 UGRADBENI DIJELOVI PEĆI

U peći se nalaze sljedeće komponente:

- Sigurnosni ventil
- Cirkulaciona pumpa
- Ekspanziona posuda
- Slavina za punjenje i pražnjenje

Iz ovog razloga nema potrebe za ponovnu ugradnju ovih dijelova. Peć je kompletirana, što je velika prednost prije svega jer nema potrebe za dodatnim prostorom za navedene dijelove.

11.1.1 SIGURNOSNI VENTIL

Postavljen je ispod poklopca peći na dovodu pritiska. Njegov ulaz je R1/2". Otvara se na pritisak vode od 2.5 bara. Možete mu pristupiti sa desne bočne strane kada se gleda sa prednje strane peći.

Izlaz sigurnosnih ventila čiji priključak izviru je kroz leđnu stranu peći iznad linije dovoda pritiska treba priključiti na odvodne cijevi.

11.1.2 CIRKULACIONA PUMPA

Visokokvalitetna Wilo RS 25/6 cirkulaciona pumpa je ugrađena u peć na povratnom vodu R1". Snaga pumpe je 93 W. Uključuje je i isključuje elektronika a prema određenoj temperaturi vode.

Osovina pumpe mora biti horizontalno postavljena. Iz ovog razloga kada se povezuje sa instalacijom pumpa se ne smije okretati! Čvrsto držite galvanizovani pojas na poleđini.

Pumpu možete dosegnuti kada sklonite lijevu bočnu stranu gledajući sa prednje strane peći.

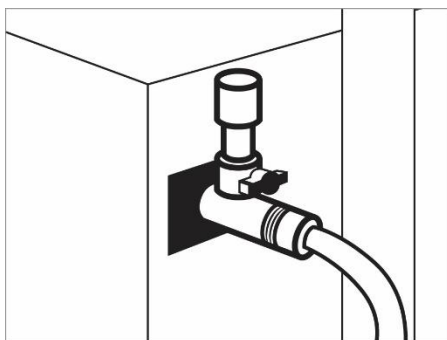
Napomena:

Ako su peć i pumpa van upotrebe duže vrijeme (npr. mjesec dana) otvor cijevi može biti prilijepljen za dno, može se desiti da ne propušta vodu odnosno da je zapušten. Ako se pri uključanju peći kada se voda u kotlu zagrijava, vodena pumpa ne uključuje, ako radijatori nisu zagrijani kada je zadana temperatura dosegnuta, ako se ne čuje šum vode (kako protiče) ili ako se temperatura kotla povećava a radijatori ne griju, skinite lijevu bočnu stranu kako je objašnjeno u prethodnom pasusu i pristupite pumpi.

Stavite krpu ispod pumpe i korištenjem običnog šarafcigera širine 5 – 7 mm odvrnite kratki šaraf s prednjeg dijela pumpe. Iz pumpe će isteći malo vode, što je normalno.

Gurnite šarafciger u otvor pumpe, dođite do žlijeba na otvoru pumpe i pomjeranjem šarafcigera lijevo desno uđite kroz otvor pumpe. Vratite šaraf na njegovo mjesto u otvoru i dobro ga zavrnite. Pazite da se guma ispod šarafa ne pomjeri.

11.1.3 AUTOMATSKI ZRAČNI VENTIL



Slika: 23

Na dovodu pritiska, ispod poklopca, nalazi se automatski zračni ventil. Njegova namjena je da iz kotla izvuče zrak.

Do njega ćete doći skidanjem desne bočne strane gledajući sa prednje strane peći.

Kapica ventila mora biti postavljena labavo, a ne čvrsto, kako bi zrak mogao izlaziti iz kotla i instalacija bez problema.

11.1.4 SLAVINA ZA PUNJENJE I PRAŽNENJE

Kao što joj samo ime kaže – ovo je slavina za punjenje i pražnjenje.

Nalazi se na zadnjoj strani peći, pri dnu. Ulazna konekcija je R1/2", dok izlaz ima produžetak za crijevo.

12 INSTALACIJA I UKLJUČIVANJE

Prije pokretanja kotla, sistem mora biti napunjen sa vodom i bez mjehurića zraka u vodi. Dimnjak se mora priključiti na način kako je opisano u prethodnim poglavljima.

Sistem mora biti napunjen sa hladnom vodom i pritiskom od 1 do 1.5 bara (pritisak hladne vode). Kotao ima interni ventil za pritisak koji se aktivira na 2.5 bara

NAPOMENA:

Peć se ne smije koristiti bez vode u sistemu. Peć mora biti vezana na instalaciju na koju su priključeni potrošači (radijatori) minimalne snage 8 kW.

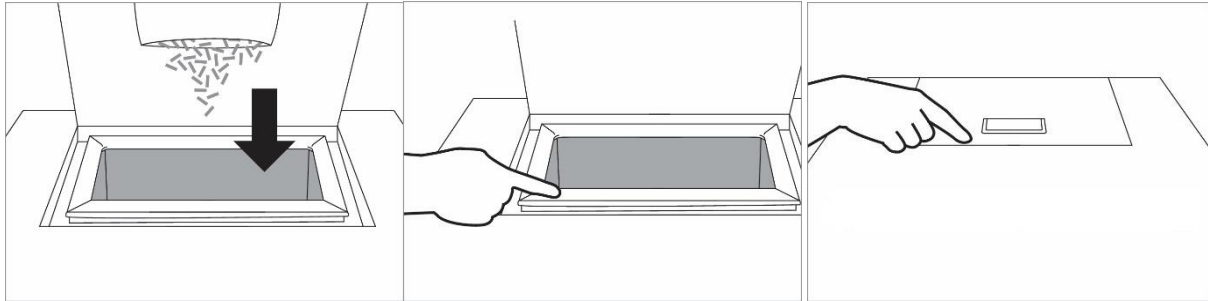
13 PRAKTIČNE INSTRUKCIJE I SAVJETI ZA KORIŠTENJE GREJNOG SISTEMA

- Svi priključci moraju biti zatvoreni i zategnuti. Ne smije biti curenja vode.
- Prije prvog uključivanja peći, cijela instalacija treba biti testirana sa vodom maksimalnog pritiska do 1.9 bara.
- Preporučljivo je bar jednom ispustiti vodu iz peći zbog prljavštine koja se nalazi u sistemu.
- Provjerite da su svi ventili između peći i instalacija otvoreni.
- Provjerite da je zrak iz kotla i instalacija ispušten prije nego kotao počne raditi. Iz ovog razloga, instalacija se polako treba puniti vodom kako bi zrak mogao da izađe iz sistema.
- Tokom uključivanja i faze hlađenja, peć se može širiti i savijati, pri čemu možete čuti malo pucketanje. Ovo je potpuno normalno jer je napravljena od čelika te se ovo ne smatra nedostatkom.

Osnovno programiranje koje je urađeno fabrički garantuje odgovarajući rad i sprečavanje problema sa pregrijavanjem kod prvog ali i kasnijih uključivanja.

14 PUNJENJE DRVENIM GRANULAMA (PELET)

Punjenje se vrši na gornjem dijelu peći otvaranjem poklopca. Drvene granule istresite u spremnik. Njegov kapacitet je oko 3 vreće peleta po 15 kg, dakle ukupno 45 kg.



Slika 24

Slika 25

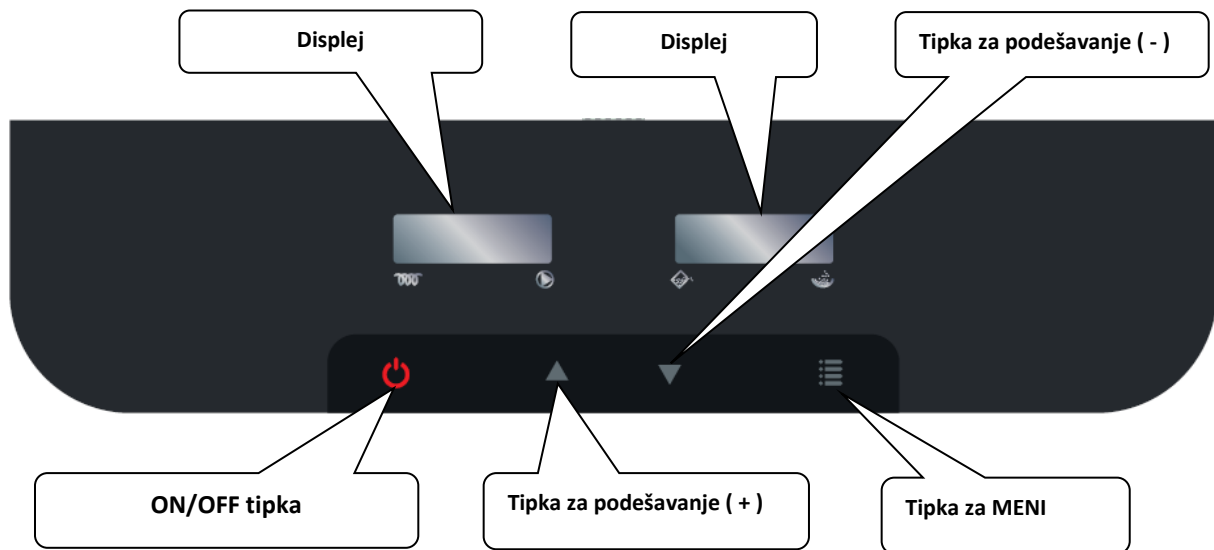
Slika 26

Radi pojednostavljenja procedure uradite ovo po slijedećim fazama:

- Ubacite pola vreće peleta u spremnik i čekajte dok pelet ne popuni dno. Uključite peć.
- Kada peć počne normalno raditi u spremnik dodajte pelet prema potrebi.
- Nikada ne uklanjajte sigurnosnu rešetku iz spremnika. Kada dosipate pelet pazite da kesa ne dođe u kontakt sa vrućim površinama.

15 OPIS I NAČIN RADA KONTROLNOG SISTEMA

15.1 OPIS DISPLEJA SA TIPKAMA



Pokazivači



Funkcije

Gornji pokazivač pokazuje status peći, odabrani meni, indikator za doziranje i indikator operacije za kontrolu protoka vremena.



Donji pokazivač pokazuje trenutno vrijeme, vrijednost postavljenih parametara, nazive i upozorenja.



Indikator upaljača



Indikator cirkularne pumpe



Indikator doziranja

Displej kada je peć u fazi sagorijevanja peleta

Gornji pokazivač: Naizmjenično pokazuje: **BURN**, onda **P5D5**, sa **Px** stvarnom trenutnom snagom rada i **DX** podešenom snagom rada.

Donji pokazivač: Naizmjenično pokazuje:
Temperaturu izduvnih gasova: **155**
Temperaturu vode u kotlu: **B72**
Povratnu liniju ključale vode: **r45**

Displej kada je kotao isključen

Gornji pokazivač: **OFF**

Donji pokazivač: Sat: **6:35 PM**

Tipka

Funkcija



ON/OFF tipka

Dugi pritisak na ovu tipku isključuje peć
Kratak Short pressing brings you back to the initial display.



Tipka +

Pritiskanje tipke dok je peć u radu povećava zadanu snagu
Posljednjim pritiskom na MENI opciju ova tipka povećava željenu sobnu temperaturu
Pritiskom na MENI selektujemo izbor POD-MENIJA.



Tipka -

Pritiskanje tipke dok je peć u radu smanjuje zadanu snagu.
Posljednjim pritiskom na MENI opciju ova tipka smanjuje željenu sobnu temperaturu.
Pritiskom na MENI selektujemo izbor POD-MENIJA.

MENI tipka

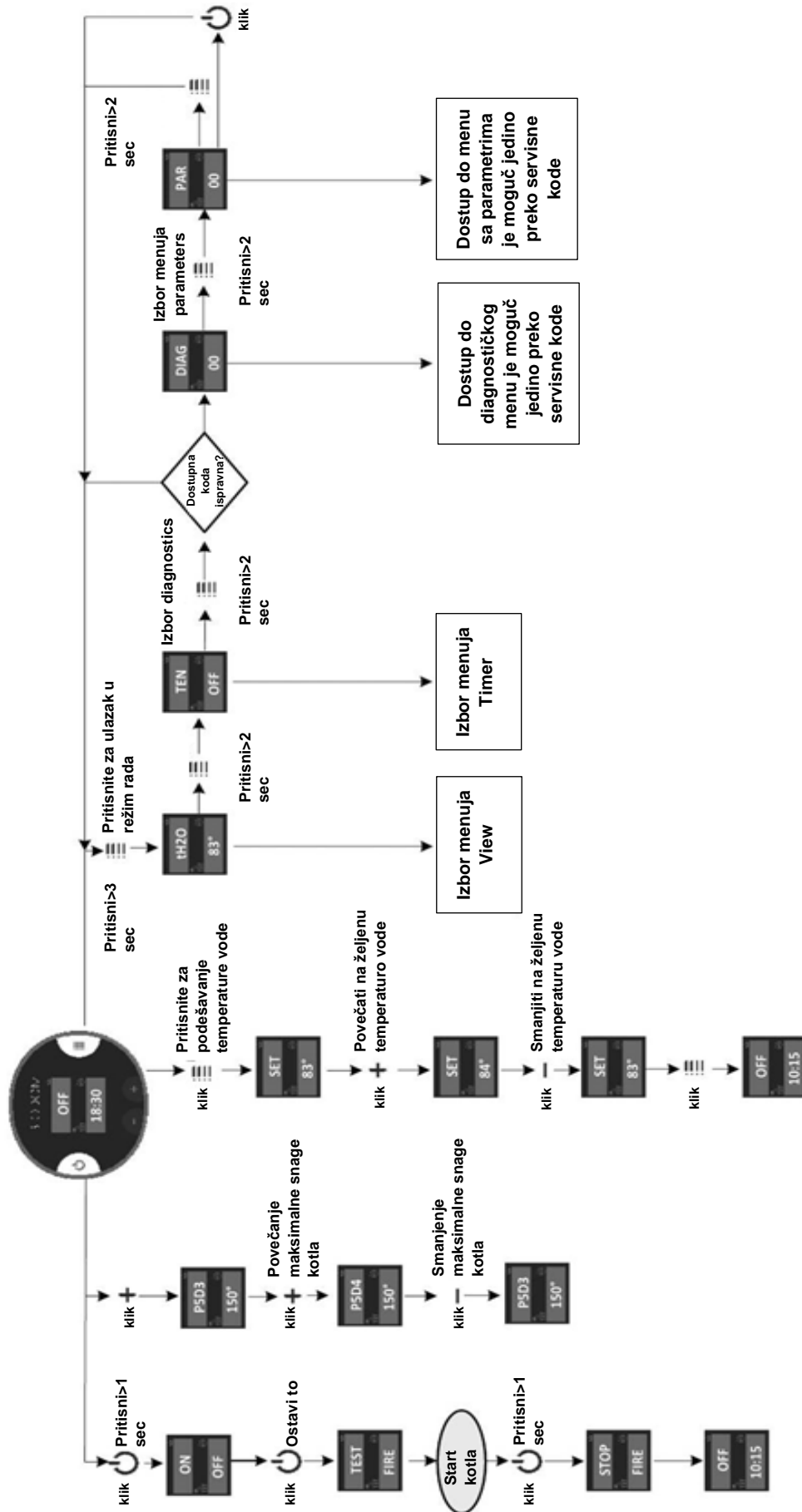
Kratkim pritiskom na početni ekran, displej će prikazati postavljene vrijednosti za sobnu temperaturu koje se mogu podešavati pritiskanjem + i -. Pressing for more than 2 seconds will activate the display menu.



Pritiskom dužim od 4 sekunde aktivirat će se napredne opcije na meniju. Kontinuiranim pritiskanjem menija vidjet ćete sve opcije jednu za drugom.

Za izbor parametara u podmeniju koristite + i – tipke. Ponovnim pritiskom na MENI tipku aktivirat će se treptanje postavljenih vrijednosti koje se onda mogu podešavati pritiskanjem + i -.

Kratkim pritiskom na ON/OFF tipku vraćate se na početni displej.



15.2 PRIKAZ KADA JE KOTAO UKLJUČEN

Displej pokazuje trenutnu fazu odabrane operacije (npr. TestFire, HeatUp, itd.) i naizmjenično na gornjem displeju svakih 5 sekundi prikazuje postavljenu i stvarnu vrijednost kapaciteta kotla.

Pritiskanjem **+tipke** povećat ćete snagu peći, dok se pritiskanjem **- tipke** ona smanjuje.

Pritiskanjem **MENi tipke** ponovo aktivirat ćete treptanje vrijednosti postavljenih parametara, koji se mogu podešavati **+ i - tipki**.

Peć radi prema fabrički postavljenoj vrijednosti snage dok sobna temperatura ne dosegne podešenu vrijednost ili dok dimni gasovi ne dosegnu svoje granične vrijednosti. U prvom slučaju biće prikazana propisana vrijednost H₂O, dok će u drugom biti prikazana propisana vrijednost gasova.

U slučaju kraćeg nestanka struje (do 2 minute) nakon što struja dođe, peć će nastaviti raditi na način kako je to bilo prije nestanka. Ako prekid u napajanju traje duže, peć će automatski izvršiti sigurnosno gašenje i hlađenje tako da ćete je morati ponovo uključiti.

15.3 ISKLJUČIVANJE KOTLA

Pritiskanjem **ON/OFF tipke** duže od pola sekunde dok peć radi na displeju se pokazuje **ON** i **OFF**. Kada se tipka pusti peć započinje proces isključivanja. Vijčani prenosnik staje, **STOP FIRE** poruka se prikazuje na displeju, ventilatori rade pri maksimalnoj brzini kako bi očistili ložište. Kada se komora za sagorijevanje ohladi na odgovarajuću temperaturu, peć se gasi i odlazi u tzv. sleep mod. Na displeju piše **OFF**.

15.4 UKLJUČIVANJE KOTLA

Pritiskanjem **ON/OFF tipke** duže od pola sekunde dok peć ne radi displej će pokazivati **ON** i **OFF**. Kada se tipka pusti, peć započinje proces paljenja. Na displeju će pisati **TESTFIRE**, ventilatori će raditi punom brzinom kako bi očistili komoru za sagorijevanje, vijčani prenosnik miruje, upaljač je zagrijan. Nakon toga, ako je temperatura peći niska, početak procesa zagrijavanja **HEATING UP** in tom kojeg se pelet brže dozira a ventilatori ne rade. Dalje počinju **Fuel IGNI** i **TEST IGNI** procedure dok kotao stvara uslove za prelazak u fazu sagorijevanja (**BURN**).



PAŽNJA

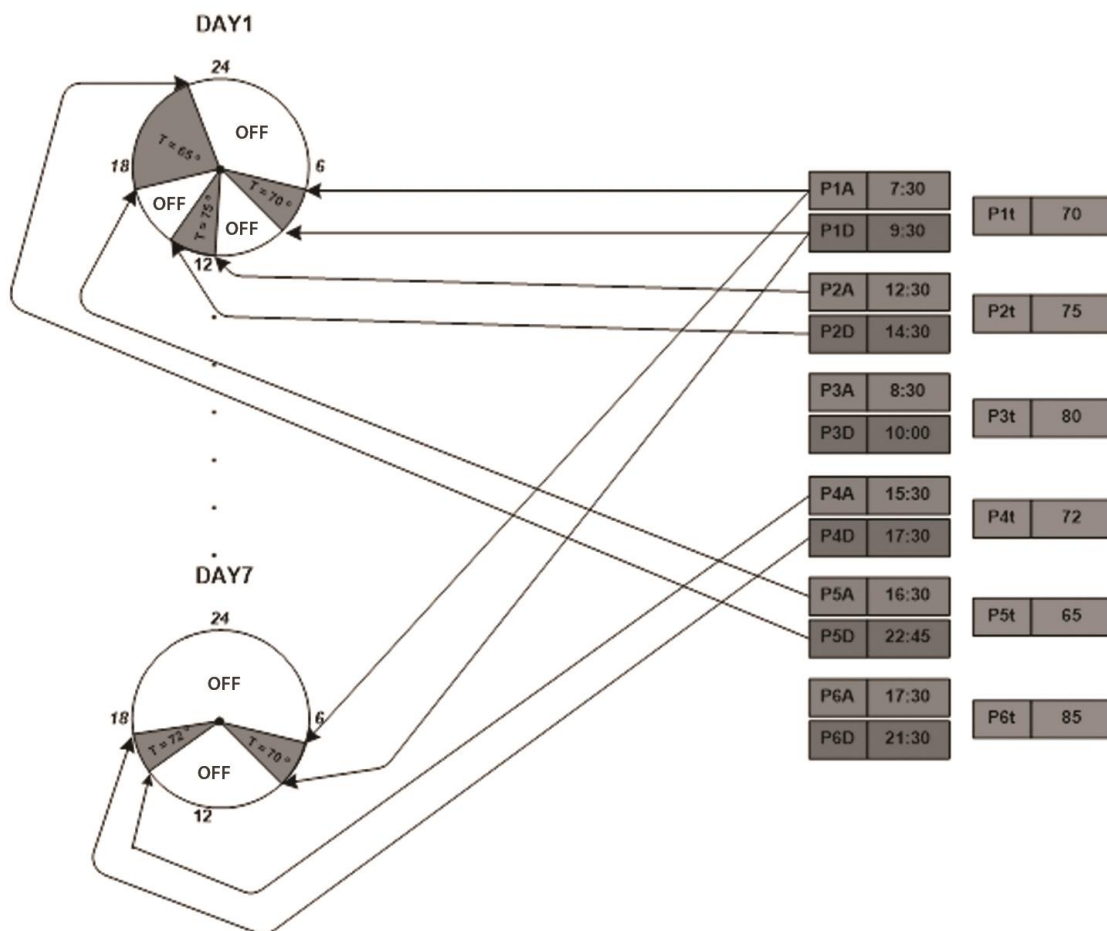
Pritiskanjem **MENU** tipke 2 sekunde (nakon što skinete prst sa tipke tH20 oznaka se pojavljuje na displeju) pokazuje se trenutna sobna temperatura. **Pritisnite +** ili **-** da odaberete drugu temperaturu i displej koji pokazuje trenutni status ventilatora.

15.5 POSTAVLJANJE VREMENSKI KONTROLISANOG PROGRAMA

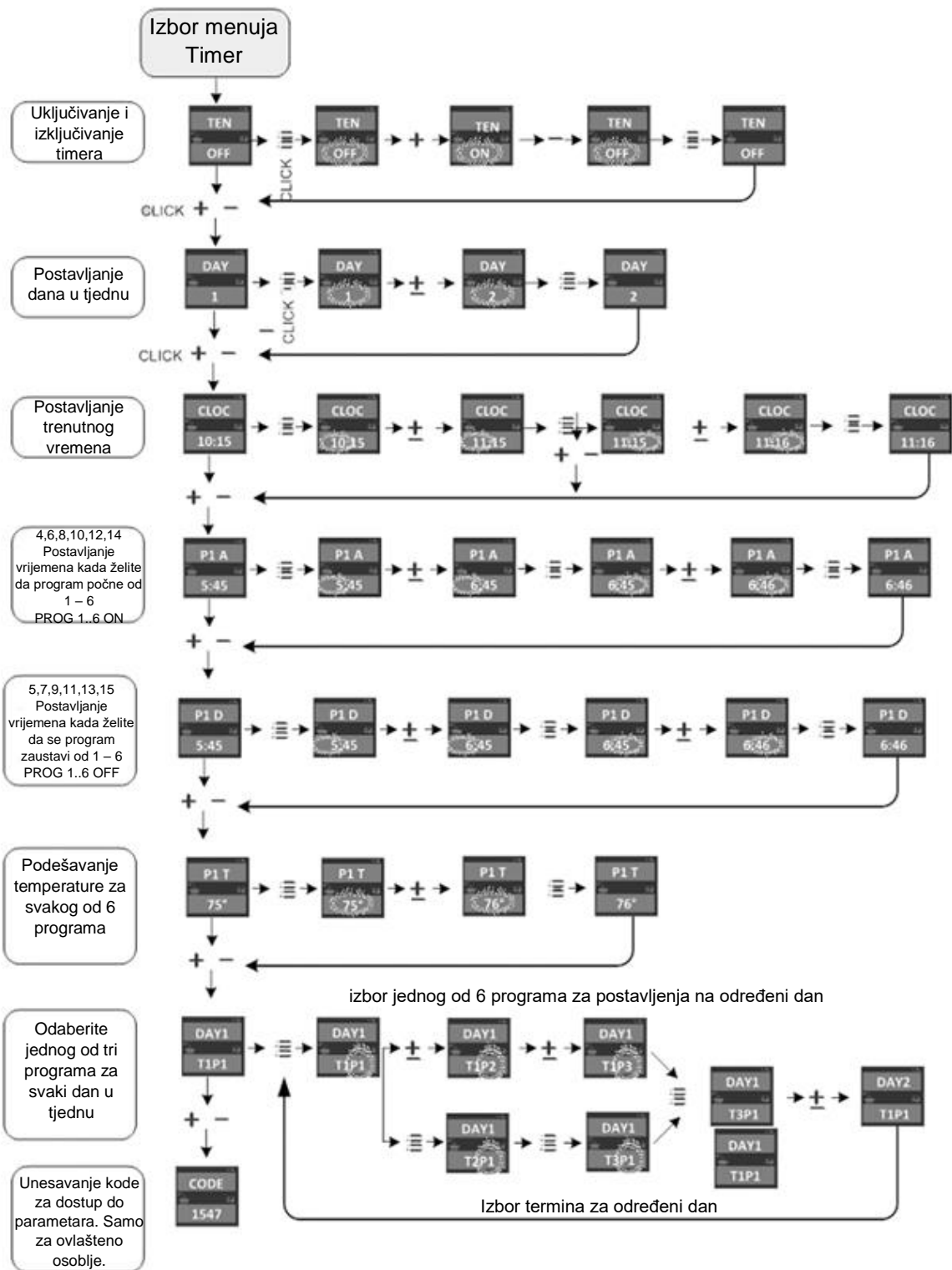
Dugi pritisak (dok se ne prikaže TIMER) na **MENI tipku** otvara meni sa vremenski kontrolisanim programom. Odaberite ON ili OFF kako bi uključili ili isključili vremenski kontrolisani program. Neophodno je postaviti tačno vrijeme i dan u sedmici (1 je Ponedjeljak ... 7 je Nedjelja) a onda isprogramirati između 6 perioda i temperatura.

Svaki od ovih 6 perioda je ograničen početnim (P1a - Program 1 onset) i konačnim vremenom (P1d - Program 1 offset). Unutar ovog perioda, peć je uključena i radi kako bi održala radnu temperaturu koja je podešena (P1t). Nakon toga, za svaki dan u sedmici birate 3 vremenska perioda.

Npr. za Utorak gornji displej pokazuje DAY2, a donji P1, P3 i P6, što znači da će u utorak kotao raditi u periodima koji su programirani programima P1, P3 i P6.



Slika 28: Dijagram vremenskih postavki



Slika 29: Prikaz navigacije kroz timer

15.6 ZNAKOVI I PORUKE NA DISPLEJU

Znakovi na pokazivaču Značenje poruke i status peći

OFF	Peć miruje.
12:53	
°OFF	Peć miruje ali je vremenski mod aktiviran, pa se peć automatski uključuje prema postavljenom vremenu.
12:53	
TEST	Peć provjerava da li postoji odgovarajuće sagorijevanje i plamen u komori za sagorijevanje. Ovaj process se aktivira nakon što dođe prekida u napajanju strujom.
FIRE	
HEAT	U fazi paljenja nakon što vijčani prenosnik napuni ložište, upaljač zagrijava pellet do tačke paljenja.
UP	
FUEL	Nakon Heat up faze peć pali pelet. U ovoj fazi nema doziranja.
IGNI	
TST	Na kraju faze paljenja, upaljač isključuje peć i provjerava da li je paljenje bilo uspješno, da li je sagorijevanje odgovarajuće i da li se temperature povećavaju kako treba.
IGNI	
BURN	Faza sagorijevanja (normalna radna faza). Donji pokazivač pokazuje temperature dimnih gasova na poleđini peći.
123°	
BURN	Faza sagorijevanja, donji displej pokazuje temperature vode u kotlu.
B78°	
BURN	Faza sagorijevanja, donji displej pokazuje temperaturu vode u povratnom vodu.
R48°	
P5D5	Gornji pokazivač pokazuje trenutnu snagu peći (Px) i postavljenu snagu peći.
R48°	
CLN	Faza čišćenja. Ventilator raspuhuje pepeo i druge nečistoće iz ložišta. Ova faza se povremeno pokreće automatski tokom faze sagorijevanja.
FIRE	
FIRE	Peć je u procesu zaustavljanja i hlađenja.
STOP	

COOL

FLUID

W h e Kada čak i sa minimalnom snagom sobna temperatura dosegne odgovaraodgovarajući nivo, peć prelazi u COOL AIR fazu i počinje se hladiti. Peć se automats ponovo uključuje kada temperatura padne ispod odgovarajuće granice.

ALAR

PEL

Tokom faze sagorijevanja nestalo je peleta.

ALAR

FIRE

Neuspjelo paljenje. Provjerite stanje peći, očistite ložište i pokušajte ponovo da upalite peć.

ALAR

SEC

Sigurnosni termostat je odreagovao. Provjerite stanje peći i ako ne uočite nikakav razlog, manuelno reaktivirajte sigurnosni termostat i opet uključite peć. U suprotnom, kontaktirajte servisni centar.

ALAR

PRES

Sigurnosni termostat je odreagovao. Provjerite stanje peći i ako ne uočite nikakav razlog, manuelno reaktivirajte sigurnosni termostat i opet uključite peć. U suprotnom, kontaktirajte servisni centar.

ALAR

TCI

Nema signala sonde za dimne gasove. Kontaktirajte servisni centar.

ALAR

TCH

Nema signala temperature iz ložišta. Kontaktirajte servisni centar.

ALAR

Air

Nema signala protoka ili ventilatori ne rade kako treba. Kontaktirajte servisni centar.

ALAR

drtY

Neophodno je čišćenje peći i/ili dimnjaka.

ALAR

NTC

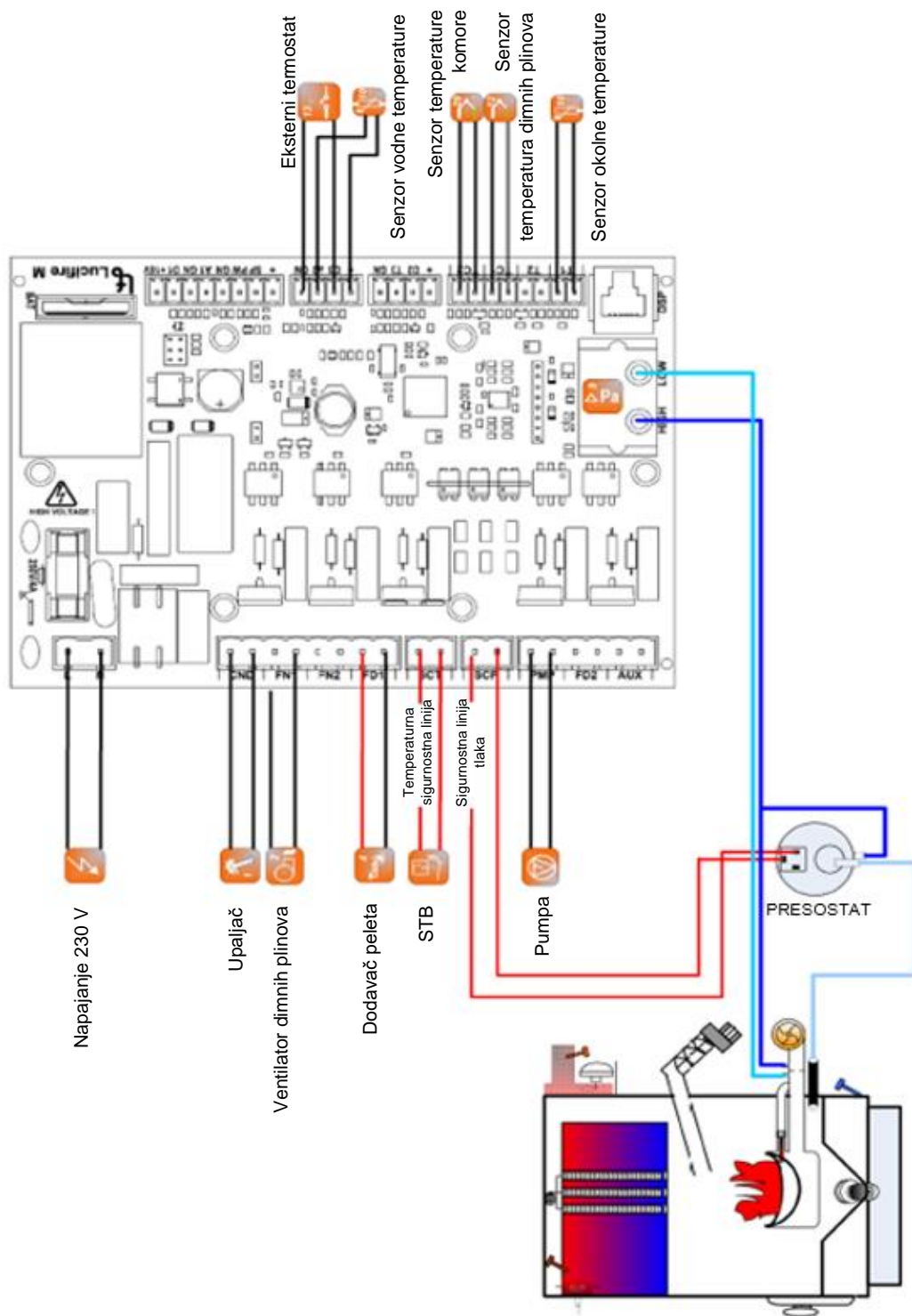
Nema signala temperature iz ložišta. Kontaktirajte servisni centar.

ALAR

GASS

Temperatura dimnih gasova je prevelika.

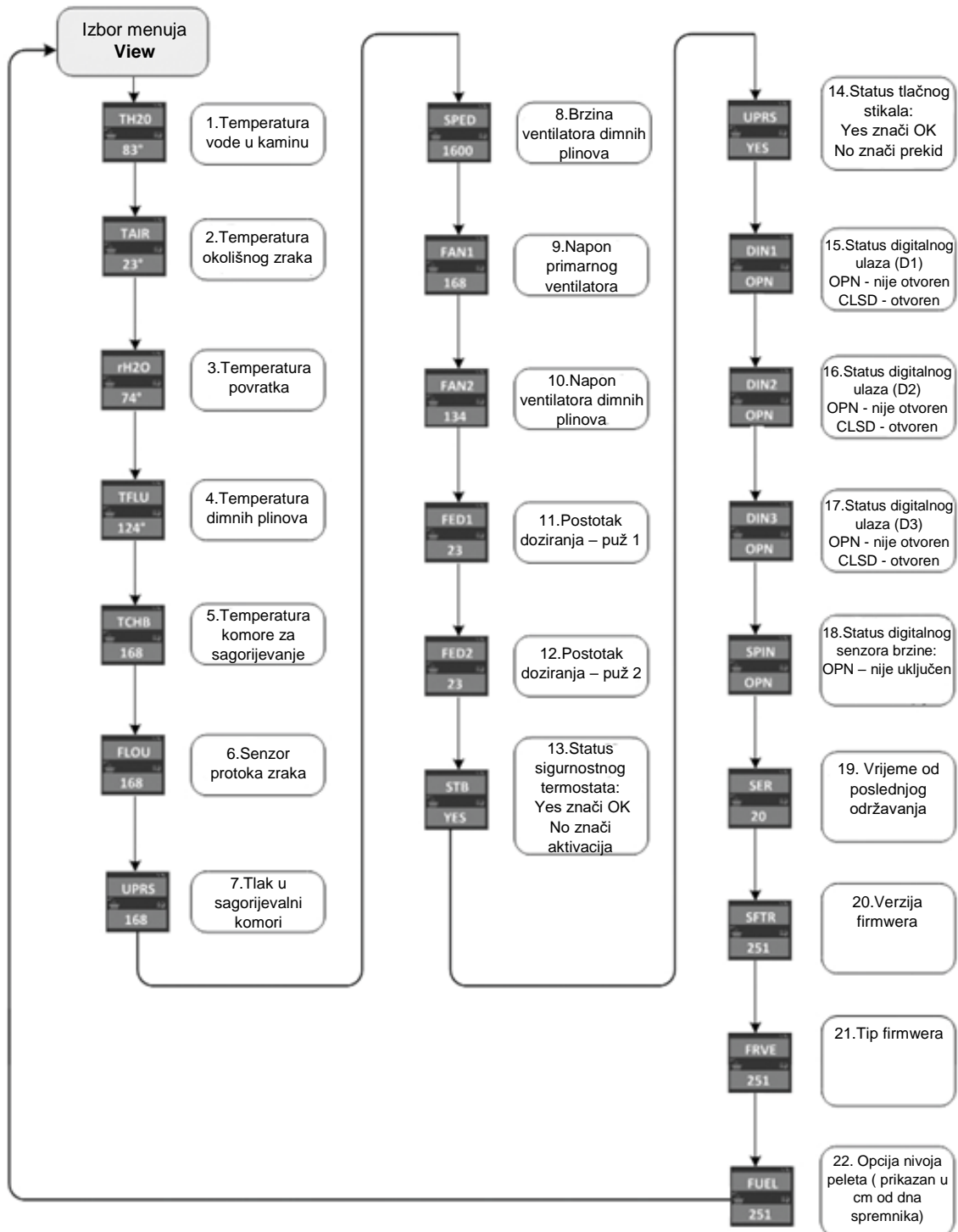
15.7 ELEKTRIČNA SHEMA



Slika 30: Električna shema

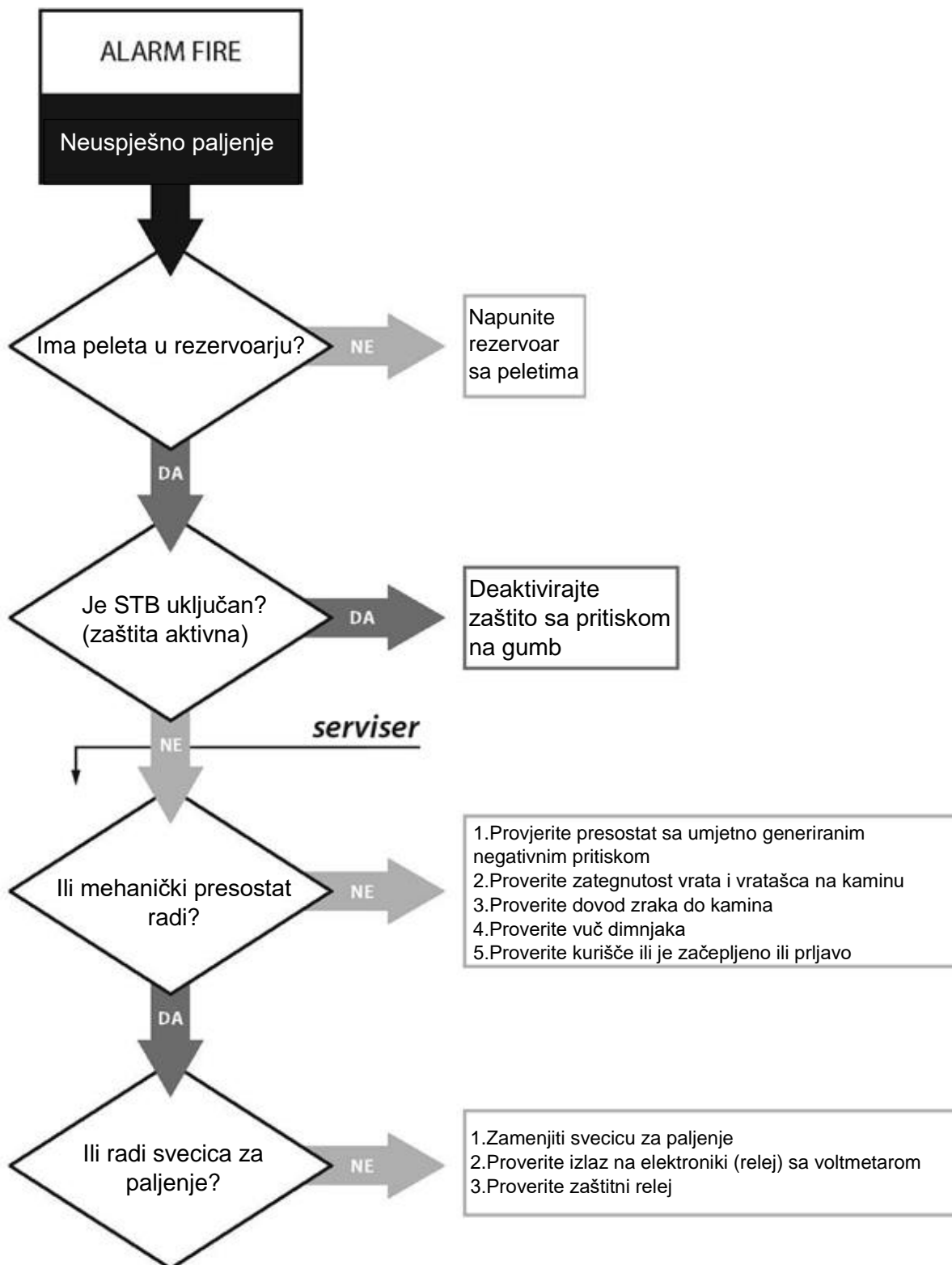
15.8 MENIJI

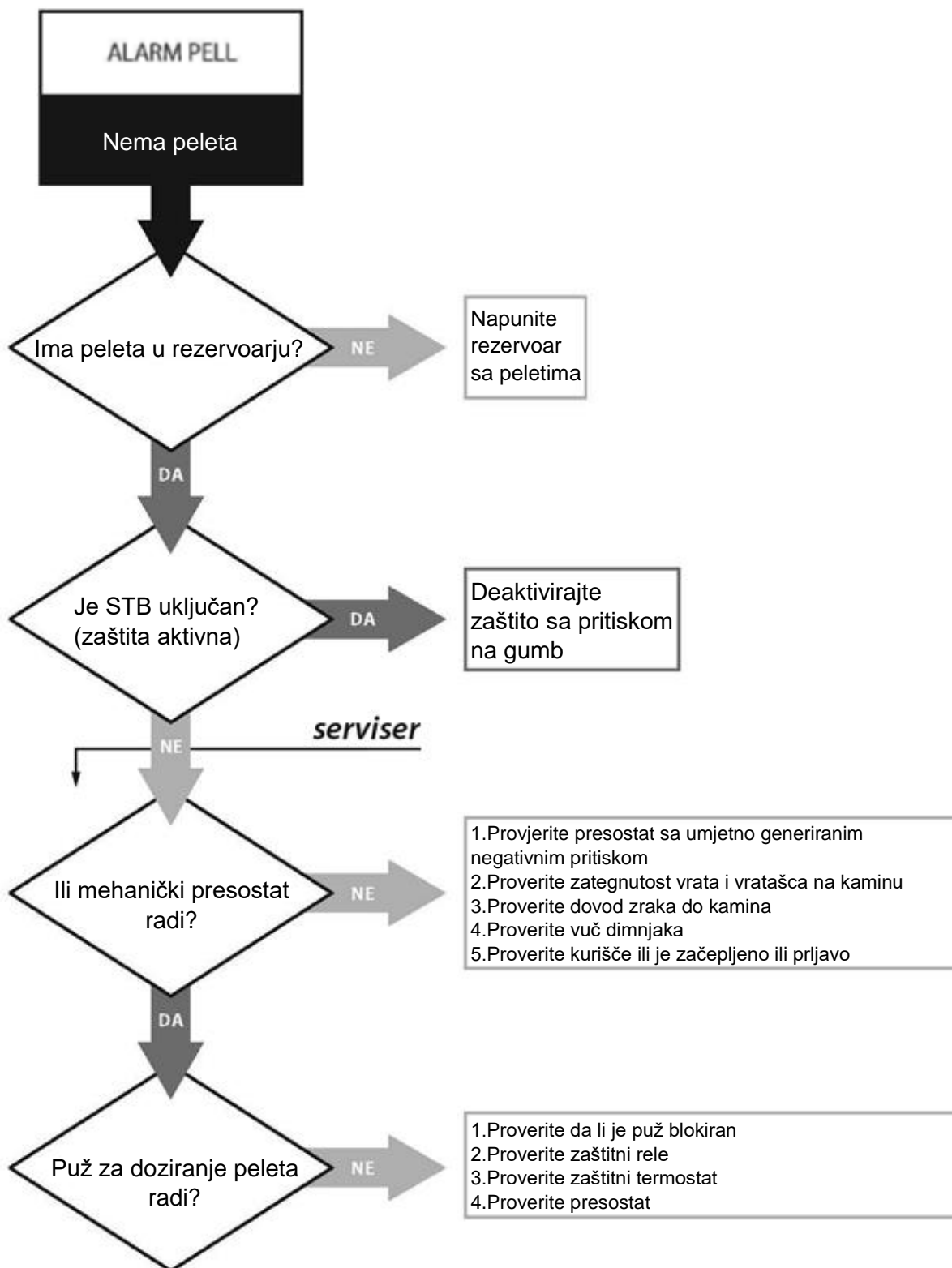
Ako pritisnete i držite **MENI tipku** meniji će se pojavljivati jedan iza drugog. Da bi selektovali meni koji trebate morate pustiti tipku kada ugledate željeni meni. Opis menija se nalazi ispod.

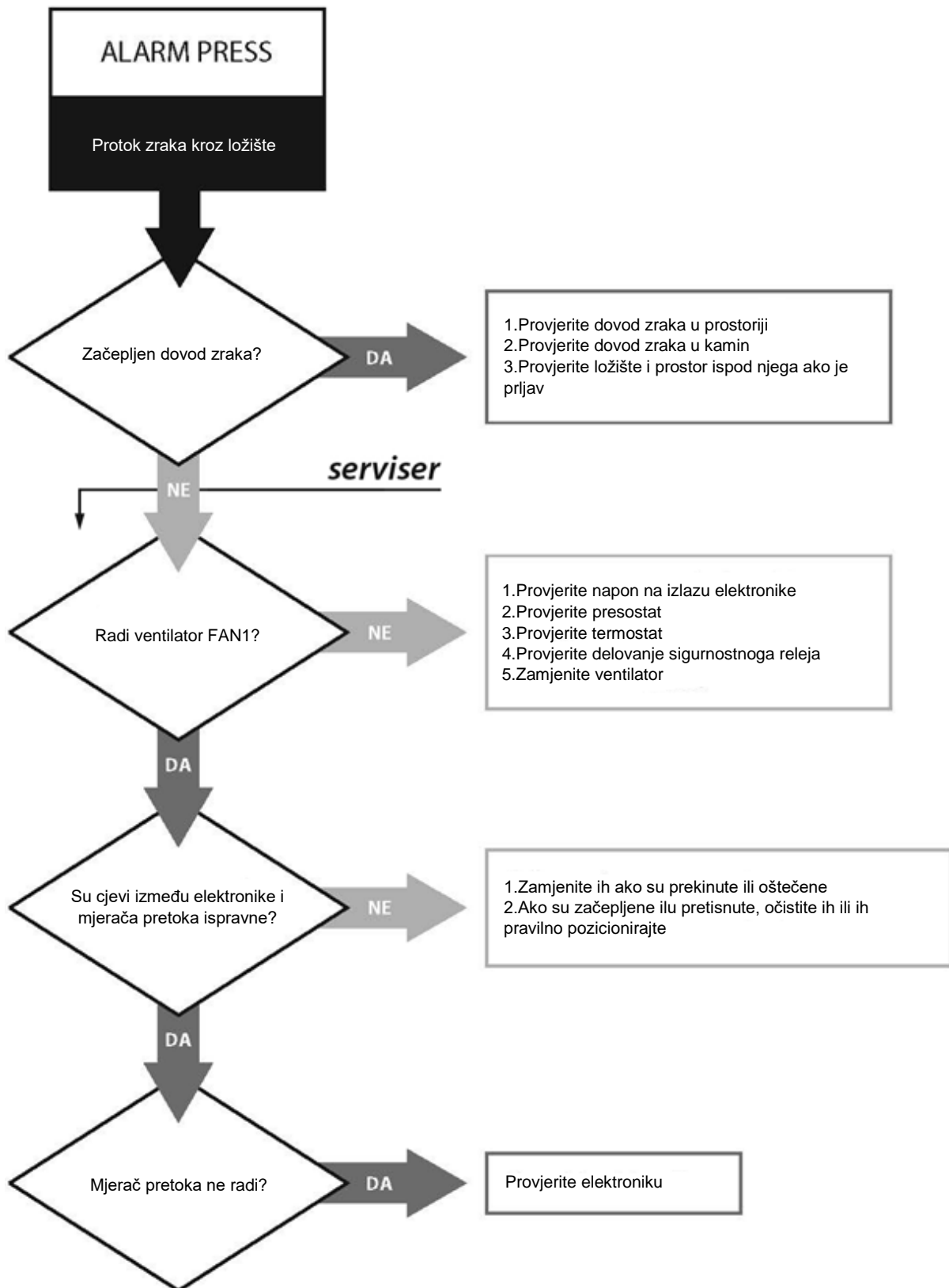


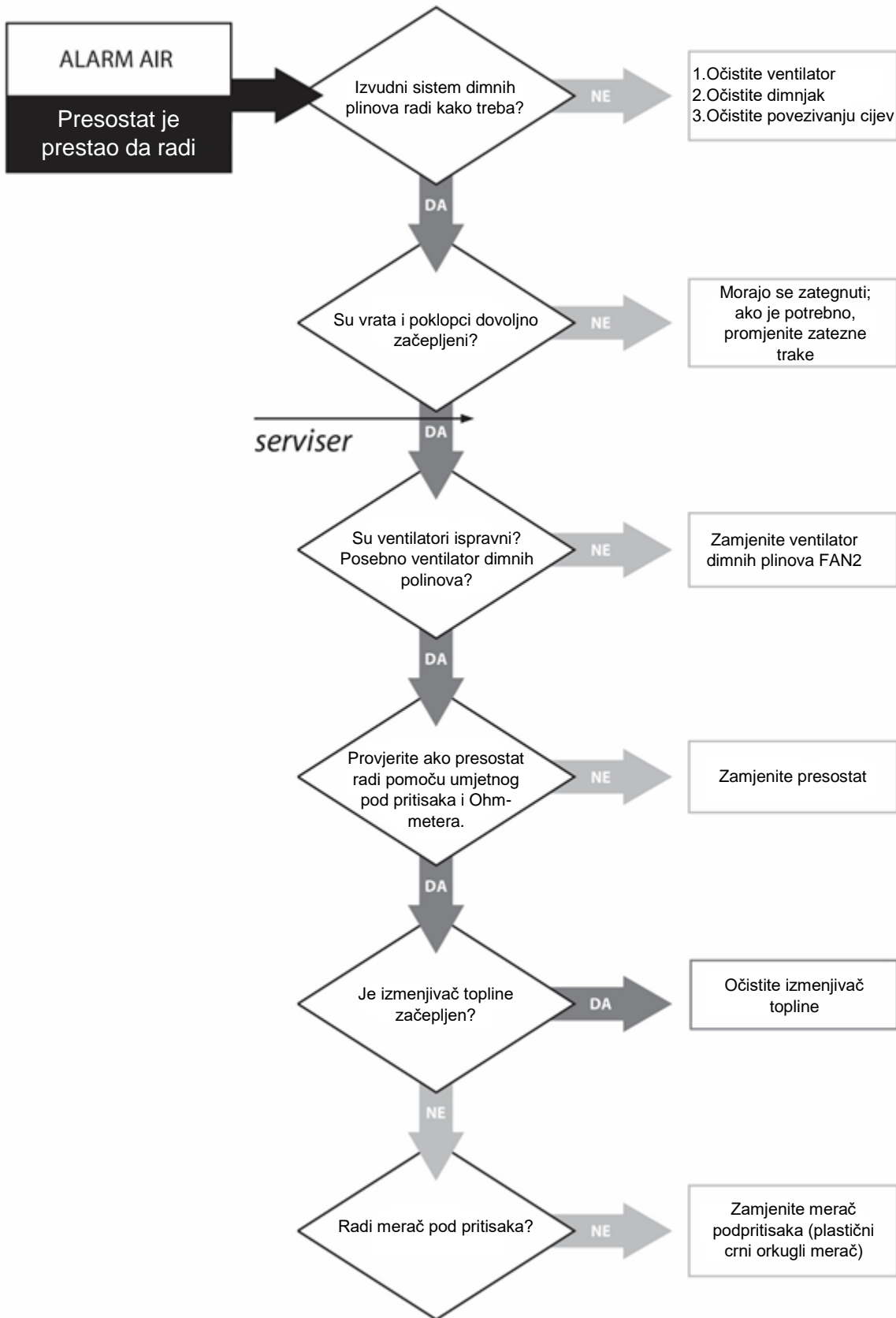
Slika 31: Opis menija

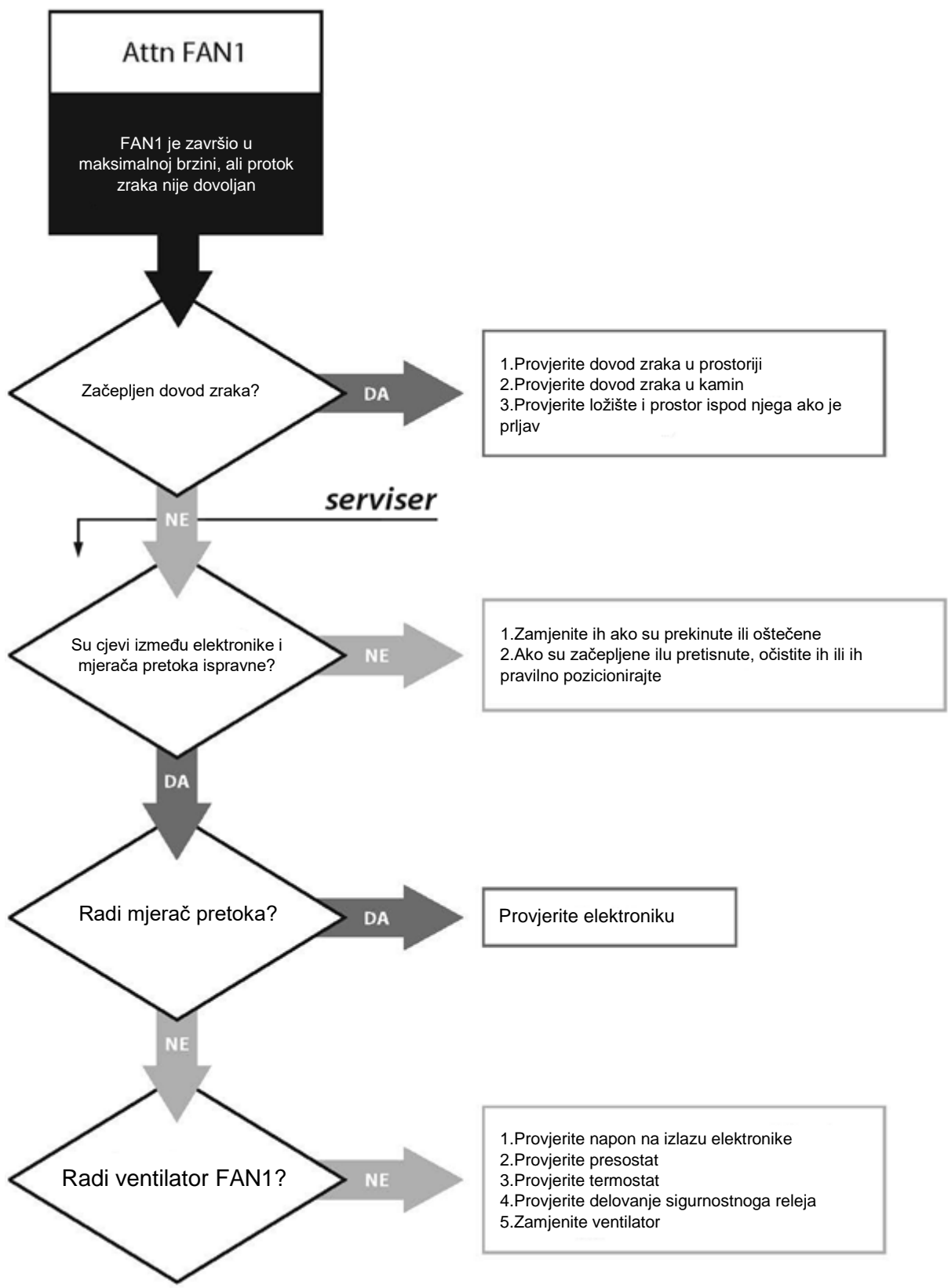
15.9 ALARMIRAJUĆE SITUACIJE

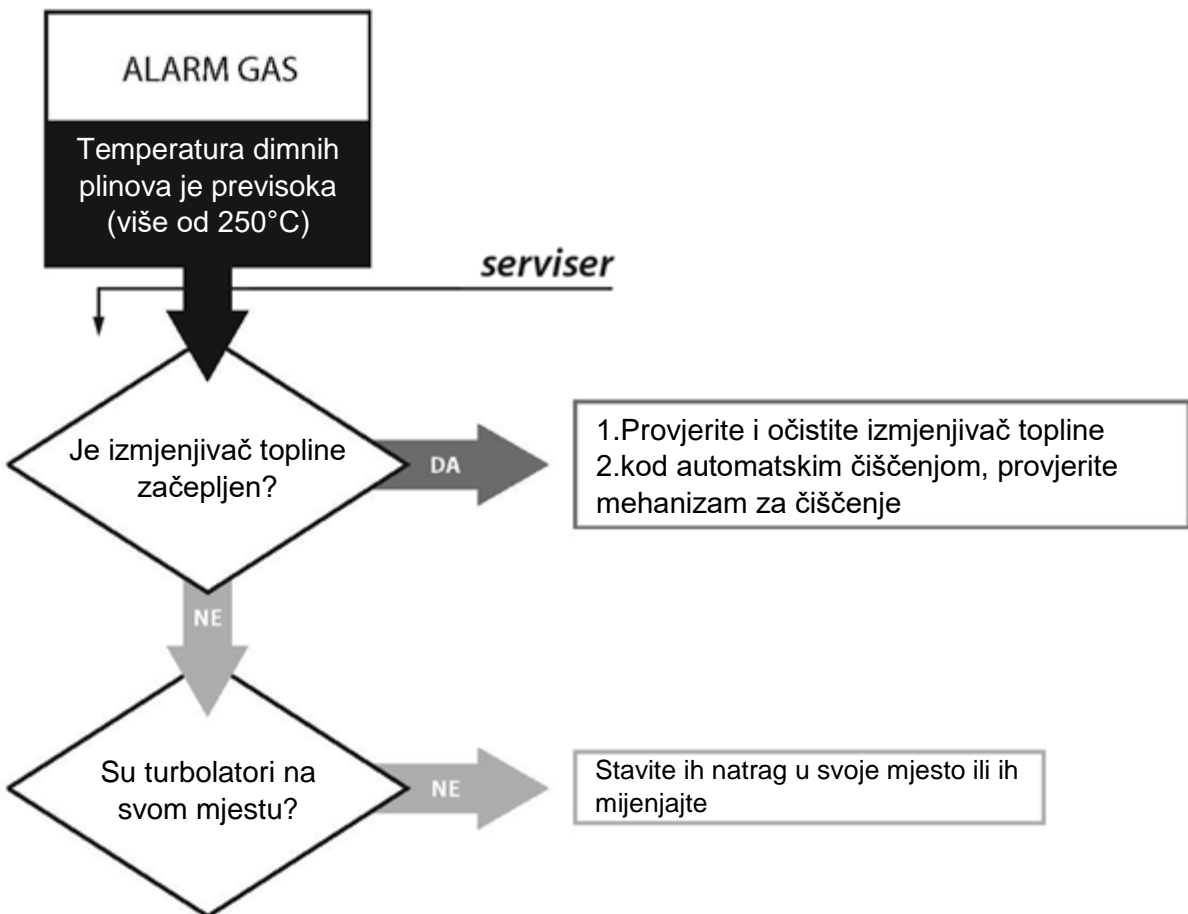
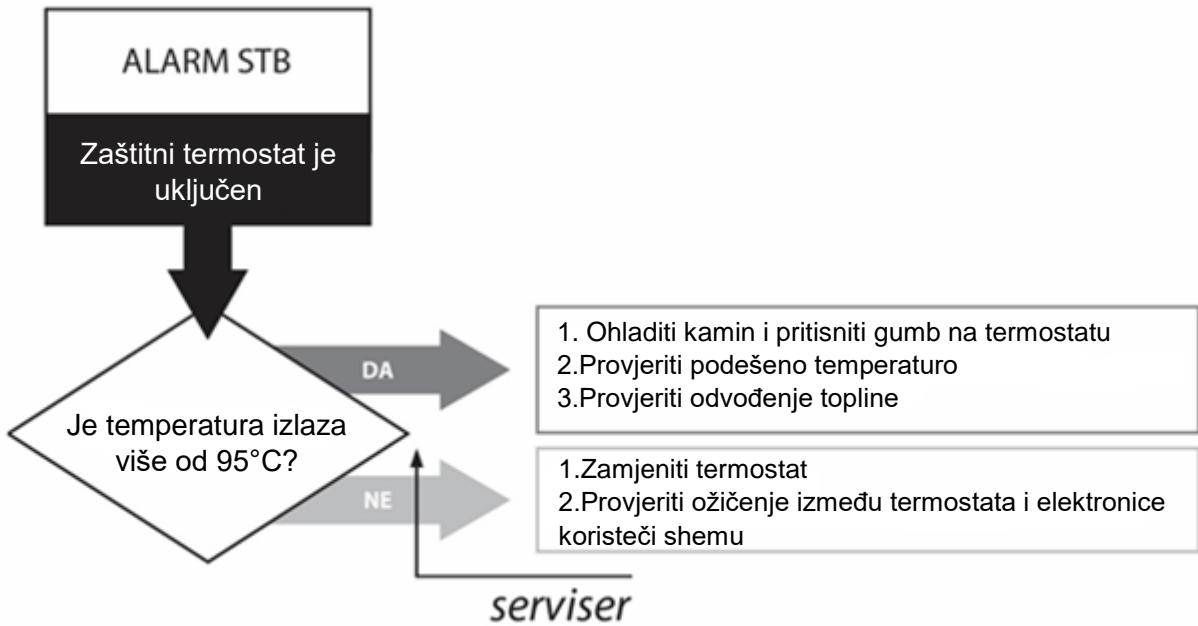


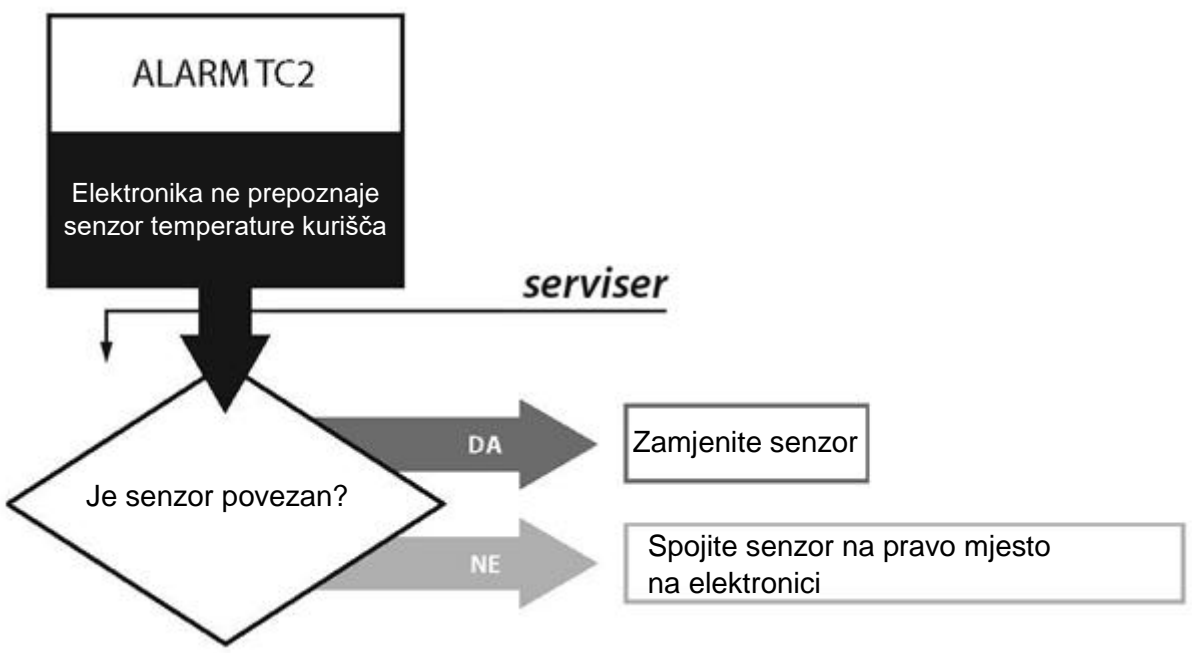
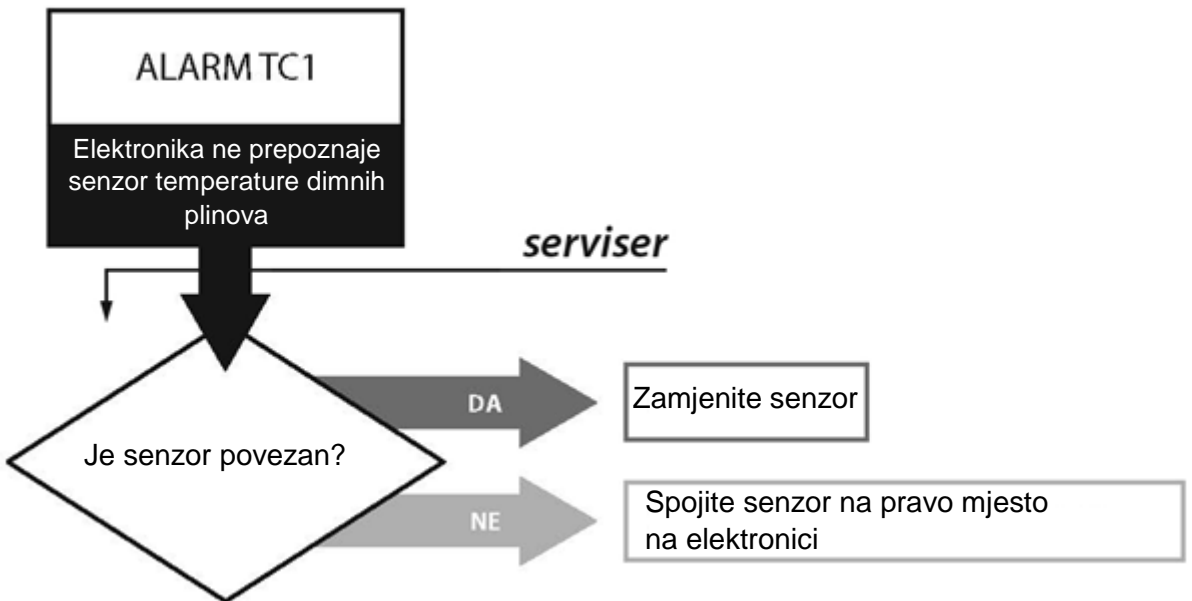


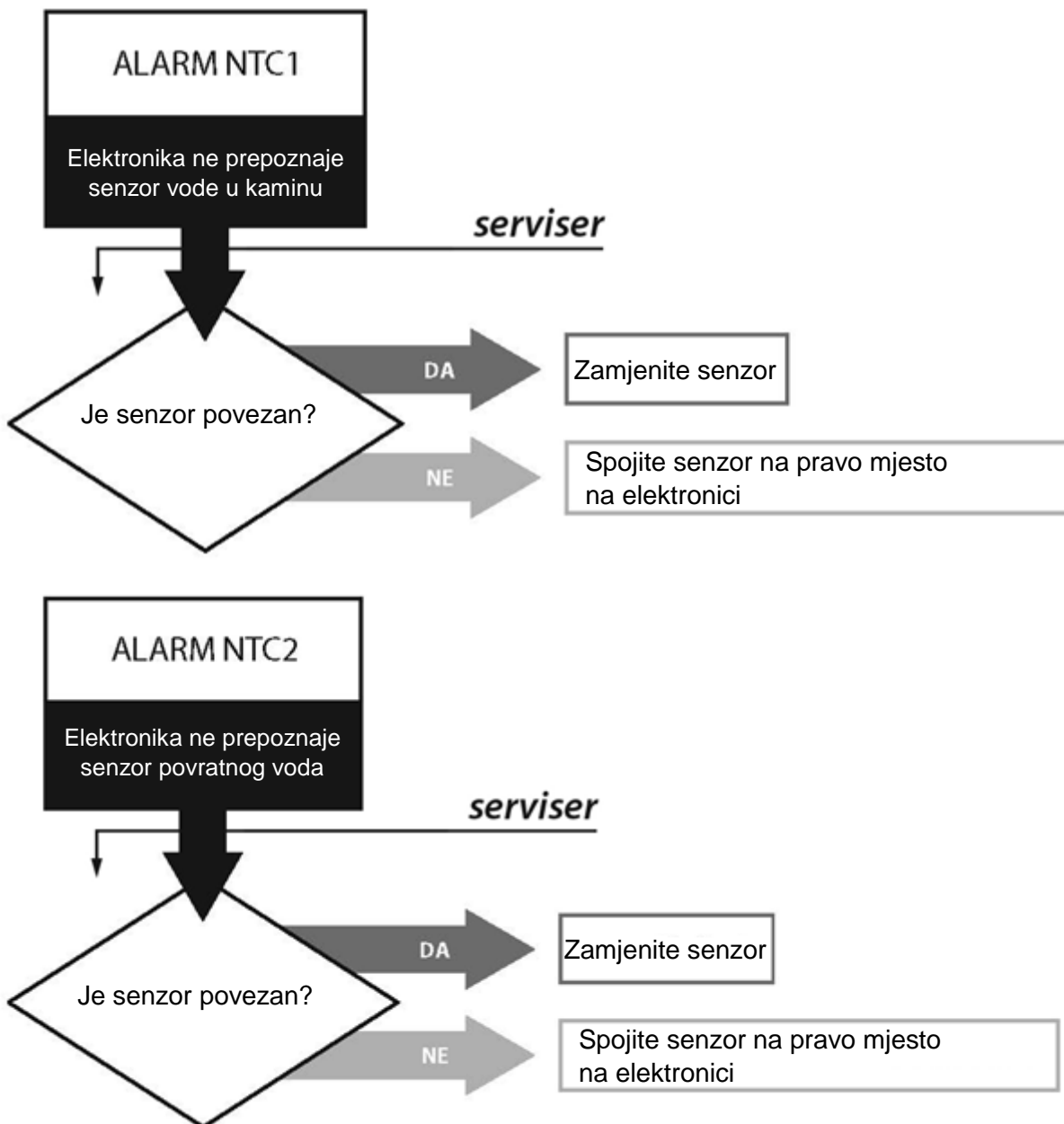












16 SIGURNOSNE MJERE

Peć ima slijedeće sigurnosne uređaje:

- REGULATOR PRITISKA

Provjerava pritisak u dimnjaku. Zaustavlja spiralni prenosnik peleta kada je dozator začepjen ili kada postoji pritisak.

- SENZOR TEMPERATURE DIMNIH GASOVA

Provjerava temperaturu dimnih gasova koja peći omogućuje da bude u radu ili zaustavlja paljenje ako temperatura dimnih gasova padne ispod postavljene vrijednosti.

- KONTAKTNI TERMOSTAT NA PUŽNOJ OSNOVI

Kada temperatura pređe postavljenu sigurnosnu vrijednost peć se odmah gasi.

- KONTAKT TERMOSTAT KOTLA

Kada temperatura pređe postavljenu sigurnosnu vrijednost peć se odmah gasi.

- SENZOR TEMPERATURE VODE

Kada temperatura vode dođe blizu zaustavne temperature (80 ° C) senzor aktivira peć da uradi seriju hlađenja ili automatski isključuje peć korištenjem ECO-STOP opcije kako bi se spriječilo blokiranje gore opisanog kapilarnog temperaturnog senzora

- ELEKTRIČNA SIGURNOST

Peć je zaštićena od visokonaponskih poremećaja korištenjem standardnih osigurača koji su smješteni kod glavne sklopke na poledini peći kao i na kontrol panelu odnosno matičnoj ploči.

- VENTILATOR ZA DIMNE GASOVE

Ako ventilator stane, matična ploča odmah blokira doziranje peleta a pojavljuje se alarmirajući signal

- POGONSKI MOTOR

Kada pogonski motor prestane raditi, peć nastavlja raditi sve dok se plamen zbog nedostatka kiseonika ne ugasi i dok peć ne dosegne minimalnu temperaturu hlađenja.

- ELEKTRIČNE SMETNJE

Ako se desi kratak nestanak struje peć se automatski počinje hladiti.

- NEMOGUĆNOST PALJENJA

Ako nema plamena kada se peć uključi ona aktivira svoje alarmirajuće stanje.

- PROTOK MASE DIMNIH GASOVA

Pri nominalnoj izlaznoj toploti, protok mase dimnih gasova je 12,2 g/s odnosno 5,4 g/s kada se radi o reduciranom toplotnom izlazu.

- TEMPERATURA DIMNIH GASOVA

Temperatura dimnih gasova pri nominalnom toplotnom izlazu je 100 °C, a 45 °C pri reduciranom.

- ZAJEDNIČKA DIMNJAČA

Nije dozvoljena. Kotao mora imati svoju vlastitu dimnjaču.

17 PROBLEMI – UZROCI – RJEŠENJA

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Drvene granule ne ulaze u ložište, u komoru za sagorijevanje.	<ol style="list-style-type: none">1. Spremnik sa drvenim granulama je prazan2. Beskonačna spirala se zaglavila3. Pogonski motor beskonačne spirale je neispravan4. Elektronka kartica je neispravna	<ol style="list-style-type: none">1. Napunite spremnik2. Ispraznite spremnik i odblokirajte puž spirale3. <i>Promijenite pogonski motor</i>4. <i>Promijenite elektronsku karticu</i>
Plamen se gasi ili se peć isključuje automatski.	<ol style="list-style-type: none">1. Spremnik sa drvenim granulama je prazan2. Komora za sagorijevanje nije napunjena drvenim granulama.3. Aktiviranje sigurnosne sonde za temperaturu drvenih granula.4. Vrata nisu pravilno zatvorena ili je brtva oko stakla istrošena5. Neodgovarajuće drvene granule6. Loše doziranje drvenih granula7. Komora za sagorijevanje je prazna8. Dimnjak je začepljen9. Smetnja ili kvar na osiguraču za pritisak10. Motor za vakuumiranje dima je neispravan	<ol style="list-style-type: none">1. Dopunite spremnik drvenim granulama2. Pogledajte prethodnu instrukciju3. Sačekajte da se peć u potpunosti ohladi pa je ponovo uključite. Ako problem potraje kontaktirajte tehničku podršku4. Zatvorite vrata ili promijenite brtvu na staklu sa originalnom5. Promijenite vrstu drvenih granula i odaberite one koje su odobrene od strane proizvođača6. Provjerite postavke za doziranje7. Očistite komoru za sagorijevanje prema instrukcijama iz priručnika8. Očistite dimovod9. Promijenite osigural za pritisak10. <i>Provjerite motor i promijenite ga ukoliko je neophodno.</i>
Peć je radila nekoliko minuta pa se ugasila	<ol style="list-style-type: none">1. Faza paljenja nije završena2. Provjerite da li je bilo prekida u napajanju3. Dimovod je začepljen	<ol style="list-style-type: none">1. Pokušajte ponovno paljenje2. Pogledajte prethodnu instrukciju3. Dimovod je začepljen4. <i>Provjerite ili promijenite sondu.</i>

	<p>4. Smetnja ili kvar na osiguraču za pritisak</p> <p>5. Svjećica je oštećena</p>	<p>5. <i>Promijenite svijećicu</i></p>
<p>Drvene granule se talože u komori za sagorijevanje. Staklo na vratima je projavo a plamen je slab.</p>	<p>1. Nedostatak zraka neophodnog za sagorijevanje</p> <p>2. Vlažne ili neodgovarajuće drvene granule</p> <p>3. Sistemski motor za dimno vakuumiranje je neispravan</p>	<p>1. Očistite komoru za sagorijevanje i provjerite da li su svi otvori čisti. Uradite standardno čišćenje komore za sagorijevanje i dimovoda. Provjerite da li ima začepjenja kod dovoda zraka. Provjerite brtve na vratima</p> <p>2. Promijenite vrstu drvenih granula.</p> <p>3. Provjerite motor i promijenite ga ukoliko je potrebno</p>
<p>Motor za vakuumiranje dima je neispravan.</p>	<p>1. Peć nema napajanje strujom</p> <p>2. Motor je neispravan</p> <p>3. Matična ploča je neispravna</p> <p>4. Kontrolni panel je neispravan</p>	<p>1. Provjerite glavni priključak na struju i otpornost prema topljenju.</p> <p>2. Provjerite motor i kondenzator; promijenite ih ukoliko je neophodno</p> <p>3. <i>Promijenite elektronsku karticu</i></p> <p>4. <i>Promijenite kontrolni panel</i></p>
<p>U automatskom modu peć radi maksimalnim kapacitetom cijelo vrijeme</p>	<p>1. Termostat je programiran na maksimalnu vrijednost</p> <p>2. Termostat za vanjski zrak provjerava hladni vazduh</p> <p>3. Sonda koja provjerava temperaturu je neispravna</p> <p>4. Kontrolni panel je neispravan ili ne radi</p>	<p>1. Ponovo postavite temperaturu na termostatu</p> <p>2. Promijenite položaj sonde</p> <p>3. <i>Provjerite sondu i ako je potrebno promijenite je</i></p> <p>4. <i>Provjerite kontrolni panel i ako je potrebno promijenite ga</i></p>
<p>Peć se ne uključuje</p>	<p>1. Provjerite da li ima prekida u napajanju</p> <p>2. Sonda za drvene granule je zaglavljena</p> <p>3. Osigurač za pritisak ne radi (blokiran je).</p> <p>4. Protok dima usporen ili je dimovod začepljen</p>	<p>1. Provjerite da li je utikač priključen i da li je glavni osigurač u poziciji I</p> <p>2. Odblokirajte sondu provjeravanjem termostata na poledini. Ako opet dođe do blokade <i>promijenite termostat</i></p> <p>3. Promijenite osigurač za pritisak</p> <p>4. Očistite dimovod</p>

Tabela 8.

18 INFORMACIJE O ODLAGANJU I DEMOTIRANJU PEĆI

Rastavljanje i odlaganje u otpad stare peći je isključiva odgovornost vlasnika. Vlasnik peći se mora pridržavati propisa u njegovoj/njenoj zemlji koji se odnose na sigurnost i zaštitu okoline. Rastavljanje i odlaganje peći može biti povjereno i trećoj strani ukoliko se radi o firmi ovlaštenoj za sakupljanje i odlaganje ovakvih materijala.

NAPOMENA: *U svim slučajevima mora se pridržavati primijenjenih propisa zemlje gdje je peć instalirana a vezano za odlaganje takvih materijala (stvari) i ukoliko je neophodno, prijaviti odlaganje takvih stvari.*

PAŽNJA

Odlaganje peći se mora uraditi samo onda kada komora ne radi i kada je peć isključena sa napajanja (bez struje).

- izvaditi sve električne dijelove,
- baterije i elektronske kartice za daljinsku kontrolu odložiti u odgovarajuće kante za otpad u skladu sa standardima,
- baterije koje ćete zadržati odvojiti od elektronskih kartica,
- razmontirati peć uz pomoć ovlaštene firme

PAŽNJA

Odlaganje peći na javnim mjestima predstavlja ozbiljan rizik za ljude i životinje. U takvim slučajevima uvijek je vlasnik odgovoran ukoliko se osoba ili životinja povrijedi. Kada se peć razmontira, ovaj priručnik i svi ostali dokumenti vezani za peć se moraju uništiti.

19 TRAJANJE GARANTNOG SERVISA

Pod ovim se podrazumijeva vrijeme tokom kojeg se garantuje servis, pribor i rezervni dijelovi počevši od dana kupovine.

Vrijeme garantovanog servisa je u skladu sa zakonodavstvom.

U slučaju promjene modela i i dizajna uređaja, krajnji rok za zamjenu dijelova za koje je dizajn promijenjen je prema zakonski predviđenim uslovima.

Nakon ovog perioda traženi dijelovi se nude samo u novom dizajnu.

19.1 GARANTNI USLOVI I ODNOSI

Garancija za proizvod je važeća unutar za to predviđenog roka.

Garancija se ne odnosi na staklo ili na fizička oštećenja nastala nakon kupovine.

PROIZVOĐAČ ZADRŽAVA SVA PRAVA NA PROMJENE.

Uređaj će, unutar garantnog roka, funkcionisati samo ako se koristi u skladu sa instrukcijama za instalaciju i korištenje.

Garancija prestaje biti važeća ako se utvrdi:

- Da je instaliranje proizvoda izvedeno od strane neovlaštenih osoba ili koliko su ugrađeni krivotvoreni dijelovi,
- Da uređaj nije korišten u skladu sa priručnikom za upotrebu,
- Da je tokom korištenja bilo mehaničkih oštećenja uređaja.
- Da su pogrešnu popravku izvršile neovlaštene osobe,
- Da je uređaj korišten za komercijalne svrhe,
- Da je šteta nastala tokom transporta a nakon prodaje uređaja,
- Da je šteta nastala zbog nepravilne instalacije, održavanja ili druge stvari koju je prouzrokovao kupac,
- Da je kvar nastao zbog preniske voltaže ili zbog više sile.

Kvarovi na uređaju se mogu otkloniti van garantnog roka sa originalnim rezervnim dijelovima za koje se daje garancija pod istim uslovima i odnosima

Ova garancija ne isključuje ili utiče na prava potrošača u vezi sa robama u skladu sa zakonskim odredbama. Ako isporučeni proizvod ne odgovara onom iz ugovora, potrošač ima pravo da zahtjeva od prodavca da ovo ispravi popravljanjem ili mijenjanjem proizvoda u skladu sa važećim zakonom.

ZADRŽAVAMO PRAVO DA PRAVIMO IZMJENE
KOJE NE NARUŠAVAJU FUNKCIONALNOST UREĐAJA

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE, ÎNTREȚINERE ȘI INSTALARE

INSTRUCȚIUNI PENTRU CONECTARE, OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE A SOBEI

Echipamentele de încălzire (numite în acest manual "sobe") create de Gorenje d.d. (numit în acest manual Gorenje) sunt asamblate și testate în concordanță cu măsurile de siguranță în vigoare și reglementările Comunității Europene.

Acest manual este creat pentru utilizatorii sobelor, pentru contractorii care instalează sobele, operatorii și muncitorii care lucrează la întreținerea sobei prezentată pe coperta manualului.

Dacă nu înțelegeți ceva din acest manual, vă rugăm contactați serviciile noastre profesionale sau un centru de service autorizat. Atunci când faceți acest lucru, întotdeauna menționați numărul capitolului, în cazul în care există ambiguitate.

Printarea, traducerea și reproducerea, chiar și a unei părți din acest manual este supusă licențierii Gorenje, ceea ce înseamnă că Gorenje trebuie să aprobe aceste acțiuni. Informațiile tehnice, cifre și specificațiile din acest manual nu trebuie furnizate unei terțe părți

ATENȚIONARE:

IMPORTANT: Conectarea aparatului la instalația electrică trebuie realizată de către persoane calificate și autorizate în conformitate cu reglementările în vigoare.

Aparatul nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, de mobilitate și mentale reduse, sau de către persoane cu experiență și cunoștințe limitate în absența unei persoane responsabile de siguranța sau îngrijirea lor.

Copii nu au voie să se joace cu acest aparat.

SISTEMUL DUBLĂ COMBUSTIE

Flacăra obținută prin combustia corespunzătoare a peletului în sobă emite aceeași cantitate de dioxid de carbon (CO₂) care ar fi fost emisă ca rezultat al degradării naturale a lemnului.

Cantitatea de dioxid de carbon (CO₂) obținută prin arderea sau descompunerea masei vegetale corespunde cu cantitatea de dioxid de carbon (CO₂) pe care masa vegetală o poate obține din mediul înconjurător și pe care o transformă în aer și carbon pe durata întregului lor ciclu de viață.

Folosirea combustibililor fosili neregenerabili (cărbune, petrol, gaz) contrar cu ceea ce se întâmplă cu lemnul, eliberează în atmosferă cantități uriașe de dioxid de carbon (CO₂), care s-au adunat timp de milioane de ani, creând efectul de seră. Folosirea lemnului ca și combustibil este, astfel, în perfect echilibru cu mediul, pentru că lemnul, ca și combustibil regenerabil, este în armonie cu natura, din punct de vedere ecologic.

Folosind principiul combustiei curate, noi atingem în întregime aceste obiective și, astfel, Gorenje a direcționat dezvoltarea și toate activitățile sale către atingerea acestui obiectiv.

Ce considerăm a fi combustie curată și cum funcționează?

Controlul și ajustarea aerului principal și injectarea aerului secundar duce la combustie secundară sau, așa numita, post-combustie, care furnizează o flăcără secundară care prin natura sa este mai ușoară și mai puternică decât flăcără principală. Adăugarea de oxigen nou (introdus prin aer) permite arderea gazelor care nu au ars complet. Aceasta crește în mod semnificativ eficiența termică și reduce emisiile periculoase de monoxid de carbon (CO), pentru că se minimizează arderea incompletă.

Acestea sunt trăsăturile de bază ale acestor sobe și a altor produse Gorenje.

CUPRINS

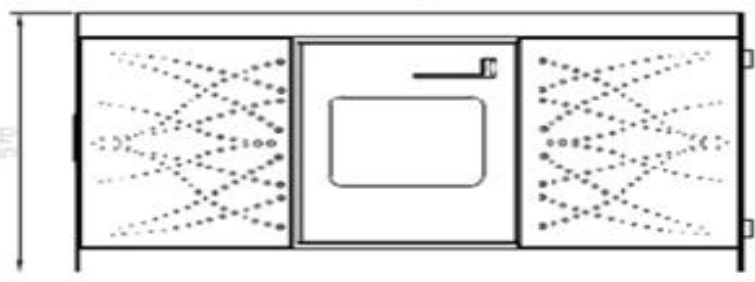
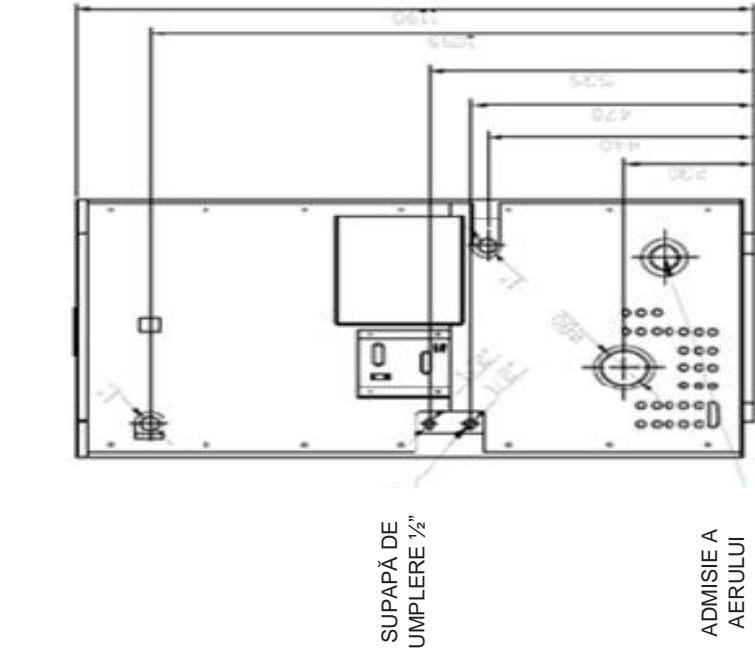
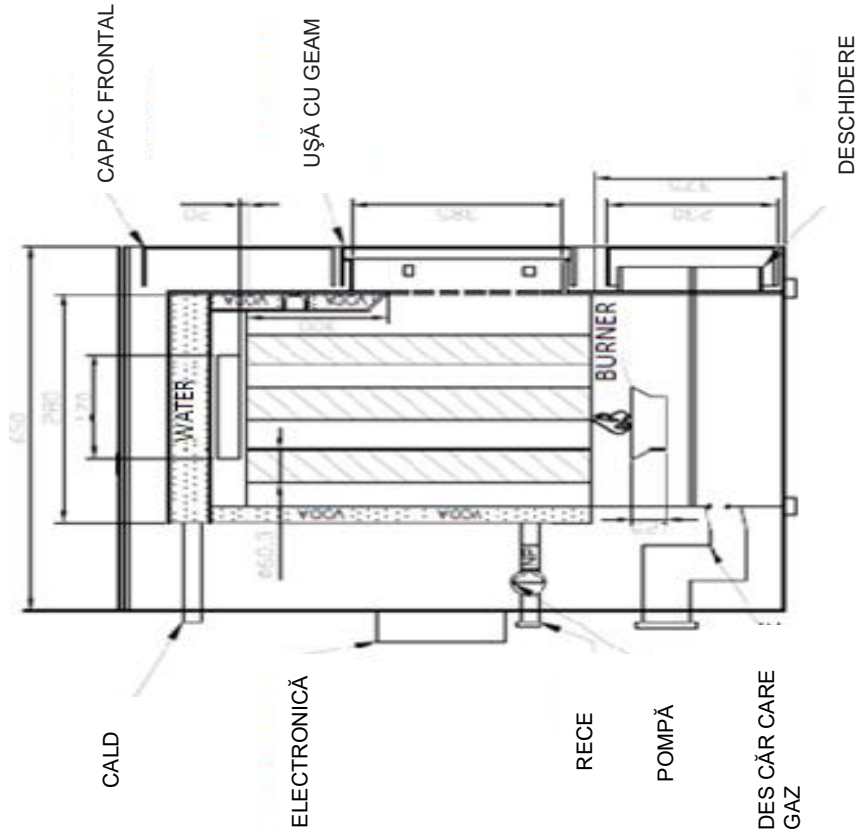
1	CARACTERISTICILE TEHNICE ALE SOBEI.....	1
2	SCOPUL ACESTUI MANUAL	3
2.1	ACTUALIZĂRI	3
3	RESPONSABILITĂȚILE PRODUCĂTORULUI	3
3.1	CARACTERISTICI GENERALE ALE UTILIZATORILOR.....	3
3.2	TRANSPORTUL ȘI UTILIZAREA SOBEI- MANIPULARE	4
3.3	RESPONSABILITĂȚILE INSTALATORULUI	4
4	INSTALARE – INSTALAREA SOBEI.....	5
4.1	INSTALAREA SOBEI.....	5
4.2	SISTEMUL DE EVACUAE A FUMULUI	7
4.3	IZOLAREA ȘI DIAMETRUL DESCHIZĂTURII DE PE ACOPERIȘ (SAU DIN PERETE)	10
4.4	ALIMENTAREA CU AER A COMBUSTIEI (FIGURA 10).....	13
4.5	CONECTARE LA SURSA DE ENERGIE	14
5	INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE	15
6	MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONAL	16
6.1	MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR	16
7	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APRINDEREA ȘI CURĂȚAREA SOBEI	17
7.1	CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE REALIZATĂ DE CĂTRE UTILIZATORUL SOBEI.....	17
7.2	CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE (PENTRU ANGAJAȚII CARE SE OCUPĂ DE ÎNTREȚINERE)	21
7.3	ÎNTREȚINERE SPECIALĂ.....	21
8	INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ	22
9	CALITATE PELEȚILOR ESTE FOARTE IMPORTANTĂ	22
9.1	DEPOZITAREA PELEȚILOR.....	22
10	CONECTAREA INSTALAȚIILOR HIDRAULICE.....	23
11	ȚEAVA DE PRESIUNE ȘI REFULARE.....	24
12	COMPONENTELE INTEGRATE ALE SOBEI	24
12.1.1	VALVA DE SIGURANȚĂ	25
12.1.2	POMOA DE CIRCULAȚIE	25
12.1.3	VALVA DE AER AUTOMATĂ.....	25
12.1.4	VASUL DE EXPANSIUNE.....	26
12.1.5	ROBINET DE ÎNCĂRCARE ȘI DESCĂRCARE	26
13	INSTALARE ȘI APRINDERE	26
14	INSTRUCȚIUNI PRACTICE PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE.....	26
15	UMPLERE CU GRANULE DE LEMN	27
16	DESCRIEREA AFIȘAJULUI CU BUTOANE	28
16.1	DESCRIEREA AFUȘAJULUI CU BUTOANE	28
16.2	CÂND BOILERUL ESTE PORNIT.....	32
16.3	OPRIREA BOILERULUI.....	32
16.4	PORNIREA BOILERULUI	32
16.5	SETAREA PROGRAMULUI DE CONTROL-TIMP	33
16.6	SEMNE ȘI MESAJE PE AFIȘAJ	35

16.7	SCHEMĂ ELECTRICITATE	37
16.8	MENIURI	38
16.9	ALARME.....	39
17	MĂSURI DE SIGURANȚĂ.....	47
18	DISFUNȚIONALITĂȚI – CAUZE- SOLUȚII	48
19	INFORMAȚII DESPRE ARUNCAREA ȘI DEZASAMBLAREA (DESFACEREA) SOBEI	50
20	DURATA GARANȚIEI.....	50
20.1	CONDIȚIILE ȘI TERMENII GARANȚIEI	51

1 CARACTERISTICILE TEHNICE ALE SOBEI

1. Dimensiunile sobei Aqua Ecologic 25:

- lățime	570 mm
- grosime	725 mm
- înălțime	1190 mm
2. Diametrul terminalului canalului de gaze	80 mm
3. Diametrul alimentării exterioare cu aer de pe perete	100 mm
4. Înălțimea de la podea la axa terminalului canalului de gaze	230 mm
5. Puterea maximă a sobei (inclusiv radierea apei)	25,55 kW
6. Puterea minimă a sobei (inclusiv radierea apei)	5,86 kW
7. Putere radiație sobă la putere maximă	5,3 kW
8. Putere radiație sobă la putere minimă	1,26 kW
9. Puterea sistemului de încălzire a apei la putere maximă	20,25 kW
10. Puterea sistemului de încălzire a apei la putere minimă	4,6 kW
11. Consum maxim	5,608 kg/h
12. Consumul minim	1,242 kg/h
13. Gradul de eficiență la putere maximă	93,14 %
14. Gradul de eficiență la putere minimă	96,51 %
15. Curent minim	10 Pa
16. Curent optim	14 Pa
17. Volum încălzire	300 - 400 m ³
18. Capacitatea rezervorului de combustibil în formă de pâlnie	45 kg
19. Timpul maxim de funcționare cu rezervor plin	36,2 h
20. Timpul minim de funcționare cu rezervor plin	8 h
21. Consumul maxim de energie	293 W
22. Voltaj și frecvență	220 - 230 V/50 Hz
23. Greutatea sobei	250 kg
24. Capacitatea de apă a boilerului	42 lit.
25. Pompă integrată de circulație	Wilo Yonos PARA RS 25/6
26. Integrată rezervor de expansiune	10 lit.
27. Diametrul aerului de admisie	60 mm



2 SCOPUL ACESTUI MANUAL

Scopul instrucțiunilor este acela de a permite utilizatorului să ia toate măsurile necesare pentru a se bucura de o utilizare sigură și corespunzătoare a sobei.

2.1 ACTUALIZĂRI

Acest manual reflectă o operă de artă în momentul în care soba a fost introdusă pe piață. Astfel, Gorenje nu ia în considerare sobele care există deja pe piață cu documentația tehnică corespunzătoare și le consideră defectuoase sau inadecvate după orice fel de modificare, adaptare sau aplicare de noi tehnologii la mașinile nou produse.

Conținutul acestui manual ar trebui citit și studiat cu atenție. Este necesar să se urmeze riguros toate instrucțiunile date în acest manual. Toate informațiile conținute în acest manual sunt necesare pentru conectarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a sobei dvs.

Astfel, acest manual trebuie păstrat cu grijă pentru instrucțiunile necesare în cazul în care apar probleme.

Dacă soba este dată sau vândută altei persoane, acest manual de instrucțiuni i se va da noului proprietar.

Dacă ați pierdut manualul, producătorul vă poate oferi unul nou.

3 RESPONSABILITĂȚILE PRODUCĂTORULUI

În crearea acestor instrucțiuni, Gorenje **nu acceptă niciun fel de răspundere legală sau civilă, directă sau indirectă, datorată:**

- **Accidentelor cauzate de nerespectarea standardelor și specificațiilor din acest manual,**
- **Accidentelor cauzate de manipularea sau utilizarea necorespunzătoare către utilizator,**
- **Accidente rezultate din modificări și reparații, neaprobate de Gorenje,**
- **Întreținere defectuoasă,**
- **Evenimente neprevăzute,**
- **Accidente rezultate din folosirea unor piese de rezervă care nu au fost originale sau nu au fost create pentru aceste modele de sobă.**

Responsabilitatea pentru conectare este în întregime asumată de către instalator - contractor.

3.1 CARACTERISTICI GENERALE ALE UTILIZATORILOR

Utilizatorul aparatului trebuie să dețină următoarele caracteristici de bază:

- Să fie adult și o persoană responsabilă,
- Să dețină cunoștințe tehnice specifice necesare pentru întreținerea de rutină a componentelor electrice și mecanice ale sobei.

COPIII NU AU VOIE SĂ STEA ÎN APROPIEREA SOBEI SAU SĂ SE JOACE CU EA ÎN TIMP CE SE AFLĂ ÎN FUNCȚIUNE.

3.2 TRANSPORTUL ȘI UTILIZAREA SOBEI- MANIPULARE

Când se folosește soba, este necesar să fiți atenți și să nu permiteți sobei să se încline în față, deoarece greutatea sobei se află în față.

În timpul transportului sobei, care obligatoriu se va face în siguranță, asigurați-vă că stivuitorul are greutatea mai mare decât greutatea sobei pe care o va ridica. Evitați mișcările bruște și izbiturile.

TOATE AMBALAJELE TREBUIE ÎNDEPĂRTATE ASTFEL ÎNCÂT SĂ NU FIE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR , DEOARECE MATERIALELE DIN INTERIOR POT DUCE LA SUFOCAREA COPIILOR. ACESTEA INCLUD PUNGILE DE PLASTIC, PELICULE, POLISTIREN, ETC.

3.3 RESPONSABILITĂȚILE INSTALATORULUI

Responsabilitatea instalatorului este aceea de a efectua toate testele asupra conductelor gazelor reziduale, alimentării cu aer și toate lucrurile care sunt necesare pentru conectarea (instalarea) sobei dvs.

Responsabilitatea instalatorului este aceea de a adapta soba la reglementările locale care se aplică în punctul unde soba este conectată (instalată).

Utilizarea sobei trebuie să fie în concordanță cu instrucțiunile de utilizare și întreținere, ca și cu toate standardele de securitate care sunt date de reglementările locale ce se aplică în punctul unde soba este conectată (instalată).

Instalatorul trebuie să **verifice**:

- Tipul de sobă ce urmează a fi conectată,
- Dacă încăperea în care va fi instalată corespunde cu soba, care se exprimă în raport cu mărimea minimă necesară pentru instalare, stabilită de către producător,
- Generatorul de căldură,
- Instrucțiunile producătorului cu privire la cerințele sistemelor de îndepărtare a fumului (conducte și țevi pentru evacuarea gazelor),
- Secțiunea transversală interioară a coșului, materialul din care este confecționat coșul, secțiune transversală uniformă,
- Că nu există defecțiuni sau obstacole în coș,
- Înălțime și extindere verticală a coșului,
- Altitudinea în locul de conectare a sobei,
- Capac protector existent și adecvat pentru coș, rezistent la vânt,
- Posibilitatea securizării alimentării externe cu aer și mărimea deschizăturilor necesare,
- Folosire simultană a sobei care trebuie să fie conectată cu alte echipamente care deja există în acel loc.

Dacă rezultatele tuturor verificărilor sunt pozitive, atunci putem continua cu conectarea sobei. Asigurați-vă că respectați instrucțiunile producătorului, ca și standardele de protecție împotriva incendiilor și standardele de siguranță furnizate.

După ce ați terminat conectarea, soba trebuie să fie pornită pe modul de probă pentru cel puțin 30 de minute pentru a verifica dacă soba funcționează corespunzător.

Când instalarea și detaliile importante sunt finalizate, instalatorul trebuie să ofere clientului următoarele:

- Instrucțiunile de utilizare și întreținere a sobei (dacă asemenea instrucțiuni nu sunt furnizate odată cu soba),
- Documentația necesară pentru respectarea standardelor existente.

4 INSTALARE – INSTALAREA SOBEI

Responsabilitatea pentru munca desfășurată la punctul de conectare îi revine în întregime utilizatorului.

Înainte ca cineva să pună în funcțiune soba, instalatorul trebuie să respecte toate standardele legale de siguranță, ca și următoarele cerințe:

- să se verifice dacă amplasarea sobei este în conformitate cu reglementările locale, naționale și europene,
- locul unde se amplasează soba respectă cerințele stabilite în acest manual,
- montarea țevilor pentru gazele de ardere,
- alimentarea cu aer se potrivește cu tipul de sobă instalată,
- legăturile electrice nu sunt realizate prin folosirea cablurilor temporare și/sau neizolate electric ,
- să evalueze eficiența împământării sistemelor electrice ,
- Să folosească mereu echipament de protecție și toate mijloacele de protecție care sunt recomandate prin reglementările locale,
- Să furnizeze întotdeauna suficient spațiu pentru întreținerea sau repararea sobei.

4.1 INSTALAREA SOBEI

Vă recomandăm să despachetați soba doar atunci când soba este în poziția în care va fi conectată.

Soba este pusă pe pivoți de plastic care au bolțuri M10 (4 bucati) care sunt filetate în baza sobei. La șuruburi sunt bucșe M10mm filetate în părțile de plastic . Picioarele sunt răsucite în totalitate până la baza sobei. După despachetarea sobei, când o așezați în local în care va fi amplasată, este necesar să deșurubați toate picioarele astfel încât înălțimea totală de la podea la baza sobei să fie de 25mm. Când ați terminat nivelarea, strângeți șuruburile cu o cheie de 17, care trebuie să apropie de baza cuptorului de ardere și, în același timp țineți cu mâna părțile de plastic ale piciorușelor și strângeți șurubul. Înălțimea de aproximativ 25mm de la podea până la bază este necesară pentru o mai bună circulație a aerului și pentru răcirea sobei. În acest mod, protejați soba de supraîncălzire și îi prelungiți durata de viață.

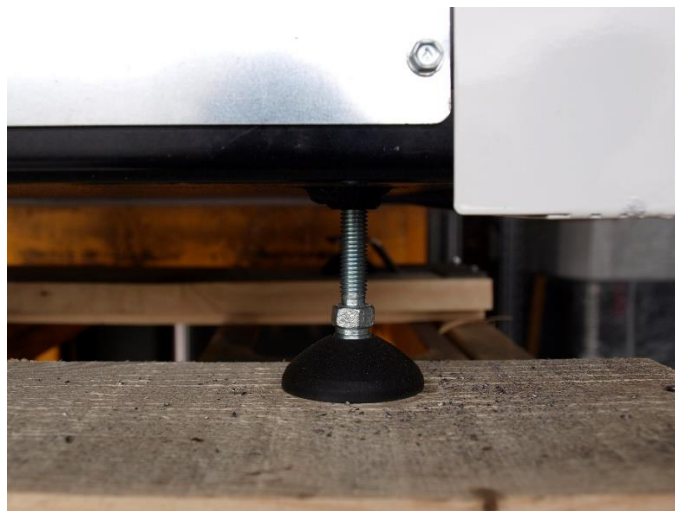


Figura 1: Picioarele boilerului

Dacă pereții care o înconjoară și/sau podeaua sunt realizate din materiale care **nu sunt rezistente la căldură**, atunci ar trebui să folosiți protecție adecvată utilizând material de izolare care nu ia foc.

Întotdeauna asigurați-vă că păstrați o distanță sigură (de aproximativ 45 de cm) între sobă și mobilă, aparate electrocasnice, etc. Pentru a proteja podeaua dacă este realizată din materiale inflamabile, vă sugerăm să puneți o placă de metal sub sobă, pe podea, cu o grosime de 3-4 mm care se va întinde pe o distanță de 30 cm în fața sobei.

Soba trebuie să fie la cel puțin 25 cm de pereții ce o înconjoară. Întotdeauna lăsați cel puțin 15 cm între partea din spate și perete pentru a permite circulația corespunzătoare a aerului, sau pentru ca aerul să circule corespunzător în acea zonă.

Dacă soba este instalată într-o bucătărie cu zăbrele pentru a evacua aerul sau dacă este amplasată într-o cameră cu aparate care folosesc combustibil solid (precum sobă cu lemne), întotdeauna asigurați-vă că aerul din cameră este suficient pentru a asigura operarea în siguranță a sobei.

Dacă un canal pentru fum trece prin tavan, acesta ar trebui să fie izolat termic în mod corespunzător folosind materiale care nu ard. Când soba este amplasată, ar trebui nivelată cu ajutorul pivoților.

PERICOL !

Armătura pentru gazele de evacuare **nu trebuie să fie conectată la :**

- țeava de fum utilizată de un alt generator de căldură (boilere, cuptoare, șeminee, sobe etc.),
- sistemul de extragere a aerului (grilaj, guri de ventilație, etc.) chiar dacă sistemul este integrat în țevi de drenare.

PERICOL !

Este interzisă instalarea supapelor de închidere pentru flux (curent) de aer (supape cu clapă care pot preveni fluxul de aer sau elimina curentul de aer).

ATENȚIE

Dacă modul de evacuare a aerului creează un curent sau flux necorespunzător (mute curve, evacuare incompletă a fumului, comprimare, etc.), evacuarea fumului poate fi defectuoasă, sau într-o situație ca aceasta evacuarea fumului nu este atât de bună pe cât ar trebui să fie.

Sistemul de evacuare a fumului din sobă operează sub presiune negativă în camera sobei și cu presiune medie de la țeava de evacuare a fumului. Este foarte important ca sistemul de extragere a fumului să fie închis ermetic (sigilat). Această necesită folosirea unui tub fin la interior. Prima dată, trebuie să studiați cu atenție planul și structura camerei când țeava de extragere a fumului este amplasată prin pereți și acoperiș, astfel încât instalarea țevilor să fie realizată corespunzător în conformitate cu standardele protecției împotriva incendiilor.

Mai întâi ar trebui să vă asigurați că în camera unde este amplasată soba există suficient aer pentru combustie. Este recomandat să realizați verificări periodice pentru a vă asigura că arderea aerului are loc fix în camera de ardere. Soba funcționează la 230 V ~ 50 Hz. Asigurați-vă că sub cuptorul de ardere nu se află cablul electric, că este departe de zone fierbinți și că nu atinge nici o margine ascuțită. Dacă soba este supraîncărcată electric, poate duce la scurtarea duratei de viață a componentelor electronice ale sobei.

4.2 SISTEMUL DE EVACUAREA A FUMULUI

Evacuarea fumului trebuie să se desfășoare în conformitate cu standardele existente. Tubul pentru evacuarea gazelor trebuie să fie foarte bine sigilat. (vezi Figurile 2-9).

Pentru evacuarea fumului, se poate utiliza și coșul clasic din cărămidă în timp ce canalul de gaze poate fi realizat din țevă care trebuie să fie foarte bine izolată (perete dublu) și sigilată, pentru a se evita crearea condensului în interior.

Tubul de drenare nu trebuie, sub nici o formă, să fie conectat la orice alt sistem, precum sisteme în care fumul este evacuat din camera de ardere, grilaj de evacuare sau sisteme de distribuție a aerului, etc. De asemenea, evacuarea fumului nu trebuie să se facă în zone închise sau semi-inchise precum garajul, holuri strâmte, coridor subteran sau în oricare alt loc în care există fum. Când soba este conectată la țeava de evacuare a fumului, este necesar să se aducă un coșar profesionist pentru a verifica existența unor fisuri sau crăpături minuscule în coș. Dacă acestea există, țeava pentru evacuarea fumului trebuie să fie izolată pentru o funcționare corespunzătoare.

În acest scop, tuburile ce pot fi folosite trebuie să fie realizate din oțel (grosime minimă 1.5 mm) sau oțel inoxidabil (grosime minimă 0.5 mm).

Sistemul de extragere a fumului (coșul) realizat din țevi de metal trebuie să aibă împământare în conformitate cu standardele și reglementările existente. **Împământarea este cerută prin lege.**

Legăturile de împământare trebuie făcute separat de împământarea pentru sobă.

Țeava de evacuare a fumului trebuie să fie realizată în conformitate cu standardele în ceea ce privește dimensiunile și materialele utilizate pentru construirea sa (Figura 1).

- A) Partea superioară a coșului este rezistentă la vânt.
- B) Secțiunea transversală maximă este de 15 x 15 cm sau cu diametrul de 15 cm, cu o înălțime maximă de 4-5 m.
- C) Căptușeală
- D) Gaură de verificare - pentru control

Țevile de evacuare a gazelor care sunt într-o stare necorespunzătoare sau care sunt realizate din materiale necorespunzătoare (azbest ciment, foi de tablă galvanizată, etc. cu suprafețe dure sau poroase) sunt necorespunzătoare și pun în pericol funcționarea sobei.

Fumul poate fi evacuat prin țevi clasice de fum (vezi figura următoare), cu condiția ca acestea să respecte următoarele cerințe:

- Verificați întreținerea țevilor de evacuare a gazelor sau coșurile. Dacă țeava de evacuare a fumului este veche ar trebui înlocuită cu una nouă. Dacă și coșul este deteriorat, este indicat să fie reparat sau reconstruit prin inserarea unei țevi de oțel corespunzător izolată cu vată minerală.

- Fumul poate fi eliberat direct în țeava de fum (coș) doar dacă acesta are o secțiune transversală de până la 15 x 15 cm, sau un diametru de până la 15 cm, și dacă există un capac pentru verificare și curățare.

- **Dacă coșul are o secțiune transversală mai mare de 15x15cm, sau un diametru mai mare de 15cm, o posibilă reglare mai mare a curentului (scăderea acestuia) în coș poate fi făcută în trei moduri:**

1. Dacă pe fundul coșului există o deschizătură pentru curățare, aceasta ar trebui să fi parțial deschisă.

2. Introduceți o țevă de oțel în coș cu diametrul de 10 cm, dacă există această posibilitate de reparare a coșului.

3. Prin ajustarea anumitor parametri ai sobei. Ajustarea trebuie realizată doar de către o un service autorizat Gorenje.

- Asigurați-vă că legăturile cu coșul principal sunt sigilate corespunzător.

- Evitați contactul cu materialul care arde ușor (precum bârne de lemn) și ale trebuie izolate cu material ignifug.

A) Vată minerală

B) Țevi de oțel

C) Șicană

Soba este creată pentru a fi conectată la țevile de evacuare a gazului din coș cu un diametru de 80 mm. Dacă nu utilizați un coș standard, dar aveți un coș nou, sau îl modificați pe cel existent, folosiți țevi de oțel izolate (perete dublu) cu diametrul dat în Tabelul 1. Nu sunt permise țevile flexibile.

TIP SISTEM	DIAMETRU mm	MARCAJ SISTEM
Lungime țevă mai mică de 5 m	80	acceptabil
Lungime țevă mai mare de 5 m	100	necesar
Urmează a fi instalat în locuri cu o înălțime mai mare de 1,200 metri deasupra nivelului mării.	100	recomandat

Tabelul 1

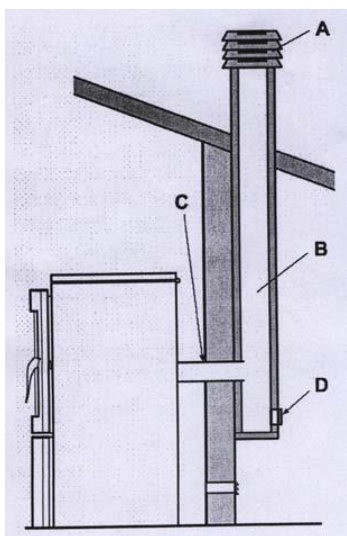


Figura 2

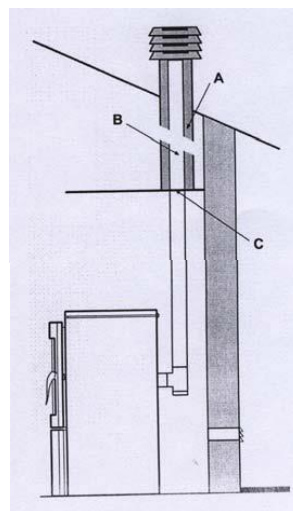


Figura 3

Când folosiți țeava de legătură între sobă și bolțul canalului de evacuare, folosiți un element de legătură "T" (conform Figurilor 7 și 8), cu capacul de curățare lângă sobă. Aplicarea elementului de legătură "T" trebuie să permită colectarea cenușii, care se produce în interiorul tubului, iar țeava de evacuare a fumului trebuie curățată ocazional fără a fi nevoie să îndepărtați tubul. Fumul se află sub presiune ușoară și astfel este necesar să se verifice capacul pentru curățarea sistemului de evacuare a gazelor care este perfect sigilat și rămâne în acest fel după fiecare curățare. Asigurați-vă că efectuați aceiași pași în și verificați starea închiderilor etanșe.

Instalați țevile pentru conducerea gazelor spre coș conform Figurii 9.

Este strict recomandată evitarea folosirii extensiilor orizontale, și, dacă este necesar, asigurați-vă că țeava nu este îndoită, dar are o pantă de cel puțin 5%. Părțile orizontale ale țevilor de conducere a gazelor înspre coș nu poate depăși sub nici o formă lungimea de 3m.

Nu este recomandată conectarea sistemului de evacuare a fumului direct cu soba cu o parte orizontală mai lungă de 1 m. Vei Figurile 4 - 9. După brațul T este necesară o extensie verticală de Ø 80mm în lungime pentru cel puțin 1-1.5 m, și numai după aceea, vă puteți muta la extensia orizontală de Ø 80mm și la o extensie verticală de Ø 80 sau Ø 100mm, în funcție de înălțimea țevii de conduce a gazelor(coș) așa este arătat în Tabelul 1.

Când se conectează soba la coș prin utilizarea de fittinguri, este necesară instalarea unui cot cu o deschizătură pentru curățare (Figura 4a). Folosirea unui cot cu o deschizătură pentru curățare permite curățarea periodică, fără a fi necesară dezasamblarea țevilor. Gazele de evacuare din elementul de legătură cu coșul sunt sub presiune medie așa că este necesar să se verifice capacul pentru curățarea cenușii este complet sigilat și să îl sigilați după fiecare curățare. Vă rugăm asigurați-vă că totul este pus la loc și verificați starea închiderilor etanșe.



Figura 4a: Elemente de curățare

Vacuumul ideal depinde în principal de absența obstacolelor precum conectori care strâmtează și/sau conectori în colț. Este recomandat ca gradul coturilor să fie de 30°, 45°, și 90°. Cotul la 90° trebuie să aibă trei dimensiuni. (Figura 4b).

În orice caz, este necesar să se asigure că partea inițială a conductei de conducere a gazelor are lungimea de cel puțin 1.5 m. Doar în acest fel puteți obține îndepărtarea corespunzătoare a gazelor de evacuare.

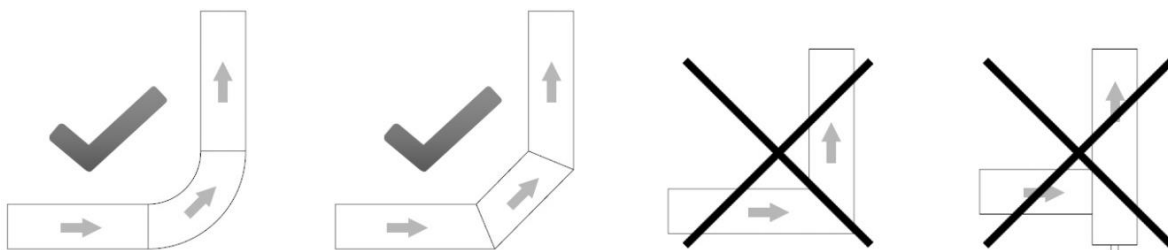


Figura 4b:

În Figura 5, stânga, vom arăta cum trebuie să arate partea superioară când există două coșuri unul lângă altul, iar în Figura 5, dreapta, cum să nu realizați partea superioară.

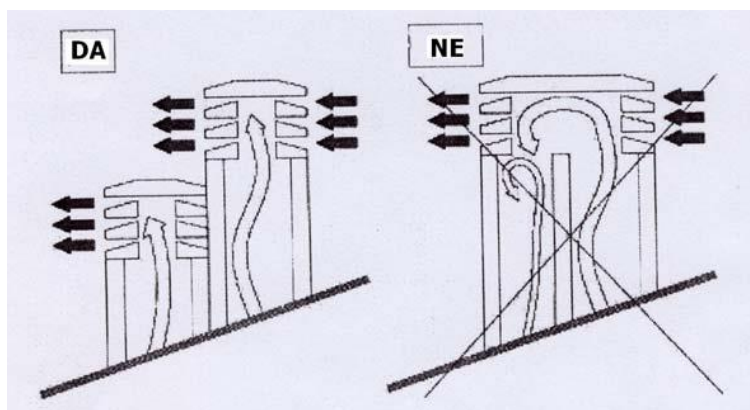


Figura 5

4.3 IZOLAREA ȘI DIAMETRUL DESCHIZĂTURII DE PE ACOPERIȘ (SAU DIN PERETE)

Odată ce ați determinat poziția sobei, este necesar să se facă o deschizătură prin care să poate trece țeava de fum. Aceasta variază în funcție de tipul de instalare, diametrul conductei de evacuare a gazelor (vezi Tabelul1) și tipul de perete sau acoperiș prin care tubul trece. Vezi Tabelul 2. Izolarea trebuie să fie realizată cu vată minerală cu o densitate nominală mai mare de 80 kg/m².

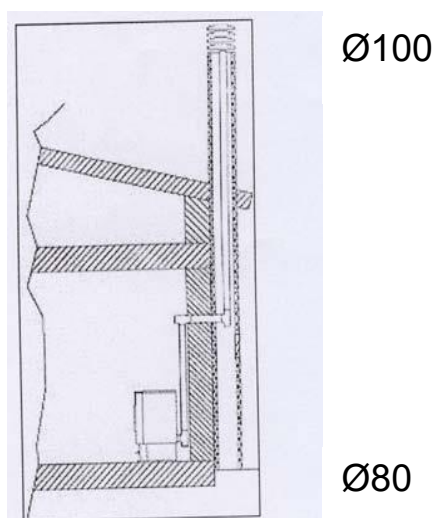


Figura 6

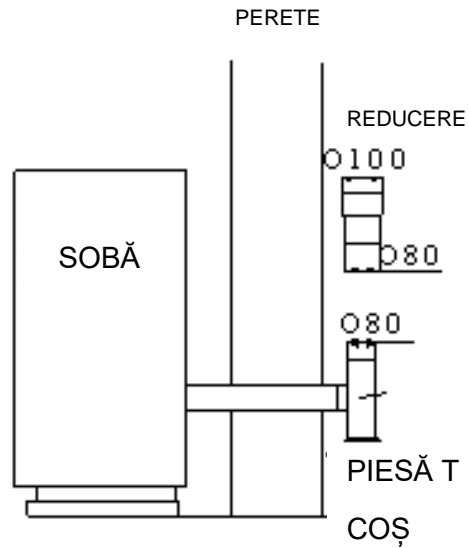


Figura 7

1. Armatură 80> 100
2. Fiting pentru furtun în formă de T

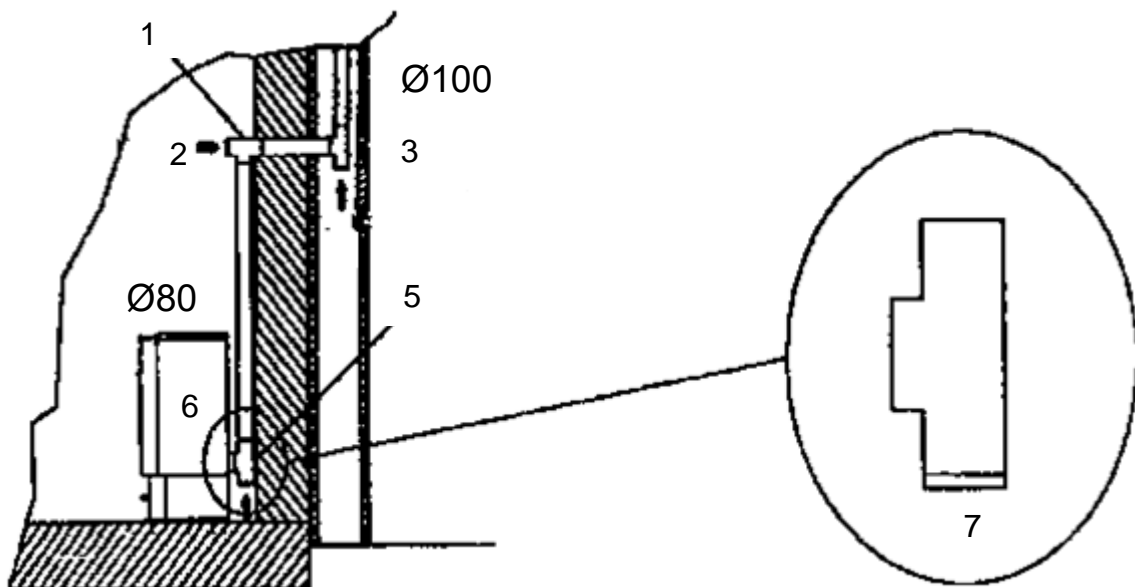


Figura 8

1. Fiting pentru furtun în formă de T - țeavă T conectoare
2. Direcție curățare
3. Deschizătura, o fereastră pentru întreținere/ verificare
4. Direcție curățare
5. Fiting pentru furtun în formă de T - țeavă T conectoare
6. Direcție curățare
7. Capac de presiune pentru curățare (încorporat)

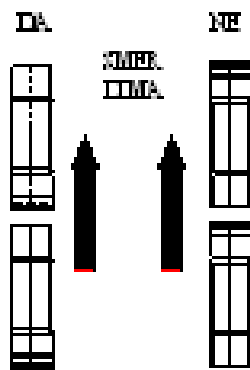


Figura 9: Montarea țevilor de conducere a gazelor

Grosime izolație mm		Diametrul țevă evacuare fum (mm)	
		D.80	D.100
		Diametrul deschizăturilor ce vor fi făcute (mm)	
Pereți sunt realizați din lemn, sau în orice caz, inflamabil, sau părți care sunt inflamabile.	100	150	170
Perete sau acoperiș de beton	50	100	120
Un perete sau acoperiș de cărămidă	30	100	120

Tabelul 2: Grosimea izolației pentru piesele sistemului care trec prin perete sau acoperiș

Mai presus de toate este necesar să se furnizeze un FLUX (curent) DE AER PERFECT în țevile pentru evacuarea fumului care trebuie să nu aibă nici un obstacol, precum diferite lucruri care le-ar putea strâmta sau colțuri. Toate deplasările axei trebuie să aibă o traiectorie înclinată cu un unghi maxim de 45 de grade de la verticală, în timp ce 30 de grade reprezintă soluția cea mai bună. Această deplasare ar putea fi făcută cel mai bine aproape de partea superioară a coșului rezistent la vânt.

Conform **reglementărilor (partea superioară a coșului rezistentă la vânt, distanță, amplasarea sobei)** distanțele arătate în Tabelul 3 trebuie să fie respectate:

Panta acoperiș:	Distanța între marginea și capacul coșului	Înălțimea minimă a coșului măsurată în partea superioară (în spatele coșului)
α	Distanța în metri	Înălțimea în metri
15°	Mai mică de 1.85 m mai mare de 1.85 m	0,50 m deasupra marginii 1,00 m de la panta acoperișului
30°	mai mică 1.50 m mai mică 1.50 m	0,50 m deasupra marginii 1,30 m de la panta acoperișului

45°	mai mică 1.30 m mai mare de 1.30 m	0,50 m deasupra marginii 2,00 m de la panta acoperișului
60°	Mai mică de 1.20 m Mai mare de 1.20 m	0,50 m deasupra marginii 2,60 m de la panta acoperișului

Tabelul 3

Totuși, este necesar să se furnizeze o extensie verticală inițială de 1,5 m (minim) pentru a avea o evacuare corespunzătoare a fumului.

4.4 ALIMENTAREA CU AER A COMBUSTIEI (FIGURA 10)

Aerul necesar pentru combustie, care este luat din mediul înconjurător, trebuie furnizat de un singur grilaj de ventilație montat pe peretele exterior al camerei. Acest lucru va asigura o mai bună combustie și astfel va duce la un consum mai mic de peleți. Nu se recomandă ca aerul din exterior să fie luat direct din conductă, întrucât va reduce eficiența combustiei. Un canal de ventilație trebuie să fie întotdeauna echipat cu un grilaj de ventilație pe partea exterioară ca protecție împotriva ploii, vântului și insectelor.

Această deschizătură trebuie realizată pe peretele exterior al camerei în care se află soba.

Este interzisă alimentarea combustiei cu aer în garaj, depozit de materiale inflamabile sau dintr-o cameră unde există risc de incendiu.

Deschizătura sursei exterioare de alimentare cu aer nu trebuie conectată prin țevi.

Dacă în cameră există alte echipamente pentru încălzire, alimentarea cu aer trebuie să asigure cantitatea de aer necesară pentru o funcționare corespunzătoare echipamentului.

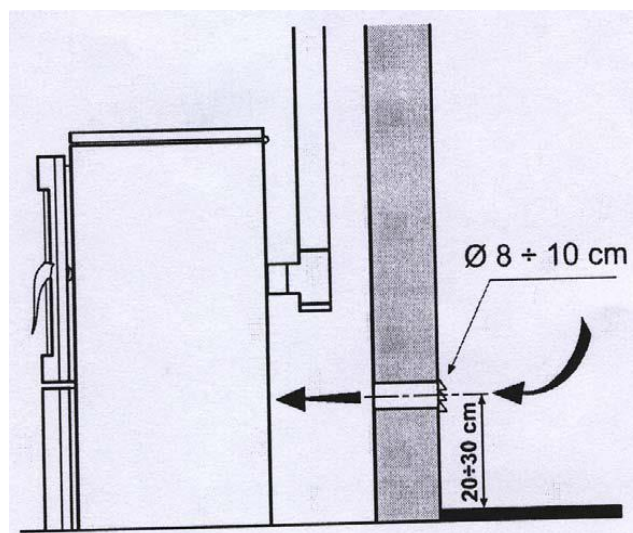


Figura 10: Deschizăturile minime pentru instalarea grilajelor de ventilație

Pentru amplasarea corespunzătoare și sigură a grilajelor de ventilație, consultați informațiile oferite în Tabelul 4. Acestea reprezintă distanțele minime pentru fiecare spațiu sau evacuare de fum. Această valoare poate schimba configurația presiunii aerului. Ar trebui să corespundă ordinii pentru a asigura faptul că geamul deschis trage aerul de afară, nelăsându-l să ajungă la sobă.

Grilajul de ventilație trebuie montat la cel puțin		
1 m	sub	Uși, ferestre, evacuare gaz, camere aer, etc.
1 m	Orizontal față de	
0.3 m	deasupra	
2 m	De	Evacuarea fumului

Tabelul 4: Distanța minimă pentru alimentarea cu aer a combustiei

4.5 CONECTARE LA SURSA DE ENERGIE

Aceste sobe sunt conectate la electricitate. Sobele noastre au cabluri electrice care sunt potrivite pentru temperaturi medii. Dacă trebuie să înlocuiți cablul (în caz că este deteriorat, de exemplu), consultați personalul nostru tehnic autorizat. Înainte să introduceți în priză soba electrică, luați în considerare:

- Caracteristicile sistemelor electrice corespund informațiilor specificate pe plăcuța de identificare de pe sobă.
- dacă sistemul de extragere a fumului este din metal, acesta trebuie să aibă un terminal de împământare în concordanță cu standardele și legislația existentă. **Împământarea este legea.**
- Cablul electric nu trebuie să atingă o temperatură care este cu 80°C peste temperatura ambientală. Când soba este instalată și amplasată în locul în care trebuie, un comutator sau dulie bipolară trebuie să fie ușor accesibile.
- Dacă soba nu este folosită pentru o perioadă lungă de timp, scoate-ți-o din priză sau comutați-o pe poziția 0.

În caz de avarie sau funcționare necorespunzătoare, opriți soba imediat sau comutați-o pe poziția 0 și contactați imediat un centru de service autorizat.

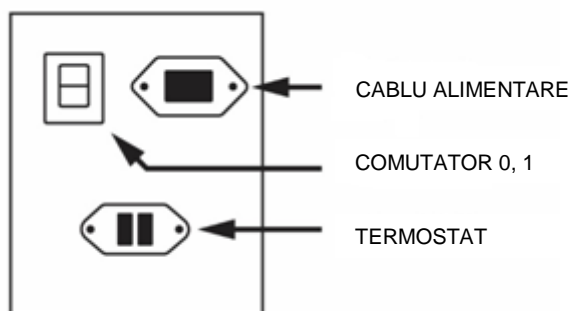


Figura 11: Conectarea la termostat, setarea pompei



Conectați diblu din material plastic livrat în TERMOSTATUL DE CURENT DACA NU VA UTILIZA CAMERA TERMOSTATE, altfel sobei nu va funcționa.

5 INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI SUNT NECESARE PENTRU SIGURANȚA OAMENILOR, ANIMALELOR ȘI PROPRIETĂȚII.

Dorim să informăm instalatorul sobei despre câteva lucruri care trebuie respectate pentru a avea o instalare și montare corespunzătoare a sobei. Aceste standarde sunt necesare, dar nu în totalitate. Pentru mai multe informații detaliate, este necesar să se citească i restul instrucțiunilor din acest manual.

- Conectați soba la o priză cu împământare. Figura 12.
- Comutatorul de pe spatele sobei este setat în poziția 1.
- Nu lăsați copii sau animalele de companie să stea lângă sobă.
- Folosiți doar peleți, nu altfel de combustibil.
- Notificați toți utilizatorii în legătură cu potențialele riscuri și pericole și arătați-le cum să folosească soba.
- Dacă soba este plasată pe o podea de lemn, atunci este recomandat să izolați pedestalul pe care este așezată.

Soba funcționează cu o cameră de combustie, cu presiune negativă. **În concluzie, asigurați-vă că țeava de fum este foarte bine izolată termic.**

Când soba este pusă în funcțiune pentru prima dată, din cauza procesului de stabilizare o cantitate mică de vopsea (care nu este periculoasă pentru sănătate) care acoperă soba, se va vaporiza. Astfel, este necesar să se aerisească încăperea astfel încât să se evacueze vaporii.

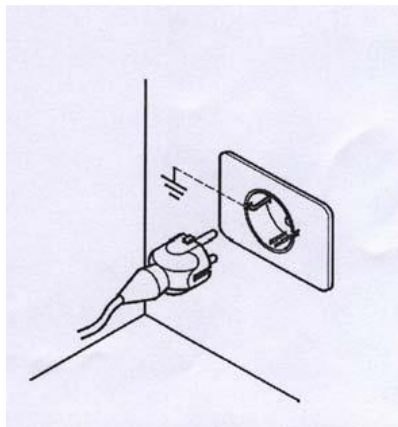


Figura 12: Conectarea la priză

6 MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU PERSONAL

ÎNTRETINERE

Contractorii care lucrează la întreținere, în plus față de respectarea tuturor măsurilor de siguranță trebuie să:

- Folosească întotdeauna echipament de siguranță și echipament personal de protecție,
- Să oprească alimentarea cu energie înainte să înceapă să lucreze,
- Să folosească întotdeauna unelte corespunzătoare,
- Înainte să înceapă lucrul la sobă, trebuie să ia în considerare că aceasta ar trebui să fie rece, la fel și cenușa și mânerul.
- **NICIODATĂ NU PUNETI ÎN FUNCȚIUNE SOBA,** dacă există chiar și un singur echipament de siguranță defectuos, necorespunzător montat sau care nu funcționează deloc.
- Nu faceți nici o modificare de nici un fel, pentru nici un motiv, altul decât cele permise și explicate de către producător..
- Întotdeauna folosiți piese de schimb originale. Niciodată nu așteptați până când componentele se uzează de tot înainte de a le înlocui.
- Înlocuirea pieselor uzate, sau componentelor sobei înainte ca acestea să se oprească din a mai funcționa contribuie la prevenirea deteriorărilor cauzate de accidente datorate avariilor sau deteriorării componentelor, ceea ce poate duce la consecințe serioase pentru oameni și/sau proprietatea din jurul sobei.
- Curățați camera de ardere înainte de aprinderea sobei.
- Asigurați-vă că nu există condens. Dacă acesta există, înseamnă că există apă de la fumul care se răcește..

Vă recomandăm să găsiți posibilele cauze pentru a putea stabili o operare corectă și normală a sobei.

6.1 MĂSURI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

Locul unde urmează a fi instalată soba, numit locul de montare, trebuie să fie pregătit conform reglementărilor locale, naționale și Europene.

Soba este un aparat de încălzire și **are suprafețe exterioare care sunt foarte fierbinți sau care pot atinge temperaturi foarte mari.**

Soba este concepută pentru a arde combustibil din masă lemnoasă presată (un pelet cu un diametru de 6mm până la 7 mm, cu o lungime de 30mm și umiditate maximă între 8-10%).

Astfel că, este foarte important să se acorde atenție următoarelor lucruri când soba este în funcțiune:

- Nu vă apropiați și nu atingeți sticla de pe ușă, există PERICOL DE ARDERE
- Nu vă apropiați și nu atingeți țeava de evacuare a fumului, există PERICOL DE ARDERE
- Nu efectuați nici o operațiune de curățare
- Nu deschideți ușa întrucât soba funcționează corespunzător doar când este sigilată.
- Nu aruncați cenușa când soba este PORNITĂ
- Copiii și animalele de companie trebuie să stea departe de sobă
- RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE PREZENTATE ÎN ACEST MANUAL

De asemenea, utilizarea corectă a peletilor, se referă la:

- Utilizați doar combustibil care respectă instrucțiunile producătorului,

- Întotdeauna respectați planul de întreținere pentru sobă,
- Curățați soba în fiecare zi (doar când soba și cenușa sunt reci),
- Nu folosiți soba în caz de defecte sau disfuncționalități, în caz de zgomot neobișnuit și/sau defecte,
- **Nu pulverizați apă pe sobă, nici măcar atunci când stingeți un incendiu,**
- **Nu opriți soba trăgând cablul din priză. Folosiți butonul de pe panou pentru a o opri,**
- Nu înclinați soba, POATE DEVENI INSTABILĂ,
- Nu folosiți soba ca suport sau stativ. Niciodată nu lăsați capacul rezervorului deschis.
- Nu atingeți părțile vopsite ale sobei în timp ce este în funcțiune,
- Nu folosiți lemn sau cărbune drept combustibil, **ci numai peleți** cu următoarele caracteristici: diametru de 6-7 mm, lungimă maximă de 30 mm, conținut maxim de umiditate 8-10 %,
- Nu folosiți soba pentru arderea reziduurilor,
- Întotdeauna efectuați toate operațiunile luând toate măsurile de siguranță.

7 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU APRINDEREA ȘI CURĂȚAREA SOBEI

- Pentru APRINDEREA sobei, nu utilizați niciodată gazolină, kerosen sau orice alt lichid inflamabil. Țineți aceste lichide departe de sobă în timpul când aceasta funcționează,
- Nu puneți niciodată soba în funcțiune dacă sticla este deteriorată. Nu loviți sticla sau ușa pentru a nu se deteriora,
- În timp ce soba este în funcțiune, nu deschideți ușa pentru a curăța sticla. Curățați sticla doar atunci când soba este rece, folosind o cârpă de bumbac sau prosop de hârtie și soluție pentru curățat geamurile,
- Asigurați-vă că soba este fixă, nu se poate mișca,
- Asigurați-vă că recipientul pentru cenușă este introdus, astfel încât ușile să stea bine pe recipient,
- Asigurați-vă că ușa sobei este bine închisă în timp ce soba este în funcțiune,
- Folosiți un aspirator pentru a curăța cenușa din sobă doar atunci când soba s-a răcit complet,
- Nu utilizați soluții de curățare abrazive pentru curățarea suprafeței sobei.

7.1 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE REALIZATĂ DE CĂTRE UTILIZATORUL SOBEI

Folosiți un aspirator în formă de tambur care poate facilita curățarea sobei. Aspiratorul trebuie să aibă un filtru care va împiedica praful aspirat să fie introdus din nou în camera unde este amplasată soba.

Înainte să începeți întreținerea de rutină, inclusiv curățarea, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Opriti alimentarea cu energie a sobei înainte de a începe orice acțiune,
- Înainte de a începe, asigurați-vă că soba și cenușa sunt reci;
- Folosiți aspiratorul pentru a aspira cenușa din camera de ardere **în fiecare zi**,
- Folosiți aspiratorul cu grijă când curățați camera de ardere **în fiecare zi** (după fiecare utilizare și când soba este rece)
- **Întotdeauna asigurați-vă că soba și cenușa sunt reci.**

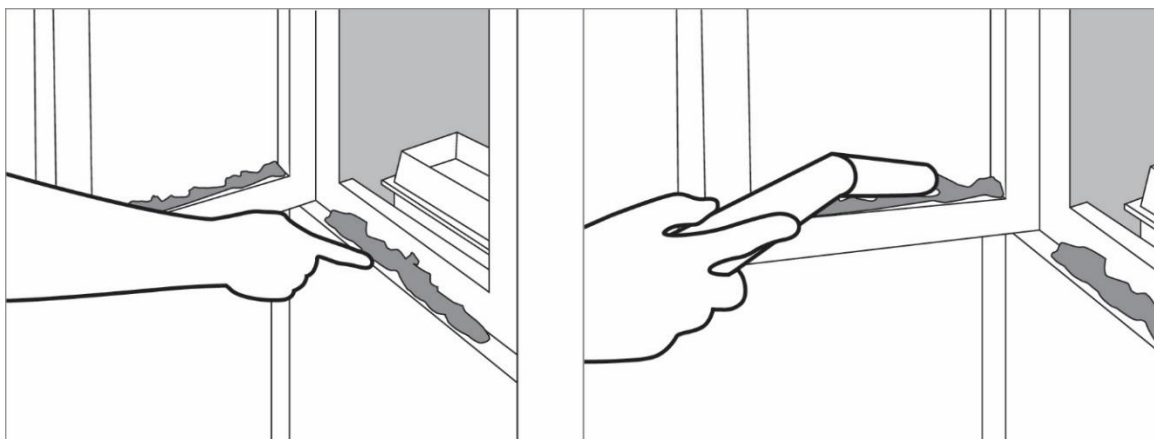


Figura 13

Figura 14

- **CAMERA DE ARDERE** (în formă de cutie) – arde peleții din masă lemnoasă. Vezi Figura 16. Se recomandă aspirarea **zilnică** a camerei de ardere (când soba este rece). Se recomandă scoaterea camerei de ardere în fiecare zi și asigurați-vă că nu există cenușă reziduală pe fundul ei sau peleți nearși care s-au adunat la baza camerei de ardere. Apoi introduceți la loc camera de ardere și fixați-o bine pentru a sigura o funcționare sigură a sobei. Camera de ardere trebuie să stea dreaptă – orizontal, nu trebuie să fie înclinată! Banda de sigilare de sub camera de ardere trebuie să fie la locul ei și nu trebuie să fie deteriorată.

Dacă nu sunteți siguri, nu ezitați să sunați un centru de service autorizat pentru explicații și informații suplimentare, întrucât producătorul nu cunoaște situația conexiunilor și întreținerea sobei și nu oferă garanție pentru conectarea sobei și întreținerea ei.

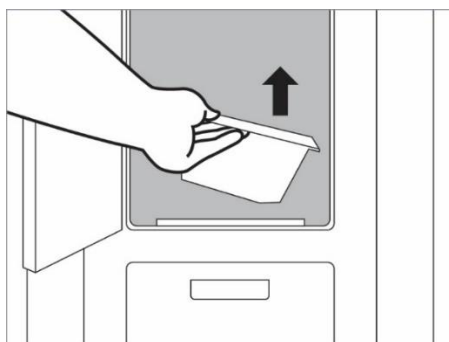
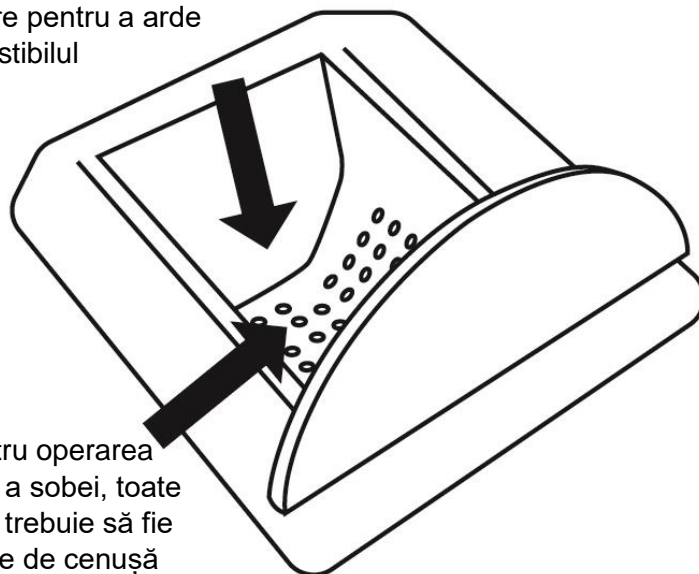


Figura 15: Indicații pentru îndepărtarea flăcării

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de terțe părți.

2. Gaura pentru inserarea elementului de încălzire pentru a arde combustibilul



1. Pentru operarea optimă a sobei, toate găurile trebuie să fie curățate de cenușă

Figura 16

Recipientul pentru cenușă ar trebui curățat cu aspiratorul dacă se umple.

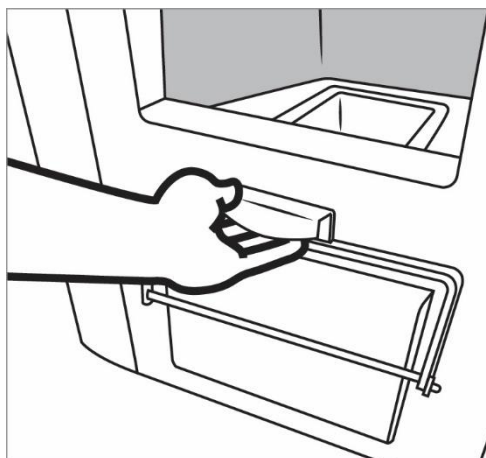


Figura 17: Recipientul pentru cenușă

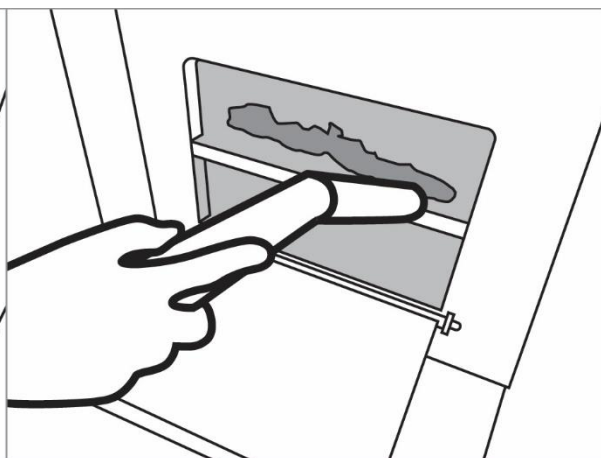


Figura 18: Aspirați recipientul de praf

Asigurați-vă că soba și cenușa sunt reci.

Recipientul superior de cenușă trebuie curățat **în fiecare zi sau o dată la două zile**, prin aspirare sau prin simpla aruncare a cenușii. Acest lucru va elimina orice fel de impuritate care rămâne înăuntru când peleții ard. Recipientul trebuie apoi pus în locul lui. Niciodată nu puneți în recipientul de cenușă un pelet care nu a ars.

Recipientul inferior de cenușă trebuie curățat **o dată la 7 sau 10 zile**, prin aspirare sau prin simpla aruncare a cenușii. Înainte de acest lucru, slăbiți cele două șuruburi fluture. Acest lucru va elimina orice impuritate care ar putea rămâne în interior când peleții ard.

În același timp, folosiți un aspirator pentru a aspira camera de fum printr-o deschizătură în fața tăvii de cenușă de la baza boilerului.

Recipientul trebuie apoi pus la locul lui.

- ȚEVILE DE FUM ÎN BOILER

Acestea trebuie să fie curățate manual cu o cheie specială pentru fiecare 40-50kg de peleți arși (un rezervor plin de peleți). Prima dată utilizați cheia pentru a ridica capacele mici rotunde cu deschizături, două dintre ele, care sunt localizate pe partea care acoperă soba în partea superioară. Folosind aceeași cheie intrați în deschizăturile manetei - diblurile care sunt conectate la manetele de curățare și scuturați-le de praf de câteva ori, ridicându-le și lăsându-le în jos, așa cum este arătat în Figura 19.

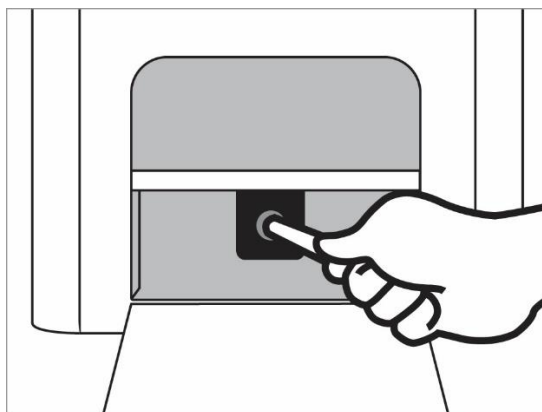


Figura 19: Curățare

- CAMERA DE FUM SUPERIOARĂ

Aceasta ar trebui curățată manual la fiecare 90-100 kg de peleți arși (două rezervoare pline). Ridicați capacul rezervorului pentru peleți. În rezervor, în partea superioară frontală, sub capac, este în buton pentru mecanismul de curățare a camerei. Trăgând de butonul mecanismului de câteva ori înainte și înapoi veți curăța camera. Nu vă îngrijorați dacă mecanismul se mișcă încet, dacă zgârie sau rămâne prins. În acest fel se curăță camera.

Curățați soba doar când s-a răcit. Când ați terminat curățarea, împingeți butonul înapoi (trageți de el) astfel încât să puteți vedea butonul și bara mecanismului de curățare.

-UȘA DE STICLĂ (verificare și curățare periodică):

Asigurați-vă că soba și cenușa s-au răcit.

Curățați sticla cu o cârpă moale. Sticla este realizată din sticlă ceramică rezistentă la temperaturi înalte. În caz de deteriorare, înainte de a re-utiliza soba, înlocuiți sticla. Sticla trebuie înlocuită doar de către personal autorizat.

Zona de ventilatorului pentru evacuarea fumului trebuie verificată și curățată o dată la șase luni.

Asigurați-vă că soba și cenușa s-au răcit.

Curățarea interiorului canalului de conducere a gazelor se face întâi prin îndepărtarea părții care acoperă baza cutiei pentru cenușă și introducerea furtunului aspiratorului prin acea gaură, pentru a aspira cenușa rămasă, Figura 22.

- CURĂȚARE GENERALĂ LA SFÂRȘITUL PERIOADEI ÎN CARE ESTE NECESARĂ ÎNCĂLZIREA

Asigurați-vă că soba și cenușa s-au răcit – scoateți din priză soba.

La sfârșitul perioadei în care este necesară încălzirea, pentru a fi în siguranță, scoateți din priză soba. Este important să curățați și să verificați soba, așa cum a fost explicat în punctele enunțate mai sus.

Asigurați-vă că soba și cenușa s-au răcit.

După o utilizare prelungită, este posibil ca banda de azbest pentru etanșeizarea ușii să se separe. Această bandă de etanșeizare se lipește de ușă cu silicon rezistent la temperaturi înalte. Pentru a rezolva această problemă, lipiți din nou banda folosind un adeziv rezistent la temperaturi înalte. O bună etanșeizare a ușilor este foarte importantă.

7.2 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE (PENTRU ANGAJAȚII CARE SE OCUPĂ DE ÎNTREȚINERE)

CANALELE DE CONDUCERE A GAZELOR – COȘUL trebuie curățate o dată la șase luni sau după arderea a două tone de peleți.

Asigurați-vă că soba și cenușa s-au răcit.

Canalul de fum (coșul) este rezistent la vânt și trebuie verificat și curățat în fiecare an, cel mai bine la începutul fiecărei perioade în care este necesară încălzirea. Este indicat să plătiți contractori profesionali autorizați pentru curățare. Locurile care necesită atenție specială în timpul curățării sunt arătate în Figura 20.

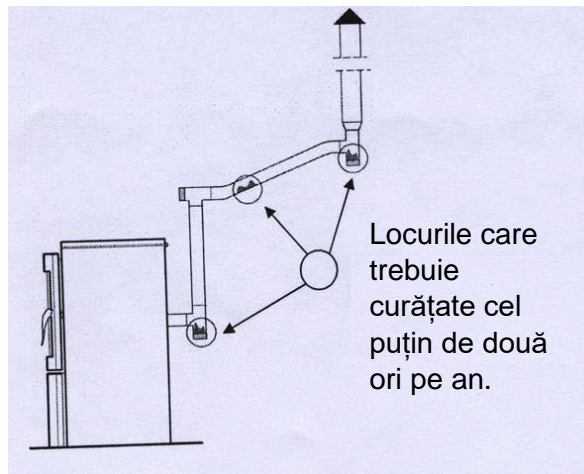


Figura 20: Locurile care trebuie curățate cel puțin de două ori pe an

7.3 ÎNTREȚINERE SPECIALĂ

Soba dvs. este un generator de căldură care folosește peleți drept biocombustibil solid. De aceea trebuie să efectuați o întreținere specială o dată pe an.

Acest lucru se face cel mai bine la începutul perioadei în care este necesară încălzirea.

Scopul acestei întrețineri speciale este să se asigure operarea eficientă și corespunzătoare a sobei.

8 INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Ați achiziționat un produs de înaltă calitate.

Producătorul este întotdeauna la dispoziția dumneavoastră cu toate informațiile de care ați putea avea nevoie în ceea ce privește soba și instrucțiunile de asamblare și instalare în condițiile dumneavoastră geografice. Conectarea corespunzătoare a sobei, conform acestor instrucțiuni, este foarte importantă pentru prevenirea pericolului de incendiu sau a oricărui alte defecte.

Soba funcționează cu ardere prin presiune de aspirație. Prin urmare, asigurați-vă că țeava de fum este foarte bine izolată termic

PERICOL!

În caz de incendiu în țeava de evacuare a fumului scoateți din cameră toate persoanele și animalele de companie, întrerupeți alimentarea cu energie folosind întrerupătorul din casă sau scoateți cablul din priză din perete (priza trebuie să fie întotdeauna ușor accesibilă și fără obstacole) și imediat sunați la pompieri.

PERICOL!

Nu puteți folosi lemn de foc convențional.

PERICOL!

Nu folosiți soba pentru arderea deșeurilor.

9 CALITATE PELEȚILOR ESTE FOARTE IMPORTANTĂ

Această sobă folosește lemn presat (pelet) drept combustibil.

Întrucât există multe produse ca acestea pe piață este important să selectați acei peleți care nu sunt murdari. Asigurați-vă că folosiți peleți de înaltă calitate care sunt compacți și care au foarte puțin praf.

Cereți-i reprezentantului de vânzări sau producătorului cei mai buni peleți, cu diametrul de 6-7 mm, partea cea mai lungă de 30 mm. **Funcționarea corespunzătoare a sobei depinde de tipul și calitatea peleților, deoarece căldura obținută de la diferitele tipuri de peleți poate varia în intensitate.**

Când peleții sunt de calitate slabă, soba va trebui curățată mult mai des.

Producătorul sobei nu își asumă nici o responsabilitate pentru o performanță slabă a sobei în cazul în care se utilizează peleți de calitate necorespunzătoare.

9.1 DEPOZITAREA PELEȚILOR

Peleții trebuie depozitați într-un loc uscat care nu este foarte rece. Peleții reci și umezi (la temperaturi de aproximativ 5°C) reduc puterea termică a combustibilului și necesită o curățare suplimentară a sobei.

PELEȚII NU TREBUIE ȚINUȚI APROAPE DE SOBĂ. Depozitați peleți la o distanță de cel puțin 2 m de sobă. Manipulați cu grijă peleții și nu îi rupeți.

ATENȚIONARE: Dacă rezervorul este plin cu rumeguș sau peleți mici (descompuși), poate îngreuna introducerea de peleți. Asemenea peleți pot duce la arderea motorului electric care dirijează mecanismul de introducere a peleților, sau pot deteriora mecanismul care funcționează în legătură cu acest motor electric. Dacă partea inferioară a rezervorului de peleți sau la baza mecanismului observați astfel de peleți când rezervorul este gol, aspirați-l cu un aspirator, prin ștergerea tubului prin grilajul deschis pentru peleți.

10 CONECTAREA INSTALAȚIILOR HIDRAULICE

1. Soba Dino
2. Conector coș
3. Țeavă distribuție
4. Recipient de expansiune (în sobă)
5. Valvă de siguranță (în sobă)
6. Valvă radiator
7. Radiator
8. Valvă aerisire
9. pompă circulație (în sobă)
10. Țeavă refluxare
11. Robinet încărcare și descărcare (în cuptor)
12. Hidrometru termic
13. Țeavă de drenare din valva de siguranță
14. Tub de alimentare cu aer ul ce urmează să fie ars
15. Boiler

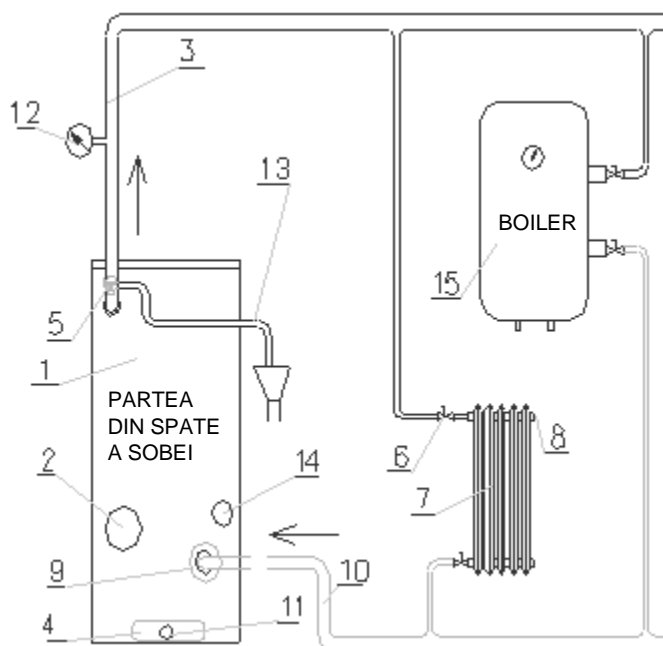


Figura: 21

IMPORTANT:

Conectarea sobei la o instalație hidraulică poate fi realizată exclusiv de tehnicieni calificați, care pot efectua acest lucru în conformitate cu reglementările în vigoare din țară în care se efectuează instalarea.

Gorenje se exonerează de orice răspundere în caz de daune materiale sau corporale, în caz de avarie, slabă performanță, dacă recomandările enunțate mai sus nu sunt respectate.

Soba este concepută pentru încălzirea centrală.

Soba este pregătită pentru sistem de încălzire închis. Respectați indicațiile SRPS.

Partea din spate a boilerului cu conectori este arătată în Figura 22.

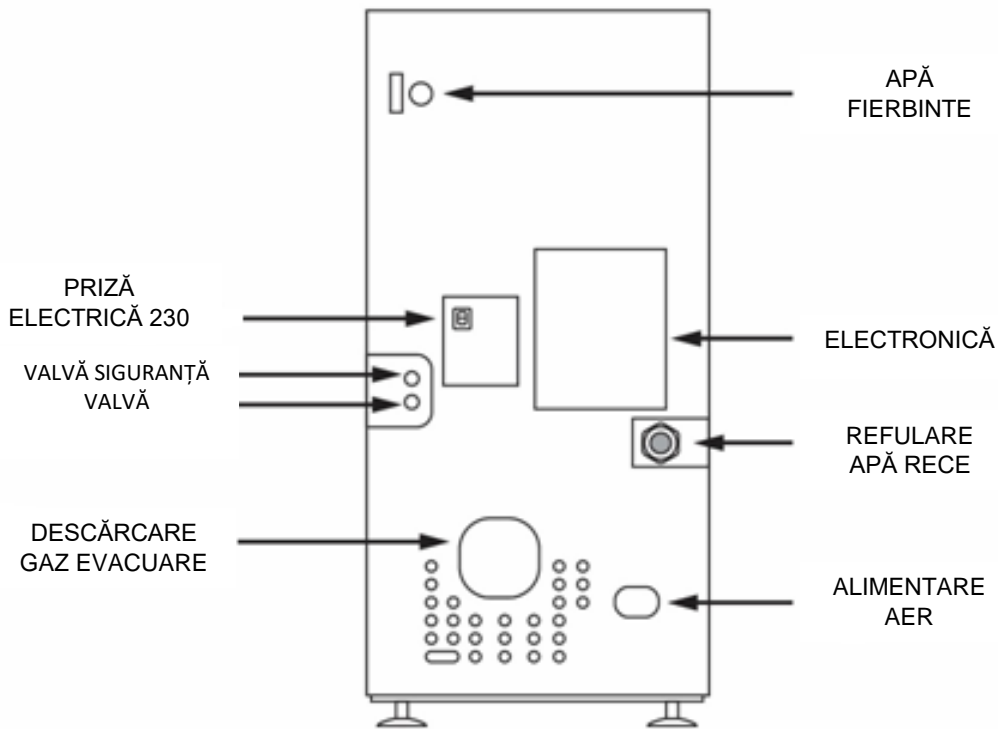


Figura 22

11 ȚEAVA DE PRESIUNE ȘI REFULARE

Elementele de ieșire ale țevilor de presiune și refulare de pe boiler au dimensiunea de 1" și nu le puteți reduce sau micșora la prima bifurcație. Folosiți o țevă de oțel sau cupru de 1" cu diametrul exterior de Ø28 mm sau mai mare.

Când instalați, observați cu mare atenție pantele țevilor întrucât acestea trebuie să fie la 0.5 % (5 mm. per metru de țevă) și sistemul de aerisire (boiler, țevi, radiatoare).

Montați hidrometru termic la linia de presiune pentru a vedea presiunea apei în sistem și temperatura apei la partea din spate a boilerului.

12 COMPONENTELE INTEGRATE ALE SOBEI

- În sobă, există următoarele componente integrate:

- Valva de siguranță
- Pompa de circulație
- Valvă automată de aer
- Recipient expansiune și
- Robinet încărcare și descărcare

Din acest motiv, nu este necesar să instalați din nou aceste componente. Soba este gata, ceea ce reprezintă un mare avantaj, în principal datorită faptului că nu este nevoie de spațiu suplimentar pentru componentele menționate.

12.1.1 VALVA DE SIGURANȚĂ

Este plasată sub capacul sobei pe linia de presiune. Legătura la intrare R1/2". Se deschide la o presiune a apei de 2.5 bari. O puteți obține prin îndepărtarea părții laterale, cum vă uitați la sobă.

Elementele de intrare ale valvei de siguranță a cărei legătură intră prin peretele din spate de deasupra liniei de presiune ar trebui puse în țevi de canalizare.

12.1.2 POMPA DE CIRCULAȚIE

O pompă de circulație de înaltă calitate Wilo RS 25/6 a fost construită în sobă pe linia de refulare R1". Puterea pompei este de 93 W. Se pune în funcțiune și se oprește electronic prin temperatura setată a apei.

Arborele pompei trebuie să fie în poziție orizontală. Din acest motiv, când se conectează la instalație, asigurați-vă că pompa nu se întoarce! Țineți strâns șurubul galvanizat de la capătul părții din spate.

Puteți atinge pompa prin îndepărtarea părții stângi laterale, cum vă uitați la sobă.

Notă:

Dacă soba și pompa nu au funcționat pentru o perioadă lungă de timp (o lună, de exemplu), arborele țevii poate rămâne agățat de bază, ar putea să nu mute apa sau ar putea să se ardă. Dacă atunci când porniți soba și apa din boiler se încălzește iar pompa de apă nu pornește, dacă radiatoarele nu se încălzesc când se atinge temperatura setată, dacă nu auziți murmurul apei care se mișcă sau dacă temperatura din boiler crește și radiatoarele nu se încălzesc, îndepărtați partea stângă laterală conform indicațiilor din paragraful anterior și ajungeți la pompă. Puneți o cârpă sub pompă și cu ajutorul unei șurubelnițe cu vârful cu lățime de 5 - 7mm, deșurubați șurubul scurt din fața pompei. Va ieși un pic de apă din pompă ceea ce este normal. Împingeți șurubelnița în deschizătura pompei, ajungeți la șanțul arborelui pompei și rotiți șurubelnița și arborele la dreapta și la stânga. Puneți la loc șurubul pompei în deschizătura pompei și strângeți-l. Asigurați-vă că plasticul de sub șurub nu a ieșit.

12.1.3 VALVA DE AER AUTOMATĂ

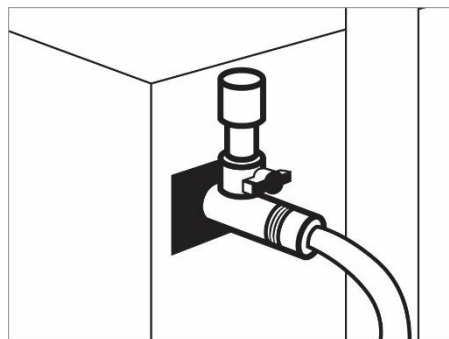


Figura: 23

Există o valvă de aer automată pe linia de presiune sub capac. Aceasta ar trebui să evacueze aerul din boiler.

Puteți ajunge la ea prin îndepărtarea părții drepte laterale, cum vă uitați la sobă.

Capacul valvei trebuie să fie larg, nu strâns, astfel încât aerul să poată ieși ușor din boiler și instalații.

12.1.4 VASUL DE EXPANSIUNE

Există un vas de expansiune integrat în sobă cu un volum de 10 litri. Funcția sa este aceea de a stabiliza presiunea din boiler și din instalația de încălzire. Presiunea în vas stabilită din fabrică este de 1 bar.

12.1.5 ROBINET DE ÎNCĂRCARE ȘI DESCĂRCARE

După cum îi spune și numele, acesta este un robinet de încărcare și descărcare.

Este situat pe spate, jos.

Legătura de intrare este R1/2", iar cea de ieșire are o extensie pentru furtun.

13 INSTALARE ȘI APRINDERE

Înainte ca boilerul să pornească, sistemul trebuie umplut cu apă și nu trebuie să conțină bule de aer. Coșul trebuie legat conform indicațiilor din capitolele anterioare.

Sistemul trebuie umplut cu apă rece până la o presiune cuprinsă între 1 și 1.5 bari (presiunea apei reci). Boilerul are o valvă internă de presiune pentru protecție care se deschide la 2.5 bari.

NOTĂ:

Soba nu trebuie folosită fără apă. Trebuie să fie legată la instalația la care sunt conectați consumatorii (radiatoarele) cu o putere minimă de 8 kW.

14 INSTRUCȚIUNI PRACTICE PENTRU UTILIZAREA SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE

- Toate legăturile trebuie să foarte bine sigilate. Nu trebuie să existe scurgeri de apă.
- Înainte să puneți soba în funcțiune pentru prima dată, instalația completă va fi testată cu apă la o presiune maximă de 1.9 bari.
- Este de preferat ca apa să fie eliberată din sistem cel puțin o dată din cauza mizeriei ce se poate aduna în sistem.
- Asigurați-vă că toate valvele dintre sobă și instalație sunt deschise.
- Asigurați-vă că tot aerul din boiler și instalație este eliberat înainte de punerea în funcțiune a boilerului. Din acest motiv, instalația ar trebui umplută cu apă încet astfel încât aerul să poată ieși din instalație.
- Pe durata etapei de aprindere și răcire, soba se poate dilata și contracta și, în același timp, puteți auzi o mică pocnitură. Este absolut normal pentru că structura este realizată din oțel și acest lucru, cu siguranță, nu poate fi privit ca un dezavantaj.

Programarea de bază care este realizată din fabrică garantează o funcționare corespunzătoare și previne supra încălzirea când folosiți soba atât pentru prima dată, cât și pentru celelalte utilizări.

15 UMLERE CU GRANULE DE LEMN

Realimentarea cu combustibil se face prin partea superioară a sobei deschizând capacul. Puneți granulele de lemn în rezervor. Capacitatea de încărcare este de aproape 3 saci de câte 15 kg, în total 45 de kg de peleți.

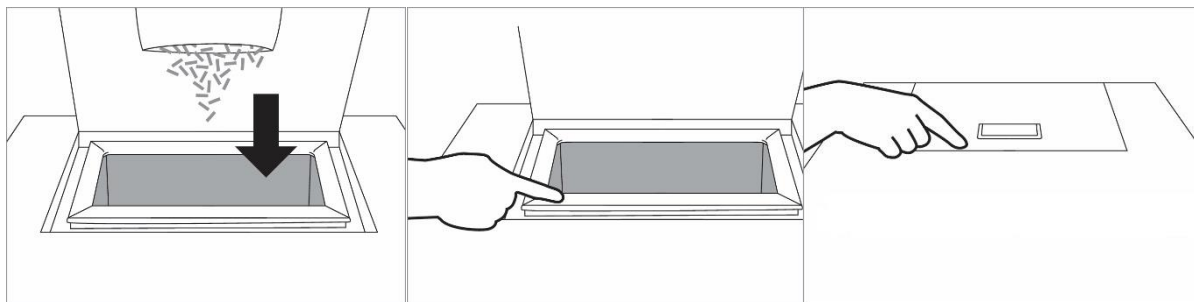


Figura 24

Ceea ce înconjoară etanșeizarea

Figura 25:

Partea care acoperă peleții trebuie să fie curată și fără peleți rezervorul trebuie să fie etanș.

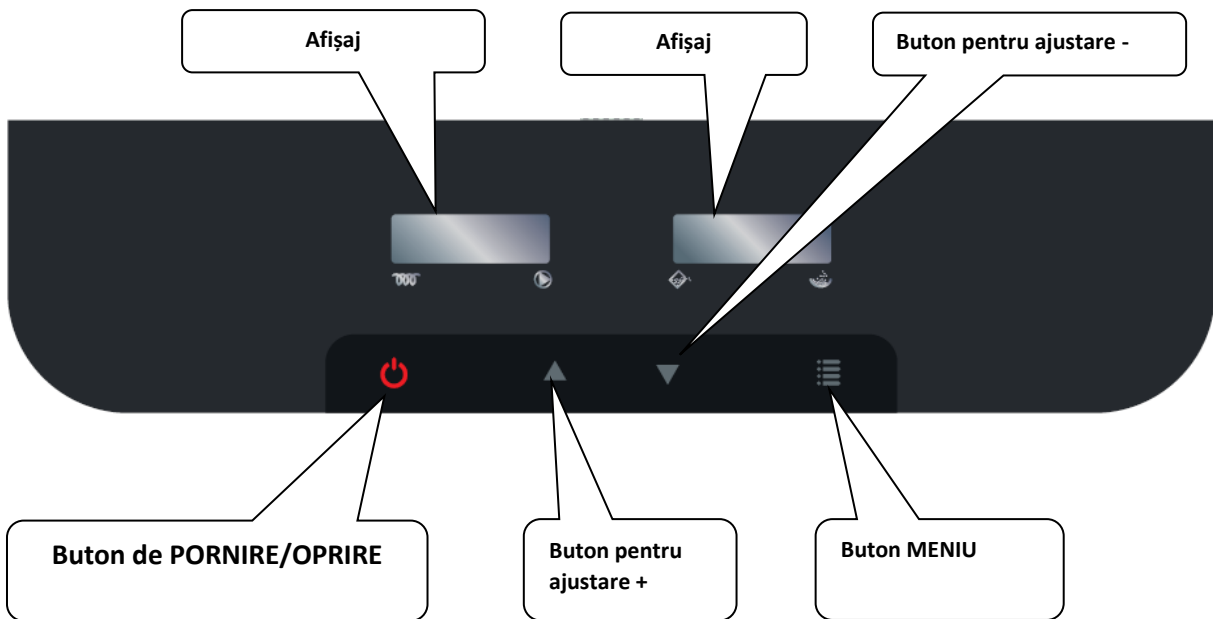
Figura 26:

Pentru a simplifica procedura, faceți acest lucru în doi pași:

- Puneți jumătate în rezervor și așteptați până când peleții ating fundul. Aprindeți soba.
- Când soba începe să funcționeze normal, puneți peleții în funcție de necesitate în zona de depozitar a peleților.
- Niciodată nu îndepărtați grilajul e securitate de pe rezervor. Când introduceți granulele de lemn, aveți grijă ca sacul să nu intre în contact cu suprafețele fierbinți.

16 DESCRIEREA AFIŞAJULUI CU BUTOANE

16.1 DESCRIEREA AFUŞAJULUI CU BUTOANE



Indicatori

Funcție



Indicatorul din partea superioară arată starea sobei, meniul selectat, indicatorul de dozare a operațiunii și operarea programului de control al timpului.



Indicatorul de jos arată ora curentă, valoarea setărilor și parametri și numele și atenționările .



Indicator luminos



Indicator circuit pompă

Afișajul când soba este în funcțiune în etapa de combustie

Indicator superior: Afișajul din partea superioară arată alternativ: **ARDE** , și apoi **P5D5** , cu **Px** puterea curentului,și **DX** putere ajustată de funcționare.

Indicator inferior: Afișajul de jos arată alternativ:
Temperatura gazelor de evacuare: **155**
Temperatura apei din boiler: **B72**
Conducta de refulare a apei care fierbe : **r45**

Afișajul când boilerul este OPRIT

Indicator superior: **OPRIT**

Indicator inferior: Ceas: **6:35 PM**

Buton

Funcție



Buton PORNIT/OPRIT

Țineți apăsat lung butoanele pornit/oprit de pe sobă
Apăsarea scurtă vă aduce la afișajul inițial.



Buton +

Apăsându-l în timp ce soba funcționează crește puterea setată.
La ultima apăsare a butonului MENU, crește temperatura dorită în cameră.
Apăsând pe meniu, selectăm un submeniu.



Buton -

Apăsându-l în timp ce soba funcționează scade puterea setată.

La ultima apăsare a butonului MENU, scade temperatura dorită în cameră.

Apăsând pe meniu, selectăm un submeniu.

Butonul MENU

Apăsând scurt ecranul principal, afișajul va arăta valoarea setată pentru cameră care poate fi ajustată prin apăsarea butonului + și -.

Apăsând mai mult de 2 secunde, se va activa afișajul meniu.



Apăsând mai mult de 4 secunde, se vor activa setările avansate de meniu . Continuând să apăsăm acest buton, vom observa toate opțiunile de meniu, una după alta.

Pentru alegerea parametrului în submeniu folosim butoanele + și -. Apăsând butonul MENU din nou vom activa luminarea intermitentă a valorilor setate ale parametrilor, care pot fi ajustate apăsând + și -.

Apăsați scurt butonul PORNIT/OPRIT pentru a reveni la afișajul inițial.

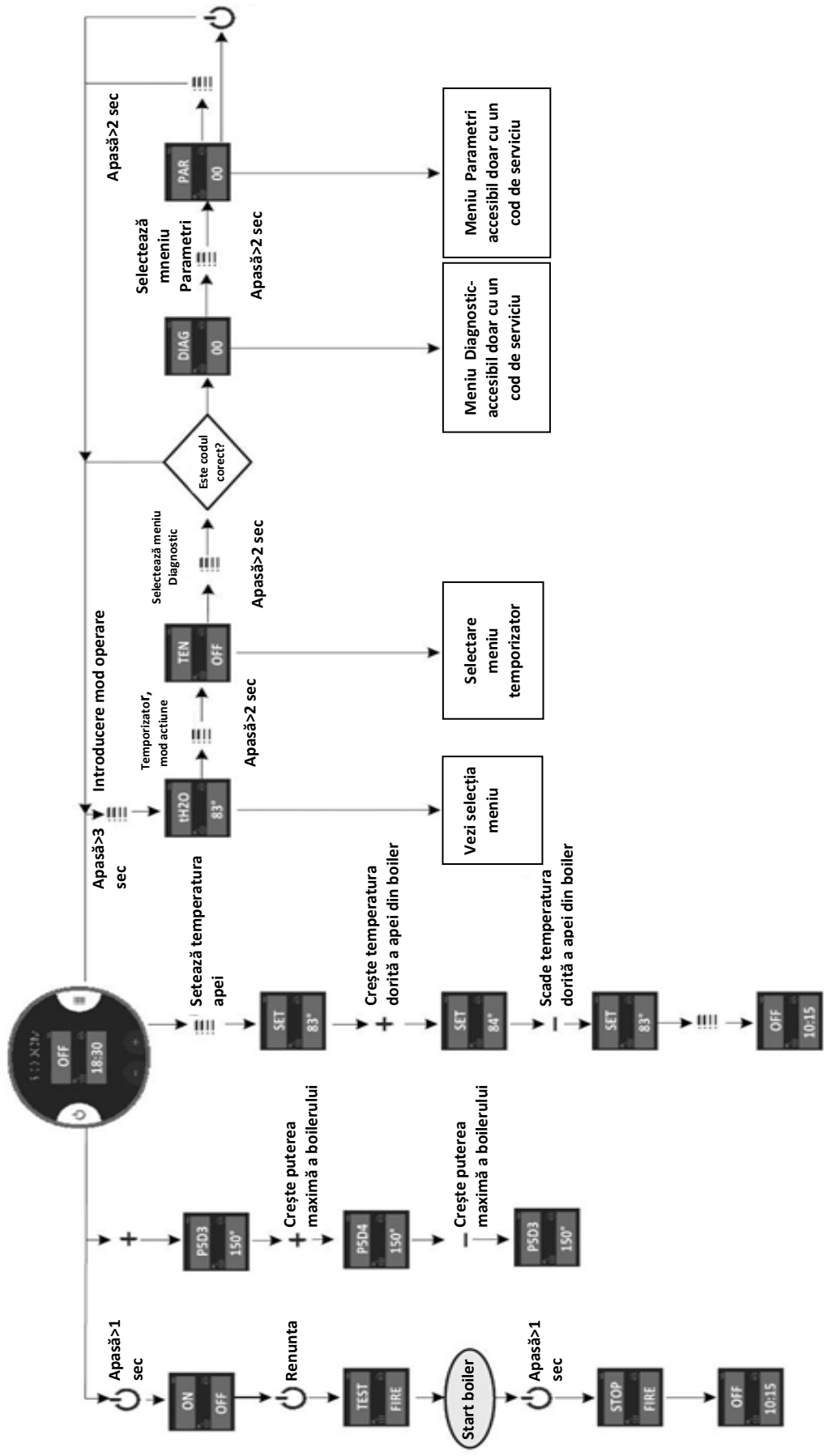


Figura 27

16.2 CÂND BOILERUL ESTE PORNIT

Afișajul arată faza curentă a modului de operare (de exemplu TesFoc, Încălzire, etc.) și alternativ pe afișajul superior arată la fiecare 5 secunde capacitatea setată și cea actuală a boilerului.

Apăsând **butonul +** veți crește puterea sobei, în timp ce apăsând **butonul -**, o veți scădea..

Apăsând din nou **butonul MENU** veți activa lumina intermitentă pentru valorile setate ale parametrilor, care pot fi ajustate apăsând **butoanele + și -**

Soba funcționează pe bază de putere presetată până când temperatura camerei atinge pragul de modulație sau până când gazele de evacuare ating valoarea limită. În primul caz, este arătată reglarea H2O, în timp ce în al doilea caz este prezentată reglarea gazului.

În cazul unei întreruperi scurte a energiei electrice (de până la 2 minute), după ce se reia alimentarea cu energie, soba continuă să funcționeze la fel cum o făcea până la momentul întreruperii energiei electrice. Dacă pana de curent se prelungește, soba, automat, execută oprirea de siguranță și se răcește, așa că ar trebui să o reporniți.

16.3 OPRIREA BOILERULUI

Apăsând **butonul PORNIT/OPRIT** pentru mai mult de jumătate de secundă în timp ce soba funcționează, afișajul va arăta **PORNIT** și **OPRIT**. Odată ce butonul nu mai este apăsat, soba începe procesul de oprire. Transportatorul elicoidal se oprește. **OPREȘTE FOC** apare pe afișaj, ventilatoarele operează la viteză maximă pentru a curăța camera de foc. Odată ce camera de ardere se răcește, soba se oprește și intră în modul de veghe. Afișajul va arăta **OPRIT**.

16.4 PORNIREA BOILERULUI

Apăsând **butonul PORNIT/OPRIT** pentru mai mult de jumătate de secundă în timp ce soba nu funcționează afișajul va arăta **PORNIT** și **OPRIT**. Odată ce butonul nu mai este apăsat, soba începe procesul de oprire. Afișajul va arăta **TESTFOC**, ventilatoarele operează la viteză maximă pentru a curăța camera de ardere, Transportatorul elicoidal nu se mișcă, dispozitivul de aprindere se încălzește. După aceea, dacă temperatura sobei este mică, va începe procesul de **ÎNCĂLZIRE** în care peleții sunt rapid distribuiți și ventilatoarele se opresc. După aceea, încep procedurile **Fuel IGNI** și **TEST IGNI** în timp ce boilerul atinge condițiile de tranziție la etapa de ardere(**BURN**).



ATENȚIE

Apăsând **butonul MENU** timp de 2 secunde (după ce nu mai apăsați butonul, tH2O este afișat) se afișează temperatura curentă a camerei. **Apăsați + or -** pentru a alege o altă temperatură și pentru a arăta starea ventilatorului.

16.5 SETAREA PROGRAMULUI DE CONTROL-TIMP

Apăsând lung (până apare TIMER/TEMPORIZATOR) pe **butonul MENU** se deschide un program de control al timpului.

Selectați PORNIT sau OPRIT pentru a include sau exclude programul de control al timpului. Este necesar să setați timpul exact și ziua săptămânii (1 este luni...7 este duminică) și apoi programați 6 perioade și temperaturi.

Fiecare din cele 6 perioade de timp este limitată la timpul inițial (P1a – începere Program 1 și final (P1d – oprire Program 1. În această perioadă, soba este pornită și funcționează pentru a menține temperatura setată pentru cameră (P1t).

După aceea, pentru fiecare zi a săptămânii alegem 3 perioade de timp.

De exemplu, pentru marți, afișajul din partea superioară arată ZIUA2, iar afișajul din partea inferioară arată P1, P3, și P6, ceea ce înseamnă că în fiecare zi de marți boilerul va funcționa în perioadele programate în programele P1, P3, și P6.

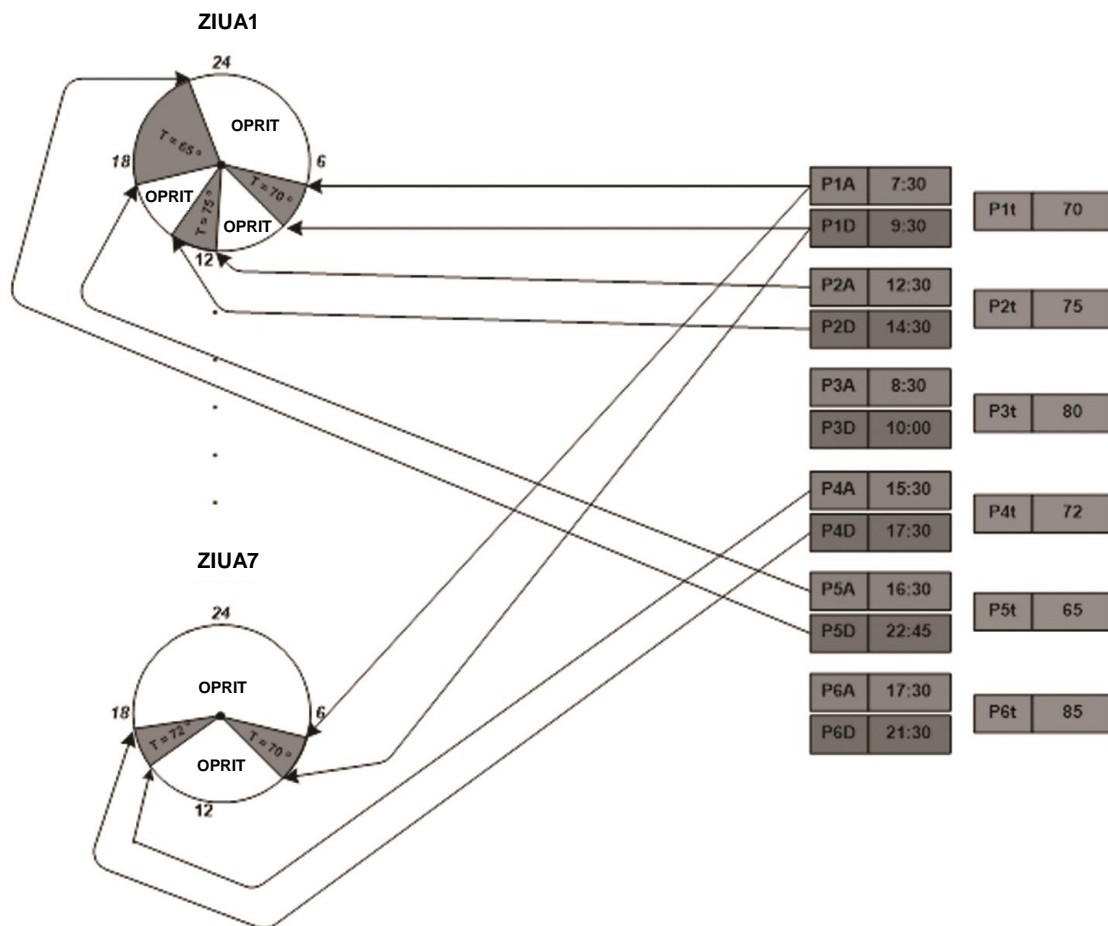


Figura 28: Digrama setare timp

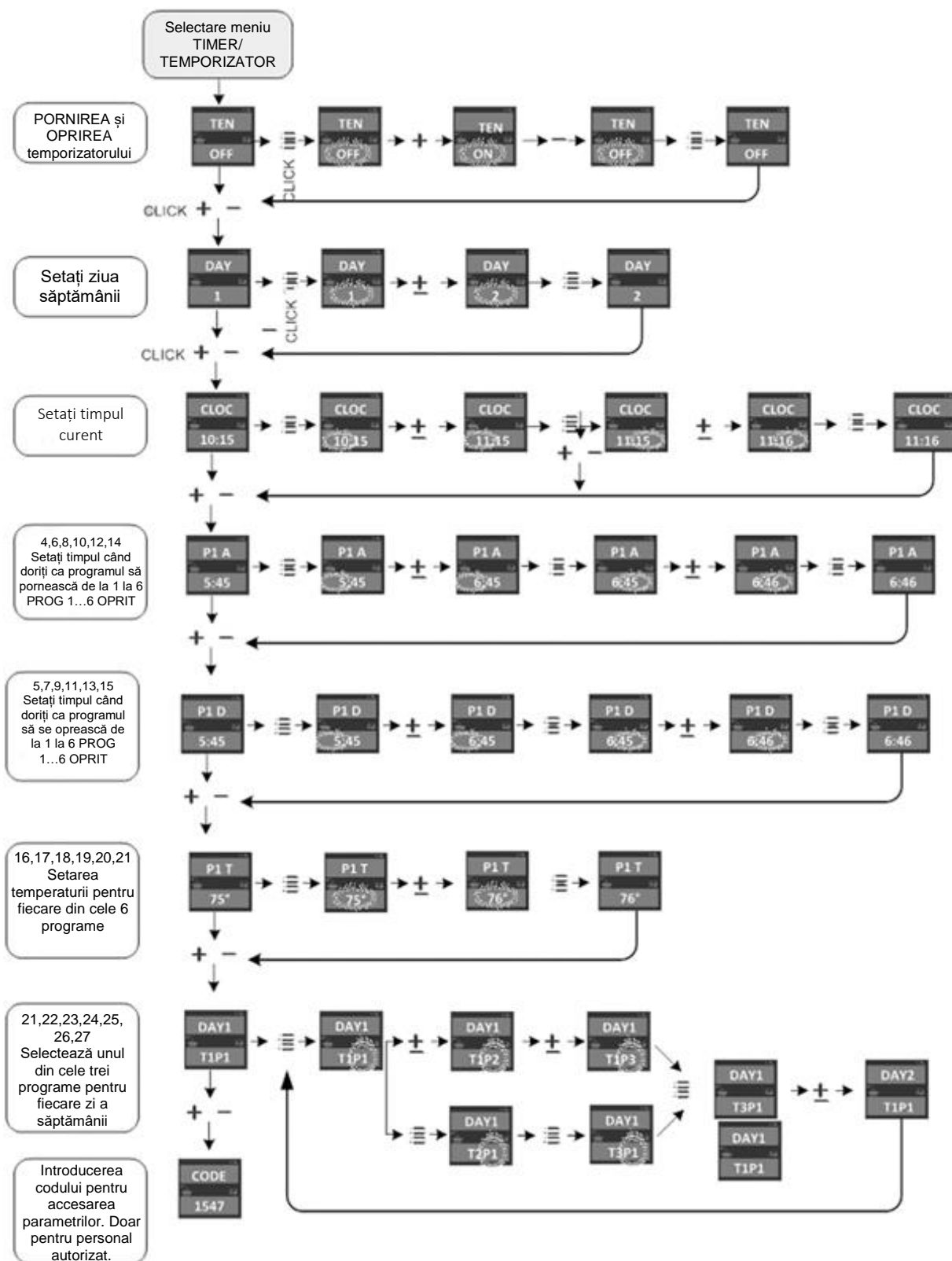


Figura 29: Schema navigare prin meniul temporizator

16.6 SEMNE ȘI MESAJE PE AFIȘAJ

Semne pe indicatori	La ce se referă mesajul și starea sobei
OFF 12:53	Soba nu este în funcțiune
°OFF 12:53	Soba nu este în funcțiune, dar modul de timp este activat, astfel că va porni automat la ora la care a fost setată.
TEST FIRE	Soba verifică dacă există combustie adecvată și flacără în camera de combustie. Acest proces se activează după întreruperea alimentării cu energie electrică..
HEAT UP	În starea de aprindere, după ce transportatorul elicoidal umple camera de ardere, dispozitivul de aprindere încălzește peleții pentru a-i aprinde.
FUEL IGNI	După etapa de ÎNCĂLZIRE soba aprinde peleții. În acest stadiu, nu există dozaj.
TST IGNI	La finalul etapei de aprindere, dispozitivul de aprindere oprește soba și examinează dacă aprinderea s-a făcut cu succes, dacă arderea se face corespunzător și dacă temperatura crește corespunzător.
BURN 123°	Faza de ardere (care în mod normal este etapa de funcționare). Indicatorul din partea inferioară arată temperatura gazelor de evacuare din partea din spate a sobei.
BURN B78°	Faza de ardere, afișajul din partea inferioară arată temperatura apei din boiler.
BURN R48°	Faza de ardere, afișajul din partea inferioară arată temperatura apei din țeava de refulare.
P5D5 R48°	Indicatorul superior arată puterea curentă a sobei (Px) și puterea setată a sobei (Dx).
CLN FIRE	Faza de curățare. Ventilatorul suflă cenușa și alte resturi din camera de ardere. Această fază are loc automat, de obicei, în faza de ardere.
FIRE STOP	Soba este în procesul de oprire și răcire.
COOL FLUID	Când chiar și cu putere minimă temperatura din cameră atinge un anumit nivel, soba intră în faza de RĂCIRE AER și începe să se răcească. Soba se aprinde automat din nou după ce temperatura camerei scade sub o anumită valoare.

ALAR

În faza de ardere există peleți lipsă.

PEL

ALAR

Aprindere eșuată. Verificați starea sobei, curățați camera de ardere și încercați să aprindeți soba din nou.

FIRE

ALAR

Termostatul de siguranță a reacționat Verificați starea sobei și dacă nu vedeți nici un obstacol, reactivați manual termostatul de siguranță și porniți din soba. În caz contrar, contactați un centru de service.

SEC

ALAR

Termostatul de siguranță a reacționat Verificați starea sobei și dacă nu vedeți nici un obstacol, reactivați manual termostatul de siguranță și porniți din soba. În caz contrar, contactați un centru de service.

PRES

ALAR

Nici un semnal de la captatorul de gaze de evacuare. Contactați un centru de service.

TCI

ALAR

Nici un semnal de la temperatura cutiei de foc. Contactați un centru de service.

TCH

ALAR

Nici un semnal de la curentul de aer sau ventilatoarele nu funcționează corespunzător Contactați un centru de service.

Air

ALAR

Este necesară curățarea sobei și/sau a coșului.

drY

ALAR

Nici un semnal de la temperatura cutiei de foc. Contactați un centru de service.

FTC

ALAR

Temperatura gazelor de evacuare este prea mare.

GRSS

16.7 SCHEMĂ ELECTRICITATE

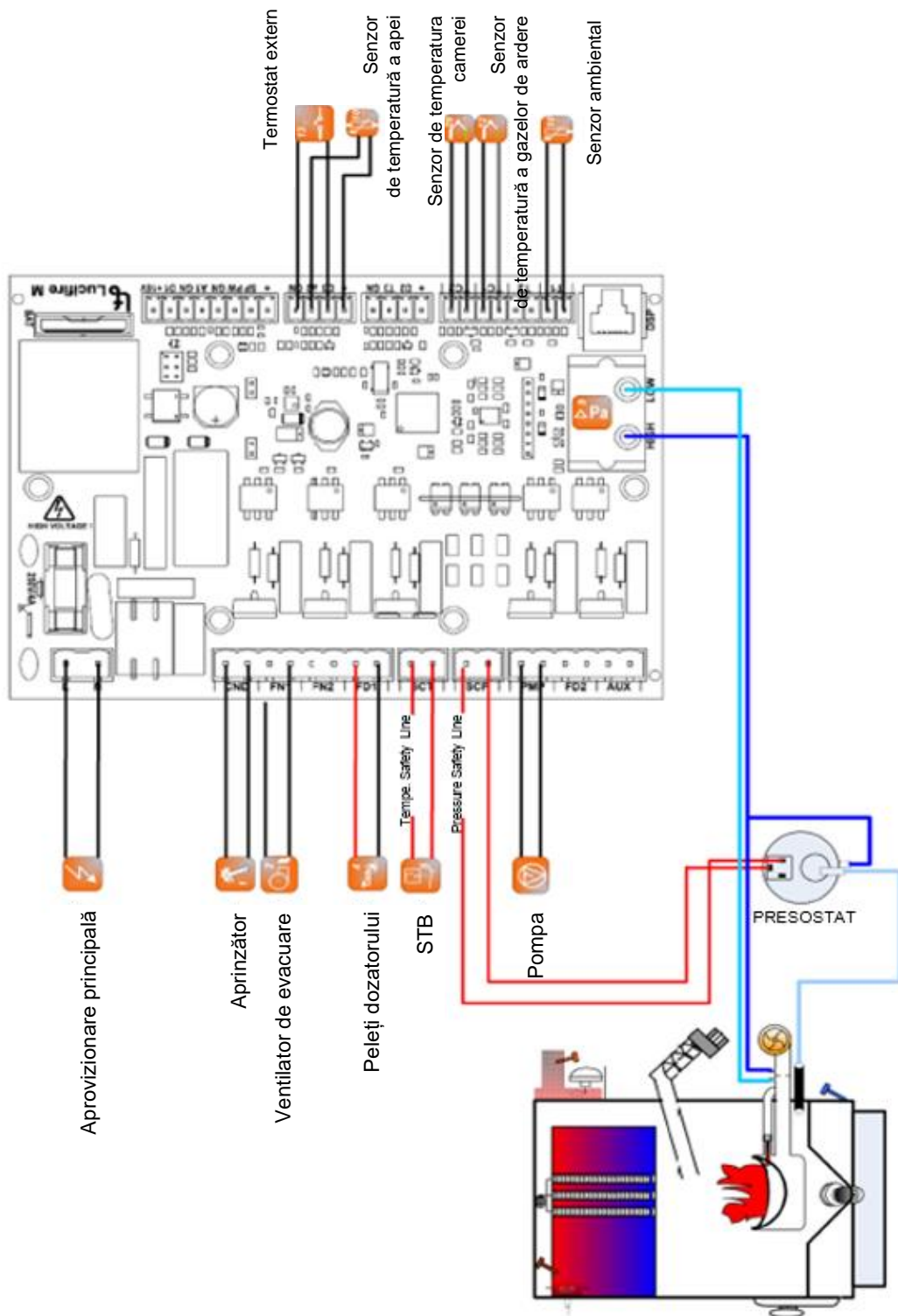


Figura 30: Schemă electricitate

16.8 MENIURI

Dacă țineți apăsat **butonul MENU** meniurile se vor arăta unul după altul. Pentru a selecta meniul la care doriți să ajungeți, nu mai apăsați butonul odată ce ați văzut meniul respectiv. Descrierile meniurilor sunt listate mai jos.

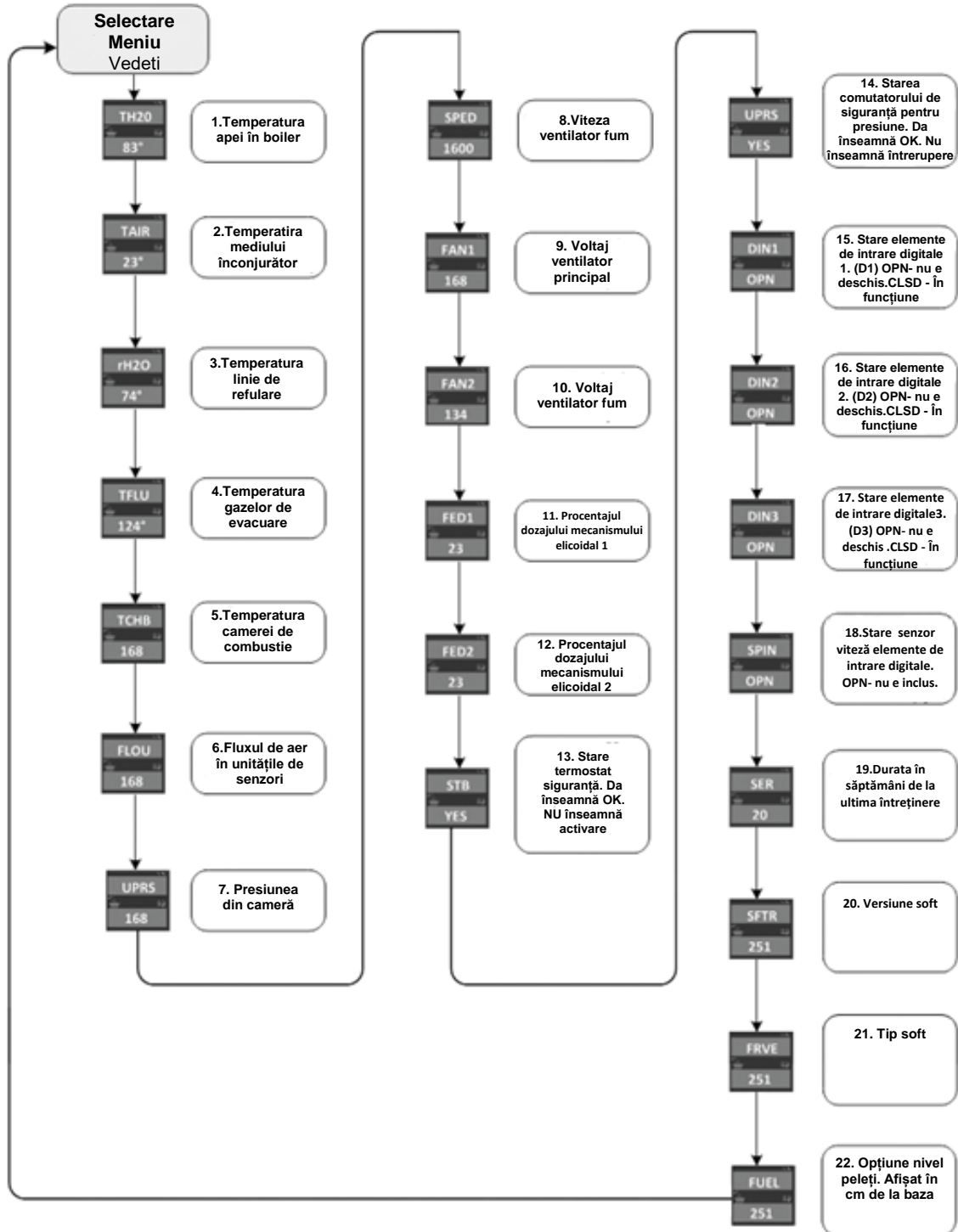
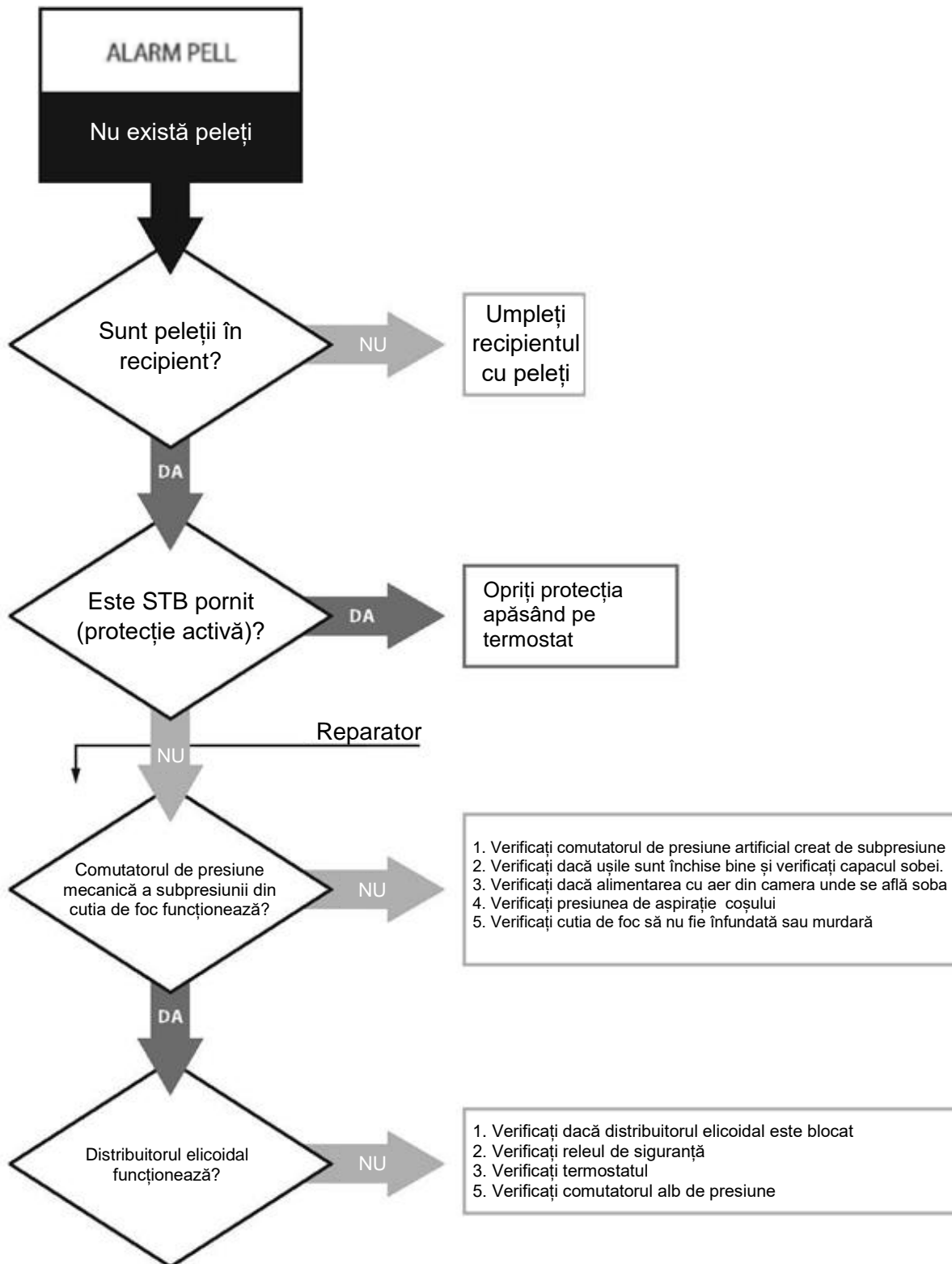
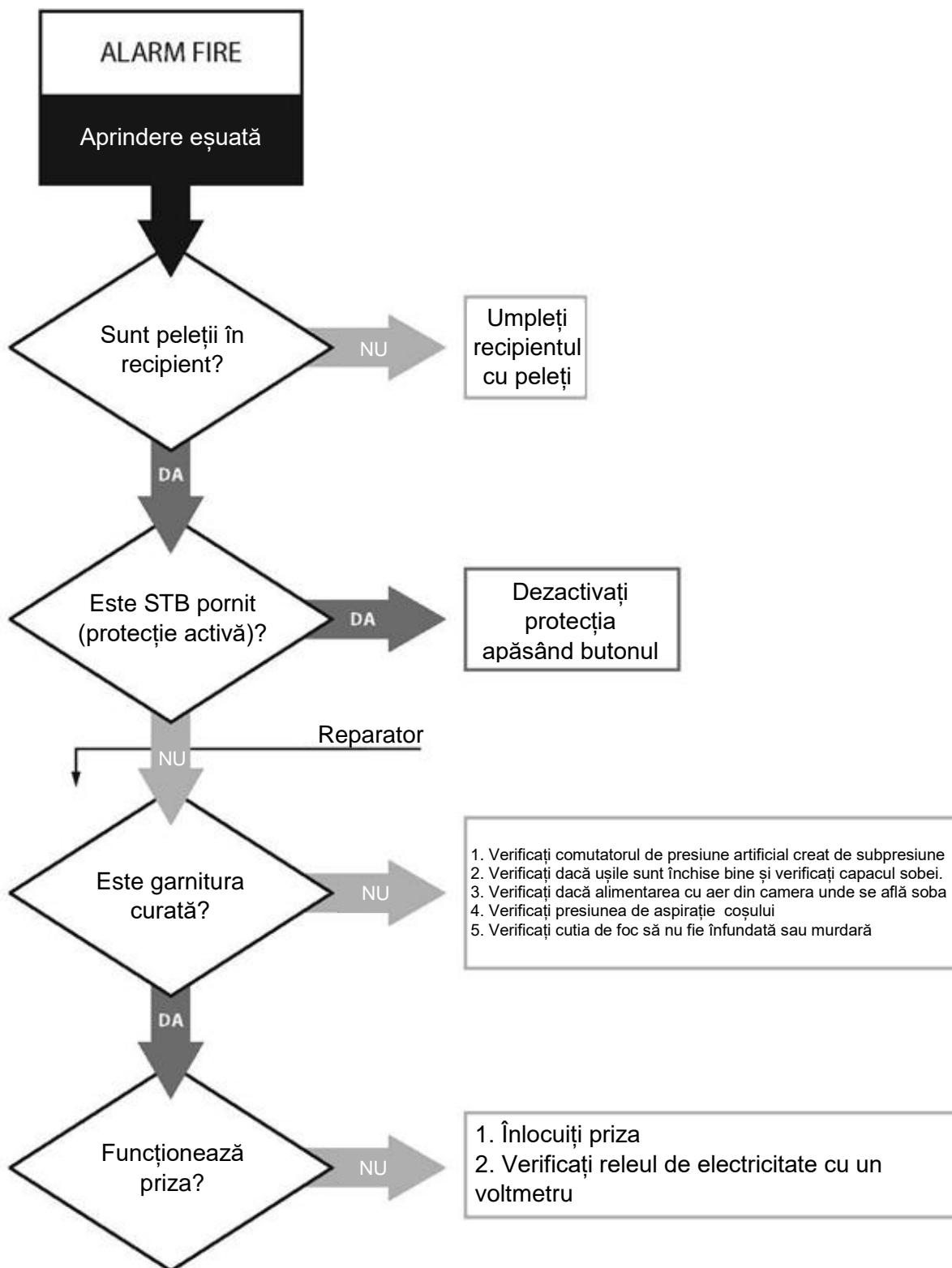
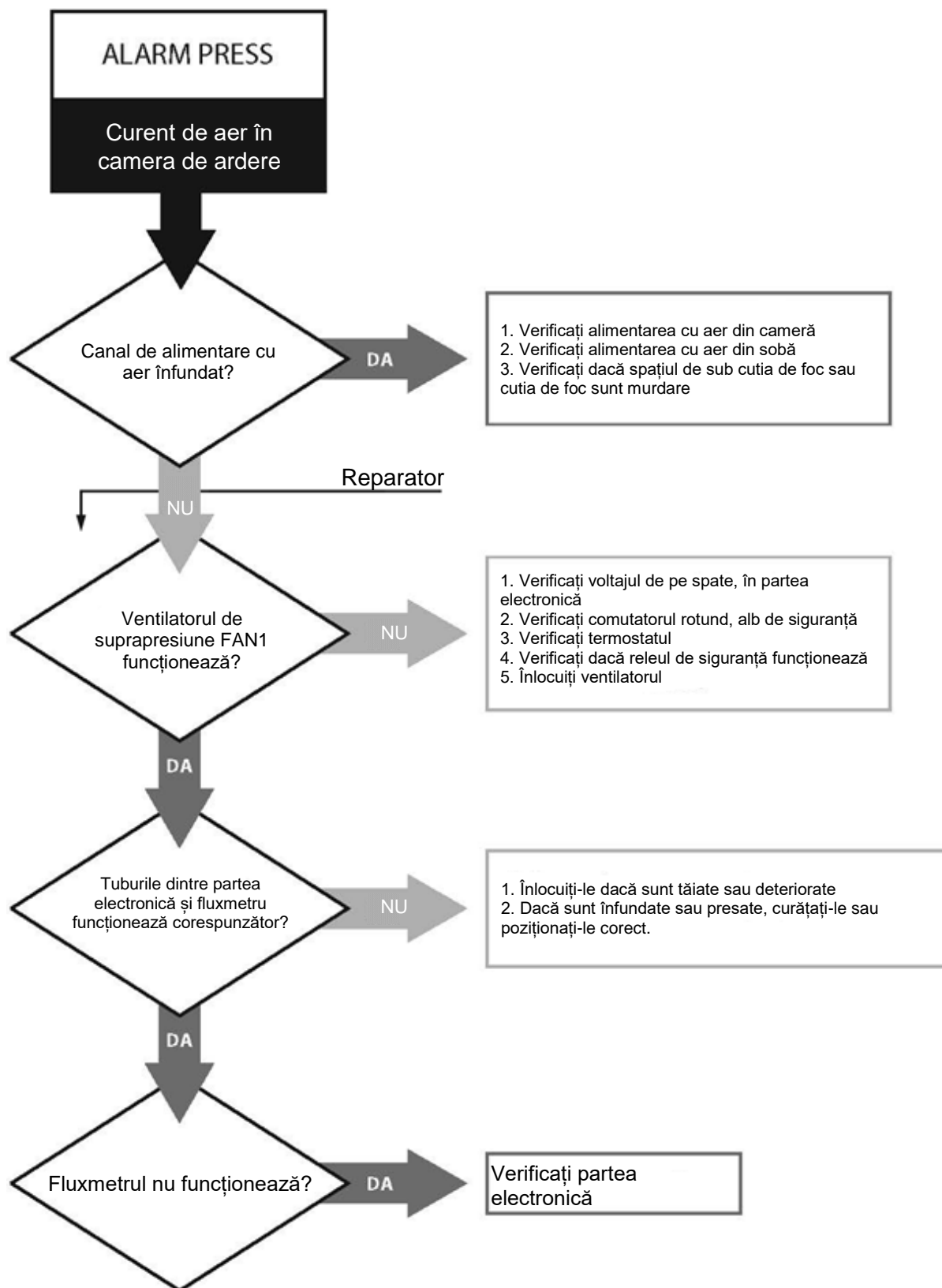


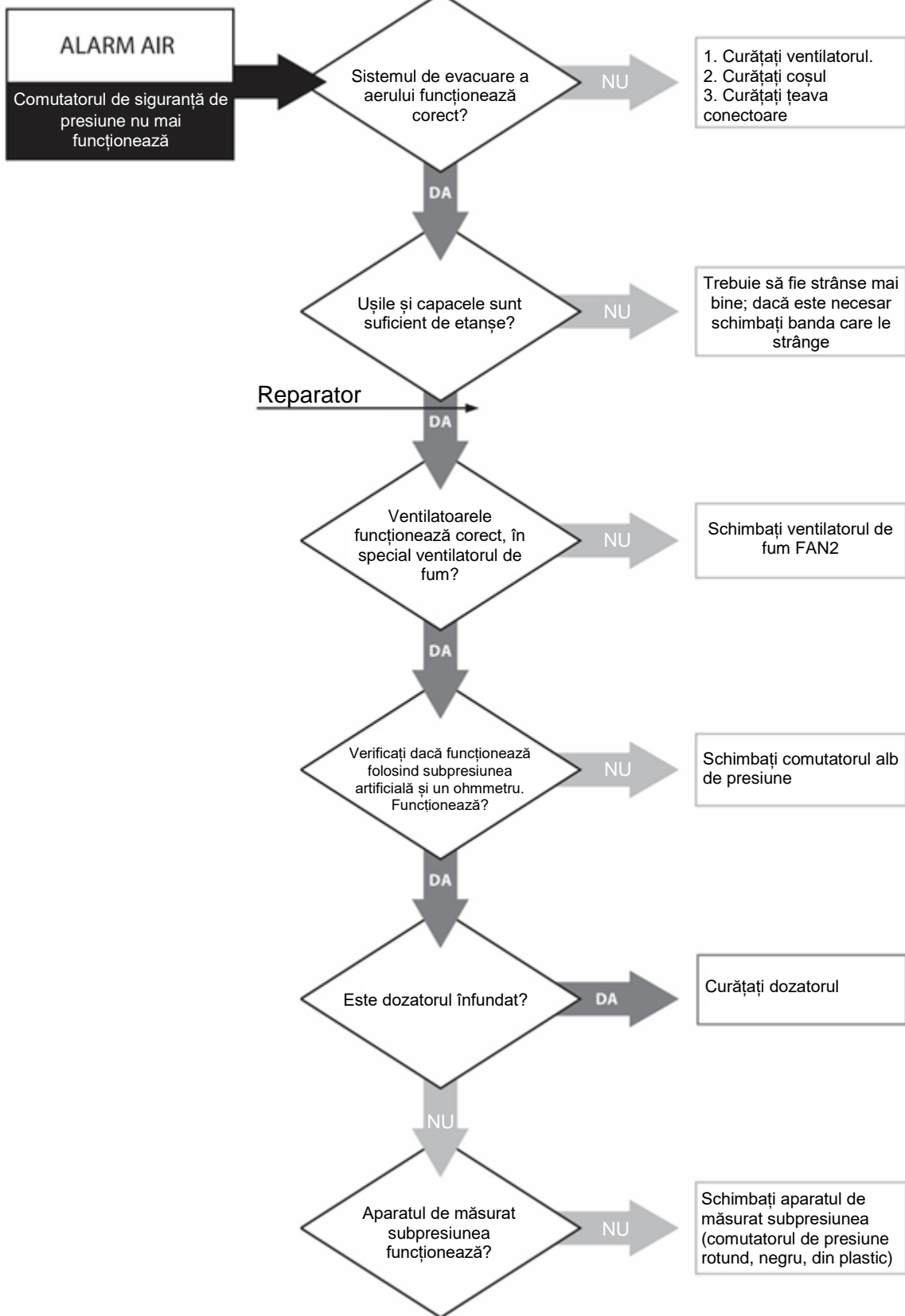
Figura 31: Descriere meniuri

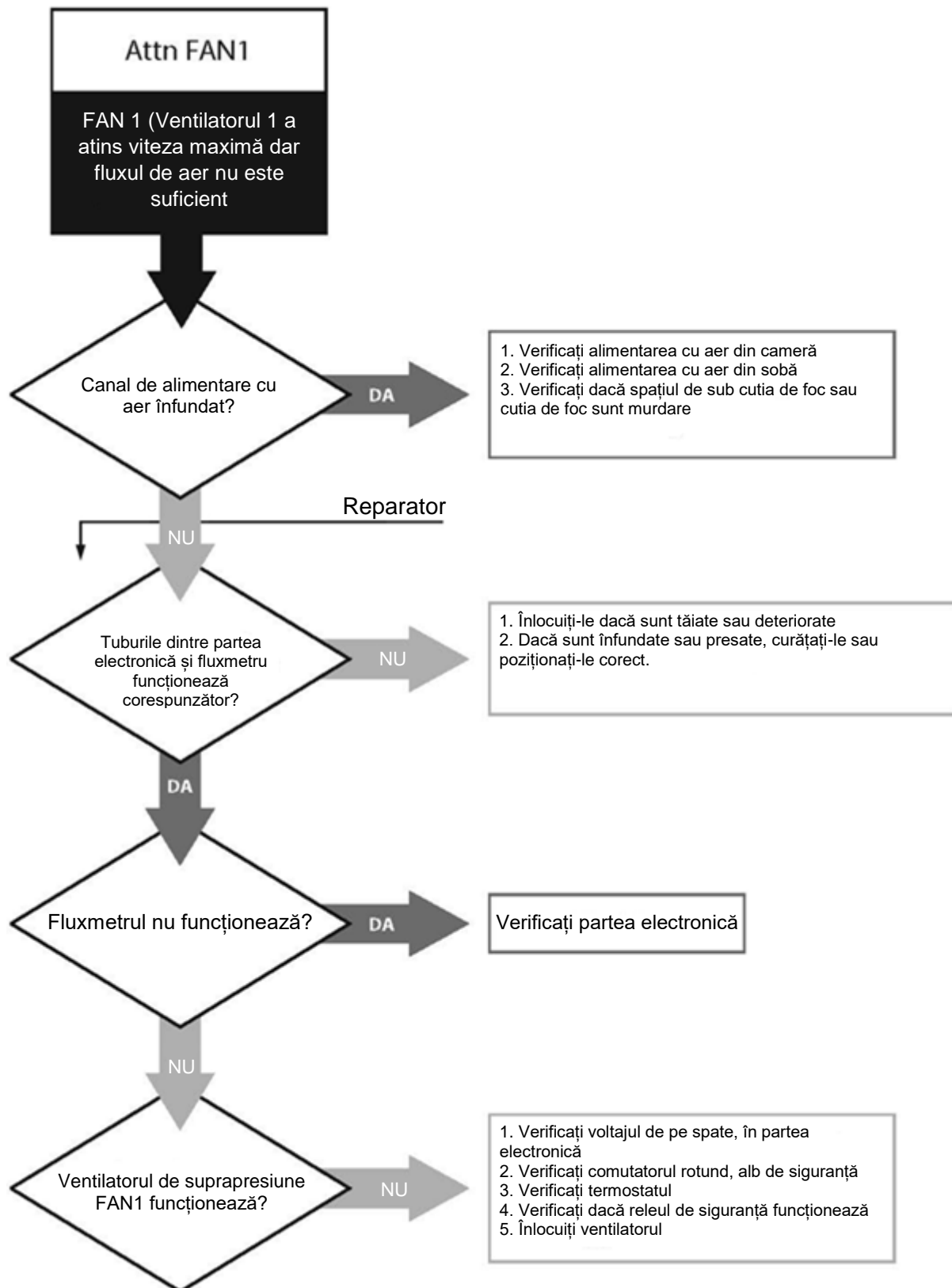
16.9 ALARME

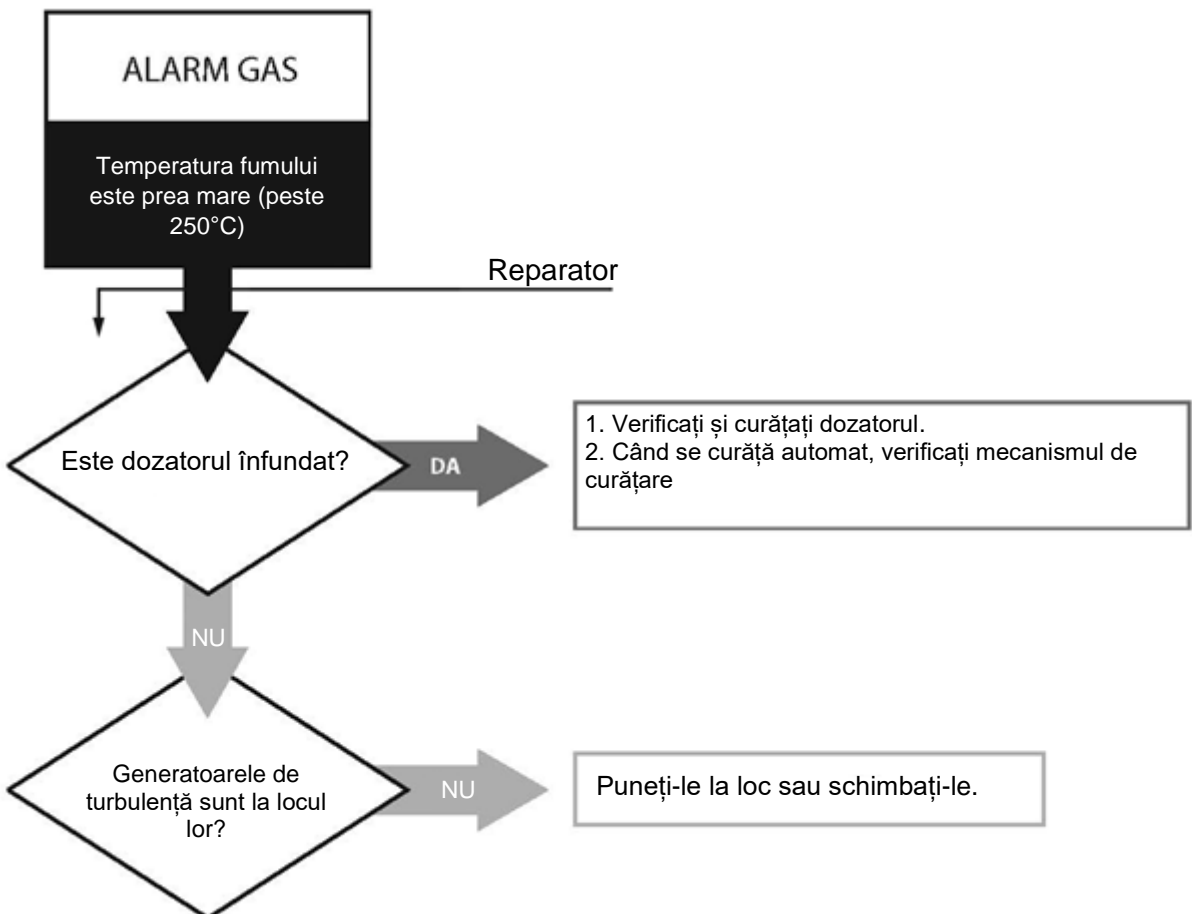
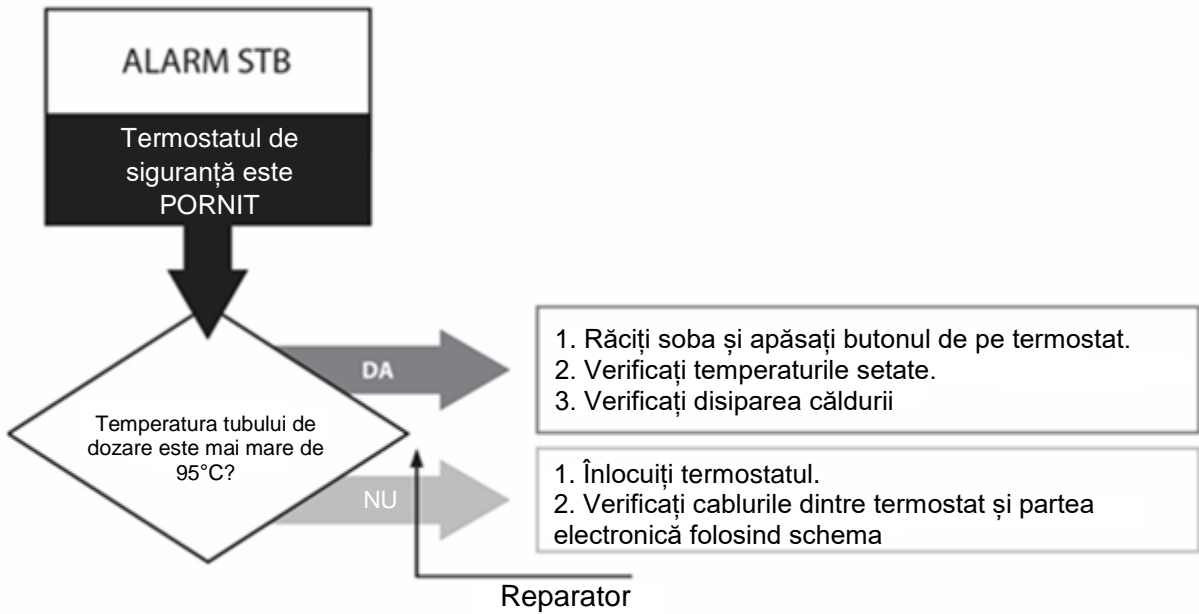


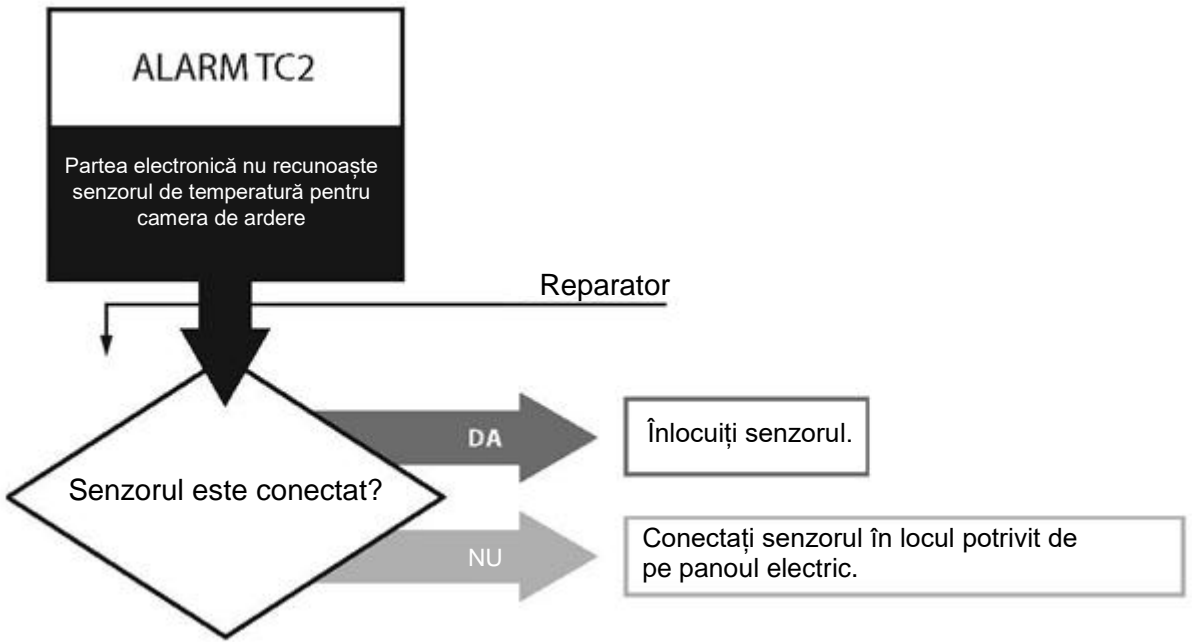
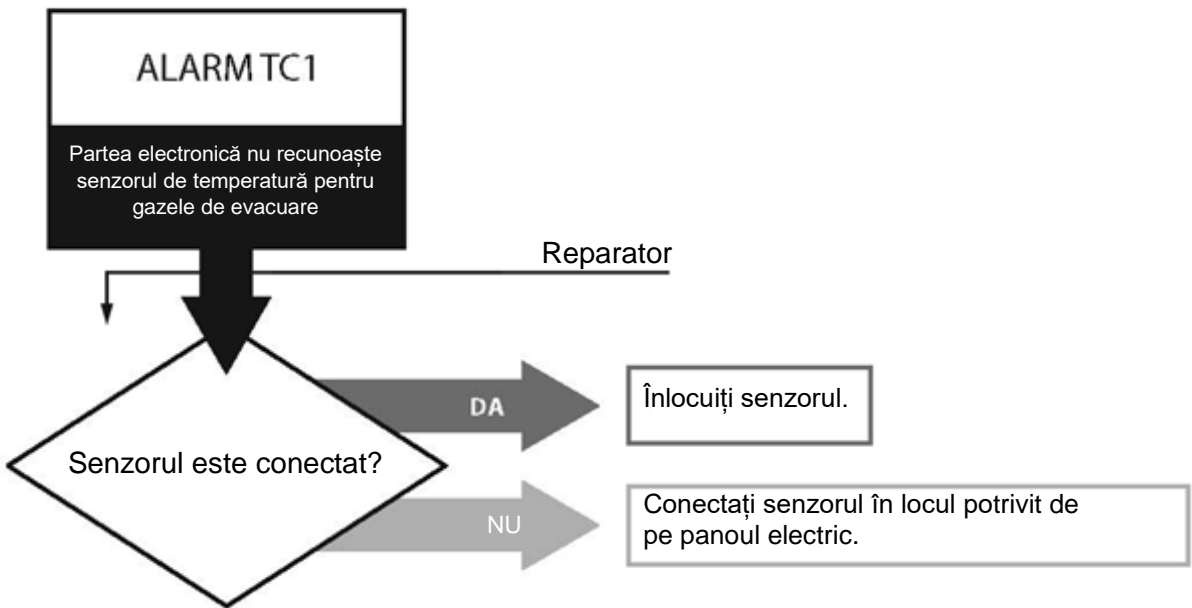


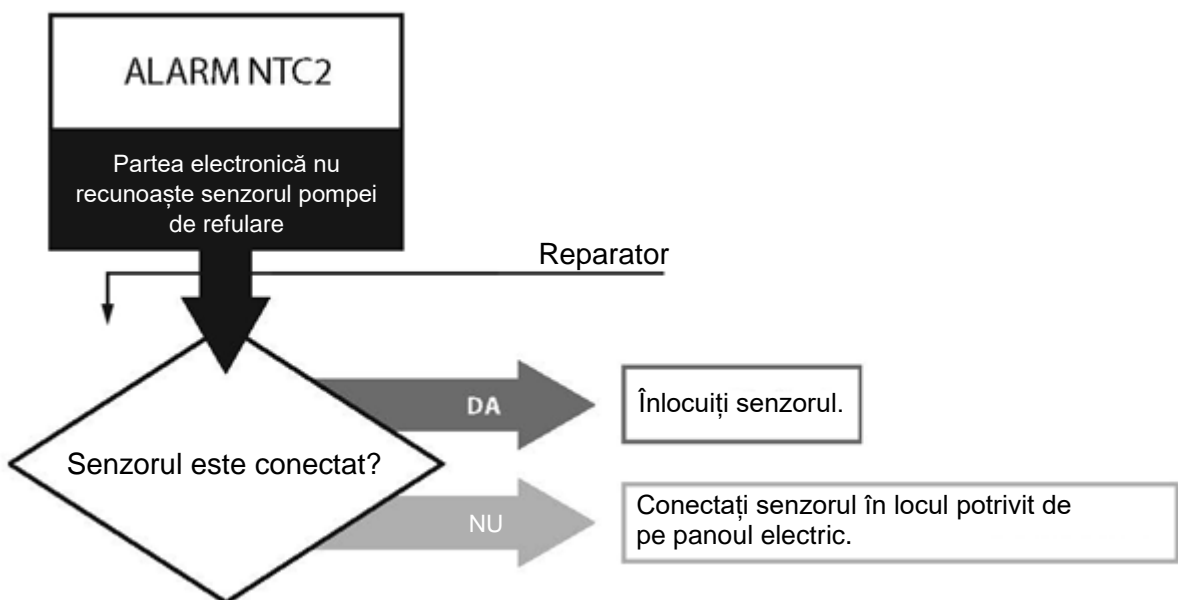
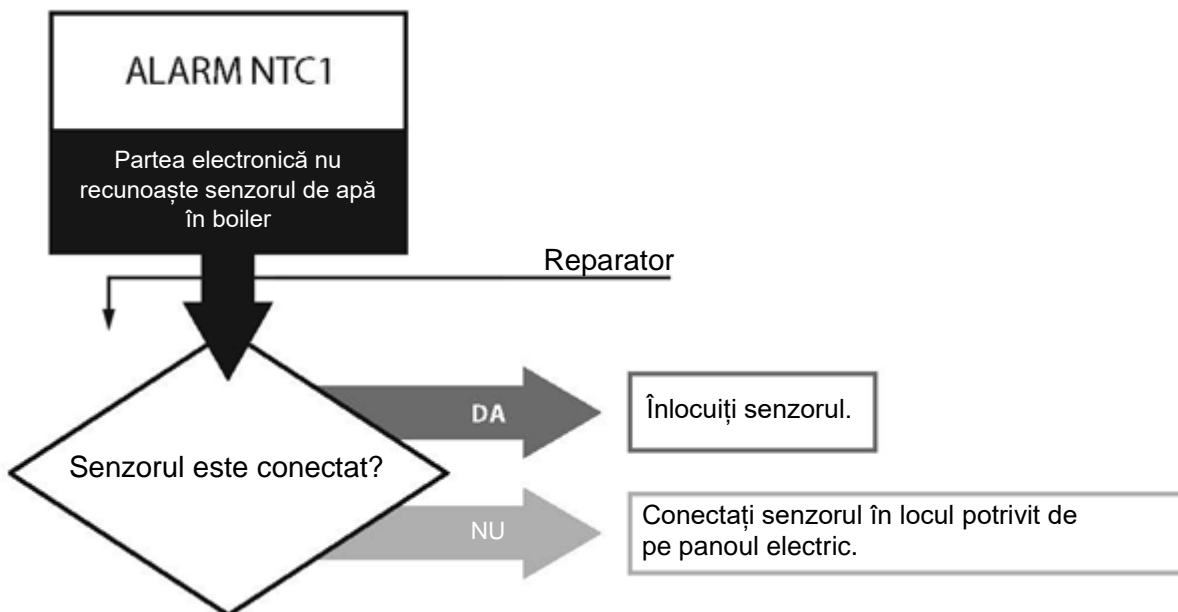












17 MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Soba este dotată cu următoarele echipamente de siguranță:

- REGULATOR DE PRESIUNE

Verifică presiunea din coș. Oprește transportatorul elicoidal pentru peleți când canalul de evacuare este înfundat sau când există presiune (vânt).

- SENZORUL DE TEMPERATURĂ PENTRU GAZELE DE EVACUARE

Verifică temperatura gazelor de evacuare care permite sobei să fie pornită sau oprește aprinderea dacă temperatura gazelor scade sub valoarea programată..

- TERMOSTAT DE CONTACT LA BAZA SPIRALEI

Când temperatura crește peste valoarea de siguranță setată, soba se va opri imediat.

- TERMOSTAT CONTACT BOILER

Când temperatura crește peste valoarea de siguranță setată, soba se va opri imediat.

- SENZOR TEMPERATURĂ APĂ

Când temperatura apei se apropie de temperatura de oprire (80 ° C) senzorul activează soba să realizeze o serie de cicluri de răcire sau oprește soba automat folosind ECO-STOP pentru a preveni blocarea senzorului de temperatură descris mai sus.

- SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

Soba este protejată de variații bruște, mari de curent folosind siguranțe standard care sunt localizate pe comutatorul principal de pe spatele sobei și de pe panoul de control – placa de bază.

- VENTILATOR GAZE EVACUARE

Dacă ventilatorul se oprește, placa de bază blochează imediat alimentarea cu peleți și va arăta un semnal de alarmă.

- MOTOR

Când motorul se oprește din funcționare, soba va funcționa atât timp cât există flacără, din cauza lipsei de oxigen, se va stinge și până când soba atinge nivelul minim de răcire.

- ÎNTRERUPEREA ELECTRICITĂȚII

Dacă apare o întrerupere scurtă a electricității, soba începe automat să se răcească.

- NU SE APRINDE

Dacă nu există flacără când porniți soba, soba intră în starea de alarmă.

- FLUXUL GAZELOR DE EVACUARE

La ieșirea căldurii nominale, fluxul gazelor de evacuare este de 12,2 g/s, și 5,4 g/s la căldură de ieșire redusă.

- TEMPERATURA GAZELOR DE EVACUARE

Temperatura gazelor de evacuare la căldura nominală de ieșire este de 100 °C și 45 °C căldură de ieșire redusă.

- GAZE DE EVACUARE COMUNE

Nu este permis. Boiler trebuie să aibă propriul său canal de conducere a gazelor.

18 DISFUNCȚIONALITĂȚI – CAUZE- SOLUȚII

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Granulele de lemn nu sunt puse în camera de ardere, în camera de combustie.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervorul cu granule de lemn este gol. 2. Spirala este blocată. 3. Motorul spiralei este defectat. 4. Cardul electronic este defectat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umpleți rezervorul. 2. Goliți rezervorul și deblocați spirala. 3. <i>Schimbați motorul</i> 4. <i>Schimbați cardul electronic</i>
Flacăra s-a stins sau soba s-a oprit automat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervorul cu granule de lemn este gol. 2. Camera de combustie nu este alimentată cu granule de lemn. 3. Examinare de siguranță a temperaturii granulelor de lemn. 4. Ușile nu sunt închise corect sau sticla nu mai este etanșă. 5. Granule de lemn necorespunzătoare. 6. Alimentare slabă cu granule de lemn. 7. Camera de ardere este goală. 8. Coșul este înfundat. 9. Defecțiune a comutatorului de presiune. 10. Motorul de aspirare a fumului este defect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umpleți rezervorul cu granule de lemn. 2. Vedeti ultima instrucțiune. 3. Lăsați soba să se răcească complet și porniți-o din nou. Dacă problema persistă, cereți asistență tehnică.. 4. Închideți ușa sau schimbați etanșeizarea sticlei cu etanșeizarea originală. 5. Schimbați tipul de granule de lemn și alegeți un tip care este aprobat de producător. 6. Verificați dozajul și setările. 7. Curățați camera de combustie conform instrucțiunilor din manual 8. Curățați canalul de fum. 9. Schimbați comutatorul de presiune. 10. <i>Verificați motorul și schimbați-l dacă este necesar.</i>
A funcționat pentru câteva minute dar apoi s-a oprit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faza de aprindere nu s-a terminat 2. Verificați dacă nu s-a întrerupt curentul. 3. Canalul de fum este înfundat. 4. Defecțiune a comutatorului de presiune. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Încercați aprinderea din nou. . 2. Vedeti ultima instrucțiune. 3. Canalul de fum este înfundat. 4. <i>Verificați sau schimbați sonda.</i> 5. <i>Verificați sau schimbați dispozitivul pentru scânteie.</i>

	5. Dispozitivul pentru scânteele este deteriorată.	
<p>Granulele de lemn se depun în camera de combustie.</p> <p>Sticla de pe ușă este murdară și flacăra este slabă.</p>	<p>1. Lipa aerului pentru combustie.</p> <p>2. Granule ude sau necorespunzătoare.</p> <p>3. Motorul sistemului de aspirare a fumului este defect.</p>	<p>1. Curățați camera de combustie și verificați dacă toate deschizăturile sunt în regulă. Efectuați curățarea standard a camerei de combustie și a canalului de fum. Verificați dacă fluxul de aer este înfundat. Verificați garniturile de la ușă.</p> <p>2. Schimbați tipul de granule de lemn.</p> <p>3. Verificați motorul; schimbați-l dacă este necesar.</p>
<p>Motorul aspiratorului de fum este defect.</p>	<p>1. Soba nu primește suficient curent electric.</p> <p>2. Motorul este defect.</p> <p>3. Placa de bază este defectă.</p> <p>4. Panoul de control este defect.</p>	<p>1. Verificați principala sursă de alimentare și rezistența la topire.</p> <p>2. Verificați motorul și condensatorul; schimbați-l dacă este necesar.</p> <p>3. <i>Schimbați cardul electronic.</i></p> <p>4. <i>Schimbați panoul de control.</i></p>
<p>În modul automat, soba funcționează la capacitate maximă tot timpul.</p>	<p>1. Termostatul este programat la poziția maximă.</p> <p>2. Termostatul pentru aerul exterior verifică întotdeauna aerul rece.</p> <p>3. Sonda care verifică temperatura este defectă.</p> <p>4. Panou de control este defect sau nu funcționează..</p>	<p>1. Setați temperatura termostatului din nou.</p> <p>2. schimbați poziția sondei.</p> <p>3. <i>Verificați sonda și schimbați-o dacă este necesar.</i></p> <p>4. <i>Verificați panoul de control și schimbați-l dacă este necesar.</i></p>
<p>Soba nu se aprinde.</p>	<p>1. Verificați dacă există o întrerupere a curentului electric.</p> <p>2. Sonda pentru granulele de lemn este blocată.</p> <p>3. Comutatorul de presiune nu funcționează (spune că este blocat).</p> <p>4. Aspiratorul de fum sau canalul de fum este blocat.</p>	<p>1. Asigurați-vă că soba este conectată la priză și verificați comutatorul principal să fie în poziția I.</p> <p>2. Deblocați sonda prin verificarea termostatului din spate. Dacă se blochează din nou, <i>schimbați termostatul.</i></p> <p>3. Schimbați comutatorul de presiune..</p> <p>4. Curățați canalul de fum.</p>

19 INFORMAȚII DESPRE ARUNCAREA ȘI DEZASAMBLAREA (DESFACEREA) SOBEI

Dezasamblarea și aruncarea unei sobe vechi, uzate rămâne doar în responsabilitatea proprietarului.

Proprietarul sobei trebuie să respecte reglementările din țara sa legate de siguranță și protecția mediului. Dezasamblarea și aruncarea sobei poate fi lăsată în seama unei terțe părți dacă acea terță parte este o companie autorizată să colecteze și să arunce asemenea materiale.

NOTIFICARE: *În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările în vigoare ale țării în care este instalată cu privire la aruncarea unor asemenea materiale și, dacă este necesar, raportați aruncarea acestor materiale.*

ATENȚIE

dezasamblarea sobei trebuie realizată doar când camera sobei nu mai funcționează și când soba deconectată de la priză. (nu există alimentare cu electricitate).

- scoateți toate componentele electrice,
- *aruncați bateriile și cardurile electronice ale telecomenzii în tomberoanele corespunzătoare în conformitate cu standardele.*
- *separați bateriile pe care le păstrați de cardurile electrice,*
- *dezasamblați soba cu ajutorul unei companii autorizate.*

ATENȚIE

Aruncarea sobei în spații publice presupune o serie de riscuri serioase pentru oameni și animale. În asemenea cazuri, revine doar în responsabilitatea proprietarului dacă o persoană sau un animal este rănit.

Când soba este dezasamblată, acest manual și toate celelalte documente legate de această soba trebuie distruse.

20 DURATA GARANȚIEI

Prin acest lucru ne referim la durata pentru care garantăm service, accesorii și piese de schimb, începând de la data achiziționării aparatului.

Durata garantată pentru service este în conformitate cu legislația.

În caz de o schimbare a modelului și aspectului aparatului, termenul limită pentru înlocuirea pieselor pentru care aspectul a fost schimbat se încadrează în termenul legal.

După această perioadă, părților afectate sunt furnizate cu noul aspect.

20.1 CONDIȚIILE ȘI TERMENII GARANȚIEI

Garanția produsului este valabilă în limita termenului legal.

Garanția nu se aplică sticlei sau deteriorărilor fizice cauzate după achiziționare.

PRODUCĂTORUL ÎȘI REZERVĂ DREPTUL DE A FACE SCHIMBĂRI.

În perioada de garanție, aparatul va funcționa corect când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de conectare și utilizare.

Garanția încetează a mai fi valabilă dacă se determină că:

- Repararea sau conectarea produsului a fost realizată de persoane neautorizate sau dacă au integrat piese contrafăcute,
- Dacă aparatul nu este folosit în conformitate cu instrucțiunile din acest manual,
- Dacă în timpul utilizării au existat deteriorări mecanice la aparat,
- Dacă repararea defecțiunii a fost realizată de persoane neautorizate,
- Dacă aparatul a fost folosit în scopuri comerciale,
- Dacă deteriorarea a avut loc pe durata transportului după ce aparatul a fost vândut,
- Dacă deteriorarea a avut loc din cauza instalării, întreținerii necorespunzătoare sau deteriorare mecanică din cauza clientului
- Dacă defectul s-a produs din cauza unui voltaj prea mic sau prea mare ca și din cauză de forță majoră.

Disfuncționalitățile aparatului pot fi rezolvate și în afara perioadei de garanție cu piese originale pentru care oferim garanție respectând aceleași condiții.

Această garanție nu exclude sau afectează drepturile consumatorului în legătură cu bunurile în conformitate cu reglementările legale. Dacă produsul livrat nu corespunde contractului, consumatorul are dreptul de a cere vânzătorului să rezolve problema prin repararea sau înlocuirea produsului conform legislației în vigoare.

NE REZERVĂM DREPTUL DE A FACE MODIFICĂRI CARE NU AFECTEAZĂ
FUNCȚIONALITATEA APARATULUI

MODE D'EMPLOI, D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION

MODE D'INSTALLATION, D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN DU FOURNEAU

Les installations de combustion (ici dénommées comme » les fourneaux à granulés« ou simplement comme »le fourneau«) de Gorenje d.d. sont produites et testées conformément aux exigences de sécurité prescrites dans les directives européennes valables.

Ce mode d'emploi est destiné aux utilisateurs finals, installateurs et réparateurs agréés du fourneau à granulés représenté sur la couverture de ce mode d'emploi.

En cas de doutes au sujet de ce mode d'emploi ou si vous avez besoin d'un renseignement quelconque veuillez contacter le producteur ou une personne autorisée de Gorenje d.d. N'oubliez pas de mentionner le numéro de chapitre où les problèmes sont apparus.

L'impression, la traduction ou la reproduction, soit partielle soit entière, de ce mode d'emploi n'est permise que par l'approbation de Gorenje d.d. La transmission des informations techniques, des valeurs et des spécifications contenues dans ce mode d'emploi aux tiers est interdit.

AVERTISSEMENT:

IMPORTANT: Le branchement de l'appareil doit être réalisé par une personne qualifiée et en suivant les dispositions en vigueur.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité.

L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants sans surveillance ne sont pas admis à proximité de l'appareil.

SYSTÈME DE DOUBLE COMBUSTION

Une flamme créée par la combustion normale de biomasse solide dans le fourneau émet la même quantité de CO₂ que la décomposition naturelle du bois. La quantité de CO₂ produite par la combustion ou la décomposition du bois correspond à la quantité totale du CO₂ qu'un arbre reçoit de l'environnement pendant toute sa durée de vie et qu'il transforme ensuite en oxygène et carbone. Contrairement à l'exploitation du bois l'utilisation des sources d'énergie non renouvelables (le charbon, le gazole de chauffage, le gaz) entraîne des quantités énormes de CO₂ qui s'accumulent pendant des millions d'années et contribuent à l'augmentation des effets de serre. L'utilisation du bois comme carburant est dans l'équilibre parfait avec la nature car le bois est, en tant que source d'énergie renouvelable, dans l'harmonie écologique avec la nature. Le principe de la combustion pure satisfait toutes les exigences d'environnement et Gorenje d.d. a fondé son développement entier sur cette base. Qu'est-ce que nous comprenons en tant que combustion normale et comment fonctionne-t-elle ?

Le contrôle et l'adaptation de l'air primaire et l'alimentation en air secondaire entraîne la combustion secondaire qui produit la flamme secondaire. Celle-ci est plus claire et brûle plus fort que la flamme primaire. L'alimentation en oxygène additionnel (par alimentation en air) permet la combustion additionnelle des gaz qui n'avaient pas brûlés préalablement. Cela contribue à l'augmentation significative de la puissance thermique et à la réduction des émissions de CO car la proportion de la combustion irrégulière diminue aussi. Ce sont des caractéristiques principales qui distinguent les fourneaux à granulés et autres produits de Gorenje d.d. des produits d'autres producteurs.

TABLE DES MATIERES

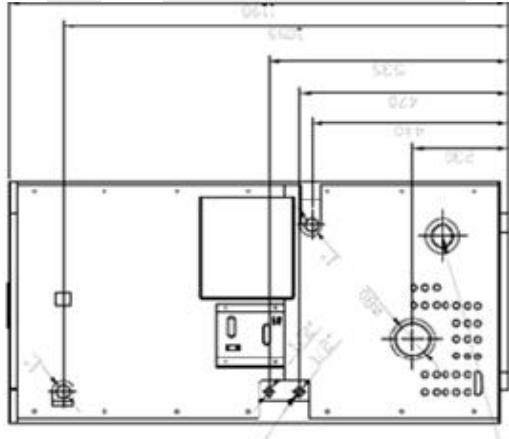
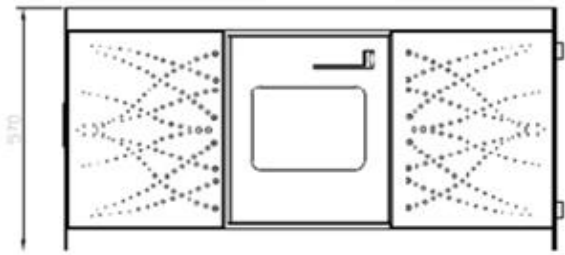
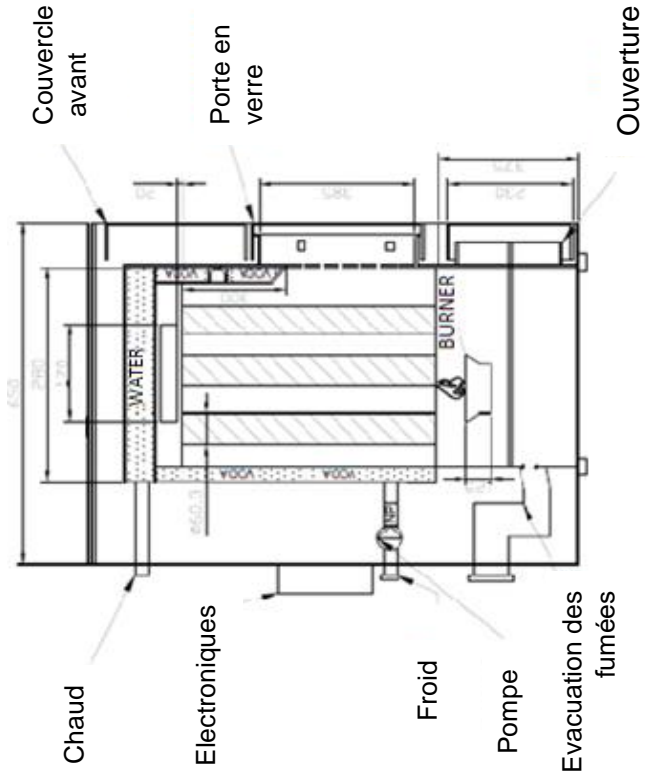
1	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	1
2	BUT DE CE MODE D'EMPLOI.....	3
2.1	MISE À JOUR	3
3	RESPONSABILITÉ DU PRODUCTEUR.....	3
3.1	EXIGENCES MINIMALES CONCERNANT L'UTILISATEUR	3
3.2	TRANSPORT ET UTILISATION DU FOURNEAU - MANIPULATION	4
3.3	RESPONSABILITÉ D'INSTALLATEUR	4
4	INSTALLATION DU FOURNEAU	5
4.1	MISE EN PLACE.....	5
4.2	SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES	7
4.3	ISOLATION ET DIAMÈTRE DE L'OUVERTURE (LE TROU) SUR LE TOIT (OU SUR LE MUR)	11
4.4	APPORT D'AIR DE COMBUSTION (FIGURE 10).....	14
4.5	CONNECTING THE POWER	15
5	CONSIGNES IMPORTANTES	16
6	CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN	17
6.1	AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR	17
7	STANDARDS POUR L'ALLUMAGE ET LE NETTOYAGE EN SÉCURITÉ.....	18
7.1	NETTOYAGE DE ROUTINE ET ENTRETIEN AVEC ASPIRATEUR	19
7.2	NETTOYAGE ET ENTRETIEN (POUR LES EMPLOYÉS QUI FONT L'ENTRETIEN).....	23
7.3	ENTRETIEN SPECIAL	23
8	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	23
9	QUALITÉ DES GRANULES	24
9.1	STOCKAGE DES GRANULES.....	24
10	CONNEXION DES INSTALLATIONS HYDRAULIQUES.....	25
11	. TUYAU DE PRESSION ET DE RETOUR	26
12	COMPOSANT INTÉGRÉ DU FOURNEAU	26
12.1.1	VALVE DE SECURITE	27
12.1.2	POMPE DE CIRCULATION	27
12.1.3	AUTOMATIC AIR VALVE.....	27
12.1.4	VASE D'EXPANSION.....	28
12.1.5	ROBINET DE CHARGES ET DECHARGES	28
13	INSTALLER ET ALLUMER	28
14	INSTRUCTIONS PRATIQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE	28
14.1	REEMPLIR AVEC DES GRANULES EN BOIS.....	29
15	DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE.....	30
15.1	DE DESCRIPTION DU CLAVIER AVEC LE DIALOGUE (DU PANNEAU DE COMMANDE)	30
15.2	PENDANT LE FONCTIONNEMENT.....	34
15.3	ARRÊT DU FOURNEAU.....	34
15.4	ALLUMAGE DU FOURNEAU.....	34
15.5	PROGRAMMATION DES PLAGES HORAIRES.....	35
15.6	MESSAGES AFFICHÉS SUR LE DIALOGUE	38

15.7	SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE RACCORDEMENT	40
15.8	MENUS.....	41
16	ALARMES	42
17	MESURES DE SECURITE	50
18	ECHECS - CAUSES – SOLUTIONS.....	51
19	INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION ET LA DESTRUCTION DE L'APPAREIL.....	53
20	DURÉE DE GARANTIE	54
20.1	CONDITIONS DE GARANTIE.....	54

1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Dimensions du fourneau Aqua Ecologic 25:

- Largeur	570 mm
- Profondeur	725 mm
- Hauteur	1190 mm
2. Diamètre de la borne de combustion	80 mm
3. Diamètre de la prise d'air extérieure sur le mur	100 mm
4. La hauteur du sol à l'axe du terminal de combustion	230 mm
5. Alimentation maximale du fourneau (radiations d'eau incluses)	25,55 kW
6. Alimentation minimale du fourneau (radiations d'eau incluses)	5,86 kW
7. Puissance des radiations du fourneau à la puissance maximale	5,3 kW
8. Puissance des radiations du fourneau à la puissance minimale	1,26 kW
9. La puissance d'un chauffe-eau à la puissance maximale	20,25 kW
10. La puissance d'un chauffe-eau à la puissance minimale	4,6 kW
11. La consommation maximale	5,608 kg/h
12. La consommation minimale	1,242 kg/h
13. Degré d'efficacité à la puissance maximale	93,14 %
14. Degré d'efficacité à la puissance minimale	96,51 %
15. Courant d'air minimal	10 Pa
16. Courant d'air optimal	14 Pa
17. Volume de chauffage	300 - 400 m ³
18. La capacité du réservoir de carburant	45 kg
19. Le temps de travail maximal avec un réservoir plein	36,2 h
20. Le temps de travail minimal avec un réservoir plein	8 h
21. Consommation d'énergie maximale	293 W
22. Tension et fréquence	220 - 230 V/50 Hz
23. Poids du fourneau	250 kg
24. Capacité d'eau de la chaudière	42 lit.
25. Pompe de circulation intégrée	Wilo Yonos PARA RS 25/6
26. Réservoir d'expansion intégré	10 lit.
27. Diamètre de l'entrée d'air	60 mm
28. Émissions de CO à 13% O ₂	75 mg/Nm ³
29. Émissions OGC à 13% O ₂	33,49 mg/Nm ³
30. Poussière OGC à 13% O ₂	19,5 mg/Nm ³



soupape de remplissage 1/2

Arrivée d'air

2 BUT DE CE MODE D'EMPLOI

Le but de ce mode d'emploi est de permettre à l'utilisateur de respecter toutes les mesures et de préparer tout l'équipement et le matériel nécessaires pour l'utilisation correcte et sûre de ce produit.

2.1 MISE À JOUR

Ce mode d'emploi représente une œuvre d'art au moment où le fourneau est lancé au marché. Par conséquent Gorenje d.d. considère que les fourneaux déjà sur le marché n'ont pas de documentation technique adéquate et ne les juge pas sans défauts ou appropriés quant aux modifications et adaptations quelconques ou l'utilisation des technologies nouvelles sur les machines nouvelles.

Veillez lire et examiner attentivement le contenu de ce mode d'emploi et respectez toutes les instructions comprises dedans. Tous les renseignements compris dans ce livret sont indispensables pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du fourneau.

Veillez garder ce mode d'emploi car il contient les consignes comment agir en cas de questions ou imprécisions.

En transmettant ou vendant le fourneau à un tiers il faut aussi lui donner ce mode d'emploi.

Si vous perdez ce livret vous pouvez demander au producteur de le remplacer.

3 RESPONSABILITÉ DU PRODUCTEUR

En publiant ce mode d'emploi Gorenje d.d. n'assume aucune responsabilité civile ou juridique, soit directe ou indirecte, concernant :

- **des accidents consécutifs à une inobservation des standards et spécifications compris dans ce mode d'emploi;**
- **des accidents consécutifs à l'utilisation non conforme à ce mode d'emploi;**
- **des accidents consécutifs à des changements et des réparations non approuvés par Gorenje d.d.;**
- **un entretien défectueux;**
- **des événements imprévus;**
- **des accidents consécutifs à l'utilisation des pièces de rechange non agréées ou inadéquats pour ce type du fourneau.**

C'EST L'INSTALLATEUR QUI ASSUME LA RESPONSABILITÉ ENTIÈRE POUR L'INSTALLATION).

3.1 EXIGENCES MINIMALES CONCERNANT L'UTILISATEUR

L'utilisateur doit:

- être un adulte
- avoir un certain niveau de connaissance technique nécessaire pour l'entretien de routine des composantes électriques et mécaniques du fourneau.

TENIR LES ENFANTS ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL. NE PAS LEURS PERMETTRE DE JOUER AVEC LE FOURNEAU QUAND IL FONCTIONNE.

3.2 TRANSPORT ET UTILISATION DU FOURNEAU - MANIPULATION

Quand il fonctionne il faut faire attention à ce que le fourneau ne penche pas en avant car le centre de gravité se trouve dans la partie antérieure de l'appareil.

En déplaçant le fourneau qui doit être effectué en toute sécurité faites attention à ce que la capacité portante du chariot élévateur dépasse le poids du fourneau. Évitez les mouvements brusques et vifs.

FAITES ENLEVER TOUT EMBALLAGE ET GARDEZ LE HORS LA PORTÉE DES ENFANTS CAR IL EXISTE LE RISQUE D'ÉTOUFFEMENT (SACS EN PLASTIQUE, FEUILLE, POLYSTYRÈNE ETC.).

3.3 RESPONSABILITÉ D'INSTALLATEUR

C'est la responsabilité de l'installateur de vérifier le conduit de cheminée, le tirage de la cheminée et l'alimentation en air et toutes les solutions nécessaires pour l'installation du fourneau.

C'est la responsabilité de l'installateur de garantir que le fourneau satisfait aux exigences locales de l'endroit où le fourneau est installé.

Le fourneau doit être utilisé conformément aux instructions dans ce mode d'emploi et à tous les standards de sécurité prescrits par la loi de l'endroit où le fourneau est installé.

L'INSTALLATEUR DOIT APPROUVER :

- Le type de fourneau qui fait l'objet d'installation;
- La conformité des espaces où le fourneau est installé – c'est à dire la taille de l'espace nécessaire pour l'installation prescrite par le fabricant;
- Les instructions de fabricant concernant le conduit d'évacuation des fumées (les conduits et les tuyaux d'évacuation des fumées);
- La section interne de la cheminée, le matériel dont la cheminée est construite, l'égalisation de la section interne et que la cheminée ne soit pas obstruée;
- La hauteur et la prolongation verticale de la cheminée;
- L'accord du service de ramonage s'il est prescrit par la législation locale;
- L'installation et la conformité du chapeau protecteur résistant au vent;
- La possibilité de protection du conduit d'alimentation en air et la taille des entrées d'air nécessaires;
- La possibilité d'utilisation simultanée de fourneaux qui doivent être installés ensemble avec l'équipement déjà en place.

Si les résultats de tous les points de vérification énumérés ci-dessus sont positifs vous pouvez continuer avec le procès d'installation du fourneau. Faites respecter les instructions de fabricant et les standards de sécurité en vigueur.

UNE FOIS L'INSTALLATION DU FOURNEAU FINIE IL FAUT DÉMARRER LE SYSTÈME PENDANT AU MOINS 30 MIN POUR VÉRIFIER LES JOINTS DU SYSTÈME.

Une fois l'installation et tous les détails finis l'installateur doit fournir à l'utilisateur:

- LE MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN PUBLIE PAR LE FABRICANT (S'IL N'EST PAS LIVRE ENSEMBLE AVEC LE FOURNEAU);
- LA DOCUMENTATION NÉCESSAIRE POUR LA CONFORMITÉ AVEC LES STANDARDS EN VIGUEUR.

4 INSTALLATION DU FOURNEAU

L'utilisateur assume la responsabilité entière pour les travaux effectués à l'endroit de l'installation.

Avant l'installation l'installateur doit remplir tous les règlements de sécurité notamment :

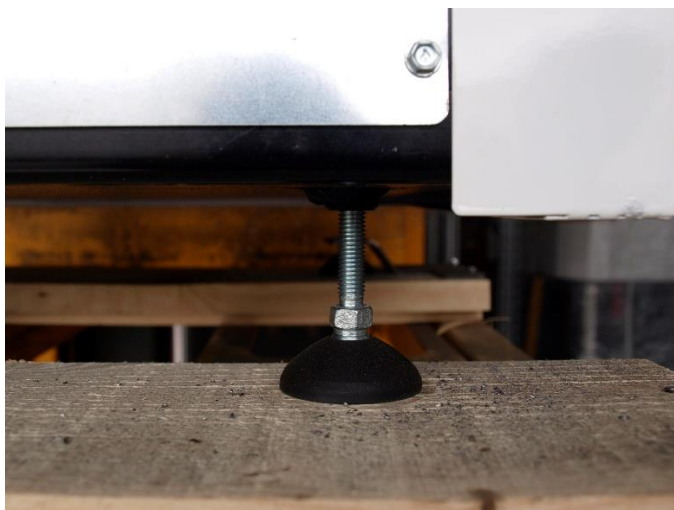
- Vérifier si l'installation du fourneau satisfait les règlements locaux, nationaux et européens;
- Assurer que l'installation remplit les exigences comprises dans ce document;
- Assurer que l'emplacement du conduit d'évacuation des fumées et du conduit d'alimentation en air soient conforme au type de fourneau installé;
- Assurer qu'il n'y aura pas de raccordements électriques effectué avec des câbles électriques temporaires et/ou non-isolés ;
- Vérifier l'efficacité de la mise à terre du système électrique;
- Assurer que l'installateur utilise un équipement de protection individuel ainsi que tous les moyens de protections prescrits par les règlements locaux.

IL FAUT PRÉVOIR L'ACCÈS POUR LE RACCORDEMENT, LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE.

4.1 MISE EN PLACE

N'ouvrir l'emballage qu'au moment où il est livré à l'endroit de l'installation du fourneau.

Le fourneau est positionné sur des pieds en plastique avec des vis M 10 (4 pièces) au milieu qui sont serrées dans l'embase du fourneau. Les vis sont équipées d'écrous 10 M. Les pieds ils aussi sont serrés sur l'embase du fourneau. Une fois l'emballage ouvert, positionnez le fourneau dans le lieu choisi. Desserrez les pieds en plastique pour que le fourneau soit bien nivelé – faites ainsi qu'il y aura environ 25 mm de l'embase du fourneau jusqu'à la fin des pieds. Une fois le fourneau bien nivelé faites serrer (en utilisant la clef no. 17) les écrous.



Pieds en plastique

L'hauteur de 25 mm du sol est nécessaire pour la circulation d'air ce qui par conséquent permet le refroidissement de l'appareil. C'est ainsi que vous protégez le fourneau contre la surchauffe et prolongez sa durée de vie.

Si les murs et/ou les sols avoisinants ne sont pas faits de matériaux réfractaires il faut utiliser une protection isolante qui ne brûle pas.

Respecter une distance de sécurité (environ 35-40 cm) entre le fourneau, le mobilier, des appareils ménagers etc. En cas de revêtement inflammable mettre sous l'appareil une plaque de protection métallique (d'épaisseur entre 3 et 4 mm) avec un débord minimum de 30 cm sur l'avant.

La distance minimale entre le fourneau et les murs avoisinants doit être de 25 cm. Laissez toujours au moins 15 cm entre l'arrière du fourneau et le mur d'adossement pour permettre une circulation adéquate d'air.

Si le fourneau est placé dans la cuisine avec une grille d'aération ou s'il est placé dans un espace avec une chaudière à combustible solide veuillez assurer une quantité d'air suffisante dans l'espace pour garantir le fonctionnement du fourneau en toute sécurité.

Si le conduit d'évacuation des fumées mène à travers le plafond, il doit être isolé avec un matériel non-brûlant. Une fois le fourneau positionné dans un lieu voulu veuillez le niveler en serrant ou desserrant les pieds en plastique.

DANGER

L'armature du conduit d'évacuation des fumées **NE DOIT PAS** être raccordée :

- à un tuyau d'évacuation des fumées utilisé par un autre générateur de chaleur (chauffe-eau, poêle, cheminée, cuisinière etc.);
- au système d'évacuation d'air (grille, percée d'aération etc.) même si le système est raccordé au tuyau d'évacuation.

DANGER

Il est interdit d'installer des vannes limiteurs de débit (d'aération) d'air (des capots ou des vannes qui peuvent stopper le débit d'air ou qui empêchent l'aération).

AVERTISSEMENT

Si le chemin d'éjection de fumée crée un mauvais courant d'air (de nombreuses courbes, une mauvaise réalisation de l'éjection de la fumée, une restriction, etc.) l'évacuation de la fumée peut être mauvaise, ou dans une situation comme celle-ci le déchargement de la fumée n'est pas aussi bon qu'il pourrait l'être.

Le système de désenfumage du fourneau fonctionne sous une pression négative dans la chambre du fourneau et avec une légère pression du tuyau d'évacuation de fumée. Il est très important que le système d'extraction de fumée soit hermétiquement fermé (scellé). Cela nécessite l'utilisation d'un tube lisse à l'intérieur. Tout d'abord, vous devez soigneusement étudier le plan et la structure de la pièce lorsque le tuyau d'extraction de fumée est mis en place à travers les murs et le toit, de sorte que l'installation des tuyaux soit effectué correctement en conformité avec les normes de protection contre les incendies.

Vous devez d'abord veiller à ce que la pièce où se trouve le poêle ait assez d'air pour la combustion. Il est conseillé d'effectuer périodiquement une inspection de façon à veiller à ce que l'air de combustion vient jusqu'à la chambre de combustion. Le fourneau fonctionne à 230 V ~ 50 Hz. Assurez-vous que le cordon électrique ne soit pas sous le fourneau, qu'il soit loin du fourneau, loin de points chauds, et qu'il ne touche pas des bords tranchants qu'il pourrait toucher. Si le fourneau est surchargé électriquement, cela peut conduire à un raccourcissement de la durée de vie de l'électronique du fourneau.

Ne coupez jamais l'alimentation en tirant la prise quand il y a une flamme qui brûle dans le fourneau. Cela pourrait compromettre le bon fonctionnement du fourneau.

4.2 SYSTÈME D'ÉVACUATION DES FUMÉES

L'évacuation des fumées doit être effectué conformément aux normes en vigueur. Les tubes de gaz d'échappement doivent être bien scellé (voir les figures 2-9).

Pour l'évacuation de la fumée, on peut aussi utiliser des briques de cheminées classiques tandis que les conduits peuvent également être faits de tuyaux qui doivent être bien isolés (mur double) et scellés, pour éviter de créer de la condensation à l'intérieur. Le tuyau d'égouttement doit absolument ne pas être relié à d'autres systèmes de toute nature, tels que les systèmes où la fumée est retiré de la chambre de combustion, les grilles d'échappement ou le système de distribution d'air, etc. En outre, l'évacuation des fumées ne doit pas être mis en place dans des zones closes ou semi-closes comme les garages, les couloirs étroits, les passages souterrains, ou à tout autre endroit où il y a de la fumée. Lorsque le fourneau est relié à la canalisation du gaz d'échappement, il est nécessaire de contacter un ramoneur professionnel pour vérifier que la cheminée n'ait pas de fissures, même les plus minuscules. Si il y a de telles fissures dans la cheminée de gaz d'échappement, le tuyau pour l'échappement de la fumée doit être enveloppé dans de l'isolant pour un bon fonctionnement.

IL EST AUSSI INTERDIT D'EFFECTUER L'ÉVACUATION DES FUMÉES DANS DES LIEUX FERMES OU PARTIELLEMENT FERMES COMME PAR EXEMPLE DANS DES GARAGES, DES COULOIRS, AU-DESSOUS DES BARAQUES FERMÉES OU DANS UN ENDROIT QUELQUE SE SOIT OU IL EXISTE LA POSSIBILITÉ DE FORMATION DES FUMÉES.

L'installation du fourneau doit être effectuée par une personne qualifiée qui doit aussi obtenir l'accord de service de ramonage concernant la qualité ou la conformité de la cheminée.

Le système d'évacuation des fumées (la cheminée) métallique doit être équipé d'une mise à la terre conforme aux standards et règlements. **La mise à la terre est prescrite par la loi.**

Ce raccordement de la mise à la terre doit être indépendant de la mise à la terre du fourneau.

Le tuyau d'évacuation des fumées doit être préparé conformément aux standards concernant les dimensions et les matériaux utilisés pour sa construction (Figure 1) :

- A) Chapeau protecteur résistant au vent;
- B) Section interne max. de 20 x 20 cm ou diamètre de 20 cm, hauteur minimale de 4-5 m;
- C) Le joint;
- D) Le trou d'inspection.

- La fumée peut être déchargée directement dans le conduit de fumée (cheminée) seulement si elle a une section transversale allant jusqu'à 15 cm x 15 cm ou un diamètre allant jusqu'à 15 cm, et s'il y a un couvercle pour le contrôle et le nettoyage.

- **Si la cheminée a une section transversale plus grande** que 15x15cm, ou un diamètre supérieur à 15 cm, une éventuelle réglementation accrue du courant d'air (sa diminution) dans la cheminée peut être faite de trois façons:

1. Si au le fond de la cheminée se trouve une ouverture pour le nettoyage, elle devrait être partiellement ouverte.
2. Insérez un tuyau en acier dans la cheminée d'un diamètre de 10cm, s'il est possible de faire cette réparation de la cheminée.
3. En ajustant certains paramètres dans le fourneau. Ce réglage doit être effectué uniquement par un service autorisé de Gorenje.

- Assurez-vous que la connexion à la cheminée principale soit correctement scellée.

- Evitez tout contact avec du matériel qui brume facilement (tels que des poutres en bois), et dans tous les cas il faut les isoler avec du matériel anti-feu.

A) Laine minérale

B) Tubes en acier

C) Une plaque de déflexion

Le fourneau est conçu pour être relié aux tuyaux de fumée de cheminée ayant un diamètre de 80 mm. Si vous n'utilisez pas une cheminée standard, mais vous avez une nouvelle cheminée, ou vous êtes en train de modifier l'existante, utilisez des tuyaux en acier inoxydable isolés (double paroi) avec un diamètre donné dans le tableau 1. Les tuyaux flexibles ne sont pas autorisés.

TYPE DE SYSTEME	DIAMETRE mm	MARQUE DU SYSTEME
Longueur du tuyau inférieure à 5 m	80	acceptable
Longueur du tuyau de plus de 5 m	100	obligatoire

A être installé dans des endroits à plus de 1200 mètres au-dessus du niveau de la mer	100	recommandé
---	-----	------------

Tableau 1

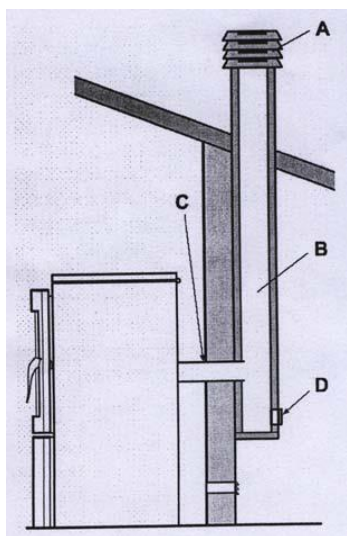


Figure 2

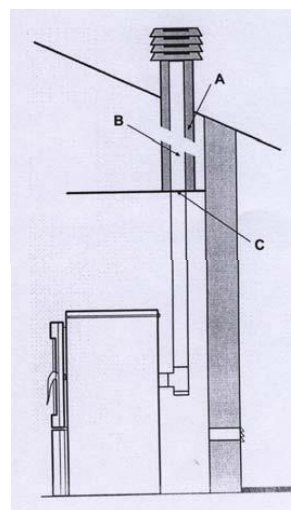


Figure 3

Lorsque vous utilisez le tuyau de raccordement entre le fourneau et la broche de vidange de fumée, assurez-vous d'utiliser un connecteur "T" (comme le montrent les figures 7 et 8), avec le couvercle propre (capuchon) à côté du fourneau. En appliquant le connecteur "T" doit permettre la collecte de cendres qui sont produites à l'intérieur du tube, et le tuyau d'évacuation de fumée doit parfois être nettoyé sans avoir à retirer le tube. La fumée est sous pression légère et il est donc nécessaire de vérifier le couvercle (capuchon) pour nettoyer le système de gaz d'échappement qui est parfaitement étanche et qui le reste après chaque nettoyage. Assurez-vous d'effectuer la même séquence pour l'assemblage et vérifier l'état des joints.

Installez les tuyaux de fumée conformément à la figure 9.

Il est strictement recommandé d'éviter l'utilisation des extensions horizontales, et si nécessaire assurez-vous que le tuyau ne soit pas plié, mais qu'il ai une pente d'au moins 5%. La partie horizontale des tuyaux de drainage de la fumée ne doit en aucun cas dépasser la longueur de 3 m.

Il est recommandé de ne pas connecter l'évacuation des fumées directement au fourneau avec une partie horizontale supérieure à 1 m. Voir les figures 4 - 9. Après le connecteur T, il est nécessaire de mettre en place une extension verticale de Ø 80mm de longueur pour au moins 1-1,5 m, et seulement après cela passer à l'extension horizontale de Ø 80mm et une extension verticale de Ø 80 ou Ø 100 mm, en fonction de la hauteur du tuyau d'évacuation (cheminée), comme indiqué dans le tableau 1.

Lors du raccordement du fourneau à la cheminée à l'aide de raccords, il faut installer un genou avec un trou pour le nettoyage (figure 4a). À l'aide du genou avec une ouverture pour le nettoyage permet un nettoyage régulier, sans qu'il soit nécessaire de démonter les tuyaux. Les gaz de vidange dans le raccord de cheminée sont sous sous pression légère, il est donc nécessaire de vérifier que le couvercle pour le nettoyage des cendres soit complètement scellé et scellé après chaque nettoyage. Assurez-vous que tout est bien revenu à sa place, et vérifiez l'état des joints.



Figure 4a: éléments de nettoyage

Les conditions optimales de vide dépendent principalement de l'absence d'obstacles tels que le rétrécissement et / ou les coins des connecteurs. Il est recommandé que les genoux soient de 30 °, 45 ° et 90 °. Les genoux à 90 ° seront faits de trois cotés (**figure 4b**).

Dans tous les cas, il est nécessaire de veiller à ce que la première partie du conduit du tuyau aie une longueur d'au moins 1,5 m. Seulement de cette façon pouvez vous obtenir la bonne évacuation des gaz de combustion.

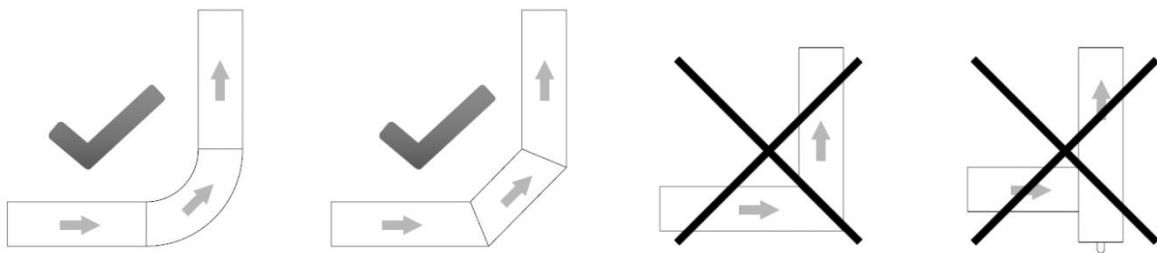


Figure 4b

Sur la figure 5, à gauche, nous montrons comment un couvercle competent est supposé être quand vous avez deux cheminées une à coté de l'autre, and à droite, comment ne pas faire la partie finale.

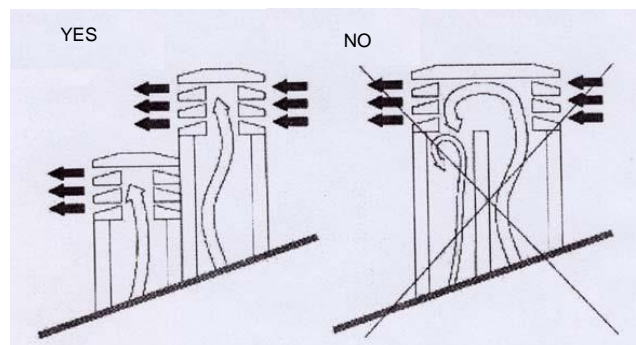


Figure 5

4.3 ISOLATION ET DIAMÈTRE DE L'OUVERTURE (LE TROU) SUR LE TOIT (OU SUR LE MUR)

Une fois que la position du fourneau est déterminée il faut percer une ouverture dans le mur ou dans le plafond pour le conduit d'évacuation des fumées. L'ouverture dépend du type d'installation, du diamètre du tuyau d'évacuation des fumées (Tableau 1) et du type de mur ou de plafond à travers lequel le tuyau sera installé.

Voir Tableau 2. L'isolation se fait par la laine en roche avec une densité nominale supérieure à 80 kg/m²

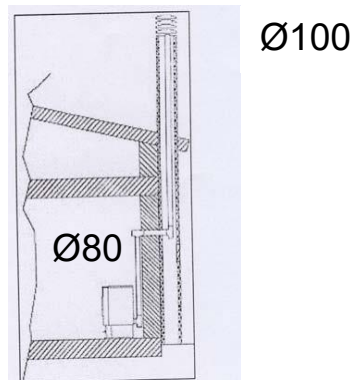


Figure 6

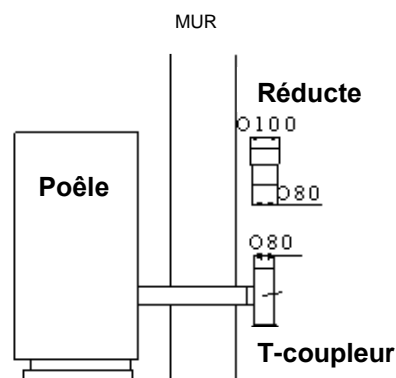


Figure 7

1. Armature 80 > 100
2. Armature tuyau en T

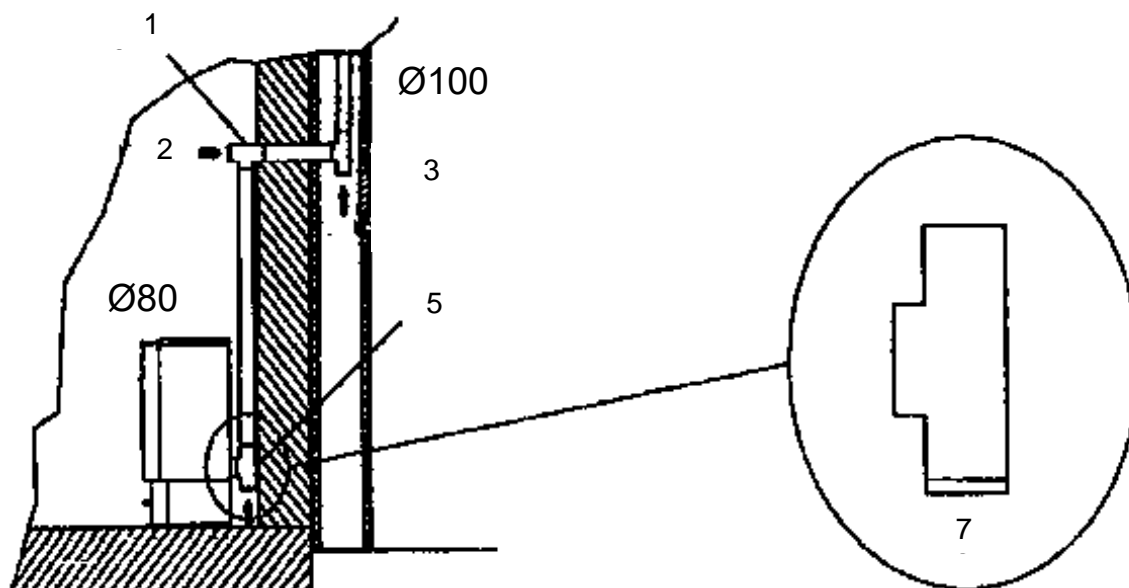


Figure 8

1. Armature tuyau en T – un T ou un coude avec un trou d’inspection
2. Direction de nettoyage
3. Trou d’entretien/inspection
4. Cleaning direction
5. Armature tuyau en T – un T ou un coude avec un trou d’inspection
6. Direction de nettoyage
7. Bouchon à fermeture étanche qui permet le nettoyage

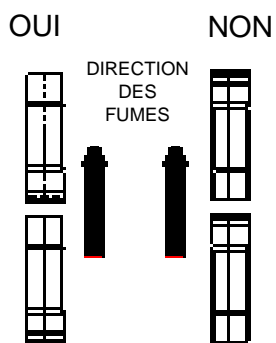


Figure 9: L’installation des tuyaux d’évacuation des fumées

Épaisseur d'isolation en mm		Diamètre de tuyau d'évacuation des fumées (mm)	
		D.80	D.100
		Diamètre de l'ouverture à percer (mm)	
Murs en bois ou inflammable ou la présence de composantes inflammable	100	150	170
Mur/toit en béton	50	100	120
Mur/toit en brique	30	100	120

Table 2: Épaisseur d'isolation pour la partie qui passe à travers le mur ou le toit

Avant tout il faut assurer LA CIRCULATION PARFAITE de l'air (l'aération) dans le tuyau d'évacuation des fumées, c'est à dire sans obstructions et étranglements. Tout dévoiement de l'axe doit être pareil avec une pente max. de 45 degrés (une pente de 30 degrés est considérée comme la meilleure solution). Il est recommandé d'effectuer ces dévoiements au sommet de la cheminée anti-vent.

Conformément aux règlements (le chapeau protecteur de la cheminée anti-vent, les distances de sécurité, l'emplacement du fourneau) il faut respecter les distances indiquées dans le Tableau 3:

Pente du toit	Distance entre le faite et la cheminée	Hauteur minimale de la cheminée, mesurée à la sortie de la cheminée
α	Distance en mètres	Hauteur en mètres
15°	Inférieure à 1,85 m	0,50 par-dessus le faite
	Supérieure à 1,85 m	1,00 par-dessus le toit
30°	Inférieure à 1,50 m	0,50 par-dessus le faite
	Supérieure à 1,50 m	1,30 par-dessus le toit
45°	Inférieure à 1,30 m	0,50 par-dessus le faite
	Supérieure à 1,30 m	2,00 par-dessus le toit
60°	Inférieure à 1,20 m	0,50 par-dessus le faite
	Supérieure à 1,20 m	2,60 par-dessus le toit

Tableau 3

Pour assurer l'évacuation des fumées adéquate il faut obligatoirement effectuer un rallongement vertical d'au moins 1,5m.

4.4 APPORT D'AIR DE COMBUSTION (FIGURE 10)

L'air nécessaire à la combustion, qui est tiré de l'environnement, doit être alimenté par une seule grille d'aération montée sur la paroi extérieure de la salle. Cela permettra d'assurer une meilleure combustion et donc une consommation inférieure de boulettes. Il est recommandé de ne pas avoir d'air extérieur tiré directement à partir du tube, car cela réduirait l'efficacité de la combustion. Un puits de ventilation doit toujours être équipé d'une grille d'aération sur le côté extérieur pour protéger contre la pluie, le vent et les insectes.

Ce trou doit être fait sur la paroi extérieure de la pièce où se trouve le fourneau.

L'alimentation de l'air de combustion à partir du garage, un entrepôt pour les matériaux combustibles, ou d'une pièce où il y a des risques d'incendie est interdite.

L'ouverture de l'alimentation externe de l'air de combustion ne doit pas être relié par des tuyaux.

Si la salle a d'autres appareils pour le chauffage, l'alimentation en air de combustion doit veiller sur la quantité d'air qui est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil.

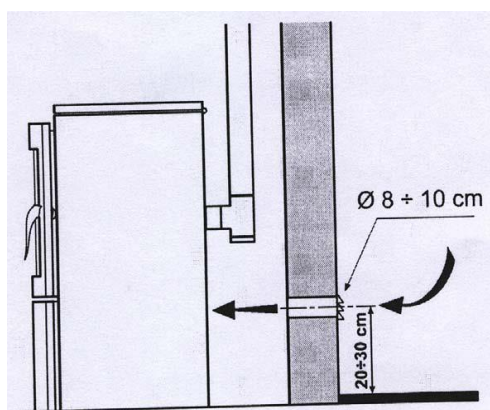


Figure 10: Minimum gaps for setting up ventilation grilles.

Pour un placement correct et sûr des grilles de ventilation, voir les données indiquées dans le tableau 4. Ce sont les distances minimales entre chaque espace aérien ou extraction de la fumée. Cette valeur peut changer la configuration de la pression d'air. Elle doit correspondre à la commande pour garantir que la fenêtre ouverte attire l'air extérieur, ce qui prive le fourneau de celui-ci.

La Grille de ventilation doit être mise en place à au moins		
1 m	sous	portes, fenêtres, échappements de gaz, chambres à air, etc.
1 m	Horizontalement à partir de	
0.3 m	Au dessus	
2 m	A partir de	l'évacuation des fumées

Table 4: La distance minimum pour l'alimentation en air de combustion

4.5 CONNECTING THE POWER

Ces fourneaux sont raccordés à l'électricité. Les fourneaux ont des câbles électriques qui sont adaptés pour une température moyenne. Si vous devez remplacer le cordon d'alimentation (si il est endommagé, par exemple), consultez notre personnel technique autorisé. Avant de brancher le fourneau notez que:

- Que les caractéristiques des systèmes électriques correspondent aux informations qui sont spécifiés dans les données sur la plaque d'identification sur le fourneau.
- Si le système d'extraction de fumée est en métal, il doit avoir une borne de terre conformément aux normes et la législation en vigueur. **La mise à la terre est la loi.**
- Le câble électrique ne doit jamais atteindre une température qui est 80°C au-dessus de la température ambiante. Lorsque le fourneau est installé et placé à sa place, un interrupteur ou une prise bipolaire doivent être facilement accessibles.
- Si le fourneau n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut le débrancher ou le mettre en position d'arrêt (0) .

En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre le poêle immédiatement ou le mettre en position d'arrêt (0) et contacter un centre de service autorisé.

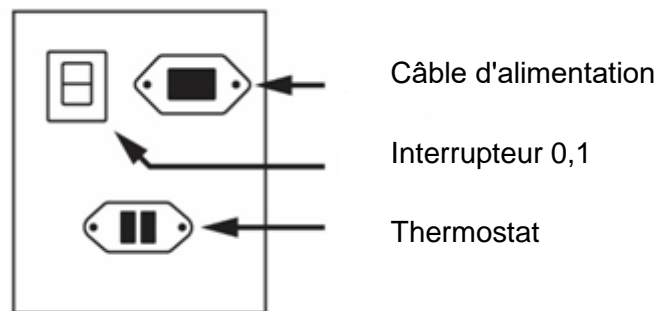


Figure 11: Connecter le thermostat, diriger la pompe



SI LE CLIENT N'UTILISE PAS UN THERMOSTAT AMBIANT, LA PRICE EN PLASTIQUE DOIT ÊTRE BRANCHEE DANS LA CONNEXION DU THERMOSTAT SUR LE FOURNEAU POUR LE BON FONCTIONNEMENT DU FOURNEAU SINON CELA NE MARCHERA PAS!

5 CONSIGNES IMPORTANTES

CI-DESSOUS VOUS TROUVEREZ DES CONSIGNES IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX ET DE LA PROPRIÉTÉ.

Ci-dessus il y a quelques instructions que l'installateur doit respecter afin d'installer le fourneau conformément aux standards et règlements en vigueur. Ces standards sont requis mais pas seulement. Pour de plus amples renseignements lisez le reste du document.

- Branchez le câble d'alimentation sur une prise avec terre (Figure 9).
- Tournez l'interrupteur à l'arrière du fourneau en position 1 (Figure 10).
- Tenez les enfants et les animaux éloignés de l'appareil.
- N'utilisez que des granulés en bois de qualité A1 ou A2.
- Renseignez tous les utilisateurs des risques potentiels et de la manipulation correcte de l'appareil.
- Si le fourneau est placé sur un sol en bois il est recommandé d'isoler la plaque sur laquelle se situe le fourneau.

Le fourneau fonctionne avec une chambre de combustion qui est en dépression. Par conséquent il faut s'assurer que la sortie des fumées est thermiquement étanche ou isolée.

Lors du premier allumage une petite quantité de la peinture peut s'évaporer (le procès n'est pas nuisible).

FAITES AÉRER LA PIÈCE POUR ÉVACUER LES VAPEURS.

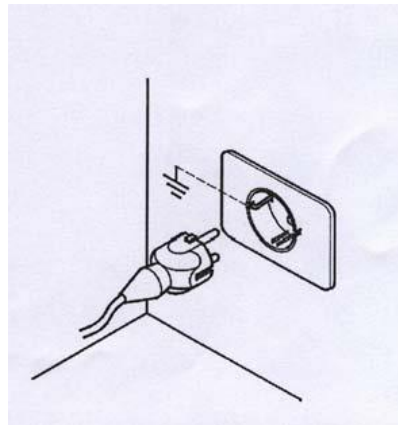


Figure 12:

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN

Le personnel d'entretien doit respecter les consignes de sécurité. En outre, ils doivent aussi respecter les choses suivantes :

- Utilisez toujours les appareils de protection et l'équipement de protection individuel;
- Débranchez l'appareil avant l'entretien;
- Utilisez toujours les instruments/outils adéquats;
- Avant d'effectuer des travaux quelconques sur le fourneau attendez que celui-ci et les cendres soient refroidis. En particulier, faites attention à ce que les poignées soient refroidies avant de les toucher;
- NE JAMAIS ALLUMER LE FOURNEAU si un seul dispositif de protection ne fonctionne pas comme il le faut, s'il est installé incorrectement ou s'il ne fonctionne pas ;
- N'effectuez aucune modification sur l'appareil sans l'accord préalable du fabricant;
- Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine et N'ATTENDEZ JAMAIS que les composants soient usés avant de les changer. Le remplacement d'une composante usée ou d'une composante du fourneau avant que celle-ci tombe en panne empêche les défauts qui entraînent les accidents ou les blessures ou l'endommagement de la propriété qui se trouve tout près du fourneau ;
- Avant l'allumage nettoyez le creuset;
- Vérifiez s'il n'y a pas de condensat. La présence de condensat signifie qu'il y a de l'eau à cause du refroidissement des fumées. Veuillez trouver la raison pour le défaut afin d'assurer le fonctionnement réglementaire du fourneau.

6.1 AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

Le lieu où le fourneau sera installé doit être préparé conformément aux règlements locaux, nationaux et européens.

Le fourneau est « un appareil prévu pour le chauffage » et **lors du fonctionnement, ses surfaces extérieures sont chaudes ou atteignent des températures hautes.**

Ce fourneau est prévu pour la combustion du combustible obtenu par le pressage de biomasse (les granulés ont un diamètre de 6-7 mm, une longueur d'environ 30 mm et une humidité max. de 8-9 %).

Il est très important de suivre les consignes suivantes lors de l'utilisation du fourneau:

- N'approchez pas de la vitre sur la porte et ne le touchez pas – RISQUE DE BRULURES !
- N'approchez pas du tuyau d'évacuation des fumées et ne le touchez pas – RISQUE DE BRULURES !
- Ne nettoyez rien!
- N'ouvrez pas la porte, car le fourneau ne fonctionne correctement qu'avec sa porte hermétiquement fermée!
- N'enlevez pas de cendres quand le fourneau est en train de fonctionner!
- Tenez les enfants et les animaux de compagnie éloignés du fourneau!

- RESPECTEZ TOUTES LES INDICATIONS COMPRISES DANS CE MODE D'EMPLOI !

Pour l'utilisation correcte des granulés:

- Utilisez seulement le combustible conforme aux instructions du fabricant
- Suivez toujours le plan d'entretien ;
- Nettoyez le fourneau chaque jour (attendez que le fourneau et les cendres soient refroidis)
- N'utilisez pas le fourneau en cas de défauts, de bruit inhabituel et/ou de défauts douteux
- **N'arrosez jamais le fourneau avec de l'eau, même en cas d'incendie;**
- **Ne débranchez pas le fourneau en tirant le câble d'alimentation ; veuillez utiliser le bouton allumage/arrêt qui se trouve sur le câble;**
- Ne penchez pas le fourneau. CELA POURRAIT LE RENDRE INSTABLE ;
- N'utilisez pas le fourneau comme support ou embase. Ne jamais laisser le réservoir à combustible ouvert;
- Ne touchez pas les parties colorées du fourneau pendant que celui-ci est allumé;
- N'utilisez pas de bois ou de charbon comme combustible ! Le fourneau fonctionne seulement avec des granulés qui ont les caractéristiques suivantes : un diamètre de 6-7 mm, une longueur max. 30 mm et une humidité max de 8-9 %;
- Ne laissez pas d'objets inappropriés dans le fourneau ;
- Lors de l'utilisation soyez aussi prudent que possible.

7 STANDARDS POUR L'ALLUMAGE ET LE NETTOYAGE EN SÉCURITÉ

- N'essayez jamais d'allumer le fourneau avec de l'essence, du kérosène ou autre liquide inflammable. Lors du fonctionnement éloignez tous les matériaux inflammables de l'appareil.
- N'allumez jamais le fourneau si la vitre est endommagée. Ne pas frapper à la vitre ou à la porte pour ne pas les endommager.
- Lors du fonctionnement n'ouvrez pas la porte pour nettoyer la vitre. Faites-la nettoyer seulement quand le fourneau est refroidi en utilisant un chiffon de coton ou de l'essuietout pour le verre.
- Assurez-vous que le fourneau soit bien fixé et qu'il ne bouge pas.
- Assurez-vous que le cendrier soit mis en place et bien fermé, et que la porte soit correctement positionnée par rapport au récipient interne.
- Assurez-vous que la porte du fourneau soit bien fermée durant le fonctionnement.
- N'enlevez les cendres (en utilisant l'aspirateur) que quand le fourneau soit complètement refroidi.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs pour nettoyer le fourneau.

7.1 NETTOYAGE DE ROUTINE ET ENTRETIEN AVEC ASPIRATEUR

Utilisez un aspirateur en forme de tambour qui peut faciliter le nettoyage du fourneau. L'aspirateur doit avoir un filtre qui empêche la poussière aspirée de revenir dans la pièce où se trouve le fourneau.

Avant de commencer l'entretien de routine, y compris le nettoyage, prenez les précautions suivantes:

- Éteignez le fourneau à partir de l'alimentation électrique avant de commencer à faire quelque chose,
- Avant de commencer à faire quoi que ce soit assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids,
- Utilisez l'aspirateur pour aspirer les cendres de la chambre de combustion **tous les jours**,
- Utilisant l'aspirateur soigneusement nettoyez la chaufferie **tous les jours** (après chaque utilisation et lorsque le poêle est froid)

Assurez-vous toujours que le fourneau et les cendres soient froids.

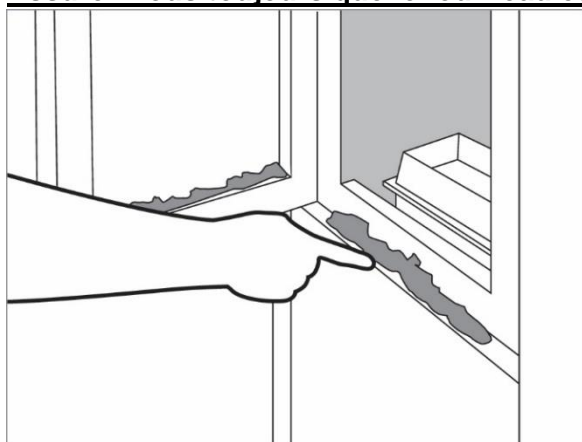


Figure 13

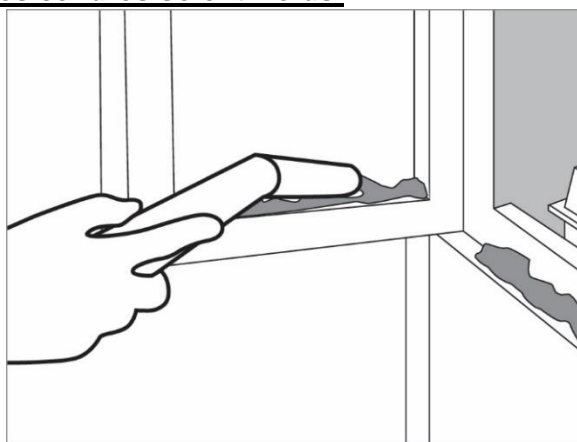


Figure 14

- **LA CHAUFFERIE** (En forme de boîte) - elle brûle les granulés fabriqués à partir de la masse de bois. Voir Figure 16. Il est recommandé que la chaufferie soit nettoyée avec l'aspirateur après chaque utilisation, **tous les jours** (lorsque **le poêle** est froid). Chaque jour, il est recommandé de sortir la chaufferie et s'assurer qu'il n'y ai pas de cendres résiduelles au fond de celle-ci, ainsi que des granulés non brûlés qui ont été recueillis au fond de la chaufferie. Ensuite, remettez la chaufferie et mettez-la fermement en place pour assurer le fonctionnement sécurisé du fourneau. La chaufferie doit se tenir droite - horizontal, elle ne doit pas être inclinée! La bande d'étanchéité de la face inférieure de la chaufferie doit être à sa place, et ne doit pas être endommagée.

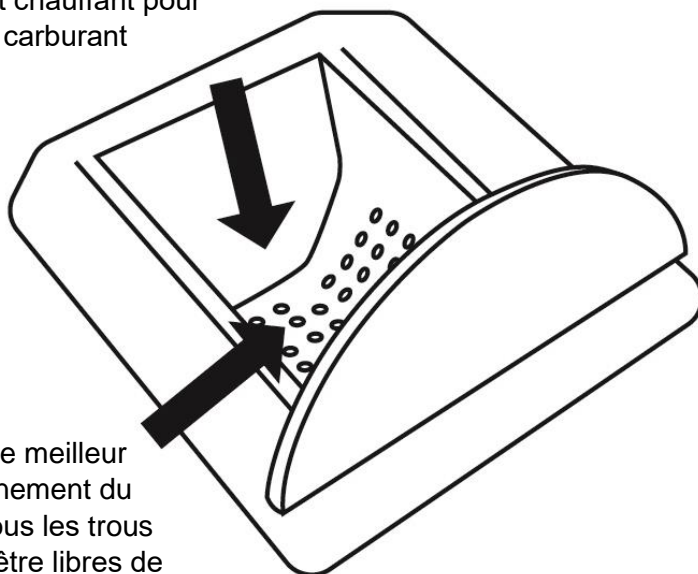
Si vous n'êtes pas sûr, n'hésitez pas à appeler un centre de service autorisé pour des explications et des informations supplémentaires, puisque le fabricant ne sait pas quelle est la situation avec la connexion et l'entretien du fourneau et ne donne aucune garantie pour la connexion du fourneau et son entretien.



Figure 15: Enlèvement de la flamme de guidage

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des tiers.

2. Le trou pour insérer
l'élément chauffant pour
brûler le carburant



1. Pour le meilleur
fonctionnement du
poêle, tous les trous
doivent être libres de
cendres

Figure 16

Le cendrier doit être aspiré ou vidé si il est plein.

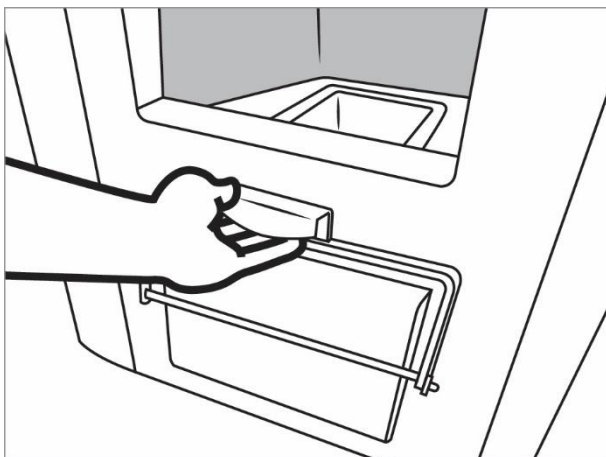


Figure 17: Cendrier

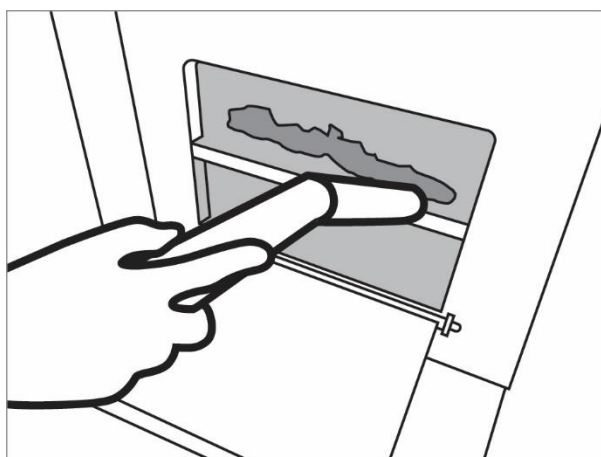


Figure 18: Aspirer la poubelle

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids.

Les récipients de cendres en haut doivent être nettoyés **tous les jours**, en passant l'aspirateur ou en jetant simplement les cendres. Cela débarrassera toutes les impuretés qui restent à l'intérieur lorsque les granulés brûlent. Le récipient doit alors être retourné à sa place. Ne jamais mettre un granulé qui n'a pas brûlé dans le récipient à cendres.

Les récipients de cendres en bas doivent être nettoyés **une fois tous les sept ou 10 jours**, en passant l'aspirateur ou en jetant simplement les cendres ? Avant cela, desserrez les deux écrous papillon. Cela débarrassera toutes les impuretés qui restent à l'intérieur lorsque les granulés brûlent.

En même temps, utilisez un aspirateur pour aspirer les cendres dans la chambre de fumée à travers une ouverture dans la face avant du cendrier au fond de la chaudière.

Le récipient doit alors être remis à sa place.

- TUYEAUX DE FUMÉE DANS LA CHAUDIÈRE

Ils doivent être nettoyés manuellement à l'aide d'une clé spéciale pour chaque 40-50 kg de granulés utilisés (un réservoir plein de granulés). Premièrement, utilisez la clé pour soulever les petits couvercles ronds avec des ouvertures, deux d'entre eux, qui sont situés sur le couvercle du fourneau au sommet. En utilisant la même clé allez dans les ouvertures du levier - les broches qui sont reliés aux leviers de nettoyage, et dépoussiérez à quelques reprises en les soulevant et en les reposant, comme le montre la figure 19.

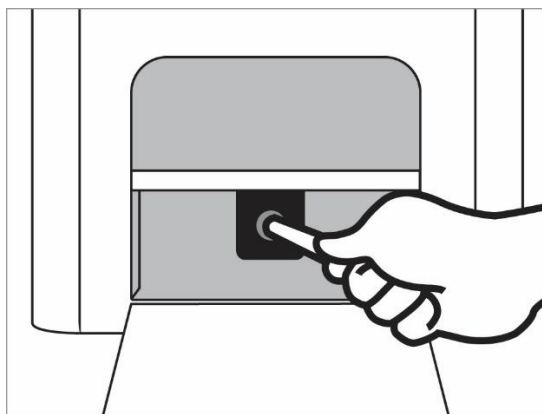


Figure 21: Nettoyage des turbulateurs

- CHAMBRE DE FUMÉE SUPPERIEURE

Doit être nettoyé manuellement pour chaque 90-100 kg de granulés utilisés (deux réservoirs pleins). Soulevez le couvercle du réservoir pour les granulés. Dans le réservoir, dans la partie avant supérieure, sous le couvercle, il y a un bouton pour le mécanisme de nettoyage de la chambre. En tirant sur le bouton du mécanisme à quelques reprises en avant et en arrière vous nettoyez la chambre. Ne vous inquiétez pas si le mécanisme se déplace lentement, si il gratte ou se coince. Voici comment il nettoie la chambre.

Nettoyez le fourneau seulement quand il est froid. A la fin du nettoyage, appuyez sur le bouton tout en arrière (tirez), de sorte que vous pouvez voir le bouton et la barre du mécanisme de nettoyage.

- PORTE VITREE (contrôler et nettoyer périodiquement):

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids.

Nettoyez la vitre avec un chiffon doux. Le verre est fabriqué à partir de pyroceramiques résistant aux hautes températures. En cas de dommages, avant de réutiliser le fourneau, remplacez le verre. Le verre ne doit être remplacé que par les personnes autorisées.

La zone du ventilateur de désenfumage doit être vérifié et nettoyé tous les six mois.

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids.

Le nettoyage de l'évacuation de fumée intérieure est fait en enlevant d'abord le couvercle au fond de la boîte pour les cendres et en insérant le tuyau d'aspirateur à travers ce trou, comme pour aspirer les cendres restantes, Figure 22.

- NETTOYAGE GENERAL A LA FIN DE LA SAISON DE CHAUFFAGE

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids. Débranchez le fourneau de l'alimentation.

À la fin de la saison de chauffage, pour être sûr, débranchez le fourneau à partir de l'alimentation électrique. Il est important de nettoyer et de contrôler le fourneau, comme expliqué ci-dessus.

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids.

Après une utilisation prolongée, il est possible que le ruban d'amiante pour assurer l'étanchéité de la porte se sépare. Cette bande d'étanchéité adhère à la porte avec du silicone résistant aux hautes températures. Pour y remédier, coller l'arrière de celle-ci en

utilisant un adhésif qui est résistant à des températures élevées. Ceci est très important pour une bonne étanchéité des portes.

7.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN (POUR LES EMPLOYÉS QUI FONT L'ENTRETIEN)

CONDUITS - CHEMINÉE doivent être nettoyés tous les six mois ou après avoir brûlé deux tonnes de granulés

Assurez-vous que le fourneau et les cendres soient froids.

Le canal de fumée (cheminée) est résistant au vent et doit être vérifié et nettoyé chaque année, au mieux au début de la saison de chauffage. Il est préférable de payer des entrepreneurs professionnels autorisés pour leur nettoyage. Les endroits qui nécessitent une attention particulière lors du nettoyage sont présentés dans la figure 20.

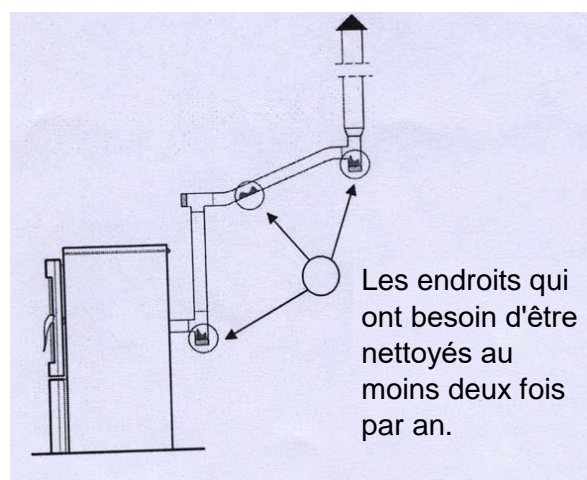


Figure 20: Les endroits qui ont besoin d'être nettoyés au moins deux fois par an

7.3 ENTRETIEN SPECIAL

Votre fourneau est un générateur de chaleur qui utilise des granulés comme biocarburant solide. Ceci est la raison pour laquelle vous devriez faire l'entretien spécial une fois par an.

Ceci est mieux fait au début de la saison de chauffage.

Le but de l'entretien spécial est d'assurer un fonctionnement correct et efficace du fourneau.

8 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Vous avez acheté un produit de qualité supérieure.

Le fabricant est toujours à votre disposition pour vous fournir tous les renseignements dont vous auriez besoin quant à l'identification du fourneau, le mode d'emploi et l'installation pour votre région géographique. L'installation correcte et conforme aux indications comprise dans ce mode d'emploi est très importante pour empêcher des risques, des incendies ou un mauvais fonctionnement.

Le fourneau fonctionne avec une chambre de combustion qui est en dépression. Par conséquent il faut s'assurer que la sortie des fumées soit thermiquement étanche ou isolée.

DANGER

En cas d'incendie dans le conduit d'évacuation des fumées, faites sortir toutes les personnes et les animaux de compagnie de la pièce, débranchez l'appareil en utilisant l'interrupteur principal ou en tirant le câble d'alimentation de la prise (le câble et la prise doivent toujours être accessibles) et appelez les pompiers.

DANGER

N'utilisez pas de bois traditionnel comme combustible.

DANGER

N'utilisez pas le fourneau pour l'incinération des déchets.

9 QUALITÉ DES GRANULES

Le fourneau est prévu pour l'utilisation des granulés (combustible obtenu par le pressage de la sciure de bois) de qualité A1 ou A2.

Parce qu'il y a beaucoup de choix sur le marché, il est important de choisir des granulés propres. Utilisez des granulés de qualité, denses et avec peu de poussière – il est recommandé d'utiliser les granulés de qualité A1.

Demandez à votre vendeur ou fabricant pour les meilleurs granulés avec un diamètre de 6 mm et une longueur de 30 mm.

Le bon fonctionnement du fourneau dépend du type et de la qualité des granulés ; les différents produits donnent une chaleur d'intensité différente.

LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT À L'UTILISATION DES GRANULES DE MAUVAISE QUALITÉ OU QUANT À UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT DU FOURNEAU À CAUSE D'UN TEL COMBUSTIBLE.

9.1 STOCKAGE DES GRANULES

The pellets must be kept in a dry place that is not very cold. Cold and moist pellets (at the temperature of around 5°C) reduce the thermal power of the fuel and require additional cleaning of the stove.

THE PELLETS MUST NOT BE KEPT CLOSE TO THE STOVE. Keep them at least 2 m away from the stove. Handle the pellets carefully and do not break them.

Les granulés doivent être stockés dans des locaux secs et pas trop frais. En fait, les granulés froids et humides (d'une température d'environ 5 °C) diminuent la puissance thermique du combustible et demandent un nettoyage additionnel.

NE PAS STOCKER DES GRANULES PRÈS DE L'APPAREIL. Éloignez-les d'au moins 2 m du fourneau. Soyez prudent en manipulant les granulés pour ne pas les casser.

AVERTISSEMENT:

S'il y a de la sciure ou un granulé dégradé dans le réservoir de combustible, cela peut bloquer la vis sans fin (la vis d'alimentation) et entraîner une surchauffe de l'électromoteur ou l'endommagement du réducteur.

Aspirez les résidus des granulés et la sciure dans le fond du réservoir pour assurer un bon fonctionnement du fourneau.

10 CONNEXION DES INSTALLATIONS HYDRAULIQUES

1. Le fourneau Dino
2. Connecteur de cheminée
3. Distribution pipe
4. Récipient d'expansion (dans le fourneau)
5. Valve de sécurité (dans le fourneau)
6. Valve du radiateur
7. Radiateur
8. Valve d'aération
9. Pompe de circulation (dans le fourneau)
10. Tuyeau de retour
11. Robinet de charges et décharges (dans le fourneau)
12. Hydromètre thermal
13. Tuyau de vidange de la valve de sécurité
14. Le tube d'alimentation de l'air à brûler
15. Chaudière

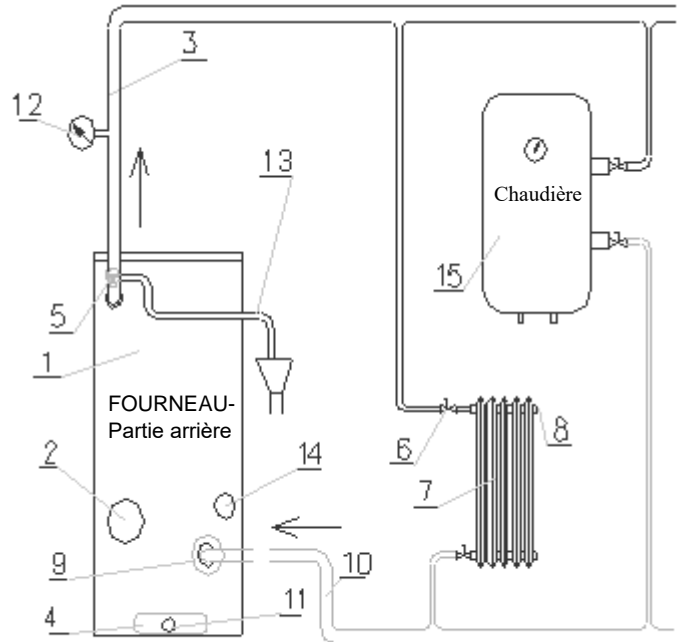


Figure: 21

IMPORTANT:

Connecter le fourneau sur une installation hydraulique ne peut se faire exclusivement que par des techniciens qualifiés, qui peuvent le faire conformément à la réglementation en vigueur du pays dans lequel l'installation est faite.

Gorenje décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels, en cas de défaillance, mauvais fonctionnement, si les recommandations ci-dessus ne sont pas suivies.

Le fourneau est conçu pour le chauffage central.

Le fourneau est préparé pour un système de chauffage fermé. Suivez les directives SRPS.

Le derrière de la chaudière avec les connecteurs est montré dans la figure 22.

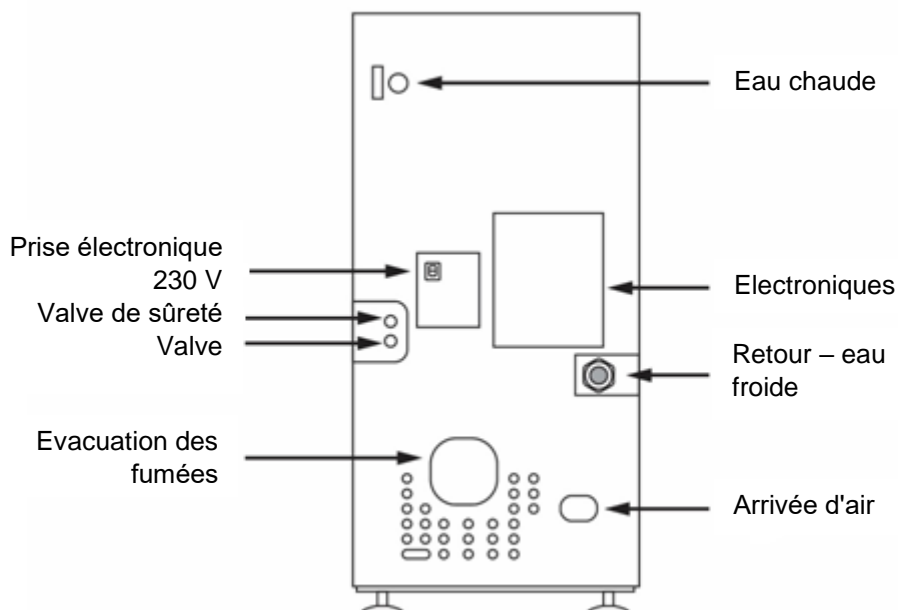


Figure 22

11. TUYAU DE PRESSION ET DE RETOUR

Les sorties des tuyaux de pression et de retour sur la chaudière sont de 1" et vous ne pouvez pas les réduire ou effiler la première bifurcation. Utilisez un tuyau en acier 1" ou un tuyau de cuivre avec le diamètre extérieur de Ø 28 mm ou plus.

Lors de l'installation, respectez strictement les pentes des tuyaux car ils ont besoin d'être à 0,5% (5 mm. par mètre de tuyau) et le système de ventilation (chaudières, tuyaux, radiateurs).

Mettez en place un hydromètre thermal sur la ligne de pression pour montrer la pression de l'eau dans le système et la température de l'eau à l'extrémité arrière de la chaudière.

12 COMPOSANT INTÉGRÉ DU FOURNEAU

- Dans le fourneau se trouvent les composants intégrés suivants:

- Valve de sécurité
- Pompe de circulation
- Valve à air automatique
- Récipient d'expansion et
- Robinet de charges et décharges

Pour cette raison, il est inutile d'installer ces composants à nouveau. Le fourneau est complet, ce qui est un grand avantage car il n'y a pas besoin d'espace supplémentaire pour les composants répertoriés.

12.1.1 VALVE DE SECURITE

Elle est mise en place sous le couvercle du fourneau sur la ligne de pression. La connexion d'entrée est R1/2". Elle ouvre avec une pression d'eau de 2,5 bar. Vous pouvez y accéder en enlevant le côté latéral droit, lorsque vous regardez le fourneau.

Les valves de sécurité de sortie dont la connexion fait saillie à travers la paroi arrière au-dessus de la ligne de pression doivent être mises dans les tuyaux d'égout.

12.1.2 POMPE DE CIRCULATION

Une pompe de circulation Wilo RS 25/6 haute qualité a été construite dans le fourneau sur la ligne de retour de R1". La puissance de la pompe est de 93W. Elle est activée et désactivée par l'électronique de la température d'eau.

L'arbre de la pompe doit être en position horizontale. Pour cette raison, lors de la connexion avec l'installation assurez-vous que la pompe ne tourne pas! Tenez fermement le boulon galvanisé au bout de la face arrière.

Vous pouvez accéder à la pompe en retirant le côté latéral gauche lorsque vous regardez le fourneau.

Remarque:

Si le fourneau et la pompe ont été inactifs pendant une longue période (un mois, par exemple), l'arbre tubulaire peut coller à la base, il ne peut pas déplacer l'eau, ou il peut brûler. Si lors du démarrage du fourneau quand l'eau dans la chaudière chauffe, la pompe à eau ne démarre pas, si les radiateurs ne chauffent pas lorsque la température de consigne est atteinte, si vous ne pouvez pas entendre le murmure de l'eau (en mouvement), ou si la température de la chaudière monte et les radiateurs ne se réchauffent pas, retirez le côté latéral gauche comme indiqué dans le paragraphe précédent, et accédez à la pompe. Mettez un chiffon sous la pompe et à l'aide d'un tournevis plat d'une largeur de 5-7mm, dévissez la vis courte à l'avant de la pompe. Il y aura un peu d'eau provenant de la pompe, ce qui est normal. Poussez le tournevis dans l'ouverture de la pompe, attrapez la rainure de l'arbre de la pompe et faites tourner le tournevis et l'arbre à droite et à gauche dans la rupture de l'arbre de la pompe. Remettez la vis de la pompe à sa place dans l'ouverture de la pompe et serrez. Assurez-vous que le caoutchouc sous la vis ne sort pas.

12.1.3 AUTOMATIC AIR VALVE

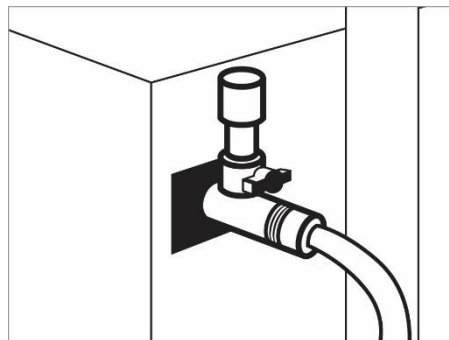


Figure: 23

Il y a une valve à air automatique sur la ligne de pression sous le couvercle. Elle est censée drainer l'air hors de la chaudière.

Vous pouvez y accéder en enlevant le côté latéral droit lorsque vous regardez le fourneau.

La valve du bouchon doit être lâche, pas serrée, de sorte que l'air puisse sortir de la chaudière et des installations en douceur.

12.1.4 VASE D'EXPANSION

Il y a un vase d'expansion incorporé dans le fourneau avec un volume de 10 litres. Sa fonction est de stabiliser la pression dans la chaudière et dans l'installation du chauffage. La pression réglée en usine dans le récipient est de 1 bar.

12.1.5 ROBINET DE CHARGES ET DECHARGES

Comme son nom l'indique, c'est un robinet de charges et de décharges.

Il est situé dans la partie arrière, vers le bas.

La connexion d'entrée est un R1/2", tandis que la sortie présente un prolongement du tuyau.

13 INSTALLER ET ALLUMER

Le système doit être rempli d'eau froide à la pression entre 1 et 1.5 bar (pression d'eau froide). La chaudière a la protection de la valve de pression interne qui ouvre à 2,5 bar.

REMARQUE:

Le fourneau ne doit pas être utilisé sans eau. Il doit être lié à l'installation à laquelle les consommateurs sont connectés (radiateurs) avec une puissance minimum de 7 kW pour l'Aqua Ecologic 25.

14 INSTRUCTIONS PRATIQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE

- Toutes les connexions doivent être bien scellées et attachées. Il doit n'y avoir aucune fuite d'eau.
- Avant d'allumer le fourneau pour la première fois, l'installation complète doit être testée avec de l'eau à une pression maximale de 1,9 bar.
- Il est préférable que l'eau soit au moins une fois sorti du système en raison de la poussière qui se trouve dans le système.
- Assurez-vous que toutes les vannes entre le fourneau et l'installation soient ouverts.
- Assurez-vous que toute l'air de la chaudière et de l'installation est libérée avant de mettre la chaudière en fonctionnement. Pour cette raison, l'installation doit être remplie d'eau lentement pour que l'air parvienne à sortir de l'installation.
- Au cours de la phase d'allumage et de refroidissement, le fourneau peut se dilater et se contracter, et vous pouvez entendre un petit crépitement. Ceci est tout à fait normal, car la structure est en acier, ce qui n'est pas considéré comme un inconvénient

La programmation de base qui se fait dans l'usine garantit un bon fonctionnement et évite les problèmes de surchauffe lorsque vous allumez le fourneau pour la première fois, et pour les autres fois aussi.

14.1 REMPLIR AVEC DES GRANULES EN BOIS

Le ravitaillement se fait sur la face supérieure du fourneau en ouvrant le couvercle. Mettez les granulés en bois dans le réservoir. Sa capacité de charge quand il est vide est d'environ trois sacs de 15 kg, pour un total de 45 kg de granulés.

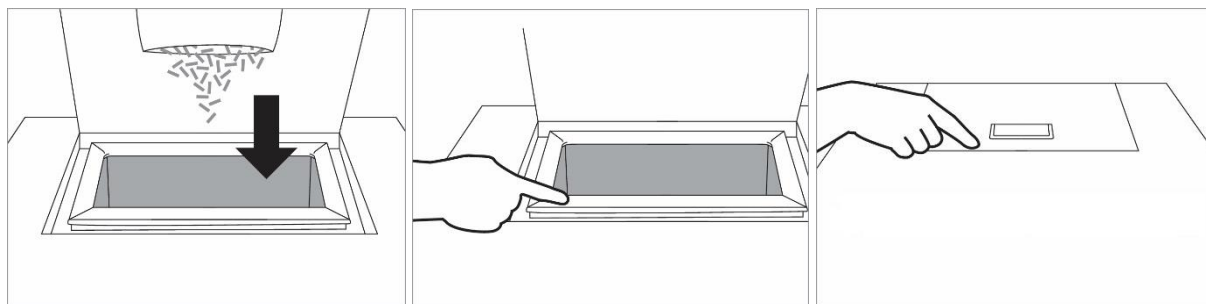


Figure 24:

L'entourage du joint

Figure 25:

*Le couvercle des granulés Le réservoir doit être serré
doit être propre et sans granulés*

Figure 26:

Pour simplifier la procédure, faire en deux étapes:

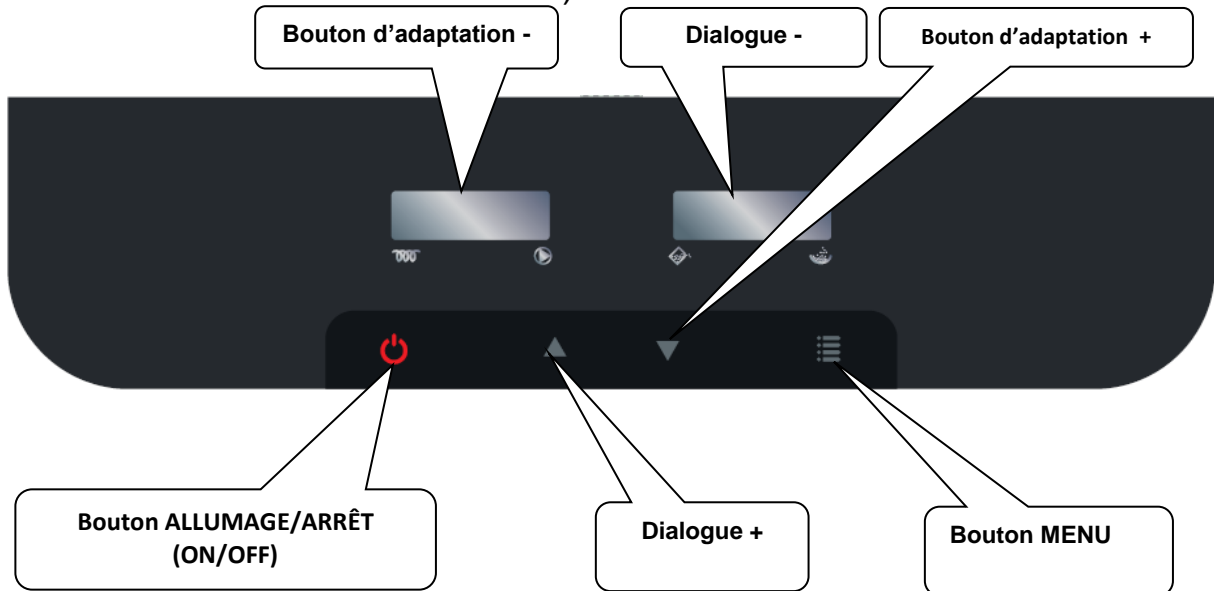
-Mettez la moitié d'un sac dans le réservoir et attendez jusqu'à ce que les granulés atteignent le fond. Allumez le fourneau.

-Lorsque le fourneau commence à travailler normalement mettez les granulés dans le stockage des granulés.

-Ne retirez jamais la grille de sécurité du réservoir. Lors de la mise des granulés en bois, empêchez le sac d'entrer en contact avec des surfaces chaudes.

15 DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DU PANNEAU DE COMMANDE

15.1 DE DESCRIPTION DU CLAVIER AVEC LE DIALOGUE (DU PANNEAU DE COMMANDE)



Dialogues/symboles

Fonction



Dialogue en haut : il affiche l'état du fourneau, le menu choisi et le fonctionnement de l'alimentation ainsi que le fonctionnement du programme en cours



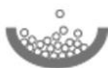
Dialogue en bas : il affiche le temps réel, les valeurs de réglage et des paramètres ainsi que les dénominations des alarmes.



Indicateur de fonctionnement de la bougie d'allumage



Indicateur de fonctionnement de la pompe



Indicateur de fonctionnement d'alimentation

Affichage lors du fonctionnement quand le fourneau est en phase de combustion

Dialogue en haut: Le dialogue en haut affiche, tout en alternant:
BURN ensuite **P5D5**, où **Px** signifie la puissance réelle et **DX** signifie la puissance réglée

Dialogue en bas: Le dialogue en bas affiche, tout en alternant:
La température des fumées: **155**
La température de l'eau dans la chaudière: **B72**
La température de l'eau de retour : **r45**

Affichage quand le fourneau est en phase de standby:

Dialogue en haut: **OFF**

Dialogue en bas: Heure: **18:35**

Touche Fonction



Touche ALLUMAGE/ARRÊT (ON/OFF)

Un appui prolongé fait allumer/arrêter le fourneau

Un appui court fait afficher le menu.



Touche +

Un appui sur cette touche lors du fonctionnement de l'appareil augmente la puissance programmée.

Si, au préalable, vous appuyez sur la touche MENU, l'appui sur la touche + augmente la température voulue dans la chaudière.

Si en mode MENU, l'appui sur cette touche permet de choisir parmi des sous-menus.



Touche -

Un appui sur cette touche lors du fonctionnement de l'appareil diminue la puissance réglée.

Si, au préalable, vous appuyez sur la touche MENU, l'appui sur la touche + diminue la température voulue dans la chaudière.

Si en mode MENU, l'appui sur cette touche permet de choisir parmi des sous-menus



Touche MENU

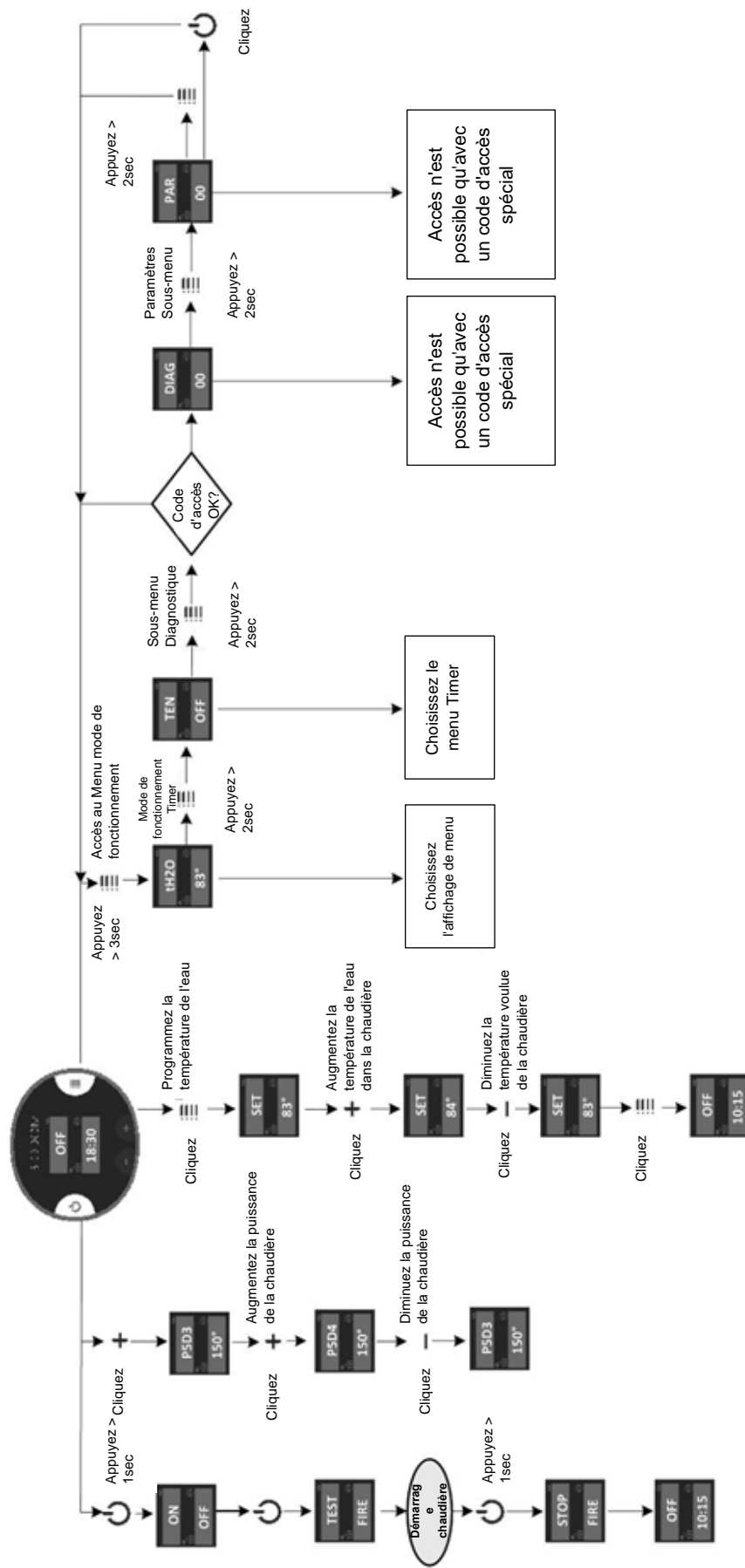
Dans l'afficheur de l'accueil, un appui court sur cette touche affiche la valeur réglée de la température qui ensuite peut être changée en appuyant sur + ou -.

En appuyant plus de 2 secondes sur cette touche vous activez le mode MENU.

En appuyant plus de 4 secondes sur cette touche vous entrez dans le réglage menu avancé. Chaque appui ultérieur permet de choisir parmi des sous-menus.

Pour choisir un paramètre voulu dans le sous-menu il faut appuyer sur + et -. Un appui court sur la touche MENU fait clignoter la valeur du paramètre qui peut être changé en appuyant sur + et -.

Un appui court sur la touche ALLUMAGE/ARRÊT et vous revenez sur l'afficheur d'accueil.



15.2 PENDANT LE FONCTIONNEMENT

Le dialogue en haut affiche une phase en cours (par exemple TestFire, HeatUp etc.). Le dialogue en haut affiche les valeurs de la puissance réglée et la puissance réelle en les alternant tous les 5 secondes.

En appuyant sur la **touche +** la valeur réglée de la puissance augmente et en appuyant sur la **touche -** cette valeur diminue.

En appuyant sur la **touche MENU**, la température réglée dans la chaudière s'affiche sur l'écran. Vous pouvez changer la valeur en appuyant sur **+ ou -**.

Le fourneau fonctionne à la puissance réglée jusqu'à ce que la température dans la pièce atteigne le seuil de modulation ou jusqu'à ce que les fumées atteignent la limite. Dans le premier cas Regu H25 s'affiche sur le dialogue et dans le deuxième cas Regu Gas s'affiche sur le dialogue.

En cas de panne de courant de moins de 2 minutes, l'appareil reprend son cycle normal de fonctionnement d'avant la coupure. En cas de panne de courant pendant plus de 2 minutes, le fourneau s'arrête automatiquement ; suivent alors le procédé de refroidissement et ensuite le procédé de redémarrage.

15.3 ARRÊT DU FOURNEAU

En appuyant sur la **touche ALLUMAGE/ARRÊT pendant plus de 0,5 seconde (pendant le fonctionnement)** **ON** s'affiche sur l'écran et le procédé d'arrêt commence une fois la touche lâchée. La vis sans fin s'arrête et **STOP FIRE** s'affiche sur l'écran. Les ventilateurs fonctionnent à la vitesse max. pour chasser le reste des particules depuis le creuset. Une fois le creuset refroidi à une certaine température, le fourneau s'éteint et passe en mode d'hibernation. **OFF** s'affiche sur l'écran.

15.4 ALLUMAGE DU FOURNEAU

En appuyant sur la **touche ALLUMAGE/ARRÊT** pendant plus de 0,5 secondes (le fourneau est en mode d'hibernation) le dialogue affiche **ON** et **OFF** et le fourneau commence avec la séquence de démarrage une fois la touche lâchée. **TESTFIRE** s'affiche sur l'écran. Les ventilateurs fonctionnent au maximum pour nettoyer le creuset. La vis d'alimentation est inactive et la bougie d'allumage chauffe.

En cas de basse température dans le creuset, la séquence **HEAT UP** est démarrée – l'alimentation en granulés accélérée, les ventilateurs inactifs. Ensuite, des séquences **Fuel IGNI** et **TEST IGNI** démarrent jusqu'à ce que les conditions pour le passage dans une phase de combustion (**BURN**) soient atteintes.

IMPORTANT

Normalement, il faut environ 15 minutes pour que le fourneau démarre (à condition que les granulés soient de bonne qualité et la température ambiante d'environ 11 degrés. Si la température ambiante est inférieure à 11 degrés et la bougie d'allumage fonctionne normalement, il se peut que le fourneau ne s'allume pas. Dans ce cas, il faut éteindre le fourneau en appuyant sur la touche. Il faut ensuite enlever le creuset et le remettre à sa place dans la chambre de combustion. Redémarrez le fourneau.



ATTENTION

En appuyant sur la **touche MENU** pendant plus de 2 secondes (quand tH20 s'affiche, lâchez la touche) la température réelle de l'eau dans la chaudière s'affiche sur l'écran. En appuyant sur la **touche +** ou la **touche -** la température des autres systèmes et l'état des ventilateurs s'affichent sur l'écran.

15.5 PROGRAMMATION DES PLAGES HORAIRES

En appuyant la **touche MENU** (jusqu'à ce que TIMER s'affiche sur l'écran) vous accédez au menu de programmation des plages horaires.

En choisissant ON/OFF vous activez/désactivez la programmation des plages horaires. Il faut régler l'heure exacte et le jour de la semaine actuel (1=lundi etc.). Ensuite il faut programmer 6 plages horaires et températures.

Chaque plage est définie avec l'heure initiale (P1a – programme 1 l'heure initiale) et l'heure finale (P1d – programme 1 l'heure finale). Pendant cette période le fourneau est actif et fonctionne de façon à maintenir la température programmée dans la chaudière (P1t).

Ensuite, choisissez jusqu'à 3 périodes pour chaque jour de la semaine.

Exemple (mardi): le dialogue en haut affiche DAY2, le dialogue en bas affiche P1, P3 et P6 – cela signifie que le mardi le fourneau sera actif pendant les périodes programmées avec les programmes P1, P3 et P6.

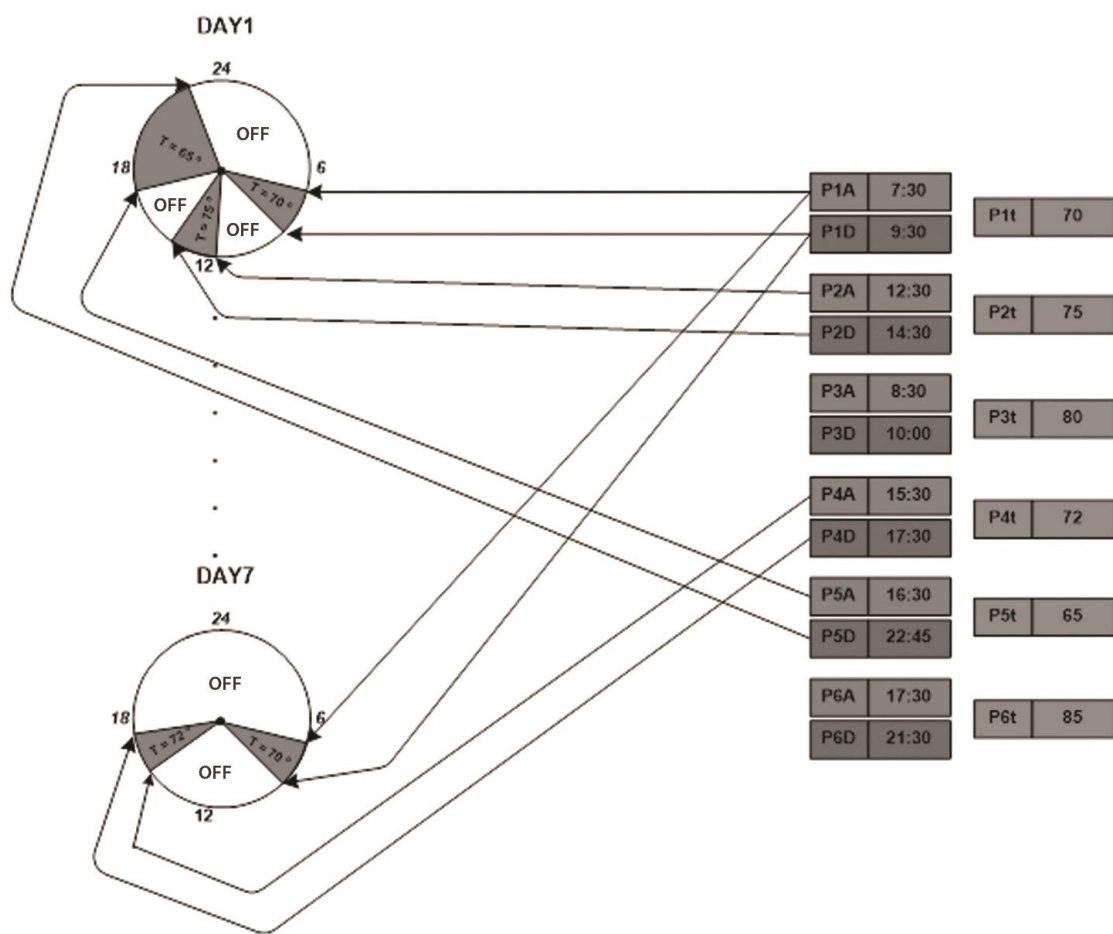
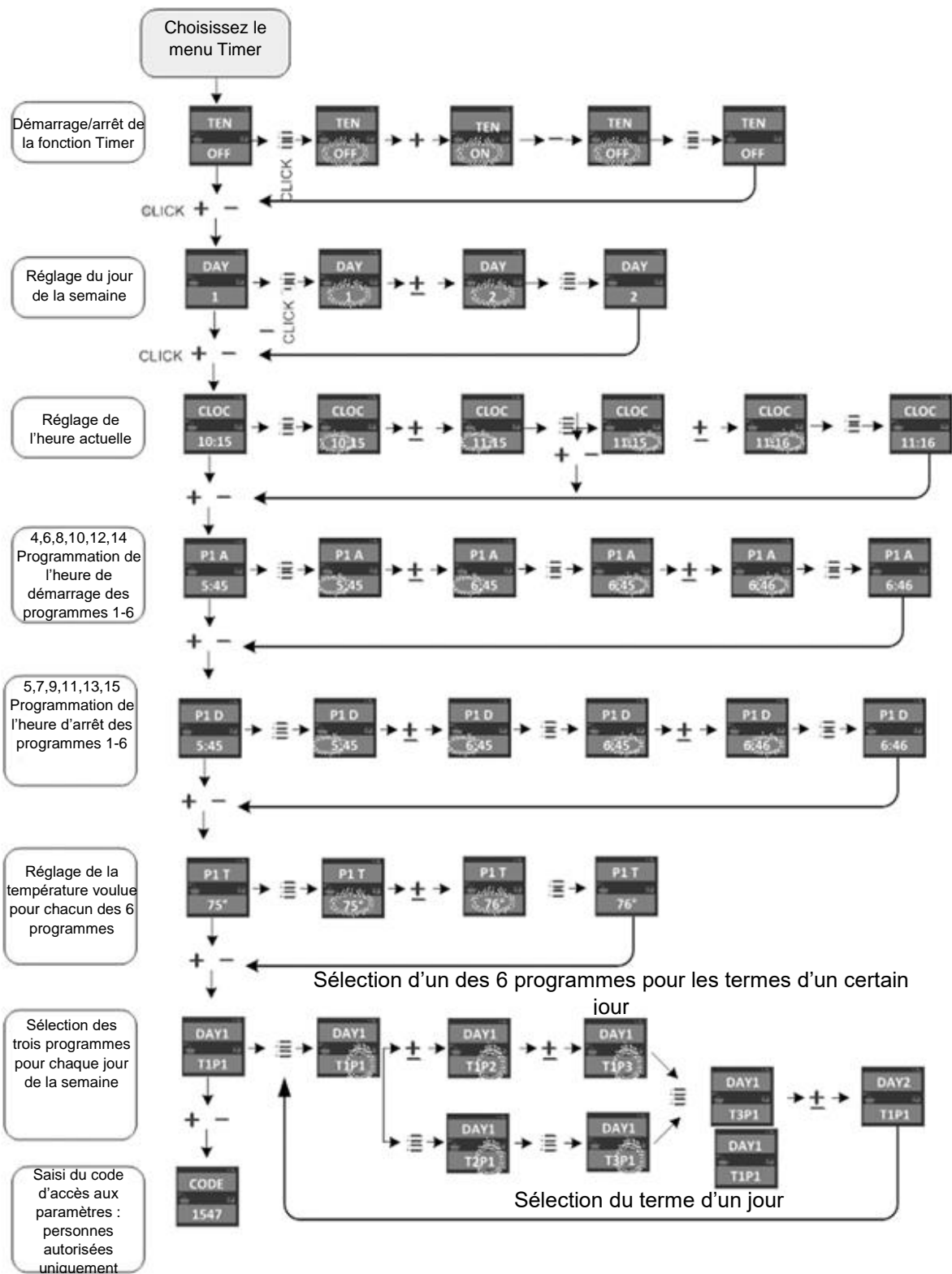


Figure 20: Diagramme de programmation des plages horaires



15.6 MESSAGES AFFICHÉS SUR LE DIALOGUE

Le texte qui s'affiche sur le dialogue	Signification
OFF	Le fourneau est en mode d'hibernation.
12:53	
°OFF	Le fourneau est en mode d'hibernation mais la programmation des plages horaires est activée et le fourneau démarrera à l'heure programmée.
12:53	
TEST	Le fourneau teste s'il y a une flamme dans le creuset et la combustion adéquate. Cette séquence démarre après une panne de courant.
FIRE	
HEAT	En phase d'allumage après que la vie d'alimentation ait rempli le creuset, la bougie d'allumage chauffe les granulés.
UP	
FUEL	Après une phase Heat up le fourneau allume les granulés. Pas d'alimentation en granulés pendant cette phase.
IGNI	
TST	A la fin d'une phase d'allumage, la bougie d'allumage s'éteint et le fourneau teste si l'allumage est réussi, si la combustion est correcte et si les températures augmentent comme il faut.
IGNI	
BURN	Une phase de combustion (le mode de travail normal). Le dialogue en bas affiche la température des fumées à la sortie du fourneau.
123°	
BURN	Une phase de combustion. Le dialogue en bas affiche la température de l'eau dans la chaudière.
B78°	
BURN	Une phase de combustion. Le dialogue en bas affiche la température de l'eau de retour.
R48°	
P5D5	Une phase de combustion. Le dialogue en haut affiche la puissance réelle du fourneau (Px) et la puissance programmée du fourneau (Dx).
R48°	
CLN	Une phase de nettoyage. Les ventilateurs soufflent pour éliminer les cendres et autres résidus du creuset. De temps en temps, cette phase démarre automatiquement pendant la phase de combustion.
FIRE	
FIRE	Le cycle d'extinction et de refroidissement.
STOP	

COOL
FLUID

Si malgré la puissance minimale, la température de l'eau dans la chaudière atteint une certaine température le fourneau passe en mode COOL FLUID et se refroidi. Le fourneau redémarre automatiquement quand la température de l'eau dans la chaudière baisse en-dessous d'une certaine valeur.

ALAR
PEL

Plus de granulés pendant une phase de combustion.

ALAR
FIRE

Allumage raté. Vérifiez l'état du fourneau, nettoyez le creuset et essayez de rallumer le fourneau.

ALAR
SEC

Le dispositif de sécurité thermique est activé. Vérifiez l'état du fourneau et si aucune anomalie n'est présente réactivez le dispositif manuellement et redémarrez le fourneau. Le cas échéant, appelez le service d'entretien.

ALAR
PRES

Pressostat de sécurité est activé. Vérifiez l'état du fourneau et si aucune anomalie n'est présente redémarrez le fourneau. Le cas échéant, appelez le service d'entretien.

ALAR
TCI

Pas de signal du détecteur des fumées. Appelez le service d'entretien.

ALAR
TCH

Pas de signal de température du creuset. Appelez le service d'entretien.

ALAR
Air

Pas de signal du détecteur du débit ou les ventilateurs ne fonctionnent pas correctement. Appelez le service d'entretien.

ALAR
drtY

Nettoyez le fourneau/la cheminée.

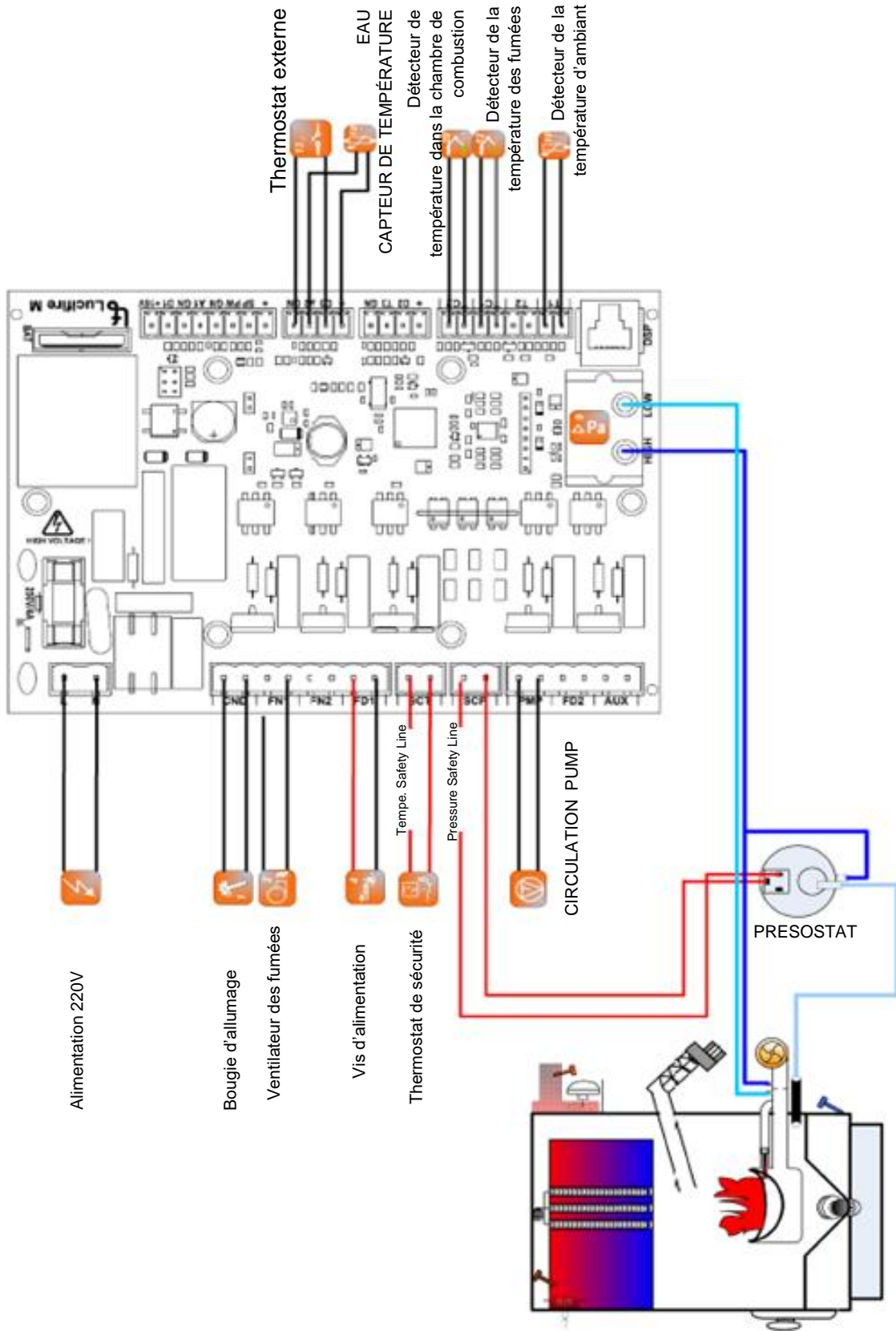
ALAR
NTC

Pas de signal de température d'eau. Appelez le service d'entretien.

ALAR
GASS

La température des fumées est trop élevée.

15.7 SCHÉMA ÉLECTRIQUE DE RACCORDEMENT



FRA

15.8 MENUS

En appuyant sur la **touche menu** les menus s'affichent sur l'écran. Une fois le menu voulu affiché sur l'écran il faut lâcher la touche. Veuillez trouver ci-dessous la description des menus individuels.

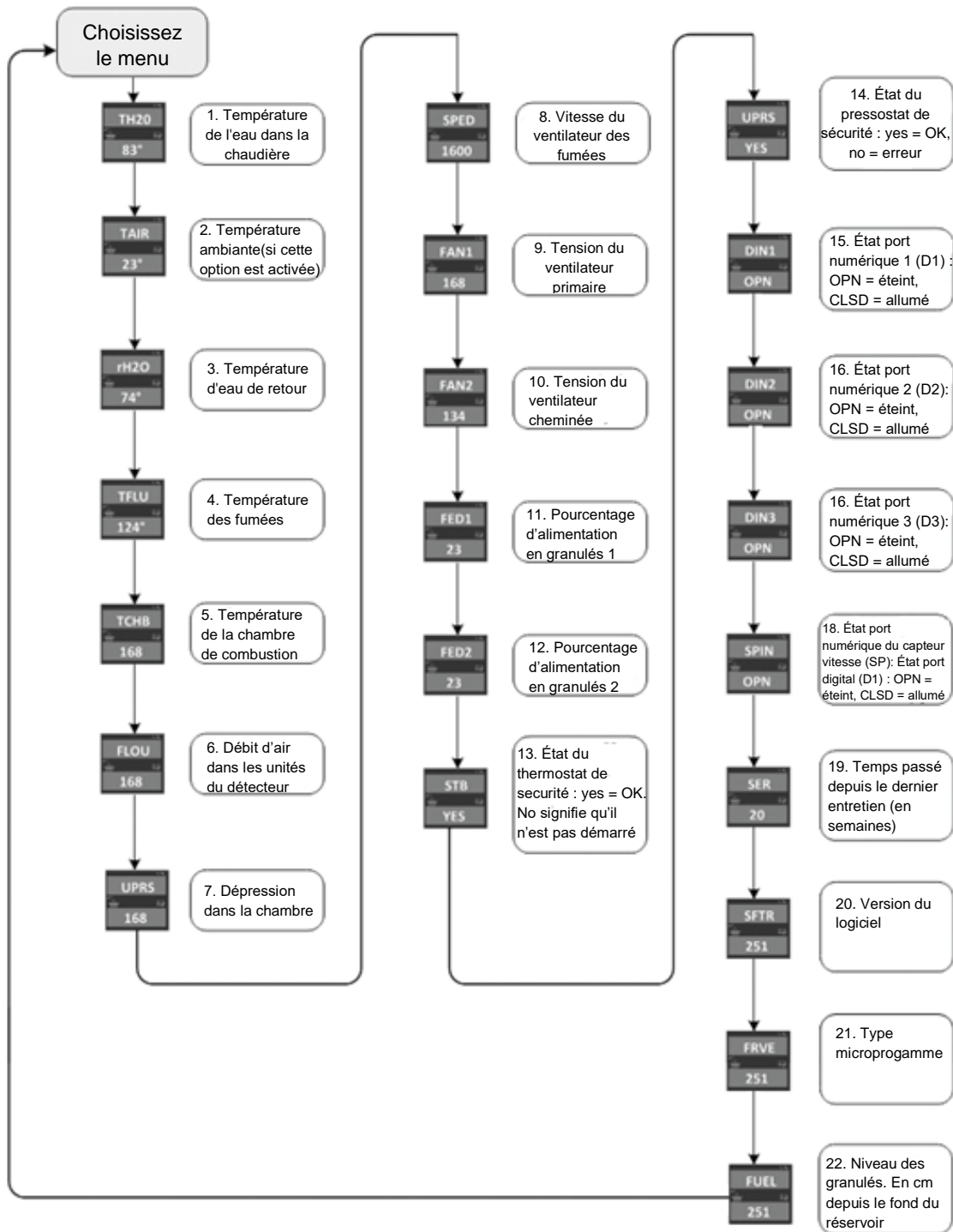
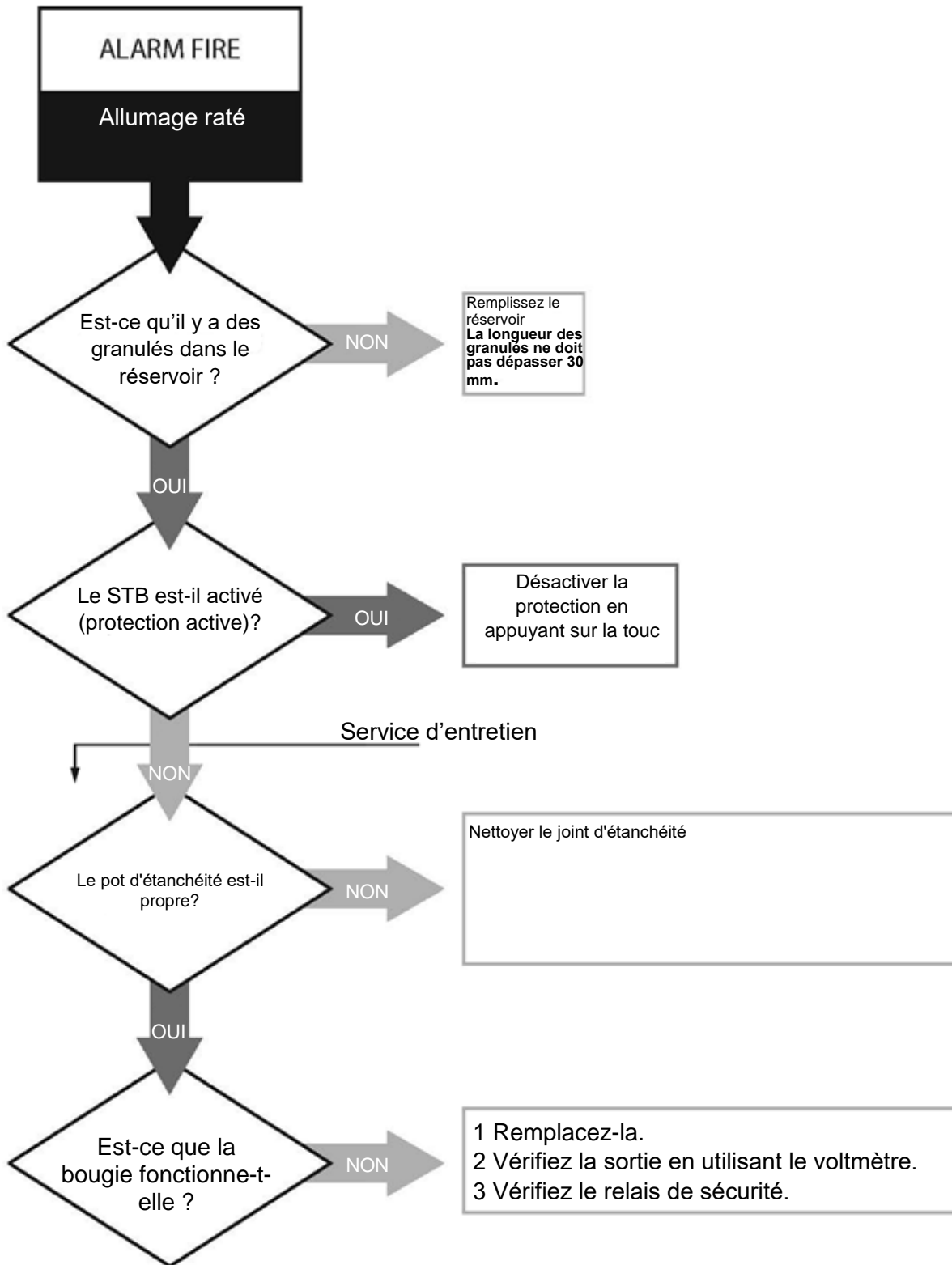
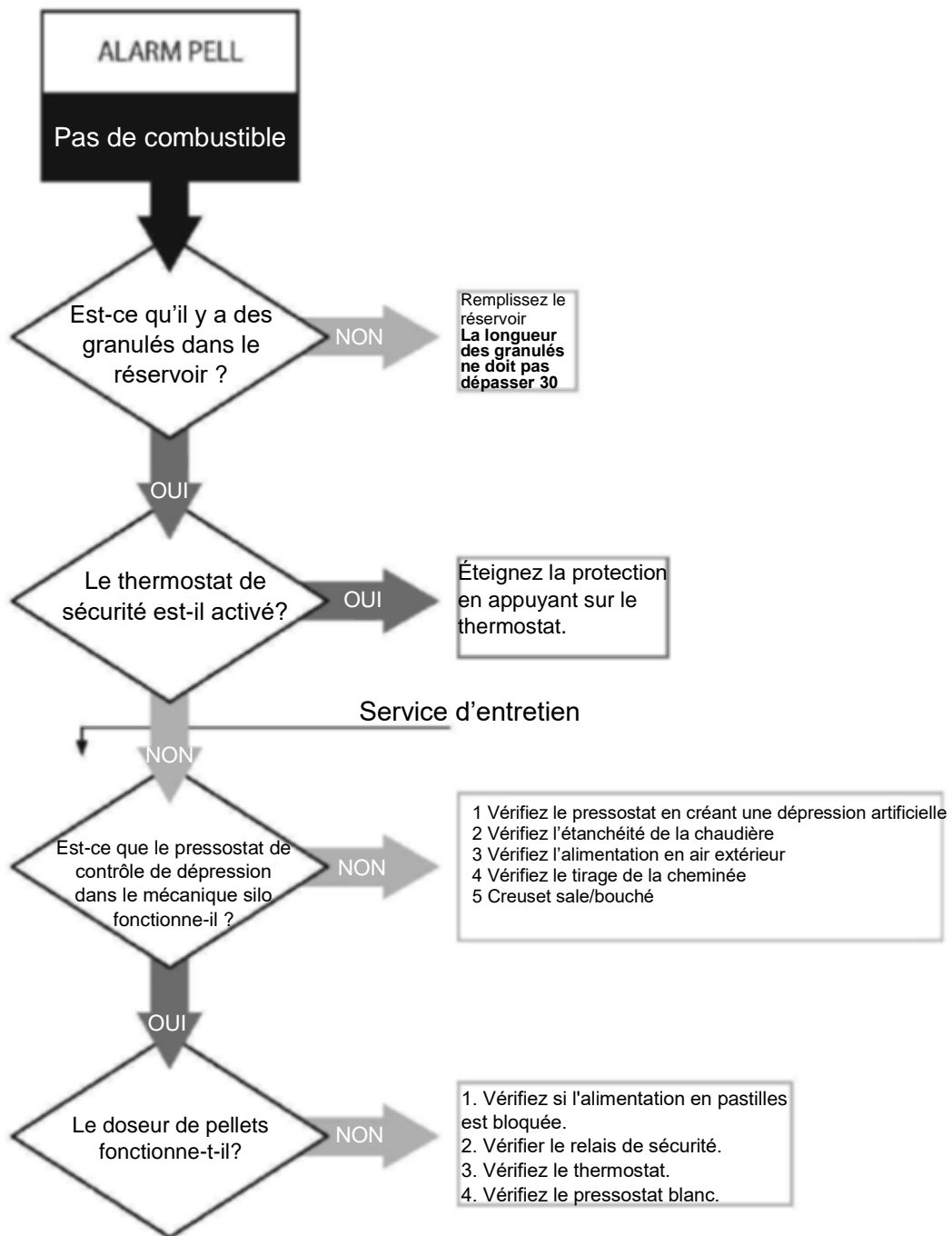


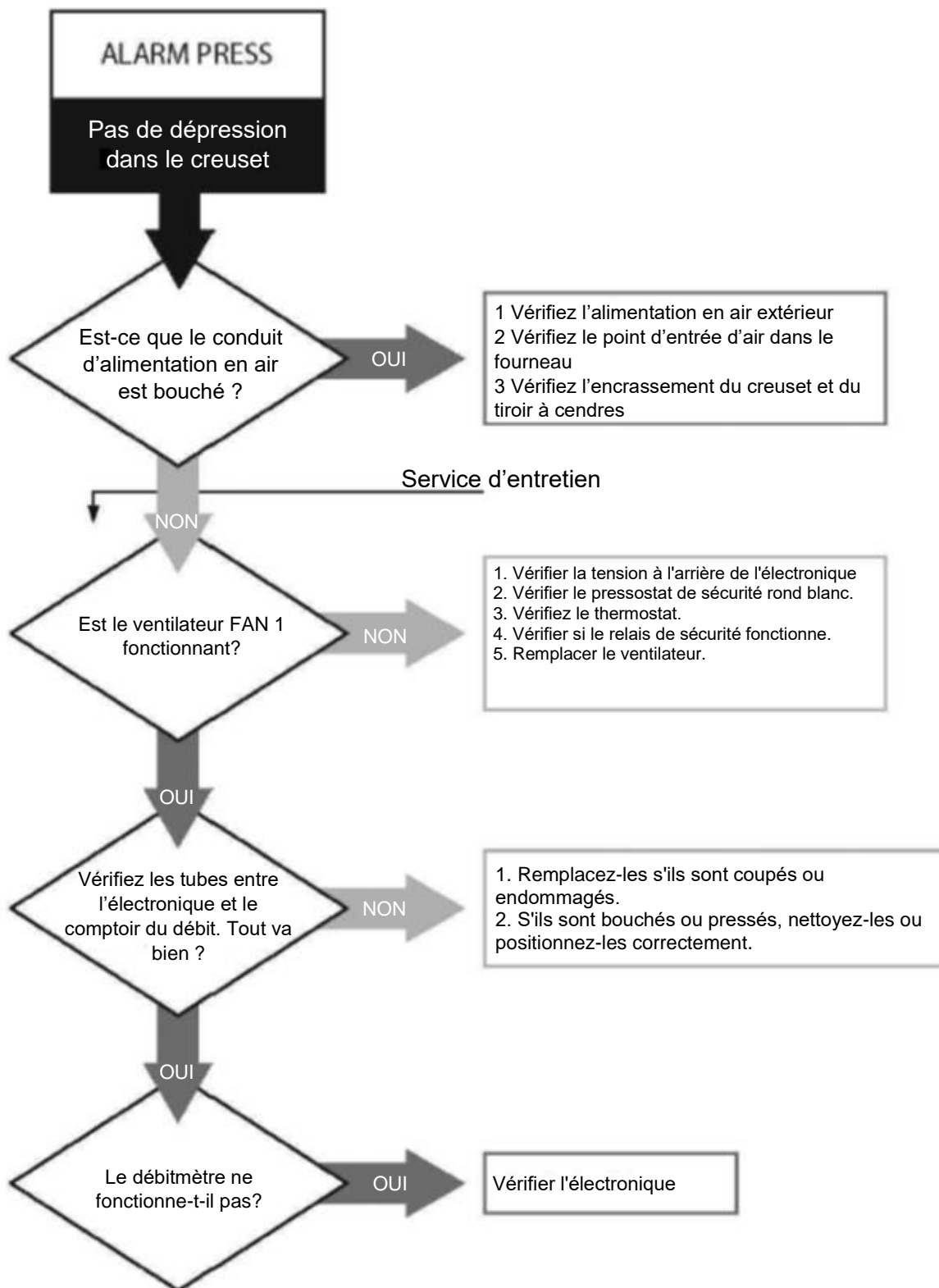
Figure 31:

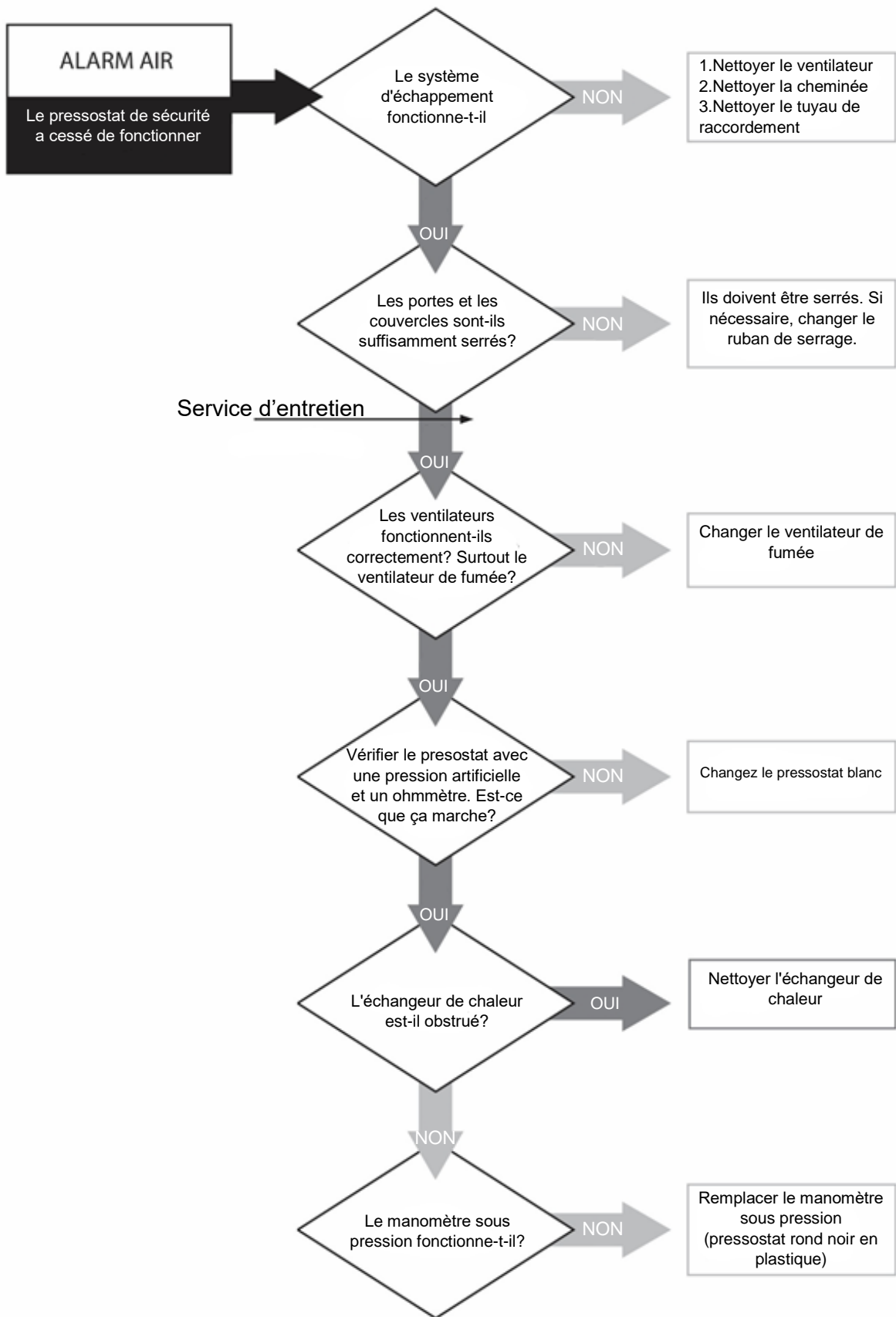
16 ALARMES

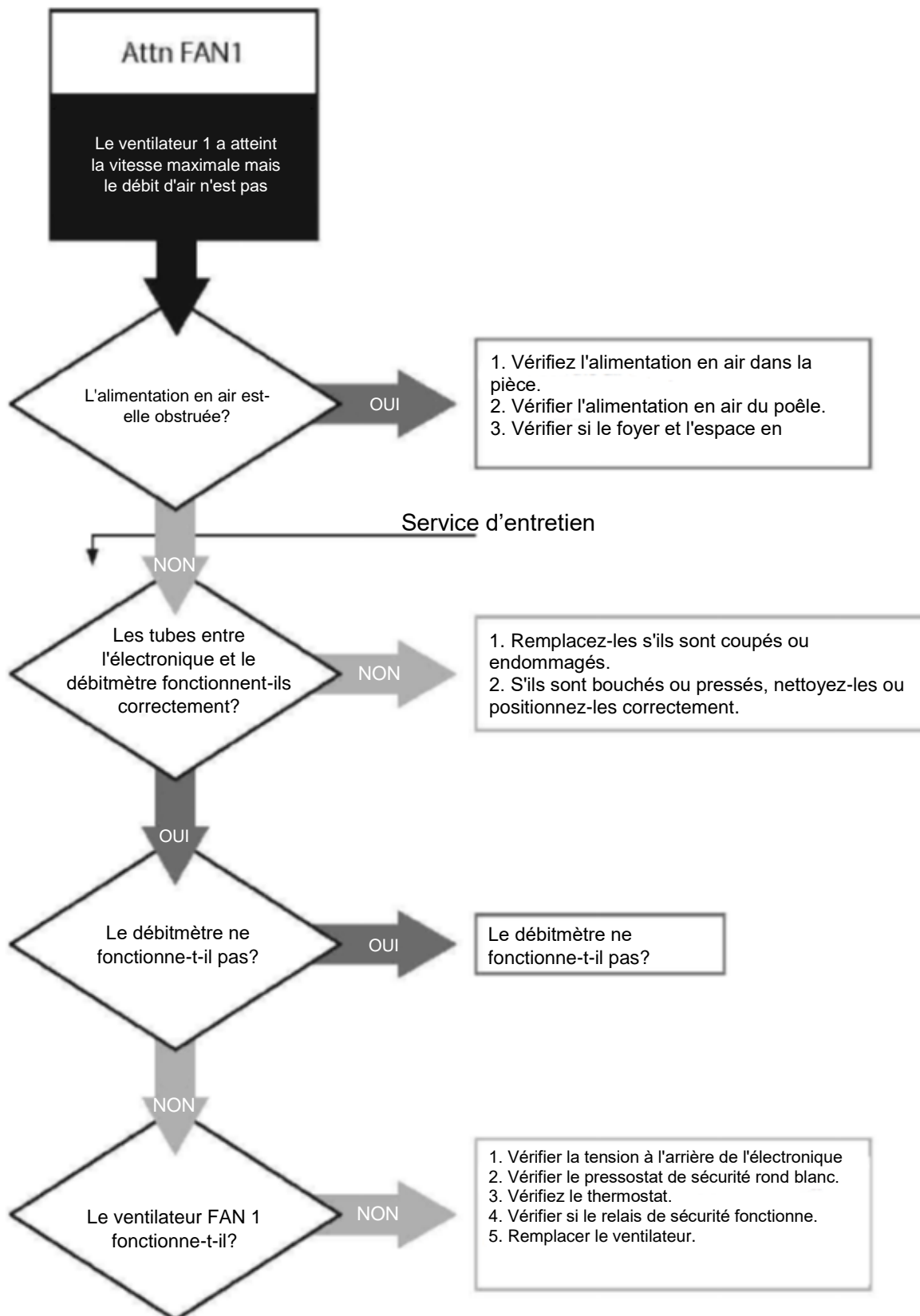


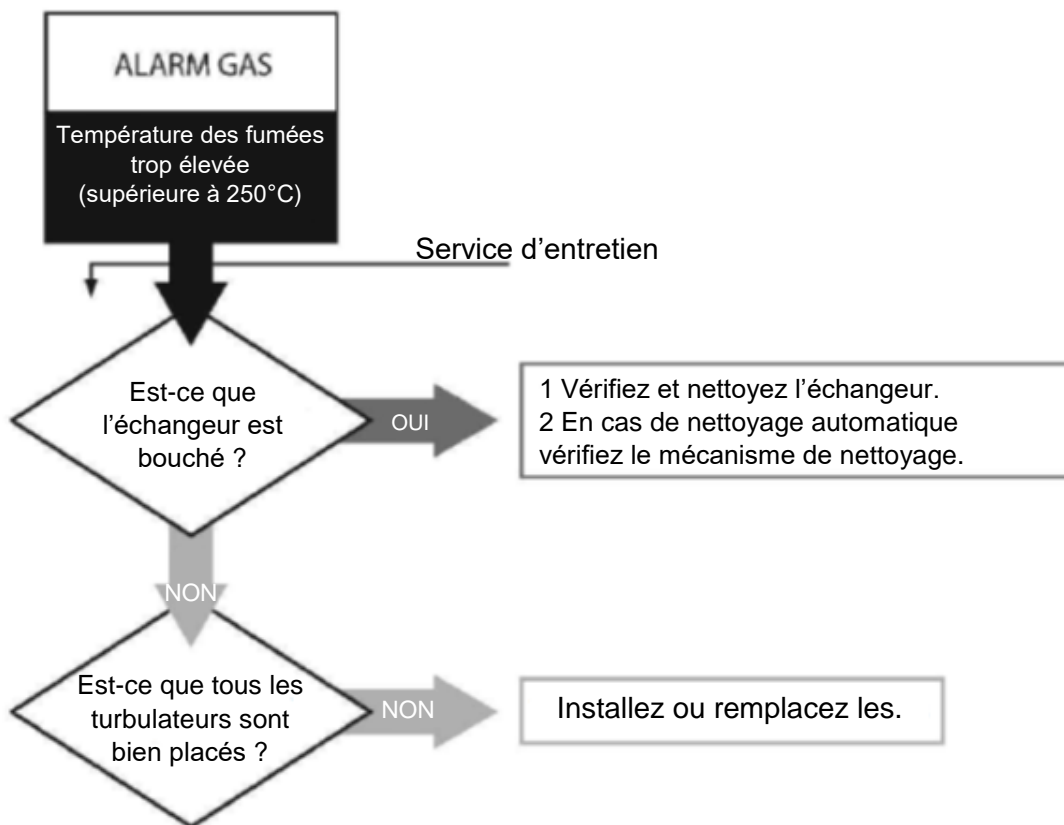
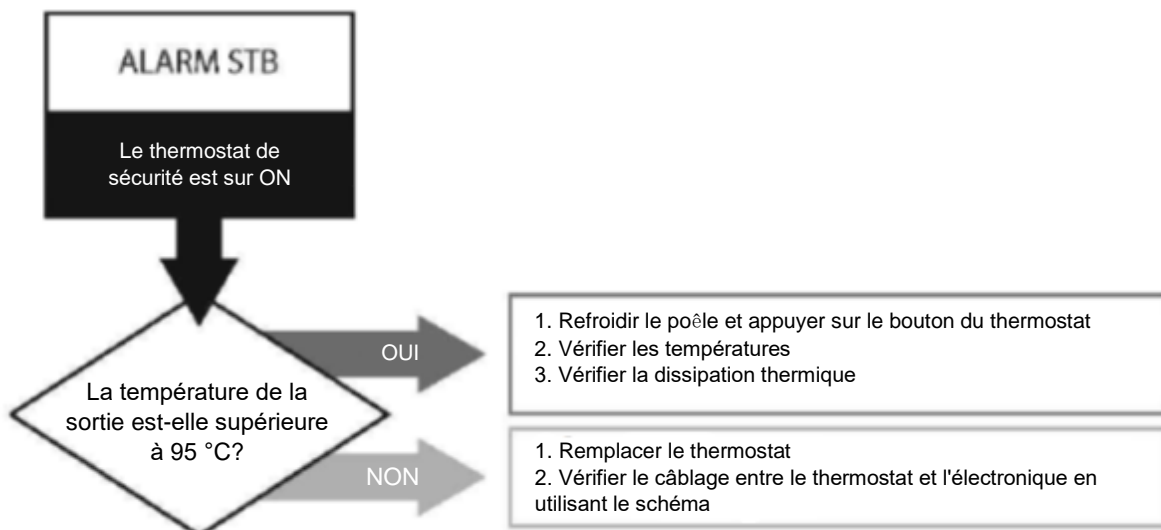
FRA

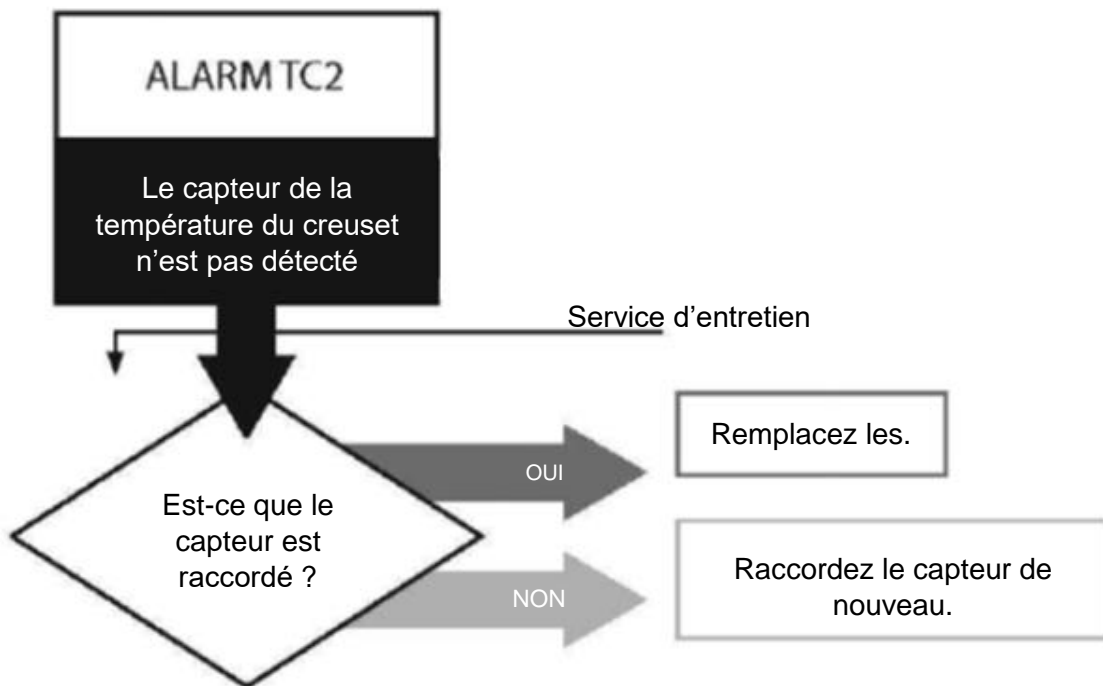
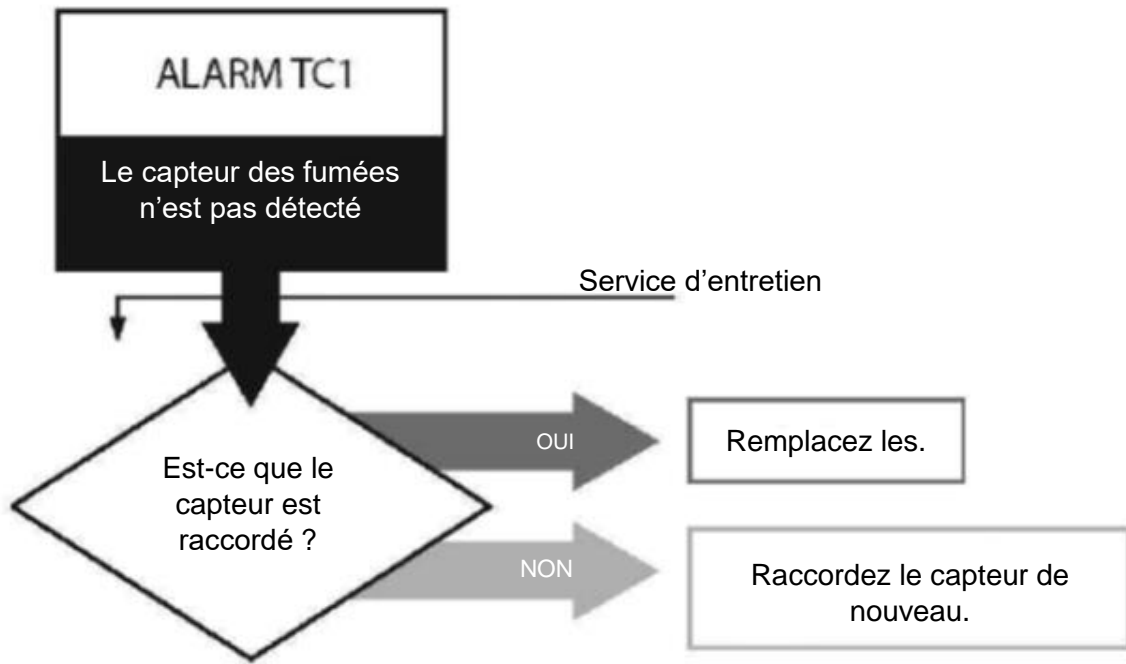


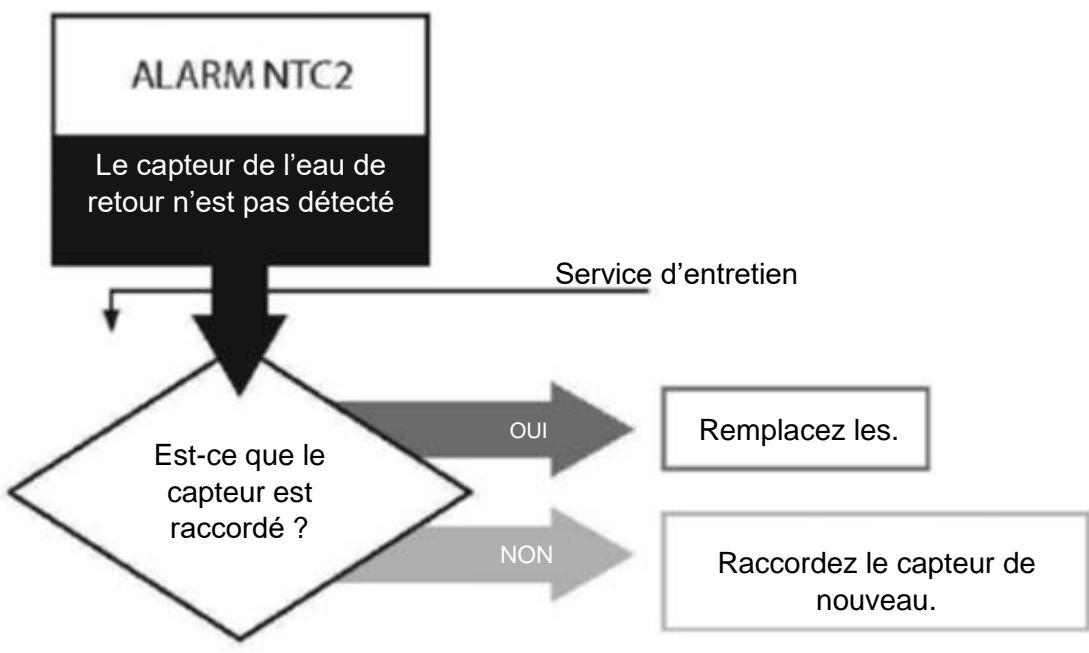
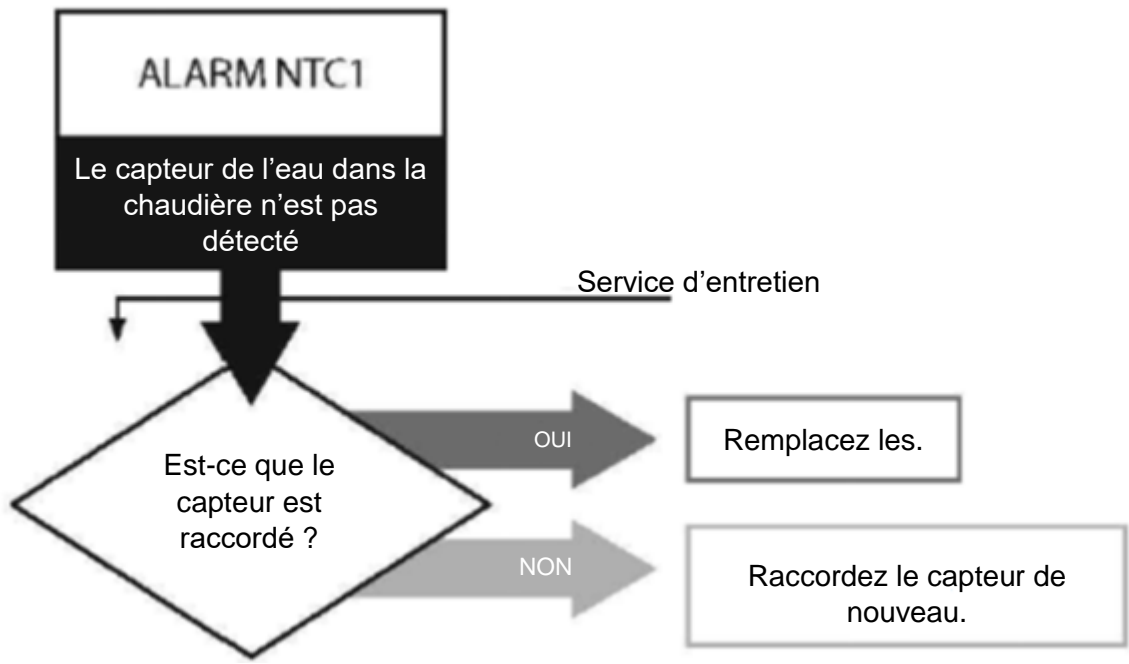












17 MESURES DE SECURITE

Le fourneau est équipé des dispositifs de sécurité suivants:

- REGULATEUR DE PRESSION

Vérifie la pression dans la cheminée. Il arrête le convoyeur en spirale des granulés lorsque la canalisation est bouchée ou quand il y a de la pression (vent).

- CAPTEUR DE TEMPERATURE DE LA FUMEE DE COMBUSTION

Contrôle la température des gaz de combustion qui permettent au fourneau d'être mis en marche ou d'arrêter l'allumage si la température des gaz de combustion descend en dessous de la valeur programmée.

- THERMOSTAT A CONTACT SUR LA SNAIL BASE

Lorsque la température dépasse la valeur de consigne de sécurité, le fourneau s'éteint immédiatement.

- THERMOSTAT A CONTACT DE LA CHAUDIERE

Lorsque la température dépasse la valeur de consigne de sécurité, le fourneau s'éteint immédiatement.

- CAPTEUR DE LA TEMPERATURE DE L'EAU

Lorsque la température de l'eau est proche de la température d'arrêt (80 ° C), le capteur pousse le fourneau à faire une série de cycles de refroidissement ou éteint le fourneau en utilisant le ECO-STOP automatiquement, afin d'éviter un blocage du capteur de température capillaire décrit ci-dessus.

- SECURITE ELECTRIQUE

Le fourneau est protégé contre les perturbations de courant élevées en utilisant des fusibles standards qui sont situés dans le commutateur principal sur le côté arrière du poêle et sur le panneau de contrôle - la carte mère.

- VENTILATEUR DE GAZ DE COMBUSTION

Si le ventilateur s'arrête, la carte mère bloque immédiatement l'approvisionnement en granulés et un signal d'alarme se montre.

- MOTOREDUCTEUR

Lorsque le motoréducteur cesse de fonctionner, le fourneau continue à travailler jusqu'à ce que la flamme, en raison du manque d'oxygène, s'éteigne et que le fourneau atteigne le niveau de refroidissement minimum.

- INTERRUPTION DE L'ELECTRICITE

S'il y a une courte interruption de l'électricité, le fourneau démarre automatiquement pour refroidir.

- AUCUNE INFLAMMATION

S'il n'y a pas de flamme lorsque vous allumez le fourneau, le fourneau se met dans un état alarmant.

- DEBIT EN MASSE DES GAZ DE COMBUSTION

A la puissance nominale, le débit en masse des gaz de combustion est de 12,2 g/s et de 5,4 g/s à la sortie de chaleur réduite.

- TEMPERATURE DES GAZ DE COMBUSTION

La température des gaz de combustion à la puissance nominale de chaleur est de 100 °C et de 45 °C à une sortie de chaleur réduite.

- PARTAGE DE CONDUIT DE CHEMINEE

N'est pas autorisé. La chaudière doit avoir sa propre cheminée.

18 ECHECS - CAUSES – SOLUTIONS

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Les granulés de bois ne sont pas mis dans le foyer, dans la chambre de combustion.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de granulés de bois est vide. 2. La spirale infinie est bloquée. 3. Le moteur d'engrenage de la spirale de l'infini est défectueux. 4. La carte électronique est défectueuse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplir le réservoir 2. Vider le réservoir et débloquer la spirale - snail 3. <i>Changer le moteur d'engrenage</i> 4. <i>Changer la carte électronique</i>
La flamme est éteinte ou le fourneau s'éteint automatiquement.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir de granulés de bois est vide 2. La chambre de combustion n'est pas alimentée par des granulés de bois. 3. Intervention de la sonde de sécurité pour la température des granulés de bois. 4. Les portes ne sont pas fermées correctement ou la fermeture en verre est usée. 5. Granulés bois inadéquats. 6. Pauvre alimentation en granulés de bois. 7. La chambre de combustion est vide. 8. La cheminée est bouchée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplir le réservoir avec des granulés de bois. 2. Voir la dernière instruction. 3. Laissez le poêle refroidir complètement et rallumez-le à nouveau. Si le problème persiste appelez un soutien technique. 4. Fermez la porte ou changez la fermeture en verre avec une fermeture d'origine. 5. Modifiez le type de granulés de bois et choisissez le type qui est approuvé par le fabricant 6. Vérifiez la dose et les paramètres. 7. Nettoyez la chambre de combustion, comme indiqué dans le manuel. 8. Nettoyez la cheminée. 9. Changez le commutateur de pression.

	<p>9. Interférence de défaillance du commutateur de pression.</p> <p>10. Le moteur de l'aspirateur de fumée est défectueux.</p>	<p>10. <i>Contrôlez le moteur et changez le si nécessaire.</i></p>
<p>Le fourneau a marché pendant quelques minutes, mais il s'est éteint</p>	<p>1. La phase d'allumage n'est pas finie</p> <p>2. Vérifiez si il y a une coupure d'électricité.</p> <p>3. La cheminée est bouchée.</p> <p>4. Interférence de défaillance du commutateur de pression.</p> <p>5. La bougie d'allumage est endommagée.</p>	<p>1. Essayez de le rallumer</p> <p>2. Voir la dernière instruction.</p> <p>3. Nettoyez la cheminée.</p> <p>4. <i>Vérifiez ou changez la sonde.</i></p> <p>5. <i>Vérifiez ou changez la bougie d'allumage</i></p>
<p>Les granulés de bois se déposent dans la chambre de combustion.</p> <p>La vitre de la porte est sale et la flamme est faible</p>	<p>1. Manque d'air pour la combustion.</p> <p>2. Granulés de bois mouillés ou inadaptés.</p> <p>3. Le moteur de l'aspirateur de fumée est défectueux.</p>	<p>1. Nettoyez la chambre de combustion et vérifiez si toutes les ouvertures sont débouchées. Faites le nettoyage standard de la chambre de combustion et du conduit de fumée. Vérifiez si le débit d'air est bouché. Vérifiez les joints d'étanchéité sur la porte.</p> <p>2. Changez de type de granulés de bois.</p> <p>3. Vérifiez le moteur et changez-le si nécessaire.</p>
<p>Le moteur de l'aspirateur est défectueux</p>	<p>1. Le fourneau n'a pas d'électricité.</p> <p>2. Le moteur est défectueux.</p> <p>3. La carte mère est défectueuse.</p> <p>4. Le panneau de commande est défectueux.</p>	<p>1. Vérifiez l'alimentation principale et la résistance à la fusion.</p> <p>2. Vérifiez le moteur et le condensateur; changez-les si nécessaire.</p> <p>3. <i>Changeez la carte électronique.</i></p> <p>4. <i>Changez le panneau de commande.</i></p>
<p>En mode automatique, le fourneau fonctionne à sa capacité maximale tout le temps.</p>	<p>1. Le thermostat est programmé pour la position maximale.</p> <p>2. Le thermostat pour l'air extérieur vérifie toujours l'air frais.</p>	<p>1. Réglez à nouveau la température du thermostat.</p> <p>2. Changez la position de la sonde.</p> <p>3. <i>Vérifiez la sonde et changez-la si nécessaire.</i></p>

	<p>3. La sonde qui vérifie la température est défectueuse.</p> <p>4. Le panneau de commande est défectueux ou ne fonctionne pas..</p>	<p>4. Vérifiez le panneau de commande et changez-le si nécessaire.</p>
<p>Le fourneau ne s'allume pas</p>	<p>1. Vérifiez si il y a une coupure d'électricité.</p> <p>2. La sonde des granulés de bois est bloqué.</p> <p>3. Le commutateur de pression ne fonctionne pas (bloqué).</p> <p>4. L'aspirateur de fumée ou le canal d'alimentation de fumée est bouché.</p>	<p>1. Assurez-vous que la prise soit branchée et vérifiez si l'interrupteur principal est en position I.</p> <p>2. Débloquez la sonde en vérifiant le thermostat derrière. Si elle se bloque à nouveau, <i>changez le thermostat.</i></p> <p>3. Changez le commutateur de pression.</p> <p>4. Nettoyez le canal de fumée.</p>

19 INFORMATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION ET LA DESTRUCTION DE L'APPAREIL

La destruction et l'élimination de l'appareil est la responsabilité de l'utilisateur qui doit respecter les lois en vigueur dans son état concernant la sécurité et la protection de l'environnement.

La destruction et l'élimination peut être confié à un tiers licencié ou agréé pour la destruction et l'élimination des matériaux mentionnés.

NOTE: De toute façon il faut respecter les lois en vigueur dans l'état où le fourneau est installé.

AVERTISSEMENT

Le fourneau peut être démantelé seulement s'il est débranché du réseau électrique. Toutes les composantes prévues pour la destruction doivent être éliminées correctement :

- *Faites éliminer toutes les composantes électriques;*
- *Faites éliminer la batterie du dispositif de commande dans des collecteurs prévus à cette fin conformément aux normes en vigueur;*
- *Faites séparer la batterie et le dispositif de commande;*
- *Faites démanteler le fourneau à l'aide d'une compagnie agréée.*

AVERTISSEMENT

Si vous éliminez le fourneau à granulés dans un lieu accessible cela représente un danger tant pour les gens que pour les animaux. C'est le propriétaire qui est responsable pour le dommage subi.

Une fois le fourneau détruit il faut aussi détruire ce mode d'emploi et autres documents se rapportant au fourneau.

20 DURÉE DE GARANTIE

La durée de garantie se rapporte à une période pendant laquelle nous garantissons l'entretien, les pièces additionnelles et les pièces de rechange. La durée de garantie est à compter de la date de l'achat de l'appareil.

La garantie est conforme aux règlements en vigueur.

En cas de modification du modèle ou de l'appareil l'utilisateur peut, dans le délai légal, commander la version ancienne des pièces de rechange.

Après un tel délai, les pièces de rechange ne seraient disponibles que dans leur version modifiée.

20.1 CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie est valable dans le cadre des dispositions légales.

La garantie ne s'applique pas à la vitre ou aux dommages subis après l'achat.

LE FABRICANT RESERVE LE DROIT DE MODIFICATIONS.

Pendant la durée de garantie l'appareil fonctionnera sans faute seulement s'il est utilisé conformément aux indications comprises dans ce mode d'emploi.

La garantie ne s'applique pas en cas:

- d'installation ou réparation par une personne non-agrèée ou en cas d'installation des pièces de rechange pas d'origine,
- d'inobservation du mode d'emploi et des consignes d'entretien,
- des dégâts produits pendant l'utilisation de l'appareil,
- de la réparation non-adéquate par une personne non-agrèée,
- d'utilisation à des fins commerciales,
- de dégâts produits lors du transport après l'achat de l'appareil,
- des fautes consécutives à l'installation incorrecte, l'entretien non-adéquat ou les dégâts mécaniques provoqués par l'utilisateur,
- des dégâts provoqués à cause d'une tension soit trop élevée soit trop basse ou à cause d'une force majeure.

Même hors de la durée de garantie les pièces en panne peuvent être réparées par des pièces de rechange d'origine qui sont soumises aux mêmes conditions.

La garantie n'exclue ou n'influence pas les droits de consommateurs prescrites par la loi. Si le produit livré n'est pas conforme au produit mentionné dans le contrat, l'acheteur a le droit de demander du vendeur la réparation ou le remplacement du produit conformément à la législation en vigueur.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROITS AUX MODIFICATIONS QUI N'INFLUENCE PAS LA
FONTIONNALITE DE L'APPAREIL.

Vous pouvez trouver le mode d'emploi aussi sur notre site web:
<http://www.gorenje.com>.



**IZJAVA PROIZVAJALCA O SKLADNOSTI
DECLARATION OF CONFORMITY**

Naziv proizvajalca/Producer:

Gorenje d.d.

Partizanska cesta 12, 3320 Velenje, Slovenia

Izjavlja, da v nadaljevanju opisani stroj/Declares that that the below
mentioned machine

Toplovodni kamin na trdo gorivo/Solid fuel hot water stove

Tip/Type: **AQUA ECOLOGIC 25**

Kaminska peč na pelete/ Pellet water stove

Serijska številka/serial number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Leto proizvodnje/year of production

--	--	--	--

Ustreza osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam direktiv/ Conforms to the
following CE directives:

- Direktiva/Directive 2006/42/CE o strojih/on machinery
- Direktiva/Directive 2014/35/ES o nizkonapetostni opremi/on low voltage equipment
- Direktiva/Directive 2014/30/ES o elektromagnetni združljivosti/on electromagnetic compatibility (EMC)

Harmonizirani standardi/Harmonised standards:

- EN 303-5:2012
- EN 60335-1:2012 + A11:2014
- EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
- EN ISO 12100 :2010
- EN 60335-2-102 :2006 + A1 :2010
- EN 60204-1 :2006 + A1 :2009
- EN 60529 :1992 + A2 :2013

Tehnični standardi/Technical standards

- EN 304 :1992 + A1 :1998 + A2 :2003
- EN 10028-2 :2009
- EN 10204 :2004
- EN ISO 9606-1 :2013
- EN ISO 15614-1 :2004 + A2 :2012
- EN ISO 15614-8 :2002
- EN 10025-2 :2004
- EN ISO 14341 :2011
- EN ISO 14175 :2008
- EN 10111 :2008

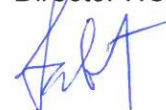
Preizkus naprav je opravil Kontrol 94 Ltd, 2 Mladost Street, 5100 Gorna Oryahovitsa, Bulgaria. Številka preizkusa je NB 1879 – K – 23 – 2016./*The test of the pellet water stoves was carried out by Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Street, 5100 Gorna Oryahovitsa, Bulgaria, the number of the report iNB 1879 – K – 23 - 2016.*

Tehnična dokumentacija se hrani na naslovu Partizanska cesta 12, 3320 Velenje. Oseba zadolžena za sestavljanje tehnične dokumentacije je Uroš Sablatnik./*The technical documentation is stored at the Partizanska cesta 12, 3320 Velenje. The person responsible for compiling the technical dokumentation is Uroš Sablatnik.*

Velenje, 21.03.2017

Gorenje d.d.

Uroš Sablatnik
Director HCS



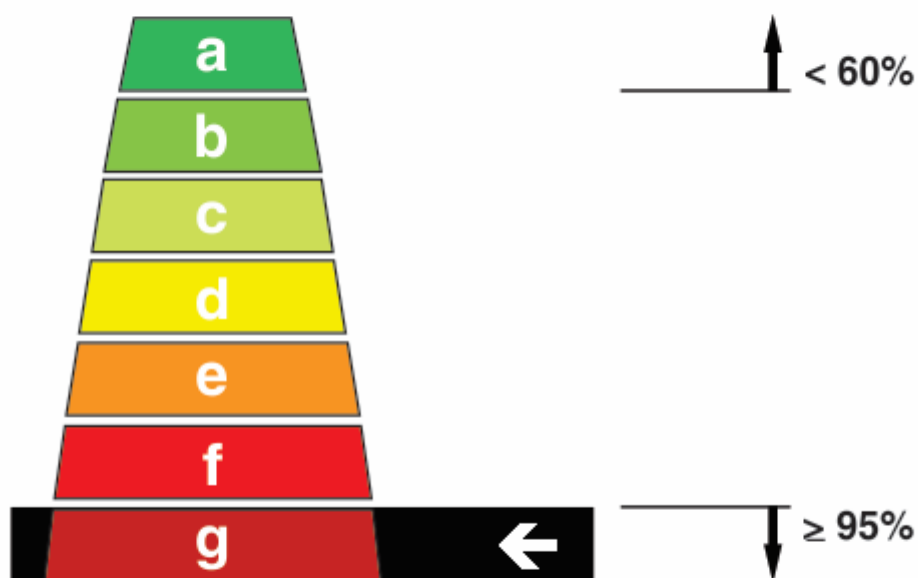
Emisije snovi v zrak

Gorenje d.d.

Aqua Ecologic 25

Mala kurilna
naprava

Manjše emisije snovi v zrak



Večje emisije snovi v zrak

Emisije snovi v zrak so prikazane za kurilne naprave za:

- trdno gorivo z odstotkom emisije koncentracije celotnega prahu glede na njegovo mejno vrednost;
- tekoče ali plinasto gorivo z odstotkom skupnih emisij CO in NO₂ glede na njuni skupni mejni vrednosti.

Uredba o emisiji snovi v zrak iz malih in srednjih kurilnih naprav, Uradni list RS, št. 24/13, 2/15 in 50/16